中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹九三〇〇號 每份零售港幣伍毫
中華民國內政部內銷登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：味臣街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角英皇道二壹七號地下
電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話⋯⋯⋯五九二九九七六號

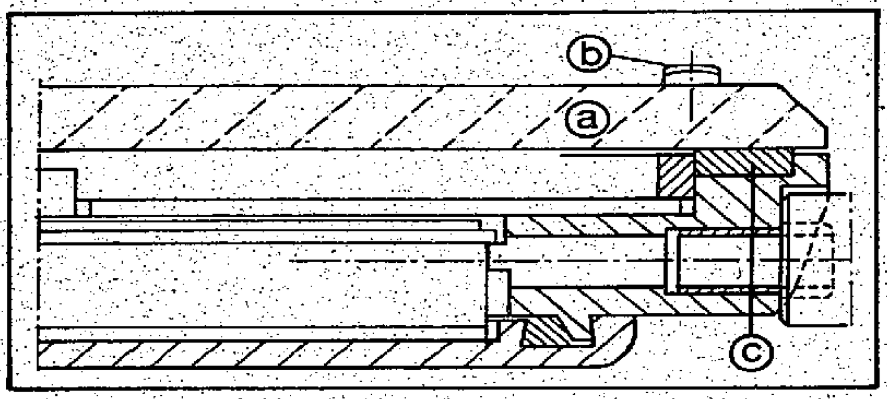
佛羅倫斯
立典範 創新風

意大利佛羅倫斯，地靈人傑，世代以來，曾有無數天才如：天文學家伽理略，文藝復興極具影响力之藝術家米蓋朗基羅，與詩人但丁都曾在此創立了歷史上永恒不滅的成就。如今，佛羅倫斯一如往昔，保持開創藝術風格與潮流的首要地位。

佛羅倫斯系列，開創時計潮流

雷達表最新推出佛羅倫斯系列，(FLORENCE)創新的設計和構造，完全反映出佛羅倫斯所樹立的精神風範。表身特別纖薄、輕盈，兼且準確可靠，設計優雅，手工精巧，永恒珍貴。

雷達表佛羅倫斯系列構造獨特



a. 永不磨損之藍寶石水晶表鏡。
b. 水晶表鏡以隱蔽螺絲鑲嵌在表上，捨棄傳統手表的表框。
c. 特別的墊圈層，保持「密封防水」的特性。

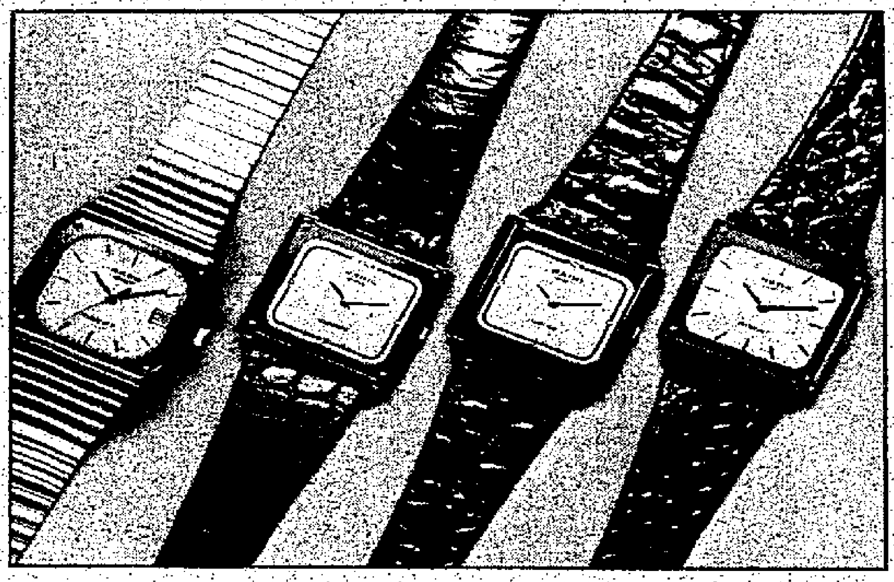
雷達表佛羅倫斯系列，爲要求設計獨特，準確可靠的手表之時髦男女而設。

佛羅倫斯系列，革命性設計，突破傳統表框形式

佛羅倫斯系列，展開製表業歷史性新頁，表身設計構造捨棄了傳統手表一成不變的表框，表鏡選取晶瑩堅固的藍寶石水晶，經特別處理，以隱蔽式螺絲鑲嵌在表上，打破傳統表框的形式，令表面更顯幼細平滑，獨樹設計風格，而且永不磨損，永保光澤；輕盈纖薄。佛羅倫斯系列之石英機件構造精確非凡，配上獨有之「密封防水」性能，陸上海上同樣勝人一籌。

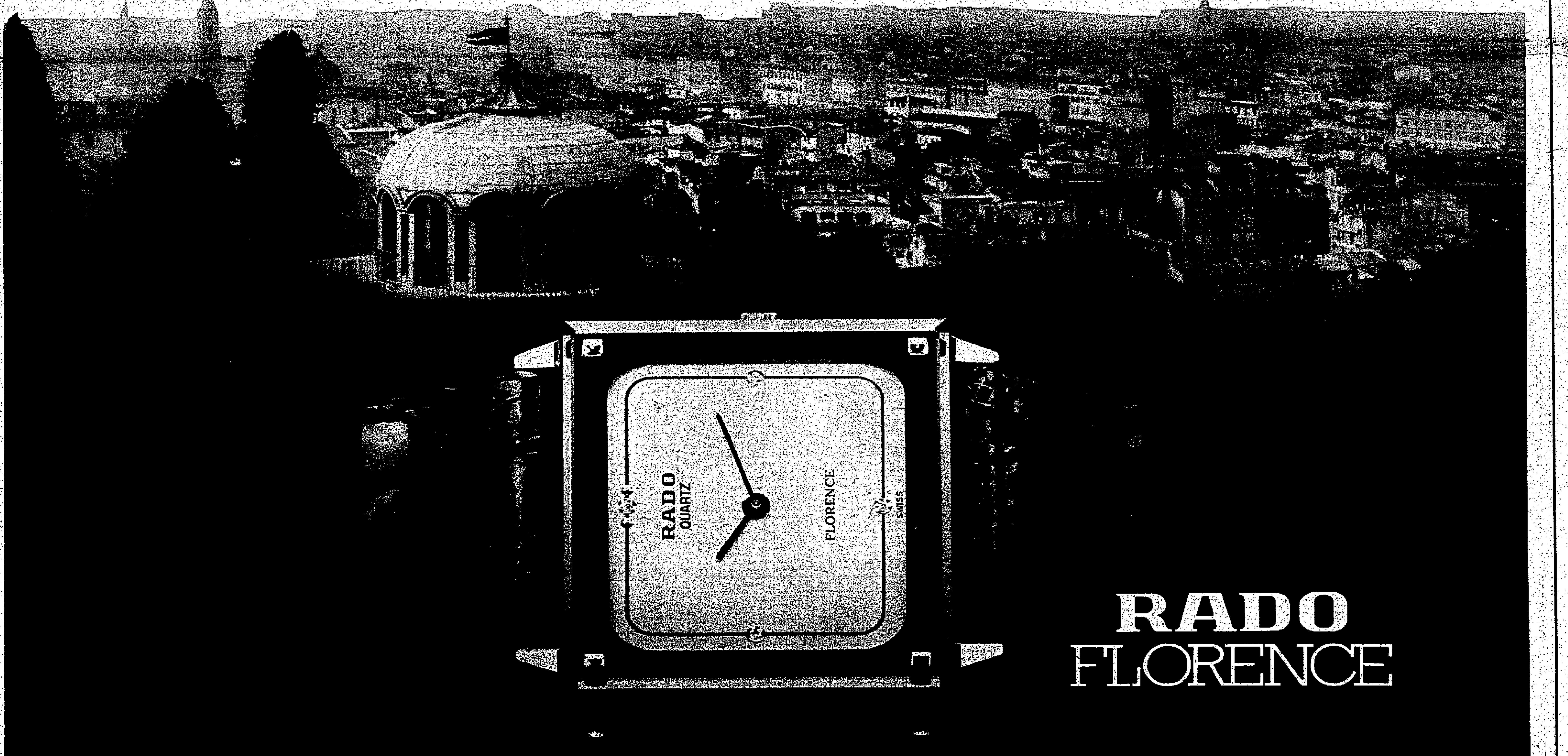
佛羅倫斯系列，配合個人風格品味

雷達表佛羅倫斯系列，革命性之創新概念，備有多款設計，各具特色，配合個人獨特風格和品味。



全新之雷達表佛羅倫斯系列，創新手表設計概念。

雷達表
佛羅倫斯系列



佛羅倫斯系列特約經銷

港島
中區：
大中華表行
[illegible]
永安百貨公司鐘表部
百老匯表行
[illegible]
東方表行有限公司
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
寶島表行
灣仔及銅鑼灣：
永安珠寶有限公司
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
北角及筲箕灣：
[illegible]
西區及香港仔：
[illegible]
九龍
尖沙咀：
[illegible]
Ali & Co.
Anglo Swiss Watch Co. Ltd.
Esquire Time Ltd.
Fair & Square Corporation
油麻地及旺角：
[illegible]
東九龍：
[illegible]
新界：
[illegible]

中共黨政當局擴大整肅
毛遠新等將領即將出庭受審
毛遠新是江青集團主要人物
靠山相繼倒下形勢岌岌可危

（路透社北京二日電）由於中共黨政當局擴大整肅激進派領導人，中共故主席毛澤東的姪兒毛遠新及另外十二名前高級將領即將出庭受審。在八日前，北京特別法庭宣判「十犯」之罪刑。毛澤東的遺孀江青和前副總理張春橋因在文化大革命時期犯罪，而被判死緩期。「黑龍江日報」說，毛遠新得到江青的庇護，參與江青反革命集團的陰謀活動，犯下了反黨反人民的滔天罪行。在當年，東北地區是他的權力基地，而他亦曾經一度被稱為「東北的太上皇」，又是毛澤東在晚年寡家心腹之一。他現年四十一歲，其受審的詳情未見透露。毛遠新曾任職於遼寧省瀋陽軍區，為副政委。他在一九七五年成為中共中央委員。他原是毛澤東幼弟毛澤民之兒子，由於其父在一九四三年逝世後，他跟隨毛澤東，叫江青為「母親」。在一九七六年九月毛澤東逝世後，毛遠新隨著「四人幫」而被捕，其時未經證實的消息說，他因拒捕而被擊斃。

人民日報爆內幕
揭陳永貴罪證
提供假證誣陷

（法新社北京二日電）「人民日報」今天透露，中共政治局委員陳永貴與江青的活動有直接關連。江青最近被特別法庭判處死刑，緩期兩年執行。該報指責陳永貴與江青誣陷陝西省委兩名領導人，提供假證據。「人民日報」沒有直接點陳永貴的名，只說「昔陽地區前最高領導人」。文革期間，陳永貴在毛澤東推荐下成為中國大陸農民的模範，成了全國大紅人。去年九月，他卸除國務院副總理的職務，但迄今為止，他仍然是中共中央政治局委員之一。在陳永貴的攻擊下被罷官的陝西省委兩名領導人是謝振華與曹宗南（均譯音）。他們最近獲正式平反。那兩名省委領導人主張及時平反中共前國家主席劉少奇，他們因而和陳永貴與四人幫發生衝突。

鄧小平顯已控制
中共軍隊領導權
華國鋒被責犯錯誤已失權力

（法新社北京二日電）在中共軍內出現對毛澤東逝世後的中國大陸政策表示不滿的情況下，中共副主席鄧小平經已把持直接控制軍隊的領導權。中共報紙今天對軍隊政治工作會議所做報導充分證明鄧小平對共軍（人民解放軍）的領導；中共軍隊在數量上是世界上最大的一支軍隊。新華社與「人民日報」均報導，共軍最高層領導人出席上述會議。會上，與會代表聽取了鄧小平的「重要指示」。鄧小平本人在近半世紀前紅軍長征期間具領導中共軍隊的經驗。觀察家認為，中共新聞媒介上述報導，證實了消息靈通人士透露的鄧小平經已把持軍隊的領導權的消息。前些日子盛傳華國鋒已辭去中共主席的職位。按中共憲法規定，黨中央的主席必須兼任中央軍委主席，全面掌握軍隊。由毛澤東一手提拔的華國鋒兩個多月來一直沒有公開露面。可靠消息人士說，華國鋒手中的權力已由鄧小平與中央總書記胡耀邦分攤，胡耀邦要獲中央全體會議通過，才能正式繼任華國鋒。然而，鄧小平現已掌管軍隊的領導。今年二月之前，鄧小平一直是中共軍隊總參謀長一職。自那以後，他卸除這個職位由楊得志接任。

（合眾社香港二日電）一家香港左派雜誌二月號報導：中共黨主席華國鋒在一九八零年尾中共高層領袖會議中失權力。該雜誌報導：在十二月五日至十二月十一日，為期九天的三會議中，華國鋒因為被批評犯了種種錯誤後，被自動請辭，並被要求解除日常職責，包括主席職，和中共軍委會，領導人政治局常務委員會。該雜誌又稱：「政治局同意接納華國鋒的每人職請求。」由鄧小平策劃的驅逐華國鋒運動已久，該雜誌的文章，則已詳述戲劇性攤牌的情形。該雜誌稱：政治局將黨主席職位移交鄧小平的親信胡耀邦，但又稱：人事調換，仍有待第六屆黨中全會批准，料黨中全會在未來數月舉行，批准華國鋒辭職。該雜誌又稱：軍委會主席之職，則由鄧小平担任，鄧小平的委任，亦要第六屆中全會批准之後，才可成為正式。目前華國鋒主席是名義上的黨主席兼軍委會主席。該雜誌又稱：中共領導人建議中全會將華國鋒之職位降級為副主席，並讓他繼續留在政治局。該雜誌說：在九天的會議中，華國鋒被批評在意識形態方面，接近四人幫，試圖反對鄧小平復職，又阻撓他的政策，並替自己搞個人崇拜。華國鋒在處理經濟方面亦為馬拉松式批評會議的論題。華國鋒為中共現代化製定的標太高，並定購大量外國設備，亦受批評。

耿飈接掌呼聲高
國防部長徐向前辭職

（時事社北京二日電）據此間西方國家外交界有關人士一日晚透露：中共政府高官最近表示，中共國防部長徐向前於今春三、四月間辭職，繼任人選以國務院副總理兼黨中央軍事委員會秘書長耿飈（黨政治局委員），呼聲最高。耿飈副總理在一月十四日至二月一日召開的全軍政治工作會議上，曾發表「重要演講」，此外在一月六日至十二日召開的黨中央軍事委員會規律檢查委員會第一次會議上，也發表演講，新華社在報道這些消息時是以耿飈、韋國清（黨政治局委員、軍總政治部主任）、楊得志（黨書記局書記，軍總參謀長）、王平（黨中央軍事委員會常務委員）等次序報道等，顯示最近耿飈的活動顯著。

英首相戴卓爾夫人
誓言繼續執行緊縮貨幣政策

（美聯社英國倫敦二日電）英國首相戴卓爾夫人誓言繼續執行其緊縮貨幣，打擊通貨膨脹的政策，即使此舉會導致戰後最高失業紀錄，以及使其保守黨政府在民意測驗中名列榜末。戴卓爾夫人星期日在接受一次電視訪問時說：「我們知道這將會是痛苦以及困難的。」工會領袖們星期一宣佈一項對戴卓爾夫人政策的「選擇性策略」，要求政府將一百四十四億美元注入經濟體系，以增加就業及推動工業，他們將於星期四把該計劃呈交首相戴卓爾夫人。戴卓爾夫人的保守黨於一九七九年五月，以緊縮貨幣控制的基牌，贏得了衆議院四十四席位的大多數票數，以及五年的任期，在過去八個月以來，通貨膨脹已經逐漸降至百分之十五點一，但失業人數差不多增加一倍，達到二百四十萬人，或佔全國勞動力的百分之十強，同時貨幣供應一年內增加約百分之二十，遠離政府定下百分之七——十一的目標。

美元波動影響金價
歐洲金價疲弱
跌破五百美元

（美聯社英國倫敦二日電）歐洲金價再度跌破每安士五百美元。美元在開市後下跌，但至上午中段時再度回升，一名歐洲外匯市場經紀形容市場是「極端敏感」。倫敦五大金商將上午金價定為每安士四百九十三點二五美元，低於上週之收市價五百零六點七五美元，在蘇黎世，金價報為每安士五百零二點五美元，上週收市價為五百零四點五美元。在香港，金價收市為五百零三點三三。紐約上週五收市金價為五百零一美元。上週四的金價跌破五百美元，是九個月來的首次，較之一年前的金價差不多下跌了二百美元，但在上週五金價又迅速彈回五百美元大關。經紀們說，星期一上午的金價受到美元波動的影響，交投極少。倫敦白銀價報為每安士十二點九八美元，上週收市價為十三點三三美元。

阿聯酋長國原油
每桶加價三美元
英油公司簽新約購買伊朗石油
油價漲風何時了

（合眾國際社阿布扎比二日電）阿聯酋長國昨天宣布將原油售價提高三美元，即增至每桶卅六點五六美元。該國石油部長奧提巴宣布將波斯灣石油售價提高百分之八。他說：該國原油售價此次提高並未違背石油輸出國家組織，去年十二月假峇里舉行的部長級會議的調整油價平均百分之十的原則。阿聯酋長國原油產量每日平均多達一百八十萬桶。

（合眾國際社塞浦路斯·尼科西亞二日電）中東經濟調查專刊報稱：英國石油公司已與伊朗國營石油公司簽成石油交易新合約。這家被稱為對石油界消息權威的專刊說：根據上述新合約，伊朗石油公司按日將六萬五千桶原油賣給英國石油公司，及按日將十萬桶原油賣給殼牌石油公司。該刊說：價格經議定為每桶卅七美元，另加附加費每桶一點八美元。該刊說：伊朗國營石油公司並且與十二家日本石油公司達成每日合計提供二十萬桶原油的「諒解」，這項協議已獲日本通產省認可。該刊說：由於伊朗美國人質已恢復自由，西方國家及日本等國在經濟上加以解除，石油交易的恢復更快。但該刊指出說：伊朗今年的原油出口數量恐難恢復舊觀，由於兩伊仍處於交戰狀態，伊朗含有主要石油輸出站不斷成為伊拉克飛機轟炸的目標。

（路透社巴林二日電）阿拉伯聯合酋長國石油部長奧特巴今日稱，由於世界石油市場的供應問題，可能迫使石油出口國組織會員國，於夏季前削減他們加在其石油售價的附加費。他在巴林機場接受路透社訪問時稱，他並不預期定於五月二十五日，在日內瓦舉行的下一次石油出口國組織部長級會議中，會議達成一項增加石油售價的協議。他補充稱：「我恐怕一些會將石油附加費訂得過高的石油出口國組織會員，可能會被說服削減他們的附加費，市場可能迫使他們削減附加費」。

全斗煥飛抵華府訪問　南韓「大統領」全斗煥伉儷訪問美國，飛抵安德魯空軍基地機場，美國務卿海格伉儷迎接，握手寒暄後聯袂步向座駕車之情景。（合眾社新聞圖片）

沙地石油部長雅曼尼宣稱
明年削減產油量
平衡油市場供應

（路透社吉達港二日電）世界最大石油出口國家沙地阿拉伯的石油部長雅曼尼表示，該國在明年可能會將石油日產量削減一半，或甚至減為日產石油三百萬桶。在目前，該國日產石油一千零三十萬桶。「沙地阿拉伯公報」引述雅曼尼的談話報導，沙地阿拉伯在明年的產油量將視乎伊朗和伊拉克交戰結束後的產油量，以及世界石油市場的供應狀況而作出決定。雅曼尼說，在兩伊之戰結束後，兩伊產油量自會增加，而石油市場亦會有供過於求的現象，屆時，沙地阿拉伯將會減少產油量，每日會減至五百萬桶或三百萬桶。

美防範人質事件重現
將由若干國家撤離外交人員

（美聯社洛杉磯二日電）總統顧問密斯說，列根總統的政府，將把美國外交人員撤離不能確保他們安全的國家，和正研究可行的辦法來防範像伊朗美大使館被佔據的事件的發生。密斯星期六日於訪問此間柏伯甸尼大學時對記者說：「總統並吩咐提出一份於此等事情發生時，我們使用武力來對付的能力報告。」他的話是與列根上週於五十二名人質獲釋時的聲明相一致的。當時，他說任何恐怖份子將來劫持美國人質，將會受到迅速而有效的報復。政府故意對何種報復行動，含糊其辭，不加闡釋。

蔣總統向鎮民互拜早年

蔣總統經國，一日上午由台北縣長邵恩新陪同，到樹林鎮、鶯歌鎮等地巡視基層建設推展情形，沿途並訪問民衆，親頻預祝大家新春愉快。（中央社）

工會取消大罷工
對峙局面暫緩和
波共與工會達成協議
農會註冊問題將成為工潮關鍵

（美聯社波蘭華沙二日電）波蘭獨立工會「團結」工會今日取消計劃中的警告性大罷工，同時，政府代表及示威農民展開會談，企圖解決該國的危機。「團結」工會的全國協調委員會在一個會議中決定取消原定於二月三日舉行的一小時全國性大罷工。該次罷工目的是支持私人農業工會爭取官方承認。但委員會在稍後討論較次要問題前，主席華里沙說：「團結工會將視任何攻擊農民工會的行動，為針對我們的行動。」「團結」工會的全國新聞界發言人在一個記者招待會上說，在政府一個委員會前往東南部的耳斯蘇與工人及農民領袖會談後，已無實行罷工的必要。波蘭通訊社報導，由副農業部長卡加拉率領的政府委員會，週日下午開始與自從本年一月二日起便佔領前工會大樓的罷工者代表進行談判。靜坐罷工者要求當局登記他們的農村團結工會，及與當局磋商的六十八項要求。但週六在接受美聯社訪問時，「團結」工會有十一名成員的主席團，其中數人認為政府不會批准農村團結工會。這問題，亦是政府與團結工會領袖舉行的高層會談的第三項及最後的議程，目前仍未達成協議。

工會竭力支持農民組織農會

（路透社華沙二日電）波蘭工會，已決定將原訂於明日實行的一小時罷工行動取消。工人與波共政府的嚴重對峙局面，因此暫告緩和。但有成員五十位的工會，屬下的路線委員會聲明：並不排除將來再發動大罷工的可能性，如果波共政府當局終於決定，不讓自耕農自組的獨立農會註冊為正式團體的話。工會發言人稱，由於政府當局已開始和自耕農代表討論農會註冊問題，工會決定將原訂於明日實行一小時罷工行動，加以取消。根據談判結果：波蘭工人獲得每四個星期六休息一個星期六的權利保障，及利用公共傳播媒介的權利。工會在上述談判中，並且竭盡全力，支持波蘭自耕農爭取組織獨立自由農會的權利。

（法新社華沙二日電）波蘭工會領袖華里沙稱：他前往波蘭南部開會，討論有關比爾斯柯比拉亞地方可能發生「極危險的」大罷工的事情。該地工會區會要求波共政府當局撤換包括地方首長在內的某些高官，該地大部企業組織為了支持工會的上述要求，已經罷工六天。觀察家們說，華里沙將面臨一個妙後的局面，如果波共政府當局運高壓手段，平息上述罷工運動，波共政府當局兩天前已揚言不惜以高壓手段，求得工潮之解決。

正常即偉大（二）

徐復觀

一

何謂「正常」？正是正派；常是尋常。因此，所謂正常，是指正派而又極尋常的人，所過的正當（去聲）而又極尋常的生活。在正常以上的是「非常」，在正常以下的是「反常」。此不具論。僅指正常、反常、非常，各有不同的層次，是了解問題的關鍵。因為是尋常的，所以在時間上有較久的安定性；在空間上有較大的穩定性。動植物都是在安定穩定的基盤中，向上向前生長，人也是一樣。但安定性、穩定性的後面，若沒有教育，修養的動力，便會停滯下來形成某種形態的惰性，每由此而激起非常或反常現象的出現。

「蓋有非常之人，而後有非常之功」，這是中國已成為一般人所嚮往的兩句口頭禪。這也正合於中共所強調的「偉大」。但非常之人與非常之功，乃在某種「非常時機」中偶然出現。非常時機常是人類命運受到考驗的危機時代。在危機時代由非常之人，建立非常之功，其目的與結果，應當是開闢一個新的安定時代。在安定時代中解決問題，都有大家所共許共知的方法手段，要不上使用非常手段的非常之人與非常之功。假定在安定的時代，或者是在追求安定的時代，而依然要社會大衆，學習非常之人與功，結果只落得一場大話。廣東方言，把「說假話」稱為「講大話」，是很有意思的；凡是大話結果必成為假話。以假話為教，勢必從非常跌落到反常中去。這正是中共今日所遭遇的致命傷。

二

一月十三日人民日報有詹言的雜感二則。即是針對「有人說，『毫不利己，專門利人』這個提法不科學」而發的。詹言指出：「白求恩同志不遠萬里來到中國，犧牲在抗日的戰場上，前提是為了利己嗎？董存瑞捨身炸碉堡，黃繼光肉體堵槍眼，還有無數革命先烈，拋頭顱，灑熱血，連自己的生命都犧牲了，謀求的是什麼樣的自我利益呢？」詹言提的三個典型人物是都可以說是非常之人，做了非常之事，是值得敬佩的。假定有人以此為立身的新標，毫不為己，專門利人，是同樣值得敬佩的。但不能以此作一般人修養的準則，也不能以此擴大到國家的行為上去。毛澤東不顧自己人民的窮困，無條件地援助了阿爾巴尼亞這一蕞爾小國約三十億美元，無條件地援助了越共二百億美元以上，換得今天的反噬，諸如此類，就未必可敬佩。炸堡壘，堵槍眼，是戰場上的行為。以戰場上的行為來規律一般人在尋常生活中的行為，經常的要大家毫不利己，專門利人，這便成為一番大話。由反右以來，毛澤東不斷發現了數不清的階級敵人，運用最殘酷的手段，整肅一次又整肅一次，並提出不斷革命論，要整肅千數百年之久，就是為了他只顧留下「毫不利己，專門利人」的少數人，攜手進入到共產主義社會。被他整掉的幾百萬人，整得要死不活的一億以上的人，我們不去提；單提為他執行整肅任務的江青及其他刀斧手，那一個不是吸人血、吃人肉，以養肥自己的妖魔鬼怪。這是把非常之人，非常之事，由偶然性推及成必然性，其結果，遂使「非常」跌入「反常」的血淋淋的教訓。今日大陸上流行的徹底自私，以及許多迷信、浪費等等，都是由非常跌入反常的必然性的後遺證。（未完）

社論

南韓地位重要美國加强軍事援助

綜合幾間西方通訊社二十八日自漢城發出的報導，美國即將加强它在南韓的空軍力量。據美國駐南韓部隊司令韋克漢上將在接受英文韓國時報的訪問時說，以較新式的F十六型戰鬥機，取代美國駐韓大部份空軍F四幽靈型噴射機的工作，可能從今年夏季開始，而於「今年年底或明年年初」完成。「這項行動是美國努力改善美軍在韓防衛能力的一部份措施」。韋克漢並謂，美國將於今年年底以前，在南韓部署一個高性能的空中支援飛機——「A十」閃電型中隊，藉以應付北韓可能的突擊。又說，目前已在漢城以南的一個秘密空軍基地進行修建，俾便A十型飛機升降。

美國派駐南韓的軍隊，陸軍方面，是第八軍統轄下的第二步兵師，空軍方面，是第五空軍統轄下的第三一四航空師，兵力共約四萬人。第二步兵師的司令部設於東豆川，約以一萬三千人在休戰線以南、漢城以北的地區展開。第三一四航空師則在烏山、群山、大邱設置基地。

美國目前部署於南韓的空軍，配置有三個「F四」幽靈型戰鬥機中隊（一個中隊通常擁有十八至二十架飛機）。在過去一個時期中，F四幽靈型戰鬥機原甚著名，但是現在，由於幾種新型式的新銳飛機面世，F四幽靈型機業已落伍。

美國在一九六〇年代越戰時，往往以比較重型的飛機，應付北越的蘇製輕巧飛機，頗遭困擾，遂根據此種經驗，向通用等飛機公司要求，製造一種輕靈、擅長在空中格鬥的飛機。經過一九七二年試驗的結果，F十六型機估在第一位。

F十六型機儘管在若干軍事專家的心目中，認為只可扮演輔助的角色，但是，根據最新技術製造出來的這種F十六型機，裝用電腦、操縱靈活，最大速率為音速的二點二倍，裝備一門二十毫米口徑的巴爾坎砲，四個空對空導彈，威力不小。

F十六型機，除由美國自己購用之外，並且成為美國與蘇聯競向海外推銷的主要武器裝備之一。北大西洋公約組織的比利時、丹麥、和中東的以色列，都大量訂購F十六型機，作為空軍的主力。

美國參謀首長聯席會議主席瓊斯上將最近向國會提出的美國軍事態勢報告說，未來東亞與太平洋地區，對於美國的安全及福祉，非常重要。太平洋是美國西面的防衛界綫。他並警告，未來東亞——太平洋地區，將發生迅速變動和許多難以預料的事件。美國在這個地區的利益，如欲獲得最佳保障，就必須改善它與區域內友好國家的關係，藉以確保發生的事件，不致被蘇聯或其他敵對國家所利用。雖然和其它地區一樣，這個地區內的盟國，應對共同防務，貢獻更多力量，但美國的軍力駐守和投在兵力的能力，是區域安全聯盟所不可缺少的。很不幸地，美國在這個地區的軍力，正處於第二次世界大戰以來最低的水平。同時，蘇聯在太平洋與西南亞的軍事活動，使業已部署的美國軍隊負担日增，對於蘇聯區域性的軍力擴張，美國軍力未有相應的加強。這種局勢，更因美國須在印度洋地區駐守更多軍隊，以及準備應付當地更大的挑戰，而進一步惡化。

瓊斯在分析這個地區的局勢。提到中共時說，中共視蘇聯為主要敵人，中共武裝部隊的主要任務，是在應付蘇聯的威脅。惟中共部隊在素質上遙遙落後蘇聯，並且缺少投在重大兵力到大陸邊界以外的能力。美國與南韓的影響關係，是對美國在這個地區的目標有貢獻的關係之一云。難怪列根上台後，邀請訪美的第一個外國元首，就是南韓的總統全斗煥了。

北韓戰鬥用的飛機達六百一十五架，南韓戰鬥用的飛機僅有三百六十二架，約少一半。加上美國派駐南韓的空軍飛機，和北韓的空軍比較，在數量上，仍然處於劣勢地位。不過，在北韓空軍飛機當中，有三百九十架是米格十五、十七、十九等型式飛機，八十五架是IL二八型機，二十架是SU七型機，都比較陳舊，至於一百二十架米格二十一型機，也不算新銳。因此，美國以F十六及A十型機派駐南韓，同時，據悉南韓又已向美國訂購三十六架F十六型機，二十四架F五E型機，三十六架F五F型機，二十四架〇V一〇G型機，今後在飛機的素質上，可望比較北韓優勝。惟美國務須在貸款方面支持南韓，並促請飛機製造廠提早交貨，以便南韓的空軍實力，可以迅速加強。

縱容恐怖主義進行顛覆活動
美指責蘇資助國際恐怖份子
蘇舉例證明美是恐怖主義國

（合衆國際社莫斯科二日電）蘇聯說，今天世界上真正恐怖主義的國家為美國，製造一連串的謀殺和罪行，包括謀害前義大利總理莫羅在內。塔斯社說，白宮指克里姆林宮為國際恐怖主義活動之中心，係放肆的誹謗，係反蘇心理戰。塔斯社星期日晚發表一篇憤怒的評論稱，「若我們不理會這種可笑的說法，轉看事實，則不難發現控制國際恐怖主義之中心在何處。」該社說：「這是公開的秘密，即在世界各地所發生的恐怖活動，若追溯其刑事責任，必然涉及美國，尤其是美國中央情報局，是組織恐怖顛覆和挑釁活動的中心」蘇聯塔斯社將過去二十年來殘酷的恐怖活動，歸咎於美國中央情報局所策劃。相信此由於上週華盛頓評論世界恐怖團體之活動，係與克里姆林宮有關，觸怒了蘇聯人所致。美國務卿海格上週三在記者會上，曾指責蘇聯訓練和資助國際恐怖份子，他說克里姆林宮的政策支持并擴大全世界之恐怖主義活動。第二日美總統列根評論稱，他認為蘇聯正致力達成「世界革命」，一個共產國家，并無企圖以避免「不道德之標準」。原先蘇聯對美總統列根就職首十日的評論，指美新政府，仍繼續玩卡特政權的危險把戲，進行冷戰」。真理報說，列根政府正進行危害和平的說謊與偽善運動，該報說，美共和黨只不過改變了外交政策的口號，由保衛人權到國際恐怖主義問題，均未改變基本的反蘇原則。

美蘇互暴對方醜行

美中情局陰謀行刺多國領袖

（路透社莫斯科二日電）「塔斯社」反駁美國的指控，表示美國及其情報機構組織，縱容及引起國際恐怖主義。「塔斯社」在一篇冗長的控訴當中，指摘美國在歐洲、亞洲、非洲及拉丁美洲顛覆活動。這篇冗長而詳細的「塔斯社」社論顯示蘇俄已因美國務卿的評論而深感憤怒，海格上週指蘇俄推動國際恐怖主義。「塔斯社」說以恐怖主義作為達到政治目標是，而美國的指摘旨在製造「蘇俄神話威脅」的事實。「塔斯社」說，剛剛相反，美國中央情報局才是恐怖組織的世界中心。它指責美國情報組織陰謀行刺顛覆及派遣「恐怖匪幫」進入其他國家。就有關中情局所進行的恐怖主義例子中，「塔斯社」舉述了企圖刺殺古巴領袖卡斯特羅，[illegible]巴里羅執政。一九七八年行刺義大利領袖莫羅及推翻智利馬克思主義總統阿倫迪。

克宮頭頭警告列根反蘇言論

（法新社莫斯科二日電）蘇聯領導層今天警告列根政府，抗議國務卿海格繼續指摘蘇聯支持國際恐怖主義者的運動。塔斯社引述政府的聲明說，蘇聯領袖希望「華盛頓慎重地反省一下，對蘇俄提出的敵意運動所會引起的後果，和應採取措施以結束這種事件的發生。」任何設想蘇俄參加恐怖主義的指責，都是可怕的謊言。該社又說，美國的此項運動「是不光榮的」。

（美聯社莫斯科二日電）蘇聯政府領袖星期一日指責列根總統的政府「蓄意從事政治上的破壞運動」指責克里姆林宮是國際恐怖主義的負責人。」他們警告華盛頓，要對此等聲明所造成的後果負責。塔斯社的「特別聲明」說，任何指摘蘇聯牽涉到恐怖活動之舉，是代表惡意的重大欺騙。這祇會引起蘇聯人民的反感和法律上的抗議。實際上就是官方的宣佈。這份長九百字的聲明，是措辭嚴厲的蘇聯最正式的，對於國務卿海格指它與恐怖主義者的活動有牽連的否認。「蘇聯領導層已注意到在美國正展開了新的反蘇運動，表示它已獲得克宮最高領袖們的批准。」

（路透社華盛頓二日電）美聯邦儲備局局長福爾克在電視上說：國會必須通過大事削減政府開支案，列根總統的經濟計劃才會成功。他說：社會福利開支及食品士担津貼制度涉及的龐大開支均須大加削減。白宮幕僚長貝克在另一電視節目中也表示：政府開支的削減程度勢必甚大。

油價高漲影響
西德陷困境
外貿赤字增

（合衆國際社波昂二日電）一九八一年到今日為止，對西德人來說，並不是個新的快樂年頭。經濟奇蹟已成過去了。於在四個月前，獲得更多議席重掌權力的政府，目前正陷於一團糟的狀態中。在剛過去的一週，波昂作出了它最黯淡的經濟預測，經濟部長林斯多夫總括地說：「富裕容易過的日子，目前已成過去了。」數字顯示出，對外貿易上，出現了任何一個工業國中的最龐大的赤字——一百四十一億元。

伊朗駐巴黎代辦
譴責法向伊拉克
供應幻影戰鬥機

（路透社巴黎二日電）伊朗的駐巴黎代辦班尼法特米，今日譴責他所稱的法國出乎意外的決定，將四架「幻影」F一式噴射機交給伊拉克。班尼法特米說：「我們沒有預料到法國把這些噴射機交給殘暴的伊拉克侵略者。伊朗人將永不忘記法國這次行動。」法國外交部官員否認報導稱，再有六架「幻影」機準備運往伊拉克，今日已在塞浦路斯降落，昨日已有四架「幻影」機抵達塞浦路斯拉納卡機場。法國外交部發言人說：「這與報導不正確。」

大風雪橫掃美東部
積雪高達一呎
超級公路封閉

（合衆國際社美國芝加哥一日電）大風雪今日橫掃整個密西西比谷上部及西大湖，強勁的風速將差不多一呎厚的積雪，吹過平原每一處地方。在超級公路上，最少有六人因風雪關閉而告喪生，其中三人在內布拉斯加，另外三人在愛阿華州。在底特律區，風暴所吹的方向是東北，它除了帶來大雪外，還夾雜着冰塊。在內布拉斯加，懷俄明東南部及達科大州東部等地均已發出風雪警告，那些地方約下了八吋雪。國家氣象台宣佈：落雪最多的地方是愛阿華西南部，該處一共下了九吋雪。

巴黎時裝領導潮流

巴黎展出之兩款「春夏裝」，特色在裙及褲切短至膝部之處，足以表現剛健輕盈的美感。（合衆社新聞圖片）

美韓關係再趨正常化
列根總統伉儷白宮迎全斗煥
料美將保證不撤減駐韓美軍

（美聯社華盛頓二日電）南韓大統領全斗煥訪問美國，於格林威治標準時間下午四時抵達白宮，美新總統郎奴列根伉儷及副總統布殊在大門外親迎，旋即陪同國賓進入白宮，其時適逢大雨如注，故賓主之間酬酢在白宮內進行。

（美聯社．路透社．合衆社華盛頓二日電）據美國官員表示：美總統郎奴列根今日會見現在華府訪問之南韓「大統領」全斗煥時，將矢言繼續在南韓留駐與目前數目相若的美軍。全斗煥「大統領」此次訪美，足以象徵美韓關係之趨於正常化，比年以來，美韓兩國的關係因「人權」和其他各種問題而弄得并不十分愉快。

南韓「大統領」昨日飛抵華府的安德雷空軍基地機場時，國務卿海格在機場親迎。卡特前政府在一九七七年間，實行分期撤減駐南韓美軍的數目，迨一九七九年，因發覺北韓的軍力已告增強，撤軍行動才告終止。據某不願暴露身份的美國官員表示：全大統領希望美國保證不再將駐韓美軍撤減至少於目前的水平，目前駐韓美軍人數約為四萬人。

南韓總統全斗煥與美國總統列根今天（週一）即將舉行會談，料此舉將可緩和兩國間之摩擦，并加強兩國關係。全氏為十二年來訪美之第一位南韓領袖，今天將在白宮之外交接待室，受到列根之官式歡迎，兩人隨即在列根之橢圓形辦公廳，舉行一小時會談，討論範圍廣泛之各項問題及兩國關係。據美官員們表示，會談應有助於緩和數年來卡特政府弄得緊張之盟誼。

在全氏之兩天訪問期間，列根將會表明美、韓兩國之高層級會談，將要恢復進行，該南防衞，經濟等問題。此種高層級會談，經於去年五月，南韓國內發生民衆動亂事件時，由卡特政府宣告停用。全氏在華盛頓之訪問，將於明天（週二）晚上結束，預期在他結束訪問之前，將有一項公報發表，重申美、韓軍事担承事項，包括維持美軍駐留南韓。自從一九五〇——五三年韓戰期間，即已開始有美軍駐在南韓。現駐南韓之美軍實力，約有三萬九千人。

美將重申對亞洲安全承諾
美國南韓舉行聯合軍事演習
雙方參加海空軍達十六萬人

（時事社美國紐約二日電）「紐約時報」一日引述白宮高官的話，報導說：美國總統列根與韓國總統全斗煥會談後發表的聯合公報中，美國將重申對韓國及東南亞的安全保障的承諾，表明三萬九千名駐韓美軍繼續維持的方針。美國政府認為由於韓國政府對金大中的減刑措施，已使美韓間的障礙消除，而開闢了改善兩國關係的新途徑。

據該高官說：列根政府擬藉全斗煥總統訪美的機會，表明美韓兩國間以往所存在的摩擦，已告消除，卡特政府時期對人權問題所表示的强硬態度，予以放寬。

（路透社漢城二日電）韓、美軍聯合指揮部，今天在此間宣稱：美國與南韓已開始舉行自從列根總統就職後之首次聯合軍事演習。今次演習為期兩月，為年來一系列聯合演習之第六次，亦為最大規模之一次，參與演習之美軍人數三萬三千八百人，南韓陸軍，海軍，海軍陸戰隊及空軍人數約十萬人。

聯合指揮部發言人稱：今次演習之目的，在於表現南韓軍與美軍之聯合部署與調動運用之能力，以適應韓戰場萬一可能發生事故。

（時事社漢城二日電）美韓聯合軍事演習一日拂曉在韓國開始舉行。參加演習有美國本土的戰略空軍，駐扎在夏威夷的海陸軍部隊，由美國運往韓國的裝備，據傳將達到八千五百噸。運同駐韓美軍及韓國軍隊，參加演習的兵力，共計達到十六萬一千五百人，為以往最大規模的演習。

二日在華盛頓舉行的美韓首腦會談，美國將重申對韓協防的承諾，所以這次演習具有重大的戰略意義。演習的詳細日程未見發表，推測將繼續到四月中旬。

泰國靈通界人士稱
宋雙將出任民主柬總理
喬森潘波爾波特等可能流亡中國大陸

（時事社曼谷二日電）泰國有力的英文報「曼谷郵報」二日引述消息靈通人士的話，報導說，前柬埔寨總理宋雙（柬埔寨人民民族解放戰線主席）近期中將取代喬森潘就任該政府總理之職。該報說，宋雙將兼任外長，為挽回民主柬埔寨的聲望，將前往聯合國大會等演說。據說喬森潘總理，共產黨書記波爾波特，英薩利副總理等民主柬埔寨領導人，已同意退出領導階層，也許向中國大陸亡命。同殘殺無直接關係的其他民主柬埔寨領導人，將留下繼續指揮反越鬥爭。該報又說，東協各國政府已同意宋雙就任新總理。

戰後日本最甚大雪
死亡最少七十
損失五億美元

（合衆國際社東京二日電）氣象人士星期一日預測，第二次世界大戰以來日本經濟損失最重的冬季，應不久即渡過，死亡總數最低限度七十人，損失約五億美元。

週末發表政府的損失報告稱，新年前開始降一月份之大部，十八年來最大的大雪，造成農作物，森林及漁業的損失，估計達九百八十億日元（四億九千萬美元）。

報告稱，損失的報告仍有傳來，無疑地總數會超過五億美元。

官方稱，迄目前止損失已比一九六三年的總數超過一倍，且是第二次世界大戰以來最大的損失。

氣象人士稱，日本西部沿日本海海岸的大雪，係三十八年來的最甚者，但對全國大都嚴寒的天氣應再過兩週就會結束。

東京及其週圍地區星期日均有雨及雪花，這是十六日來第一次下雨。現最低限度已有七十人死亡，許多是死於雪崩的，氣象人士警告稱，當和暖天氣開始溶解嚴寒地區的積雪時，可能再有雪崩。

經不尋常清涼的夏季後的嚴寒，造成禾稼及其他農作物的損失，估計六千九百億日元（三十四億美元）氣象人士將不正常的夏季與冬季，歸咎於去年隔着太平洋，華盛頓州聖海倫斯火山之爆發，他們說，其火山噴出火山灰昇入同溫層，阻碍了日本上空的太陽熱力。

捐血後進補
喝牛乳一瓶
不如服鐵劑

（本報台北二日訊）捐完血後，應該多吃些鐵質豐富的食物，以補充體內所需要的鐵質。

捐兩百五十西西的血液，大約失去一百廿毫克的鐵質。一般成人每天從飲食中約只能攝取鐵質兩毫克，如果單靠一般飲食補充，約需兩個月才能補回失去的鐵質。

婦女平時需要的鐵質量，就比男人多些；這是因為每個月婦女有次月經的緣故。因此捐完血後，婦女尤其應該注重鐵質的攝取。動物的血液，含鐵量最多，吸收率也高，像豬血、鷄血及鴨血，我們常說吃血補血，就是這個道理。

蛋黃也含有豐富的鐵質，另外動物的肝臟及小魚乾也有鐵質。目前捐血人捐完血後，通常會贈送捐血人一瓶牛奶；專家建議捐血中心改送硫酸亞鐵劑（一片含鐵量五十毫克）十五片到廿片，讓捐血人每天吃一片，兩星期即可恢復正常狀態。

加州古本書籍展會
聖經故事寫本
七萬美元出售

（美聯社美國加州三藩市二日電）在加州所舉行的一項古本書籍文物展覽會上，一本描繪聖經故事的十五世紀法國金漆手寫本的書籍，被人以七萬美元購得。一名三藩市經紀侯維爾替一位顧客將該本名為「時間之書」賣出，而該名顧客是於十五年前以一萬三千美元向侯維爾購得該書的。這次展覽會共有百餘名來自歐洲及美國的經紀參加，展品包括書籍、手寫本、圖片及一些藝術品。

危地馬拉圖書館火警
數以千計珍藏被焚毀

（美聯社危地馬拉城一日電）聖卡爾洛斯大學於星期六晚發生火警，一間醫學圖書館被焚毀。

大學當局說：沒有人受傷，但數以千計有價值的書籍成為燃料，消防局發言人說：「證據顯示是有人縱火，但沒有組織宣稱此舉是他們所為。當地觀察家推測，這可能是地下右翼份子所為，該組織於曾去年在聖卡洛斯放火焚燒法律經濟大廈。」

謝副總統孫院長歡迎哥國副總統

哥斯大黎加共和國第二副總統兼代經濟暨工商部長阿法羅（左）及夫人卅一日上午結束在華訪問，我國副總統謝東閔（右）、行政院長孫運璿（中）等在松山軍用機場歡送。（中央社記者劉偉勳攝）

堅決不承認越傀韓森林政權
東協五國決拒絕與印支外長會談
施漢諾不願意代表赤柬政府 打算重組軍隊與越南軍作戰

（美聯社馬來西亞吉隆坡二日電）官方人士週一稱，馬來西亞與印尼及新加坡的外交部長們，預料將於本星期稍後時間，在新德里會議時，非正式地與越南的外交部長會談。他們將自週三起，參加在印度首都新德里舉行的上述會議。預料東南亞國家協會的成員國馬來西亞、印尼、新加坡、菲律賓以及泰國的五國外交部長，將把此協會拒絕一項關於柬埔寨的印度支那國家建議之原因告訴越南外交部長阮基石。

越南上週與印度支那三國在胡志明市舉行會議後提出了上述建議。預料上述東南亞國家協會的成員國將敦勸越南參加聯合國主持的關於柬埔寨之國際會議。

此協會人士如此說。

此協會組織是承認柬埔寨的被逐出金邊之波爾波特政府的，且欲不結盟國家組織將一席位給予該政府。但越南希望這柴席位給予越南設立於金邊的韓森林政權。此協會組織認為與韓森林會談時便等於承認韓森林政府。

（合衆國際社美國紐約一日電）柬埔寨前國家元首施漢諾，在星期日發表的一篇採訪中說：「他正在重新考慮他的退出政治的決定，而且可能組織軍隊同佔領柬埔寨的越南部隊作戰。」

施漢諾在接受「新聞週報」的採訪時說：「我正在等待時機，直到赤柬政府的所謂『民主柬埔寨』在聯合國喪失其席位為止」，「如果他們今年保住了它在聯合國的席位，我就一定堅持退出政治，因為我拒絕代表赤柬與越南作戰。」施漢諾說：「但是如果赤柬喪失它在聯合國的席位，它也就會失去它作為柬埔寨政府的法律根據，它將降為純粹是一個政黨的地位——一個擁有軍隊的政黨，但並非國內唯一的政黨，到那時，我打算東山再起，繼續這場鬥爭。」他說：「為了建立一個政府去同越南部隊作戰，他將需要擁有領土和軍隊。」

紐約 百樂 海運 凱聲 滿

今天五場獻映

仙樂都

新藝電影公司發行 環球公司 歌舞巨片

「油脂」金牌歌后：奧莉花紐頓莊

舞蹈聖手：眞基利

「戰士」主角：米高勃克

三星合演

名曲多闋 妙舞連場

紙聽奧莉花紐頓莊演唱一曲，任何票價！值回

杜比立體聲 DOLBY STEREO

一部劃時代的藝術結晶

大華 最後今天

最後今天．決不再展

機會難逢 幸勿錯過

五場時間 十二點 兩點半 五點二 七點半 九點九

發條橙

十八歲以下恕不招待

華納巨片 原裝版本．全無刪剪

今天盛大聯映

新都 快樂 新樂 富都 寶石 大光明

。請早定座。

狄龍公司 賀歲巨片

影壇首席唯美大師 大衞咸美頓 最新貢獻

「少女情懷總是詩」姊妹作

金髮玉女 伊莎華．嘉麗 十八姑娘 庇莉披．雅珍 懷春少女 伊蓮杜．美丹莉 早熟書呆 尚維廸．伊察利 聯合主演

十八雲英未嫁時

最美感色情電影

兒童不宜

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

本世紀最佳滑稽搭檔

肥瘦雙星 羅路．哈地

招笑精品 落力泡製

新光 新春特別場

初一．初三 11點．四點

老少咸宜 闔府統請

新春應時 笑片冠軍

大笑特笑 人人開心

大華 明天日夜七場獻映

明天加四點場．明晚加午夜場

新春娛樂最佳選擇！年初一至年初四每天加四點場！

蓮妮安芭拉．白蘭黛．芭莉 全體主演 脫星一幅 是百美 情色圖

美亞公司獻

性愛歡樂屋

兒童不宜

奪標！

新光 明天除夕 日夜五場 隆重起映

名曲名片．最佳娛樂．火速定座

迎接人生挑戰！燃起生命火花！

"MY WAY"

性格巨星 史蒂華遜

本港新聞

三匪刀槍齊出打刦金行
刦走百萬金飾
彌敦道愛運佳金行歲晚損失大
歹徒虛報發現手槍以分散警方

（特訊）護晚時分，匪徒猖獗，昨晨彌敦道又發生械刦案，被刦的愛運佳金行損失九十一萬八千元金飾及鑽石。

刦案現場爲彌敦道三一八號愛運佳珠寶金行有限公司，昨晨十時廿五分，三名匪徒分別持有類似手槍物體及一柄利刀，闖入該店，喝令舖內八名職員及廖姓老板，各人不敢動彈，其中一名匪徒迅速閃入櫃面，用旅行袋掠取金飾及鑽石。

匪徒得手後即奪門逃走，門外早有一名匪徒駕駛一輛橙黃色私家車BR八〇×七等候，三名匪徒上車後，駕車向旺角方面逃走。

職員事後報警，大批警員到場調查，事件中無人受傷。較早時，警方接獲一神秘電話，表示在油蔴地彌敦道五二九號寶齡大廈十五樓C座發現手槍，警方接報後大爲緊張，立刻趕抵現場搜查，但搜遍十五樓及十六樓亦未有所獲，故此警方相信匪徒是用調虎離山之計，使警方疲於奔命而進行打刦事件，同時警方估計該神秘電話與愛運佳金行刦案有關。

警方就愛運佳金行被刦九十一萬八千元珠寶金飾發表消息如后：「警方現正調查昨晨在油蔴地發生的一宗刦案，三名匪徒刦去一批約值九十多萬元的金飾及珠寶。

昨晨約十時三十分，三名男子，其中一人持有類似手槍物體，另外兩人分別携有刀及布袋，闖入位於彌敦道三一八號地下一間珠寶公司。

他們入內後即指嚇各職員，及刦去一批珠寶及金飾，歹徒事後登上一輛在店外等候的汽車逃去，該車由第四個人駕駛。

任何人士，如曾在昨晨十時廿五分，發現一架黃色私家車，而車上載有一個假車牌BR八〇×七號，停泊在彌敦道與南京街交界，可與警方聯絡。

該車司機在案發後，同刦匪向旺角駛去，至今仍未被尋回。任何人士，如有消息提供警方，可撥警方熱綫電話：五一二七七一七七。（合）

英皇道皇冠大厦昨日凌晨火警
住客夢中狼狽走火
十一單位遭受破壞

（特訊）北角道與英皇道交界皇冠大厦二樓走廊，昨日凌晨發生火警，焚燒近一小時被救熄，五名在睡夢中驚醒的住客包括三名女童、一名男童及一名女子，在走火時受輕傷，經送院敷藥後，全部無礙出院。

大火中一個住宅單位遭嚴重焚毀外，尙有九個住戶及一間家庭式工場，遭受不同程度的破壞與水漬影響。此外，由於大廈火警後電力供應停頓，連帶引致火場對下九間店舖亦因缺電而影響營業。

火警現場的皇冠大厦，上址爲一幢十五層高住宅樓宇，地下則爲商舖。據現場消息指出，昨日凌晨二時五十八分，二樓廿號一住宅單位對出走廊的電綫，首先被人發現迸出火花，繼而燃着堆放在走廊的什物，火勢迅速蔓延，並發出大量濃烟。

走廊兩邊住宅單位的居民，紛紛從夢中驚醒，但因烟火早已將通往街外的走廊封閉，居民正感無法逃生之際，消防員及時趕至，立即架起雲梯，將向北角道一邊的多個二樓住宅單位鐵花窗枝砍開，把被困火場的廿四名居民全部救出，其中五人因傷送院。大火愈燒愈烈，並於十一分鐘後升爲三級，消防員共動用五條喉及派出四隊烟霧隊進行灌救，終在三時五十七分將火撲熄。大火中損毀最嚴重的是二樓二十號一住宅單位，至於鄰近一間家庭式排字工場及對戶住家，損毀比較輕微，僅大門略被燒黑，及屋內各物被水淋濕，需要時間清理。

由於部份受影響單位的住客，目前已舉家返鄉渡歲，警方無法找得屋主，只有派出警員留守現場，代屋主暫時看管房屋。（合）

圖示：彌敦道愛運佳珠寶行昨晨被刦，損失約一百萬元金飾，警方到場調查。（本報記者攝）

車禍死三人 望有人作證

（港訊）警方呼籲三宗交通意外之目擊者與他等聯絡，在該等意外中，有兩男一女不治。

首宗意外發生於一月六日晚上六時，一名七十歲婦人在觀塘偉業街近觀塘碼頭處遭一輛貨車撞倒，後不治。

在一月一日正午十二時左右，一名八十四歲男子在黃大仙龍翔道與沙田坳道交處，遭一傷。同日他在醫院中不治。

第三宗意外發生於一九八〇年十二月三十一日晚上十一時四十五分，一名二十一歲男子在新界元朗青山道水邊村處遭一輛私家車撞倒受重傷，其後在醫院中不治。

打刦住戶強姦西婦
電器技工涉嫌被控
昨日提訊押候七日再審

（新訊）一名男子涉嫌於去年十一月，行刦新界汀九洋人住宅區寓所，掠去兩對夫婦兩萬餘元財物，以及強姦其中一名外籍少婦，事發兩月被警方拘捕歸案，將其落案控以行刦罪名，昨解荃灣裁判署提訊，法官將案押候七日，以便警方作進一步調查，被告暫無須答辯，還押監房看管，不准保釋。

控方昨日表示：警方懷疑被告亦有份強姦該名外籍女事主，目前尙須繼續調查及進行認人手續。

男子周三寶、廿二歲、電器技工；被控於去年十一月廿七日，在荃灣地區，與兩名男子及其他在逃人等，行刦五名外籍男女一批財物，總值二萬五千元。

據悉：當日深夜有五名持刀男子，闖入荃灣汀九麗都灣洋人住宅區一住所，指嚇雙外籍夫婦及一名小童，掠去二萬五千元財物後，復將其中一名女事主侮辱。

獨身漢懸樑死
惹起陣陣疑雲
懸樑喪生屍體雙脚着地異於尋常
初步列爲自殺案今日剖屍尋死因

（特訊）大坑馬坑上，一名五十七歲獨身男子，房門反鎖，懸樑喪生，由於死者雙脚着地，懷疑死者可能死後始掛上門楣，經調查後，初步列爲自殺案，眞正死因，有待今日剖驗屍體。

死者爲劉國鎮，五十七歲，獨身，居於馬坑上村五七×號木屋，以前爲地盤工人，最近失業，賦閒在家。

據熟悉死者之姓梁七十二歲，士多東主稱，其本人與死者爲前同事兼同鄉，兩日前，死者已垂頭喪氣，經過士多店，曾向梁氏借取十元。

昨晚八時，梁氏經過死者寓所，有心前往探視，但推門時，發覺大門反鎖，內用鐵綫纏住門，，梁氏用剪除去鐵綫後，又發覺房門另有一條木櫈頂住大門，須移去木櫈，始能入內，梁氏入屋後，見死者頸纏麻龍繩，掛在門框上，面向大海，背向門，當時身穿睡衣褲，上身披有羊毛衫，赤足，經已死去多時，於是致電報警。

警方到場後，見死者雙脚着地，有異於一般懸樑情況，疑死者遭殺害後，始掛上門框，於是大爲緊張，召有關人員，到場進行調查。

經初步調查顯示，死者可能自殺，上吊身亡後，因屍體重量，經一段時間後，尼龍繩鬆脫或因垂死前掙扎，令尼龍繩鬆垂，以致死者雙脚當地。初步列爲自殺案處理，眞正死因，有待今日剖驗屍體。（合）

潮安同鄉會初五日團拜

（港訊）潮安同鄉會本月九日（元月初五）下午三時，在會所舉行新春團拜，酒會招待。

主日學運動展覽會
二月七日行開幕禮
閉幕感恩改在浸會舉行

（新聲社）香港華人基督教聯會主辦之主日學運動展覽會，定本月七日（年初三日）下午二時半假九龍尖沙咀海運大廈大堂展覽廳舉行開幕，敦請聖公會白約翰會督主持剪綵禮，會所一連五天直至十一日閉幕，每日開放時間由上午十時至下午八時，歡迎各界人士，教會同道，學校團體參觀。

是次展覽主題爲「生命的教育」，參展單位有十三個教會機構，內容計有：「生命教育」之基督徒見證，各教會主日學文章、圖片、報告、實物、書籍、文物、主日學歷史起源及演變之幻燈片、圖畫等資料。

又：「香港主日學運動」原定三月十五日在香港伊利沙伯體育館舉行之「主日學運動感恩大會」，現因場地關係，經大會決定改於三月八日（星期日）下午三時假九龍城浸會舉行。

圖爲警員在馬坑上村死者門前調查時攝。

六匪深夜闖入
掠去十多萬元
遲來遺興者門外伺伏合力擒一匪
熟客酒店闢室遺興有賊光顧

（特訊）旺角一間酒店，一批人開房遺興，遭六名持刀刦匪洗刦，遲來遺興者，風聞刦發，在門外候賊人外出之際，展開混戰，結果有多人受傷，其中一疑匪在奶路臣街被擒，事後警方帶走約二十人，進行調查。

事發於昨晚十一時，有十多名男子，在上海街四五×號一間酒店，開房遺興，據報該批人，常駐該酒店，經常在不同房間遺興。

昨晚十多人在五〇×號客房正在遺興之際，有六名持刀刦匪闖入，亮刀威脅各人，掠去各人身上財物，約值十多萬元。

正當刦匪在房內行刦之際，另一批遲來遺興者，隔門風聞「咪郁」之聲，心知有異，召來十多人，苦候在門外。

十一時二十分左右，刦匪得手，離場逃走時，門外遺興者，與刦匪展開混戰，雙方各有多人受傷，刦匪則且戰且走，結果其中一名疑匪，在奶路臣街遭遺興者擒獲。

事發後，警方到場，帶走二十人，進行調查。（合）

如加信管可以爆炸
洗衣街垃圾堆
發現戰前榴彈
專家到場將之移去

（特訊）旺角洗衣街一個垃圾堆內，昨午發現一個疑是戰前遺下榴彈，經軍火專家檢驗後，初步證實榴彈已失去爆炸能力，但若將火藥引塞入彈內，極有可能變「眞彈」引起爆炸。稍後，警方將榴彈帶返警署及調查榴彈被棄置該處來源。

發現榴彈地點在旺角洗衣街近花墟道一處天橋底垃圾收集站，在昨日下午二時，一名職工在上址準備用木頭車推走垃圾時，赫然在一堆亂物中發現一個十四吋乘三吋類似榴彈可疑物體，於是不敢移動，搬電報警。

警方聞訊到場將現場封鎖，迄下午三時五十分軍火專家碧利到場視察。經一番檢驗後，初步證實榴彈已失去信管，未有爆炸能力，但若將藥引放置在彈內，則可引起爆炸，估計此榴彈已有二十多年歷史，屬戰前遺物。稍後警方將榴彈帶返警署作進一步調查。（合）

葵涌地王廠房

● 鄰近貨櫃碼頭 地下鉄路車站
● 交通四通八達 環境好工友多

開始出售 合各行業 獨立厠所

葵豐路352地段　　永建路KCTL273地段

永康工業大廈　　**永健工業大廈**

尙餘地下數單位　樓底特高18′-3″

面積由793呎至10312呎　每呎只售205元起

地盤電話：12-281630　貨車直達電梯大堂　伙伙單邊光綫充足　地盤電話：12-282736

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室　電話：五・二二九一六二至五（四線）

銓新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（十線）

承業主命貴重鋪位出投

敬者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八一年二月二十日（星期五）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

物業一
地段：九龍海地段第二十八號P段之餘段不可分割之一百九十二份之一份
座落：九龍大角咀大同新邨大有樓地下第E4e號鋪位

物業二
地段：九龍海地段第二十八號P段之餘段不可分割之一百九十二份之一份
座落：九龍大角咀大同新邨大有樓地下第E4f號鋪位

年期：上開物業一及物業二均為九百九十九年由一八七一年八月五日起計
面積：請參閱拍賣章程內附圖（祇供參攷用）
上開物業一及物業二將於交易清楚後交吉
諸君如欲看鋪可於辦公時間內到上述地址可也
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師蘇浩明律師行（香港德輔道中五十三至五十七號其昌人壽大廈八〇三室）
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司（香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室　電話：五－二二九四四六）同啟

承業主命貴重物業出投

敬者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八一年二月三日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段第八零零一號全部權益
座落：九龍金馬倫道四十號全幢樓宇
年期：一百五十年由一八八九年六月廿四日起計
地段面積：約二千零六十平方呎（祇供參攷用）
每年地稅：港幣二百三十六元正
每年應補地價：港幣八千二百八十元正
此物業係照現有租約及租住客應享之權益連同出售
欲知詳細情形及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師孖士打律師行（香港歷山大廈十一字樓）
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司（香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室　電話：五－二二九四四六）同啟

謝

華僑日報讀者七海旅行團

敬向團友致謝！

華僑日報讀者七海旅行團，最近舉辦「香港人遊香港」麗晶大酒店及華都大酒店新春之夜，荷蒙各讀者團友熱烈捧場，參加人數異常踴躍，原定四團絕早爆滿，後再增辦兩團，仍一滿再滿，以至後來報名者有額滿見遺之嘆，除向各位向隅讀者致以最深切歉意之外，並對各熱心團友之支持愛護，敬致衷心謝意！

現將春節本港旅遊各團出發集合時間及地點公佈如下，敬希各團友依時參加爲荷。

（團名）	（出發日期）	（集合時間）	（集合地點）
麗晶酒店新春之夜	農曆年初二	下午兩點九	香港皇后碼頭
麗晶酒店新春之夜	農曆年初三	下午三時正	香港皇后碼頭
華都酒店新春之夜	農曆年初三	下午三時正	香港皇后碼頭
恭喜發財新春遊	農曆年初三	上午十時正	香港皇后碼頭
寶蓮寺大澳新春遊	農曆年初四	上午九時正	國際大廈地下

更改電話號碼通告

由一九八一年二月一日起，本公司原日電話號碼：5—447137經改爲5—413081（四綫）敬希垂注是荷。

七海旅運有限公司　德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081

中國國貨公司

總公司：香港銅鑼灣怡和街31號樂聲大厦　電話：5-7908321
分公司：香港銅鑼灣軒尼詩道488-500號　電話：5-770222
分公司：九龍旺角亞皆老街73-81號　電話：3-946708

賀年貨品總滙

江西名瓷花瓶水仙盆花坪
中西賀年糖果
腊味海味
名茶美酒鮮菓送禮佳品
新欵冬裝　高級皮鞋

工藝首飾・抽紗綉品・皮草大衣
上海牡丹牌眞絲棉衣新穎大方
回鄉渡假探親用品禮物・電視機風扇國內取貨最方便

總公司特別介紹：
青色古香酸枝傢俬
年宵花市桃花盆桔

總分公司歲晚延長營業時間
二月三日（星期二）上午十一時至晚上十一時半
二月四日（大除夕）上午十一時至晚上十二時正

旺舖廉售

中區心臟環球商場
特佳位置經已入伙
面積208呎有意請電
5-706283 麥先生洽

承業主命
貴重物業招標
出售

物業說明：

壹：九龍內地段第八一一八號連同其上蓋建築物即九龍尖沙咀漆咸道五十三號，該地段憑一份續約條件書已在田土廳登記紀錄爲續約條件書第六八四九號管業，其管業年期爲一百五十年由一八八九年六月二十四日起計。

式：九龍內地段第八四四九號連同其上蓋建築物即九龍尖沙咀漆咸道五十五號，該地段憑一份續約條件書已在田土廳登記紀錄爲續約條件書第七四七八號管業，其管業年期爲一百五十年由一八八九年六月二十四日起計。

上述等物業之現有樓宇係照現有之租約出售。

面積：
九龍漆咸道五十三號：約一千九百五十平方呎。
九龍漆咸道五十五號：約一千九百五十平方呎。

地稅：
九龍漆咸道五十三號：每年港幣二百二十四元。
九龍漆咸道五十五號：每年港幣二百二十四元。

截標日期：一九八一年二月二十八日（星期五）正午十二時。

一九八一年一月二十八日

欲知詳情請向下述之業主代表律師查詢：

九龍漆咸道五十三號
賣主代表律師
黃乾亨律師事務所
香港干諾道中十五至十八號大昌大厦十五樓
（由一九八一年二月十九日開始在德輔道中十九號環球大厦十八樓）

九龍漆咸道五十五號
賣主代表律師
胡與胡律師樓
香港畢打街置地廣場
告羅士打大厦一一〇二室

本港新聞

美國人將繼續在港投資
香港工業多元化 美國樂於作貢獻
舒史明謂中國會成美投資潛在市場 美企業擴展到大陸仍會利用港服務

（特訊）美國駐港總領事舒史明認爲，香港與美國之間的多年牢固而密切的商業和財經關係，仍將會更有發展的持續下去。他並對未來二十年香港與美國之間的協作前景抱着樂觀的看法。

他指出，整個東南亞地區在未來十年內將有希望成爲世界上最蓬勃發展的地區之一，而香港必然在這發展中佔一席位，且再加上中國所具有的潛力下，香港與美國發展關係的機會，實在極之令人鼓舞。

舒氏乃於香港工業總會創會二十週年紀念特刊中，發表「我看未來二十年的港美貿易」的專文內，作出以上的預測。

他回顧七九年香港經濟的增長速度超過東亞任何國家時表示高興；因此，香港生產總值實際增長百分之十二；因此，香港在經濟繁榮下，將可爲美國擴展對香港的出口帶來許多潛在機會。而他認爲香港現正朝着三個方向發展——爲中國進行轉口貿易，勞務，生產高級精良製品。

至於，在投資方面，舒氏相信美國廠商均希望香港能繼續爲美國的公司提供有吸引力的投資機會。他並指出，美國在香港的投資由十年前的六千四百萬美元增至一九七九年的二億零八百萬美元，而現時香港製造業的投資，就價值而言美國約佔百分之四十五，使美國多年來均成爲香港最大的工業投資國。

故此，舒氏認爲香港若要認真努力不懈地實現經濟多元化和擴大工業基礎，美國投資者必定會樂於爲這個目標而作出貢獻，繼續提供有助於香港經濟多元化發展達到更高水平的先進技術。

他又說，中國的現代化是影響港美關係未來發展的一個重要方面，因爲香港在中國的現代化過程中顯然會發揮重要作用，而且肯定會爲港美關係開創新局面，雖然現在還很難預測其影響會達到何種程度，但他深信這祗將會加強港美關係，而不會造成削弱的趨勢。

總而言之，雖然中國或會成爲美國產品和投資的潛在市場，但舒氏認爲，香港有穩定的政治環境，因此，美商不會因此而忽略香港所能提供的大量機會和好處。

他表示，香港仍將爲美國的大公司、銀行和其他服務企業的經營基地，把地區業務擴展到中國，並繼續利用香港爲這些業務提供服務。故此，即使香港的若干製造行業會衰退，但對整個經濟範圍而言，尤其對服務業而言，香港將來更加是一個有效率的服務中心。（佳）

美領事說美國經濟復甦基礎已奠定
美生產力增長加快 港貨銷美隨而增加
短期成衣輸美仍會受到保護主義壓力

（特訊）美國駐港總領事舒史明指出：美國生產力增長將會加快，香港輸美的主要而有既成銷路的產品，亦會因而有持續增長。舒史明表示，美國經過種種經濟衰退的憂慮後，現正在爲經濟復甦奠定基礎，而他相信八十年代美國的生產力增長將會加快。由一九八〇年至八四年，產品輸出和勞務輸出的實際增長將比進口的實際增長爲快。而農產品預料爲出口商品中增長最快的部份。在進口方面，一九八〇年至八一年原油的實際進口量預料祗有些微增長，八一年後的增長率將會降下。

他並引述美國政府所作潛在增長率的估計，一九八〇年至八四年期間，實際國民生產總值預料會回增。由一九七八年至一九八四年間，各業值預料會有若干變化，反映出各主要行業不同增長率的假設。在個人消費、房屋、存貨投資，政府的購買等方面的增長率將略有下降，而這些下降將被增長率較大的資本開支和淨出口所抵銷。

他說，增加出口現已成爲美國一項主要的目標，而這措施無疑將對港美貿易的未來發展產生有利的影響。在一九七九年，美國政府削減貿易赤字的努力開始收到令人鼓舞的成效，尤以與東南亞國家的貿易關係更加顯著，身的貿易上，美國對香港出口的增長，雖不如美國對該地區其他國家（如中國、日本、韓國）的出口增長快，但增長率仍達百分之三十八，而同年美國對香港貿易的赤字逾二十億美元。

所以，在談及香港對美國的出口和美國的投資前景時，舒氏表示美國的經濟狀況使人感到可以期望香港輸美的主要而有既定銷路的產品可有若干持續增長；就短期而言，他不認爲在某些方面可期望有重大增長，且尤以在成衣的出口方面，美國可能仍有很強的貿易保護主義壓力。

不過，在長遠來說，儘管將來香港產品在美國市場所佔份量及產品的綜合情況可能有所改變，他表示美國仍不會願意要失目前作爲香港最大市場的顯著地位。舒氏之所以這樣說，其理由爲美國的經濟是世界上最強而有力的經濟，它的固有增長和未來發展是巨大的，即使增長率會減慢，對香港而言，美國市場中仍不乏推銷機會；而美國政府對進口的態度，是世界上最慷慨者，美國定然認真負起貿易伙伴的責任，並樂於繼續開放市場。爲發展中國家開放市場。（佳）

符合三條件即獲無異議證書
工廠食堂牌照減少限制
所佔廠廈面積不得逾百分十

（港訊）懸而未決的申領工廠食堂牌照問題，因政府最近決定減少限制而有轉機。

申領工廠食堂牌照問題曾因工務司署反對在工業用地上經營工廠食堂而陷於僵局，二百多份申請因而未能獲得批准。

工業總會曾代表屬下會員廠戶向政府交涉，指出工廠食堂倘被迫停辦，工人的用膳問題將難以解決。政府最近已作出答覆，表示祇要工廠食堂符合下列條件，並繳付行政費二千元，政府有關部門即可發給「無異議」證書，容許工廠食堂在現有工業大廈使用期內繼續經營。

一、工廠食堂並非位於按租約規定供車輛駛入、停泊及裝卸貨物專用的區域；

二、工廠食堂並無直接通往街道的專一出口，用作太平門的出口除外；

三、工廠食堂在工業用地上所佔面積，不超過該工廠大廈層面總面積百分之十。

工業總會發言人說：「本會很高興看到政府在這個問題上作出如此迅速的決定。本會深信無論工廠食堂經營者或工人都會獲得益處。」

大除夕交通全面加班
地鐵電車通宵行走 專綫小巴延長服務

（港訊）農曆新年期間，地下鐵路列車將有新安排，以配合需求。

農曆新年大除夕晚（二月四日星期三），地下鐵路列車將會通宵行走，班次爲三分鐘一班，直至翌日（二月五日星期四）零晨一時三十分爲止。由零晨一時三十分至三時三十分，列車將會每四分鐘開出一班；而由零晨三時三十分至上午七時三十分，列車將維持每八至十分鐘的班次。

爲方便市民往返維多利亞公園年宵市場，中華巴士公司特調派一接駁巴士服務305M通宵行走地鐵金鐘站（西面巴士總站）與銅鑼灣（食街）之間，該接駁巴士將由二月四日（星期三）晚上八時至翌日二月五日（星期四）零晨五時三十分爲市民服務。

現有的中華巴士接駁巴士路綫行走金鐘至勵德邨（11M）、筲箕灣（20M）、鴨脷洲（90M）將會於農曆除夕晚上延長服務時間。該等巴士將會利用金鐘站東面巴士總站。

九龍方面，現有的行走九龍灣地鐵站至基灣碼頭的九巴接駁巴士33M，將在農曆除夕晚上延長服務時間至翌日（二月五日星期四）早上六時左右；而九巴的其他接駁巴士，包括由旺角、石硤尾、九龍塘、彩虹及觀塘等地鐵站開出之各路綫接駁巴士，亦將延長服務時間至年初一零晨的一時三十分。

於農曆新年期間（二月五日星期四至二月八日星期日），地下鐵路列車將如常服務，列車每四分鐘開出一班。

由二月四日（星期三）下午七時至二月五日（星期四）上午七時，地下鐵路各車站將暫停發售多程車票。

位於金鐘站之失物認領處亦將於二月三日（星期二）下午六時至二月九日（星期一）上午十時三十分暫停服務。

地下鐵路公司發言人呼籲在農曆新年期間使用地鐵之乘客遵守所有附例及乘車守則，不准攜帶長過六呎之竹杆或旗杆進入各車站，不准攜帶由竹杆支承之物件，亦不准攜帶燒豬（全部或部份）、燃點之香燭、桃花、桔或任何盤栽進入地鐵系統。該發言人提醒攜帶汽球進入地鐵車站之乘客，須緊握汽球，免其飛走，致干擾車站之設施。

電車服務：

行走北角與屈地街及筲箕灣與上環街市的兩綫電車，將於農曆新年除夕通宵行走。

專綫小巴服務

下開各專綫小巴由一九八一年二月四日晚間，起至二月五日凌晨，特予延長服務時間，並酌量增收車費，計有：

九龍區：（一）大環山至尖沙咀，（二）深水埗屋邨至尖沙咀，（三）九龍塘至紅磡碼頭，（四）黃大仙至平房區，（五）黃大仙至竹園，（六）慈雲山至新蒲崗，（七）觀塘至茶果嶺，（八）西貢至九龍灣，（九）西貢至荃灣，（十）荃灣至新村，（十一）荃灣至石梨，（十二）荃灣至葵盛，（十三）青衣碼頭至南灣角，（十四）荃灣至葵盛（北區）。

香港區：（一）石排灣至銅鑼灣，（二）香港仔至銅鑼灣，（三）田灣至銅鑼灣，（四）柴灣（中部）至白沙灣，（五）澳貝龍至西灣河，（六）柴灣至西灣河，（七）大坑徑至銅鑼灣，（八）薄扶林花園至天星碼頭，（九）堅尼地城至薄扶林，（十）上寶馬山至地下鐵路金鐘站，（十一）碧瑤灣（北）至銅鑼灣，（十二）鴨脷洲大街至香港仔，（十三）鴨脷洲至黃竹坑，（十四）和福道至銅鑼灣。

中區舉行綜合表演 普天同慶同賀新春

（港訊）爲慶賀新歲而舉行之「普天同慶賀新春」綜合表演節目，將於週日（八日）假中區皇后像廣場舉行，預料屆時定有一番熱鬧景況。

趁此萬象更新，市民歡度春節之際，該項綜合節目不但寓意吉祥，更可爲市民大眾帶來免費賀年節目。該項節目乃由香港上海匯豐銀行，香港藝術節協會，市政局及政府新聞處携手合辦。

當日節目定下午二時十五分開始，至四時十五分結束。表演項目包括國樂演奏、古典舞、民歌表演及舞龍舞獅等。

免費入場券由今星期二起分別於大會堂低座香港藝術節票房及通利琴行各行免費派發，先到先得。

四十萬人回鄉渡歲 人數之多創新紀錄
羅湖過境旅客一天內三萬人

（特訊）年關迫近，回鄉渡歲人數估計將破歷年紀錄，達到四十多萬人，而由昨日凌晨起至中午爲止，經羅湖過境旅客已超過三萬人。

另方面，羅湖站關閘亦提早在凌晨開放，以疏導擠迫情況，而華界方面亦配合英界的措施，也在凌晨開放，爲市民辦理過境手續。

同時，來往羅湖與深圳間的新橋，亦已局部開放，但由於設備仍未安善，只可給北上的旅客使用，南下回港的旅客，仍需行走舊橋。

此外，當局更估計，年初四返港的旅客人數可能更高達五十萬人。

而澳門方面，從上週末及週日，共有一萬五千港澳居民經拱北回鄉渡歲，估計在今年春節期間，將有超過十萬港澳居民經拱北回鄉渡歲。

與此同時，大陸拱北關已與澳門方面達成協助，拱北關與澳門關閘，由昨日起至六日，得開放時間延長，即由原日上午七時至下午五時止，改爲上午七時至下午六時才關閉，以方便渡假旅客進出。（挺）

取道澳門同鄉人數亦衆

（特訊）澳門消息：還有兩天便是迎雞送猴，每年西曆新年即告開始，每年在這歲晚春節期間，必有大量港澳人士回鄉渡歲。

由昨日起，取道澳門返鄉的香港各有顯著增加。但是，香港往澳的船隻，如飛翼船搭客數目則比平日略增，但大船則非常擠迫，尤以夜班大船更甚，出現客滿，這些乘客絕大部份都是隨身携帶大批行李的回鄉客。

據悉，今日起，往澳各種船票十分搶手，據昨日凌晨一些乘大船抵澳的同鄉客透露，往澳二十四元的唐餐牛樓船票已出現黃牛，一張票炒高至一百元，比原價高出四倍。明日係農曆年三十晚，香港赴澳者倍增，預料這個農曆新年前後，會有逾十萬旅客到澳。（祥）

汽車保險局開始辦公 交通意外受害者均可獲法定賠償
出事車輛未購保險受害人仍獲保障

（港訊）本港汽車保險局經于本月一日開始辦公。該局成立之目的，保對沒有購買保險之車輛所造成交通意外致身體受傷之受害者予以法定之賠償。

汽車保險局於去年十二月十日成立；二月一日起開始辦公，乃因等待政府對「白牌」車制定有關法例加以管制。

現該局已得到政府方面滿意之保證，將在適當時候擬訂有關法例管制出租車輛，包括「白牌」車在內。

所有承保汽車保險公司已同意加入汽車保險局，並同時成立中央基金，該基金來源係由各保險公司之汽車保費內暫加收百分之一。

對沒有購買汽車保險之駕駛人所造成交通意外致身體受傷害之受害者，將由中央基金予以法定之賠償，該局對被車輛撞傷後不顧而去之受害者亦將考慮作額外恩賜之賠償。

所有承保汽車保險之公司不能因保單條款技術上之問題而推卸賠償責任。

該局將處理由一九八一年二月一日起或以後因交通意外之人身受害者予以法定之賠償，惟對於物業財產之損失或因保險公司破產而產生之責任賠償，該局概不負責。

小評
無牌酒樓逾百多家 不能改善原因何在

酒樓無牌營業，並非新聞，酒樓因無牌營業而被法庭判罰，這種情況，繼續存在，最令人奇怪者，乃是迄今仍無法改善。

市政局食物衞生委員會主席鄒偉雄最近透露：目前市面上無牌營業的酒樓約有一百三十至一百四十家之多。在上年度被檢控無牌營業的酒樓共達三百多家，雖然提高罰款及其他刑罰，但未能收到阻嚇作用，酒樓無牌營業的情況仍然存在。

酒樓無牌營業如是之多，而且在加重刑罰之下依然未能收到阻嚇之效，未免令人感到莫明其妙。

但是，盡人皆知，經營酒樓皮費甚重，租金工資，支消浩大，假如一家酒樓「萬事俱備，只欠東風」，遲遲不獲發牌而不能營業，每月的龐大支消將成「血本無歸」。

在此情勢下，酒樓唯有冒其無牌營業之險，縱使被罰，亦是除笨有精，大概這就是酒樓無牌營業無法遏阻的主因。

但是，這種情況繼續存在，並不是酒樓無牌營業與罰款問題那簡單，而是涉及了兩個問題：其一是：酒樓發牌程序是否應重新檢討；其二是：酒樓無牌營業乘勢大攘罰款，無異視法例，公然向法例挑戰！

我們以爲有關當局，對此情況之繼續存在，必須立即加強檢討及加以改善，特別是：切不可把罰款作爲一種「額外收入」而任令這種情況拖延下去，損害法律之尊嚴，未免笑話。

北極 礦物健康鹽

原庄芬蘭入口

能使腸胃暢通——減少疾病滋生

香港人生活繁忙，最易產生消化不良，北極礦物健康鹽是日常食鹽，北極礦物健康鹽含有25%氯化鉀，能使腸胃暢通，降低高血壓，對一般腎病和水腫病患者更有顯著功效。

醫生常勸勉血壓高，心臟及腎病患者必需戒鹽，原因是我們日常所食的海鹽，含有98%氯化鈉——吸收過量的鈉質，容易引起高血壓，中風，心臟病等併發症。

北極礦物健康鹽含氯化鈉爲65%，比醫學家所訂的70%安全標準爲低。

北極礦物健康鹽應本港客戶之要求，推出新款經濟包裝，重量爲250g，更加設膠袋封口，確保防潮，保障消費者利益，各大超級市場、辦館均有代售。

北極礦物健康鹽，衛生、有益，味道和普通食鹽一樣。

總代理：
寶麗（香港）有限公司
香港高士打道181－185號中怡大廈地庫 電話：5－724396

珠城酒樓夜總會
恭喜發財

特價精選 團年夜飯·發財春茗 重質重量

- 瑞雪喜藏龍
- 發財大好市
- 富貴花並蒂
- 鵬程大展翅
- 蠔皇鮮網鮑
- 一品如意雞
- 三多獻祥瑞
- 年年慶有餘

春福繁霜飯·高湯娥眉果
幸福喜連綿·新年添四喜
每席一千六百八十元

- 紅袍添錦繡
- 好市利發財
- 銀花開富貴
- 雞絲大生翅
- 蟹皇鮮鹿鮑
- 生財顧貴雞
- 幸福添祥瑞
- 雙喜慶有餘

葡汁雞粒飯·上湯長壽麵
花香襯馬蹄·美滿同相輝
每席一千零八十元

重金聘請超級皇牌節目

二月四日（農曆大除夕）起隆重登台

電影紅星邵音音 十一時三十分

歐洲藝術歌舞團 九時四十五分

歲晚新年·照常營業

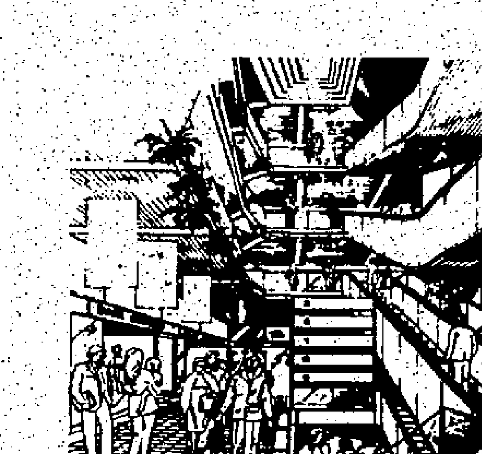
惠顧酒席晚飯免收入場費

地址：香港銅鑼灣百德新街 電話：5-778226

旺角彌敦道 大大百貨公司對面

金都商場

出租



尚餘少數單位 即可營業

益大發展5-255211 德輔道中34號億豐大廈12樓

商場洽租處：3-803611 金都商場地下G21舖位 假日照常

鈴木汽車歲晚酬賓

本公司于海運大廈舉辦之一九八一年鈴木車展，已於本月一日圓滿閉幕，車展期內荷蒙同業先進光臨指導及各界人仕踴躍參觀訂購。現本公司爲徇各貴客要求及應付於車展期內向隅之人仕，延期特價優待至二月四日止，歡迎到本公司各陳列室參觀選購。

總代理：祥泰行有限公司

陳列室：香港高士打道電話5－721550 官塘鴻圖道電話3－450184 九龍柯士甸道電話5－694046 元朗大馬路電話12－774197

八十年代的風雲人物 社會進步的推動力量

風雲人物
Man of The Year

RTHK 萬國寶通銀行

投票選中「一九八〇年風雲人物」可獲現金獎總值 $10,000.00

【一九八〇風雲人物選舉候選名單】（排名以筆劃序）

□包玉剛	□李嘉誠	□沈弼	□唐信
□姬達	□麥理浩	□夏鼎基	□黃麗松
□董浩雲	□葉錫恩	□楊鐵樑	□鍾士元
□簡悅強	□羅德丞	□其他＿＿＿（請填姓名）	

每人只限一票，請在所選人名之前方格內填✓或於「其他」一欄填上你認爲適合的名字，只可選一人。

【投票人資料】

姓名：＿＿＿＿
年齡：＿＿＿ 性別：＿＿＿ 職業：＿＿＿
住址：＿＿＿＿
電話：＿＿＿ 身份証號碼：＿＿＿
簽名：＿＿＿ 日期：＿＿＿

【填妥表格】

請於一九八一年二月二十日前，寄回香港德輔道中113－125A周大福商業大廈1105－6室黃龍德會計師事務所，以便核算。詳細選舉過程請收聽香港電台第一台逢星期一至五上午八時至十時播出之「八十年代」節目。

本港新聞

瑪麗醫院附近薄扶林道車禍 私家車與貨車相撞 三名愉園球員受傷

（特訊）一輛載着三名愉園足球隊成員的私家車，昨日下午在薄扶林道與一輛貨車迎面相撞，全車毀側，三名足球員同告受傷，其中兩人需住院留醫，另一人則敷藥出院。

三名傷者分別名梁鄉榮、胡德濃及陳炳安，三名均爲香港愉園球會的球員。

意外發生時間爲昨日下午二時許，一輛編號BM九三X五的私家車，載着上述三名男子，沿薄扶林道向市區方面行駛，途經瑪麗醫院對下的路面時，據稱因要閃避另一部車輛，被迫越過火綫，與迎面而來的一輛貨車相撞，私家車全車翻側，三名傷者困於車內，貨車則無人受傷。

意外發生後，瑪麗醫院立即派出救護人員，將傷者送院急救，其中梁鄉榮敷藥後出院，另兩人則住院留醫，目前情況普通。（合）

掌摑親生嬰兒 狠心爸爸被控 判守行爲十二個月

（特訊）一名青年侍應生，被控掌摑九個月大的兒子數巴掌，昨午在西區裁判署審訊；被告認罪，結果被判受感化官監管行爲十二個月，不留案底。

被告黃文聲，廿四歲，酒樓侍應生，被控於本月十五日在香港仔嘉禾街十四號嘉禾大廈廿樓B六室，虐待九個月大男嬰黃浩銘，使他身體受不必要傷害。

案發晚上，被告太太在廚房弄膳，被告看管男嬰時，因男嬰哭泣不停而鞭摑數「巴掌」，此時被告哥哥到來探視他們，見狀帶走男嬰返家，一小時後被告到其兄家取子，但鑑於被告在三個月前曾同樣虐待該男嬰，故其兄拒絕而往報警，結果將被告拘控。（邵）

李文祺飛美加考察

（港訊）保良局顧問局顧問欖鎮同鄉會會長，香港工商銀行副董事長文瓊置業公司董事長李文祺，日前偕同夫人乘飛加拿大，稍後轉赴美國，探望其在美加供讀大學之子女及男女外孫，考察工商業，欖鎮同鄉會理監事親友百多人往機場歡送。

李文祺飛美加考察

歐洲藝術歌舞團 除夕起登台珠城

珠城酒樓夜總會，除夕新年照常照業，夜總會爲迎接鷄年來臨，特別聘請皇牌節目賀歲。由農曆大除夕起，擁有四女二男的歐洲藝術歌舞團專誠自歐抵港登台每晚在九時四十五分演分。又將商邀請電影紅星邵音音小姐在十一時三十分登台，珠城爲優待賓客，凡惠顧酒晚飯一律免收入場費。

圖爲在珠城登台之歐洲藝術歌舞團

吳氏宗親總會 定年初六團拜

（港訊）旅港吳氏宗親總會同人，定期二月十日農曆年初六（星期二）下午六時在會所舉行新春團拜，互祝春釐。同日下午七時召開董事例會，商討會務進行後，假座富萬年酒樓春酌聯歡。

本港德祥旅行社安排 日岩手縣青年團訪港

日本岩手縣青年團體組成之青年之船旅行團，由團長畑山新倩先生率領，成員四〇二人，於昨（二）日乘珊瑚公主號郵輪抵港，香港旅遊協會市場經理羅乙飛先生親臨海運站歡迎，並邀得現任香港小姐戴月娥小姐獻花。

查岩手縣係日本現任首相鈴木善幸先生之故鄉，故由該縣之青年團體組成首次前來香港訪問，團員均爲岩手縣之社會教育工作者及各青年團體之領導階層。該次來港訪問，純爲加強未來領導社會之青年，對國際間之交往及各方面之溝通有更進一步之認識。該團之行程均交由日本交通公社香港代理店德祥旅行社有限公司安排。

（圖爲港姐戴月娥獻花與團長畑山新倩之盛況。）

開達實業有限公司 歲晚職工聯歡叙餐

（港訊）開達實業有限公司職工昨日下午八時，假新都城酒樓舉行聯歡叙餐，到有董事丁鶴壽、丁午壽伉儷暨工商界人士及職工二千多人。總經理丁午壽致詞，對職工之通力合作，表示衷誠感謝，盼今後一本愛護公司熱忱，再接再厲。爲增加熱鬧氣氛，加插幸運抽獎情緒熱烈，夜深盡歡。

捷和鄭氏基金 捐欵十五萬元 支持東華三院善舉

（港訊）東華三院昨（二）日獲得捷和鄭氏基金捐贈十五萬元，加添三院發展各項社會福利計劃的經費。捷和鄭氏基金創立目的，主要是資助清貧學生接受教育及協助社會機構發展福利服務。

捷和鄭氏基金創辦人鄭翼之，昨日代表基金把面額十五萬元支票交東華三院主席姚中立。

姚中立表示，爲表揚鄭氏熱心公益，三院董事局特以柴灣興華托兒所命名爲東華三院捷和鄭氏托兒所，並對捷和鄭氏基金的慷慨捐輸表謝意。

鄭翼之將支票交東華三院主席姚中立。

鍾世傑勉屬下員工 勞資合作社會安定

香港是一個以工業爲經濟基礎的社會，但工業的前途有繫於勞資雙方的共同努力，合作及諒解。在整策羣力，互相合作，上下同心的精神下共同克服萬難，社會才能安定，欣欣向榮，而大衆才能安居樂業。反之，若勞資雙方不斷發生糾紛，互不信任，雙方均無道義及責任感，則會導至唇亡齒寒，兩敗俱傷的局面！

上述是鍾世傑議員在其商業機構數百歲工商晚聯歡晚會上所作之勉勵詞。

鍾氏又表示其經營之多項業務中，如地產，交通，旅遊，鐘表工業等。他感到最困難及最費勁者乃是工業。難怪許多香港人寧願放棄工業而就地產及其他炒業。然而，若太多人捨難取易而放棄工業，則香港之經濟前途實在堪虞。因此政府及銀行界應盡力協助香港工業之發展，並給予工業界人士更大之鼓勵，才能阻止香港經濟之衰退，不然，皮之不存，毛將焉附？

青島啤

青島啤幸運抽獎 香滿樓送翅皇席

青島啤主辦之第二期「中西佳饌任你賞」遊戲經已完滿結束。頭獎總值萬五元，包括港九香滿樓天九翅皇席，流浮山愛民酒家、竹記、安記海鮮席，由三位青島啤幸運飲家獲得。二獎爲價值二千元之野味生窩席，由歡樂年酒樓送出，三獎同興樓填鴨鮑翅席。另有雅谷餐廳、美心錦江春、雅士閣扒房、松坂料理、麒麟川菜館、新世界酒店、大關鐵板燒、美麗華酒店十1餐劵，飲青島，心情好，中西菜式味更好，該遊戲大受飲家歡迎。

圖爲電視紅星陳秀雯在九龍太平道香滿樓爲青島啤抽出幸運飲家時攝。

五月花酒樓集團機構 年卅晚收爐初四啓市

港九五月花酒樓集團屬下各酒樓，素以出品精良、重質重味見稱，深獲社會人士好評。天皇五月花酒樓，新興五月花酒樓，新五月花酒樓均於年卅（四號）收爐，至年初四（八號）啓市照常營業，於候光臨，該三大酒樓特備賀年菜，歡迎各界人士預訂。

港廠商參加東京時裝節

（特訊）香港貿易局宣揚香港時裝，爭取外國訂單，日本東京舉辦時裝展覽會，組香港代表團參加。

參展之廠商有正德製衣廠，携帶一九八一年春夏新裝百餘種參展。該公司執行董事陳少玲，昨乘國泰班機前往報到。陳少玲稱：本公司在廿多年歷次參加德陸時裝節，博得海外貴家歡迎。日本時裝採集歐美與東方色彩，香港產品近年無論花式色彩均臻上乘，相信此次參展時裝，頗迎合各國潮流。送機者有董事局主席蔡德河及出口部經理石躍芬。（宇）

赴東京參加時裝節，陳少玲、蔡德河、石躍芬合照。（本報記者攝）

大磡村坊會 敬老派利是 二百耆英盡歡

（新聲社）大磡村街坊會響應推行敬老運動，歲晚由坊會理事同人捐款派贈利是與區內七十歲以上高齡貴老人，俾歡渡新歲。昨（二）日上午十時在會所派發，理事長湯紀龍、副理事長陳生，理事，吉星拱、陳綜生、張露俠、黃生賀、田錫賢主持，黃大仙民政處聯絡主任郭安協助，到領男女老人二百多人，每封利是十元，受惠耆老均表謝，欣欣而去。

本港參加藝術節 哈萊管弦樂團 訪生力啤酒廠

哈萊管弦樂團日昨參觀生力啤酒廠。哈萊管弦樂團爲英國歷史最悠久之樂團，是次來港參加香港藝術節之演出，於百忙中仍抽出寶貴時間品嘗本港著名之生力啤。哈萊樂團將於二月四、五、七、八日四天，於香港大會堂續演四場。

圖爲哈萊管弦樂團團員參觀生力啤酒廠的情況。

星藝年初三行大運 海洋公園跳水表演

星藝旅行團郊遊叙會，舉行大運，二月七日年初三上午九時，尖沙咀北京道口（郵政局對正）編位登車，首遊彭福花園，天鵝湖畔，繁花似錦，中午到影樂俱佳，金山邸舟，福潭水塘，泰然一新，下午渡海登山，爐峰獅子亭，眺港九兩岸，建設驕人，六時晚宴海上夜總會，遊河賞景，慶賀新春，全部消費九十四元，不參加晚宴者五十元。

（二）海洋公園看高空跳水花式表演，上午十時由中區大會堂前廣場出發，專車直達門前，即乘吊纜車上南朗山，遊遍各精華所在，海洋劇場，欣賞表演，美麗華餐廳，享扒餐，跳海長，心曠神怡，適有需意，每劵七十二元，晚宴海上夜總會另劵四十四元，全部則收一一五元（小童可減十五元）。劵站：香港大道中二〇三號英記，北角碼頭廿六號模型店，九龍上海街六八二號鴻門冰室，深水埗五二五實華大廈A十三樓電話三一三〇一七一二及三〇六七二〇。

下週日暢遊嘉道理農場，一百位即截，（留劵電話五一六一一〇三六吳君）。

永泰建業得寶花園 推出兩座一日售罄

永泰建業最近與新世界發展合作的「得寶花園」發售情況熱烈，首期推出兩座一日售罄，帶來巨大的利潤，這便也就刺激起了投資者的信心。

永泰建業的業績一直以來也是穩定發展，盈利年年遞增，目前其手上的三十餘多地盤，樓面面積達到二百五十九萬八千三百五十一呎，此外其手上的一百六十五萬三千三百五十七呎的乙種換地權書，其價值更是驚人。

消息人士透露，按上述實況，成爲支持永泰事業的股價大幅的利好消息。

利華兄弟（中國）有限公司 委靈獅任香港廣告代理商

由本年四月一日起，利華兄弟（中國）有限公司之廣告業務，將轉由靈獅廣告公司代理。目前該公司之廣告代理商爲香港幸運廣告有限公司。

靈獅廣告公司自一九七八年六月在本港成立以來，便致力於此一項重要之發展計劃，以求達到靈獅集團於世界各地劃一代理聯合利華有限公司廣告業務的宗旨。經兩年半不斷努力擴充後終能使理想實現。

利華兄弟（中國）有限公司強調，於過去十二年期間與香港幸運廣告有限公司彼此合作愉快，並對該公司之服務深感滿意。

清潔香港　人人有責

置業公司聘請（在沙田大圍工作）

管理員：要有經驗，略識水電，負責任。

看　更：有經驗，負責。

有意請詳列履歷近照要求待遇函358信箱。

遠東航空學校續招新生

各科新生開課日期考試後通知

教育司署註冊香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認

科別：飛機工程，無綫電工程，電視各科日夜班

考試：二月九日下午二時半及七時半

報名：由即日起，請攜備相片三張，身份證及學歷證件

校址：九龍城，宋皇台道，啓德機場內，電話：七一二四八八三

香港中文大學徵聘

一、秘書主任：首先在一間成員書院担任書院校董會及其他委員會之秘書及聯絡工作；負責院務室行政及書院房舍之管理並協助安排書院內之學術性活動，典禮，及教職員活動等。應徵者須具良好之大學學位，通曉中英語文，曾於教育，工商，政府或其他公共機構担任行政工作不少於五年並須有委員會工作之經驗。（曾應於一九八〇年十一月十九日廣告申請者毋須再行應徵。）

二、心理學助教：負責小組導修，研究，指導學生及協辦系內事務。應徵者須具良好之心理學學位，合適者將以按年續約方式聘任。

月薪：

秘書主任：七九七五元分二次遞增至九〇五五元關限九五九五元分七次遞增至一三三四〇元。

（起薪點視資歷與經驗而定）

心理學助教：四九五五元

服務條例：

秘書主任：可享年假、病假、帶薪長假，公積金（僱員供獻月薪百分之五，大學供獻百分之十五）醫療福利，子女教育津貼，如月薪在九五九五元或以上者更可獲房屋津貼。

就職日期：儘早

應徵手續：請向新界沙田本校人事組索取申請表格及服務條例詳情，或在辦公時間內致電一二—六三三一一一（內綫二七五）索表亦可。表格填妥後須連同證件副本寄回。封面註明「應徵」。

截止申請日期：

職位（一）一九八一年二月廿一日

職位（二）一九八一年二月十六日

中環旺舖出售

寰球商場☆地點特旺

經已入伙面積208呎

商場最佳位置

取價特廉詳情請電

5-708316 彪記洽

沙田獨立西班牙式 花園別墅出售

五房，中央空氣調節，有泳池，售四百二十萬。請電：二二一六二二一三三一

商業一台 新春賀歲特備節目

4 大除夕

團年飯　主持：羅山/金剛/梁麗芬　時間：晚上7:00—9:00

財神到　主持：黃嘉汶/黃天朗及全體一台藝員　晚上9:00—12:00

賀年鑼鼓粵劇　時間：凌晨12:00—2:00　一台全體藝員

雞鳴早起賀新春　主持：黃桂林/葉麗玲　凌晨2:00—6:00

5 年初一

辛酉年大家好　主持：黃嘉汶及衆藝員　上午9:00—10:00

福星拱照有獎有笑　主持：金剛/梁麗芬　下午1:00—3:00

賀歲足球　南斯拉夫戴拿模對港聯

主持：林尚儀/蔡文堅　時間：下午3:55—5:50

紅伶賀年粵曲　主持：馬淑逑　時間：下午6:30—7:30

直播賽馬車賽情及結果/春風得意

主持：何文光/董佩玲/勞浩榮/吳惠齡　時間：晚上7:30—凌晨1:00

6 年初二

開年大吉　主持：黃嘉汶/岑少文　時間：上午9:00—10:00

直播賽馬車/招財進寶

主持：金貴/莫佩文/陳慕賢　時間：下午1:00—6:00

歡樂年年　主持：朱雪梅　時間：下午6:30—7:00

羣星拱照　主持：董佩玲　時間：晚上9:30—10:30

新春劇場　雞鳴天下白　時間：晚上10:30—11:00

7 年初三

和氣生財　主持：黃嘉汶　時間：上午9:00—10:00

羣星歌唱特輯　主持：馮偉棠/吳惠齡　下午6:30—8:00

實地直播喜龍鳳劇團"梟雄虎將美人威"

鳳凰女/麥炳榮等紅伶演出　主持：岑少文/馬淑逑

時間：晚上7:30—11:30

商業電台

三洋　美妙樂曲　盡在機中

每一首美妙樂曲，都一定須要至佳的重播音响才能真正顯露出其動人，純真的旋律，三洋手提卡式錄音收音機一直在這方面享有崇高的美譽，無論在收音，錄音或重播的狀況中，三洋均能大顯本領，使你陶醉在其多采多姿的音响世界中。

SANYO 三洋　達誠三洋電器有限公司　電話：5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本港新聞

響應救童助學運動 善長捐欵源源而來

昨日續收善欵五千七百餘元

華僑日報第廿四屆讀者救童助學運動，昨（二）日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：許氏基金會一千元，冼樹嘉先生一千元，張敬茂先生一千元，山海之友旅行隊全體同人五百元，輝雅有限公司五百元，裕華國貨公司五百元，上智英文書院員生四百五十元，池輝先生二百元，李維鼎先生二百元，趙學山先生一百元，陳天機先生一百元，王佩萱小姐一百元，溫婉梅小姐一百元，賈慈堂二十元。

合計共五千七百七十元正。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

許氏基金會一千元

許氏基金會歷來均大力支持華僑日報讀者救童助學運動，慈善爲懷精神，昨捐欵一千元，實爲社會人士風範。

冼樹嘉善長一千元

冼樹嘉先生昨日捐欵一千元，仁漿義粟，惠及寒莪，可欽可敬。

張敬茂善長一千元

張敬茂先生古道熱腸，對公益事業義不容辭，慷慨解囊，昨日捐欵一千元給予華僑日報救童助學運動。

山海之友同人五百

山海之友旅行隊全體同人素來熱心社會公益，對本報之救童助學運動，向表支持，今年慨捐五百元，扶助清貧學子，該隊更來函如下：

敬啓者：

廿四年來貴報致力救童助學運動，普惠全港學子；同人等向表敬佩。山海之友對此運動，歷屆響應，鼓勵隊友個人直接捐獻。今仍依往例，並以全隊名義奉寄港幣五百元支票一張，係作「山海之友旅行隊」捐獻之資，倘乞察收。抑有進者，毎歲捐獻之日，奉函必言：「以同人等歷年所見，貴報此一貫精誠，實可謂先天下之憂而憂，後天下之樂而猶未敢樂者。昔大儒張橫渠有言：民吾同胞，物吾與也；於時保之，子之翼也。今貴報歷年言行，實深得往哲之大旨者。」因重具此意，託寸心於千言，紀豐功於萬載云爾。此致

華僑日報救童助學暨學總司理維休先生

山海之友旅行隊全體同人敬啓。

輝雅公司捐五百元

輝雅有限公司響應華僑日報救童助學運動，昨又捐來五百元，熱心教育，對救童助學產生重大提倡作用，使萬千貧苦學童受惠良多。

裕華國貨公司五百

裕華國貨公司昨日捐欵五百元，襄助華僑日報救童助學運動，關懷清貧學子，造福社會，至堪嘉佩。

上智英文書院員生

上智英文書院員生歷來對華僑日報救童助學運動皆鼎力支持，昨捐善欵四百五十元，熱誠可嘉。

愛美高集團舉行 週年聯歡晚會

以出產「愛美高」牌高級吊扇享譽全球的本港愛美高集團，於二月一日假座海城酒樓夜總會舉行聯歡晚會，筵開百餘桌，與會嘉賓及員工達千餘人。是晚由名歌星羅文演唱助慶，並舉行價值十萬餘元抽獎，各獎品由銀行界及有關行業贊助，場面熱鬧，賓主盡歡。

該集團主要業務爲生產高技術電器產品及高級吊扇，產量銷量爲全球之冠，本年度產銷逾四億港元。該集團更積極發地產及財務方面之業務，以達多元化之目的，預計來年業務仍甚樂觀。

圖爲愛美高集團日昨舉行週年聯歡晚會上，董事長劉鑾雄伉儷及執行董事梁英偉伉儷、高級職員李賓杰先生，向與會嘉賓敬酒時情形。

巴黎艷舞團 新節目迎歲

在澳門表演進入第二年度之巴黎艷舞團，定於二月四（農曆大除夕晚）安排兩場特別夜場，在晚上十一時止及十二時演出，以方便各界於除夕晚上，吃完團年飯之後，才去欣賞艷舞，並於看完之後仍可往「行年宵」或購物。

該團並於當晚推出三大新節目，「太空妖后」，「六合彩」及「恭喜發財」，向觀衆拜年同時並大派利是。

據悉由於該巴黎艷舞團之節目不斷創新，藝員不斷選換，令本澳精益求精之宗旨，故到目前其演出之水準，已達到最高境界，遠勝全球各地同類之表演，連巴黎最著名之「瘋馬夜總會」、「紅磨坊夜總會」亦較該團遜色，令到該等夜總會反向澳門巴黎艷舞團挖角和摸倣其新節目。

同時巴黎艷舞團之表演，不論其在藝術上及舞蹈方面，均達世界水準，不獨男性觀衆喜歡欣賞，連女性觀衆亦極之樂於捧場。茲據調查所得，極大多數之女性，反而慫恿其男友或丈夫帶同前往欣賞艷舞。

圖爲澳門巴黎艷舞團的美女。

社會人士應獻力量 協助傷殘復康 聘用就業謀生 帶給新希望投入社會

（特訊）九龍中央獅子會、鳳凰山獅子會及鳳凰山女獅會，昨聯合舉行例會，並邀請三〇三區總監余文倫演講。

例會由會長姚中和、袁兆英及湯寶珍分別主持，各會長首先報告會務後並互贈錦旗留念。隨請余文倫總監演講，余總監以協助傷殘者獲新生爲題，略述傷殘人士，他們在經過各種訓練之後，能夠做常人所做的工作，其潛能實在與常人無異，而且他們均抱着熱愛工作態度，自有其專心工作的優點。余氏說：今年是「國際傷殘人士年」，而獅子會的宗旨是服務社會，爲着響應國際傷殘人士年，我們應在社會服務工作中推動傷殘人士的服務。他指出：傷殘人士大致可分爲體格上及智能上兩種，我們應給予他們生命的希望，對於聾啞的人，應該幫助他們學習手語，使他們能夠與別人在言語上得到溝通，捐贈助聽器給聽覺不健全之不幸者，使他們能回復較正常的聽覺，眼膜移殖，更能使一個失明人重睹光明，這些都能協助一個傷殘者得到就業的機會。此外捐贈人造四肢與四肢殘廢者，使他們回復活動及工作能力，這都是能夠替一個傷殘者帶來新希望。

余總監最後並呼籲本港工商界人士，儘可能僱用此等傷殘人士工作，使其回復新生重返社會工作的信念。

昨出席者有：九龍中央獅子會姚中和、盧玉亭、鍾義生、曾乾波、徐信模、黃澄智、黃漢中、謝耀佳、東炳耀、曾沼鎮、周廣仁、邵西邨、鄧興良、戴培中、陳中忠、陳威成、郭偉民、王少强、錢企中、鳳凰山獅會袁兆英、龍啓光、鄭航、伍學忠、陳寶椹、鍾振權、周富祥、黃亮威、施達勝、戴毅、余正權、鄧兆生。女獅會湯寶珍、陳麗瑩、黃婉湄、鄒基訓、陳素蘭等。（奕）

圖示：三〇三區總監余文倫（左二）昨在九龍中央三獅會演講後與會長姚中和（左）、袁兆英及湯寶珍合照。（本報記者攝）

公益金收欵 達目標半數

怡和昨捐四十萬元

（港訊）怡和有限公司爲響應本年度公益金籌募運動，日前特慨捐善欵四十萬元，以支持公益金屬下七十七個會員福利機構推行福利工作。

怡和有限公司副董事長麥克朗，在一項善欵遞交儀式中，將支，送贈公益金籌募主席白朗議員。怡和有限公司每年均將捐欵數目增加，以配合公益金會員機構的擴展需要，十分難得。

截至目前爲止，公益金本屆籌募運動已收到各界捐欵超過一千一百萬元，約爲本屆籌募目標之半數。

圖：怡和有限公司副董事長麥克朗，將四十萬元善欵支票送交公益金籌募主席白朗議員（左）。

明日除夕清晨 猴年第二春

（特訊）明日大除夕，猴年最後一天適逢「雙春」。

從曆書及查詢中獲準確資料：明日「立春在卯」，實戴猴年第二春在卯初三刻十二分交接，亦即明日清晨五時五十七分，幸神者要起床接春。

明日清晨迎春之後，雞年屬盲年『無立春』。（郭立）

助理民政主任 劉廣滔將榮休

班禮士代同寅送紀念品

（港訊）民政署署長班禮士，昨日代表同寅致送惜別紀念品予服務達廿九年並定期榮休的黃大仙民政處助理民政主任劉廣滔。

劉氏將於本年十二是十日榮休，但他由本月十日起作退休前度假。

劉氏於一九五二年四月加入政府爲臨時文員，其後經由文員職級與聯絡主任職級逐步晉升，並於一九七二年五月獲委爲一級行政主任。

他服務政府期間曾在多個部門工作，包括九廣鐵路局、社會福利署，以及民政署之九龍城及黃大仙兩分處。

下圖爲班禮士署長將一份惜別禮物送交劉廣滔

華僑晚報與幻影會 合辦幻燈攝影比賽

獎品銀杯賓得相機金石表及寶麗來相機

華僑晚報逢星期二刊登參加表格

華僑晚報與幻影會，爲推廣攝影活動，聯合舉辦之「全港公開幻燈攝影比賽」，獲得永記集團屬下賓得攝影器材及寶麗來遠東有限公司贊助，送出名貴獎品予各得獎者。

特獎：全場最佳作品

賓得攝影器材送出一架ME型相機連1.4標準鏡，贈予從以下六組最佳作品中所選出的最優異者。

比賽組別分列如下：

（一）最佳人像攝影
（二）最佳創作攝影
（三）最佳風景攝影
（四）最佳自然攝影
（五）最佳節日攝影
（六）最佳動態攝影

以上六組，各僅設一個獎項。得獎者將由本報送出銀杯乙座，及賓得攝影器材贈予名貴金石電子手錶。

最佳人像攝影作者，兼可獲寶麗來送出超音波四〇〇〇型自動對焦相機一架。

參加表格逢星期二在華僑晚報攝影雙週或准期版刊出。並於二月廿四日截止，三月六日在幻影會評選。

參加章則如下：

一、凡參加者必須塡寫刊登在華僑晚報之表格，影印本或手寫等均無效。
二、每張表格僅限一人報名，每人參加作品最多八張。
三、幻燈片框必須爲二平方吋，厚度不能超過八份之一吋，在幻燈片之正面寫上作者姓名、地址、組別及題名，並在左下角標一紅點爲記。
四、凡參加之幻燈片，在儲存期間，若有損毀或遺失，主辦機構概不負責。
五、獲獎作品，主辦者可作刊印或展覽用途，而不需付予報酬。
六、評判員之決定爲最後決定，參加者不得異議。
七、所有參加者均須自願遵守上述章則，內容如有未盡善處，主辦者可隨意修改。

賽事即日開始收件，作品可交往灣仔洛克道廿一廿六號金星大厦十一樓健安保險謝健邦先生或中環租庇利街六號閣樓協華攝影。

這個日本字，您有否從渡海小輪上望見過呢？

ぢ

痔瘻・肛門周圍炎

在肛門附近的皮膚上生出腫瘡，並在其開口處出現分泌物以致引起不爽快的潮濕氣。若稍微用手按々，就會觸到一個硬形索狀的硬物，而這硬物逐漸壯大，數量也不斷增加。

在肛門內部化膿，且瘻孔向四周擴展的稱為痔瘻。這種瘻次引起肛門周圍膿瘍之急性症狀，就算一旦看起來像痊癒，但當您發覺時已成嚴重瘻化的例子是非常多的。

痔瘡・脫肛・痔血・肛裂

在肛門部若有腫瘤及脫出的狀況，就會有抹不掉的異物感覺，濕潤感覺等不快感。常在排便時受損破致出血，且引起疼痛。而且大多數都在肉眼看不見的深奧處生出無數的腫瘤，在不知不覺裏病況向前發展。這樣，粘膜乾燥，招致潰瘍及出血，最後甚至連排便也不能了。痔核時常脫出的話，粘液會陸續漏出來，在其周圍的皮膚面上引起濕爛。

日文的ぢ是難症痔疾的意思。

頑症來店 免費相談

從古至今，在日本的嚴冬季節，許多人曾被痔疾困擾得苦不堪言。為救治現在嚴寒的許多日本痔疾患者而製的痔疾專藥不思議膏及金鵄丸俱有369年的歷史，享有崇高的根治痔疾的實績及讚譽。

痔瘻・痔瘡 敝堂的日本痔瘻，痔瘡專藥在香港的所有藥局均無代理

現在，敝堂特別從日本空運不思議膏及金鵄丸到港，幫助香港受痔疾困擾的患者早日康復身體。不思議膏及金鵄丸的用法不須特別的技術，您自己一個人就可治療。

您所使用的痔疾治療藥均由第十九代當主在日本親手監製的。

敝堂香港分行俱有經驗豐富的為您效勞的專任相談員恭候您的光臨。倘若難疑相談，唯又難於啓齒，十分躊躇時，請不必客氣，平心靜氣地對談就可。我們深信一定能為您作犬馬之勞。

敝堂特設的相談場所是在「ぢ」的標誌下的大厦地下。

來店時一律奉獻日本古傳痔藥不思議膏10克及金鵄丸30粒，同時另贈閱痔疾治療養生讀本。

良藥奉獻

至81年2月28日為止

日本痔瘻・痔瘡專藥

久屋大黒堂 HISAYA DAIKOKUDO

香港分行 香港干諾道中61號福興大厦地下 TEL 5-436205

大阪總行	大阪市東區北浜3	(06) 203—4701
東京中央分行	東京都中央區八重洲2	(03) 272—8531
東京上野分行	東京都台東區元淺草1	(03) 842—7221
名古屋分行	名古屋市中區榮5—16	(052)242—1456
北海道分行	札幌市北區北十九條西5	(011)741—0311
九州分行	福岡市博多區博多驛前3	(092)451—3041

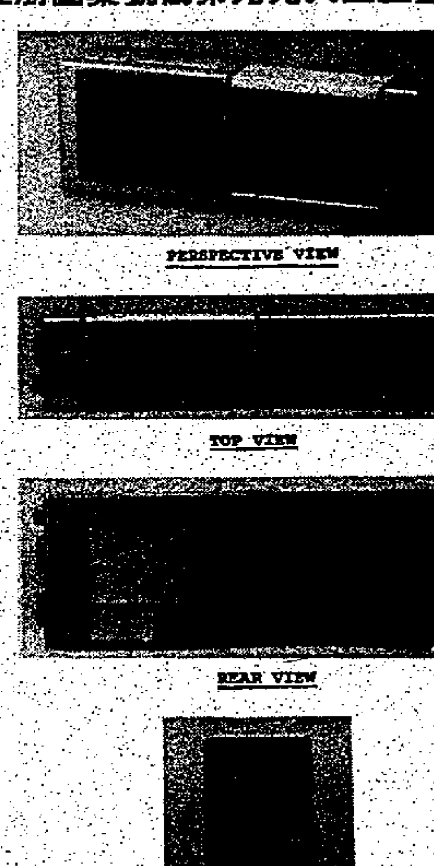
營業時間：上午十時至下午七時
星期日・公衆假期照常營業

通告

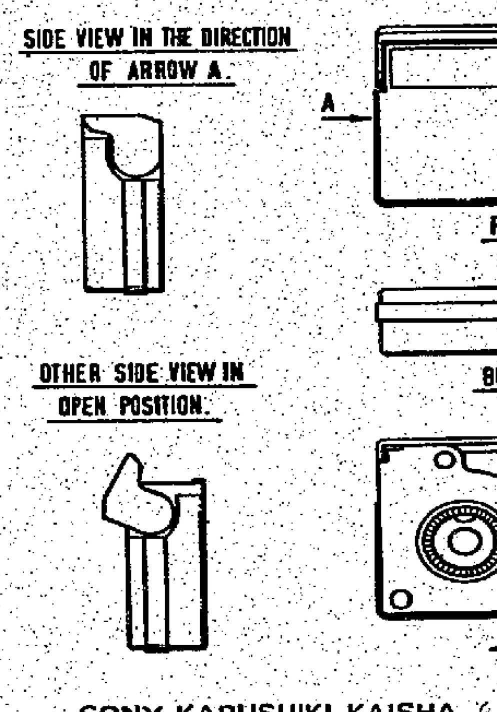
啓者 SONY KABUSHIKI KAISHA（ALSO KNOWN AS SONY CORPORATION），A COMPANY ORGANISED AND ESTABLISHED UNDER THE LAWS OF JAPAN.在英國領得下開圖案版權。

英國註册圖案號碼第九九六三三四號

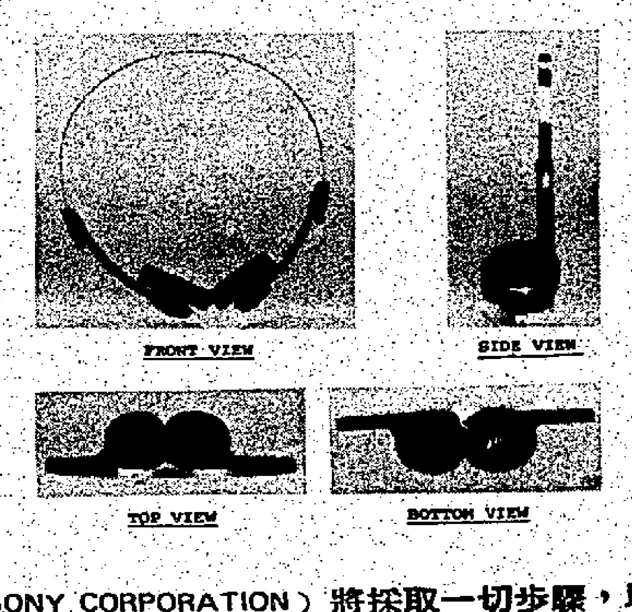
英國註册圖案號碼第九九六三三五號



英國註册圖案號碼第九九五六七五號



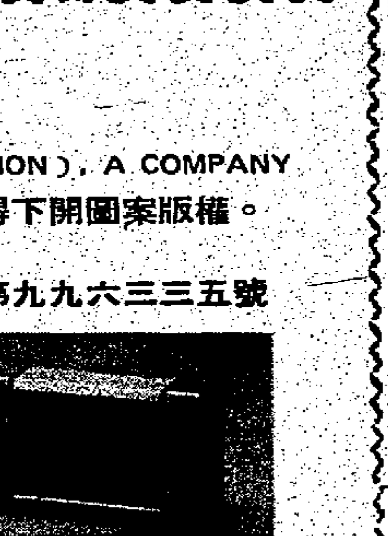
英國註册圖案號碼第九九六三三六號



SONY KABUSHIKI KAISHA（ALSO KNOWN AS SONY CORPORATION）將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

SONY KABUSHIKI KAISHA（ALSO KNOWN AS SONY CORPORATION）
代表律師
高露雲律師行
香港畢打街，會德豐大厦十三樓

一九八一年二月三日



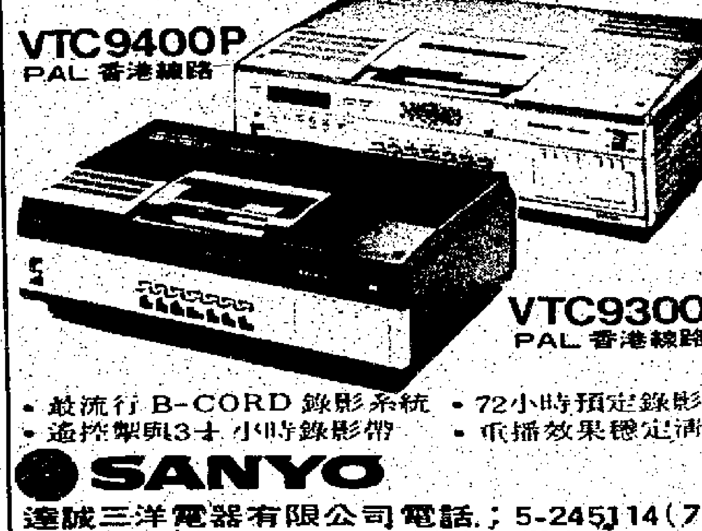
某大地產公司欲聘請下列職工：

（一）高級管理員：年25－45歲，男性，須具大廈管理經驗，略懂英語，並須有領導管理員之經驗。
（二）管理員：年55歲以下，男性，能負責大廈日常管理。
（三）大廈清潔：不拘性別，負責大廈清潔。
（四）大廈技術員：男性，須具五年以上之大廈水電維修經驗。

有意應徵者請親繕寫履歷及附近照寄本報信箱356號

三洋 B CORD 錄影機

只售HK$1,950.



• 最流行B-CORD錄影系統 • 72小時預定錄影
• 遙控製與3小時錄影帶 • 重播效果穩定清晰

SANYO

達誠三洋電器有限公司電話：5-245114（7綫）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本港新聞

薛腔善長潘鴻昭與沈吉誠及京粵紅伶
響應救童助學義演
首期善款陸萬大元

佐演者有陳非儂石燕子李香琴鄭幗寶尹靈光潘佩璇及京劇伶票金慧蓀周文偉王登麟陳玉麟馮鶴亭等。劇目是泣荊花　祭飛鸞后　胡不歸慰妻　刁蟬拜月　荊軻傳　及京劇烏龍院與樊梨花姑嫂比劍。農曆元月十九在香港大會堂盛大演出

首期潘鴻昭手擎善長芳名如下：

馮明瀚先生式萬元
賢德置業有限公司陳福枝先生壹萬元
莊重文先生伍千元
劉定燕女士肆千元
薛覺先夫人張德頤女士叁千元
九龍中醫師公會叁千元（芳名另列）
正和堂藥行潘瑞礎、潘廷果、潘紹根、曾文湛式千元
余家培先生式千元
天龍柏葉廠公司何世禧、何世佑壹千伍百元
屈武圻壹千元
盧振聲夫人張慧珊壹千元
台灣僑興旅運社譚錦雲壹千元
潘濤、何芬壹千元
潘學平、雷麗容壹千元
許仁、潘芳芬壹千元
張柏柱、潘孟儀壹千元
吳永思、吳文思壹千元
三藩市尤韻女士美金壹百元、潘偉運先生美金壹百元、文普才、潘彩嫦美金壹百元（折合港幣共壹千伍百陸拾元）

薛腔善長潘鴻昭，與名票馬許家沈吉誠及八十四歲粵劇名伶陳非儂，聯同紅伶石燕子、李香琴、鄭幗寶、尹靈光及潘佩璇（因棣貌酷肖白雪仙，薛五嫂師母稱她為白雪十，并舉薦與潘鴻昭合演「胡不歸之慰妻」對手戲），沈吉誠先演粵劇泣荊花，再與京劇紅伶青衣兼擅刀馬旦之金慧蓀小姐、王登麟合演京劇宋江大鬧烏龍院，由名琴師馮鶴亭領導，再由金慧蓀、粉菊花首徒陳玉麟、老伶工周文偉，合演武打京劇「樊梨花姑嫂比劍」。陳非儂與愛徒鄭幗寶合演「刁蟬拜月」，壓軸戲與石燕子、李香琴合演古老排場「荊軻傳」，已定本月二十三日，農曆正月十九日，星期一晚八時正，在香港大會堂音樂廳舉行，國、粵劇名票紅伶，為華僑日報讀者救童助學慈善義演。

此外返港歇股商徐中吉先生，因業務繁忙，常川往返加拿大多倫多營商及照顧一雙子女求學，本擬粉墨登場，惟是一時間選劇、拜師、學藝、鍛練，未能趕及，但鼎力協助募捐，完成善舉。

又粵曲名唱家尤韻，五年前偕夫婿兒女移民三藩市，今特返港與胞妹潘潔玲、妹倩陳鐵南同聚親情，并携潘氏宗親潘偉運先生及潘鴻昭胞妹潘彩嫦，連同自捐善款合共美金三百元，贊助潘善長救童助學義演。

又潘氏承善長委托，善款除大部份捐贈華僑日報救童助學外，其中部份善款，捐贈保良局與仁濟醫院、八和粵劇學院等。

九龍中醫師公會響應為薛腔善長潘鴻昭替華僑日報救童助學運動義演，樂助芳名如下：

方銘標壹千元
曾憲廣叁百元
沈餘生叁百元
麥滿銓式百元
伍尚雨式百元
王　伯式百元
吳奕本壹百元
鄭詠慈壹百元
莫家祐壹百元
李芸英壹百元
蘇二天壹百元
葉碧天壹百元
林錫釗壹百元
蔡尚斌壹百元
合計：三千元

中青會擬換地 灣仔建新會廈
尖沙咀會址亦計劃重建 發展大綱將交政府考慮

（特訊）中華基督教青年會將與政府進行一項換地計劃，利用該會在西環的會址，以換取發展灣仔藝術中心旁邊的一幅地皮。

據悉，中青會計劃發展該面積達七萬二千平方呎的地皮，興建一幢新大廈，地產界人士稱，雖然中青會興建大廈的計劃，目前仍在初步籌劃階段，但估計該幢大廈價值四千五百萬元。

消息指出，新大廈的地台面積約為六千平方呎，最底的五層，將興建會議室及其他設備，以供該會會員使用，而其餘各層則為五十三間酒店式的房間，每間面積約三百平方呎。有關計劃目前仍然在草擬中，可能部份內容需要修改。

另一方面，中青會又計劃將該會歷史達六十年的尖沙咀會址重建，有關申請，該會已去函當局，要求修改租約上的條款。

據悉，該會計劃內容，將聯合本港兩間地產商，將佔地三萬平方呎的尖沙咀會址，重建十五層，面積達十萬平方呎的大廈，由中青會與中資發展商合作發展，但完成之後，是否由港府接納中青會的申請，目前仍然在考慮中。

泛印集團屬下機構 澳門發展公司開業

發展有限公司在一月廿八日，澳門東望洋街十三號之自置物業舉行開幕儀式，上午十時，由該公司董事長黃克立，以及董事長李文光，副董事長李衛，陳廣榮，司徒南華，李志文，陳錦榮等陪同澳門中華總商會會長，何賢先生主持剪綵，會後接着，酒會開始，澳門各政府要員，各大銀行代表，工商界及各界知名人士均有到會祝賀及觀禮，場面極為熱鬧。

據該公司總裁稱：該公司乃泛印集團屬下機構，公司的專業為地產建築，與港澳同業一齊營業，方針是採取自建或合建等方式，在澳門或離島地區建築各類型住宅樓宇、商場、學校、娛樂場所、醫院及酒店等，並發展貿易及營建等業務，特別是以廉價平民屋宇，近年來協助大量澳門市民安居，及中國人士解決住屋問題。

山海之友 初二三四遊

山海之友賀歲雙春遊，連續三天節目：（一）初二，晨九時乘旅遊車，中間道公園集合，新年大埔墟，三門仔漁民新村，觀宗寺，金殿玉虹，蓬瀛仙館，由春燈飯，下午携粉嶺，松柏朗，在車上飲食，歡迎參加，自攜下午飯。豆腐家大公宅，達新路，踏影石，角龍鼓，直至大創造電力廠，上午初四節目，西貢北元港，羅湖，下午蔡村七聯，理校會堂，國際水準，大帽山遊，漫步路，西方寺，廿二元，車兩綫（一）初三（週六）上午海美人魚號八時，大遊船碼頭開，海運大廈形羅漢寺，新城大炮台，大澳，下午馬灣古蹟，加拿大教會，山東岸渡假新地，觀光船運業遊，四十五元。純船券廿七元。（二）環遊新界車九時中間道公園，八鄉，林村，放馬莆，古香道，木林，天后宮，大埔，古氏新村，石崗，橫台山，妙法寺，新圍等上素。下午屯門，青山，陶公祠，瞿屋村，建築寶，萬花堂，孔雀園。全車運費六元，素宴四十二元。純車十六元。大道中一七五號光學，仔士丹利街五八號局良友，道三一五號第一餐室，海街六七三號閣樓正心上教，大埔道廿三號傑光。

適逢農曆新春假期 孔聖堂國學研習班 申請入學展期一週

（港訊）香港孔聖堂向以提倡國學，發揚孔孟至理為職志，特舉辦免費國學研習班，以求實踐。

所有該班經費，全數由該堂會長許讓成先生資助，故所有學員，一經錄取，費用全免。自創立至今，歷經四屆，結業學員有二百餘人，本年度繼續舉辦第五屆，由一九八一年二月廿一起，至同年十二月廿六日止，每逢星期六下午二時半至四時十五分為上課時間，共四十三講。

課程有香港大學高級講師何沛雄主講之漢魏六朝賦，中文大學高級講師蘇文擢主講之孔門弟子述略，香港中文大學中文系講師陳耀南主講之莊子，香港大學中文系講師單周堯主講之文字學。中文大學哲學系講師唐端正主講之中庸，浸會學院中文系講師郭霖沅主講之歐蘇文，樹仁書院中文系教授梁宜生主講之論語，樹仁書院中文系教授翁一鶴主講之詞選，及孔聖堂中學校務主任，麥友雲主講之左傳。

入學資格，凡專上同學或預科及中學畢業而有相當程度者，均可索取申請表（或寄函）該堂，填妥交回查核定後，即通知入學。本屆申請，日期原定本月五日截止，茲因農曆新春關係，展期一周。凡有志進修國學以期深造者，如尚未申請，有此展期機會，幸早日辦妥手續，庶免向隅。日前數屆結業同學，倘有意參加者，亦希及早交還，額滿為止云。

德國保秀麗 推出新產品

簡單減肥最好，保秀麗減肥功效快，著名的德國保秀麗減肥茶葉，最新推出保秀麗減肥茶粉，一沖即飲，方便忙碌人士服用。外出旅行携帶方便，保秀麗減肥丸，三種款式，減肥功效相同。

保秀麗減肥產品除本港人士喜歡採用之外，東南亞各地也有大量擁護保秀麗的人士。起初在東南亞地區只有香港才有分銷處，而現在東南亞各地都設有分銷商，連日本人亦來本港採購，因此保秀麗在世界五十多個國家風行暢銷五十多年。經銷處：新明大藥行，電話五一七四九五八八。

七海旅運銘謝團友
華僑讀者本港遊新春各團全部節目排定
新春各團全綫爆滿

華僑日報讀者七海旅行團舉辦的「香港人遊香港」甚受歡迎，參加人數異常踴躍，原定各團絕早爆滿，現辦多團仍一滿再滿，以至後來報名者有額滿見遺之嘆。七海旅運有限公司除向各位向隅讀者致以最深切歉意之外，並對各熱心團友之支持愛護致衷心謝意。

由於年近歲晚，各團友必定事務倍加繁忙，七海旅運有限公司特別詳列各團出發日期，集合時間與地點，以免團友因忘記集合時日地點而錯過旅遊好節目。各團出發日期、集合時間及地點如下：

麗晶酒店新春之夜，農曆年初二下午二時四十五分，在香港皇后碼頭集合。

另一團麗晶酒店新春之夜，農曆年初三下午三時正，在香港皇后碼頭集合。

華都酒店新春之夜，農曆年初三下午三時正，在香港皇后碼頭集合。

恭喜發財新春遊，農曆年初三上午十時正，在香港國際大廈地下集合。

寶蓮寺大澳新春遊，農曆年初四上午九時正，在香港皇后碼頭集合。

屆時將有旅遊車在上列地址停泊，旅遊車貼有華僑日報讀者七海旅行團及各團名稱字樣，各團領隊亦會提前在集合地址恭候各團友。

各團友若有問題，可撥H四一三〇八一七海旅運有限公司查詢，七海同人在此預祝讀者新年行好運，心想事成。

新宇宙塑膠廠招待廠商，董事長陳振超、蘇傑福、陳蘇小姐合照。（本報記者攝）

野味之家騰皇閣開幕

騰皇閣野味海鮮酒家，已於一月卅一日隆重開幕，位於中環擺花街十八——二十號嘉賓商業大廈一樓。地方寬敞，裝修清雅舒適。騰皇閣特別供應合時野味，游水海鮮，還有名廚精心主理，水準一流，實為一般食家之福。

圖為開幕剪綵儀式：右起徐李良先生、陳維英小姐、廖振聲先生、陳鳳芝小姐、周知英先生、米雪小姐。

被控藏毒販賣罪名 葉保潛逃三年 男子終於落網

（特訊）一名廿餘歲涉嫌藏有毒品作非法販賣用途之男子，經在逃三年多後再次被捕，於昨日解觀塘裁判署，被告由代表律師出庭答辯不認罪，還押監房押候二月十七日再審。

被告葉金榮，于七七年被捕，涉嫌藏有毒品作非法販賣用途，在同年四月七日受審不認罪，以現金一千五百元保釋出外，至四月廿五日再次開庭，被告葉保潛逃。

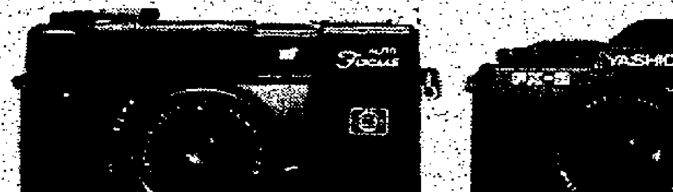
在經過三年多逃亡後，于本年一月廿八日再次被捕，昨被解上觀塘裁判署受審，控罪如上，被告由律師代表出庭，表示不認罪。

法官于聆訊檢控官及代表律師供詞後，表示將案押後至二月十七日再審，被告男子因有棄保潛逃案底，故不准保釋，還押監房看管。（忠）

新春行樂倍添歡樂 影攝佳相機獻佳景

新春期間，用影攝佳相機拍留念，倍添好時光。

影攝佳相機性能優越，設計先進，是愛好攝影人仕一致推崇的照相機，特別是近期影攝佳推出的兩款嶄新相機，型號分別為AUTO－FOCUS自動對焦相機與FX－3系列超時代單鏡反光相機，更是現時市面上無論在質素，效果與價錢各方面均有極其超卓表現的代表性相機。例如AUTO－FOCUS全自動對焦相機，能夠在任何距離內均可以攝得清楚生動人的照片，而且更配有內置式閃燈，保證了每張照片均有完美的效果。而影攝佳FX－3系列超時代單鏡相機則是現市面上體積輕巧而又具備了所有設備的高級相機，機身外型成型專業性的黑色設計，剛強結實，配子金屬快門與LED測光裝置，應有盡有，並且可收攝取高達千份一秒快門之照片，準確清晰。加上售價適中，是現時市面上最高級而又最經濟之專業性高級相機。



（圖為：影攝佳AUTO－FOCUS（左）與FX 3系列（右）相機。）

徙置區紛建十六層大廈

一九六六年二月三日

在官塘、秀茂坪及咸田等三個徙置區，十六層大廈將陸續興建，許多已接近完成階段，將來建成後，咸田區可容十萬人，官塘區可容六萬人，秀茂坪區則可居三十萬人。香港仔石排灣徙置大廈最後一批工程亦已動工。計有十六層大廈五幢，八層大廈二幢，另校舍二間。

勞合航空貨運獲准開辦

香港空運牌照局決定發牌與勞合國際航空貨運有限公司，准其開辦來往香港與倫敦之金屬貨運業務，每週二次，收費率較國際旅運協會為低。牌照局謂：設立金屬貨運之航空業務，對本港市民，特別是本港之出口商，將有若干好處。

本港第一宗危樓補償案

本港有史以來第一宗危樓住客補償訴訟案，今日在高院拆卸樓宇上訴法庭提出上訴。事緣打鼓嶺道六十二號，被宣佈為危樓，去年九月拆卸，工務局估定業主補償住客五萬六千元，業主認為補償過高，乃提出上訴。

元朗健康院今舉行開幕

為適應新界元朗發展而建設，建費共達二百萬元的元朗健康院，於今日在醫務衛生總監鄧炳輝與立法局議員鄧律敦治主持下舉行開幕典禮，元朗區內的廿二萬居民今後，在健康上可以獲得更多的保障。

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反而驅體削伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，氣虛血虧，常患傷風，四肢倦怠，腦力減退，夜睡不寧，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾壹藥廠潛心研究數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製成，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內便虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜夜酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾壹補健增肥丸」每盒二百粒，三十三元，足供一個月之服量。

唐拾壹藥廠發行，文成東街倡興藥行總代理。各區分銷店：租庇利街正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，北角新麗池，春秧街宜安，灣仔永生堂，香港仔明華，九龍荷李活道永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，新蒲崗大昌，上海街永安，衙前圍道僑發，青山道太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衞元堂，澳門振興，以上各大藥店均有售。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

華僑日報讀者七海旅行團

名額有限・請速報名・必擠擁
恭喜發財新春遊
行新路綫　看新景象
新春行運　歡樂年年
新改電話號碼：5－413081
① 乘坐豪華旅遊車行好運
② 黃大仙新春許願求靈簽
③ 飽覽新界衛星城新發展
④ 車公廟參神闔家行好運
⑤ 華爵酒樓品嘗發財午宴
⑥ 新開光觀宗寺院大巡禮
⑦ 粉嶺寶生園嘗清香蜜糖
⑧ 市區內賞絢爛新春燈色
⑨ 合和城享乳豬全體翅席
⑩ 幸運抽獎大送吉祥禮物
日期：二月七日（年初三）
費用：$180
大嶼山新春歡樂遊
日期：二月七日（年初三）（滿）
　　　二月八日（年初四）
費用：$85　小童$80
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室電話：5－447137（4線）

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

冷氣廠房出租
利達工業大廈
香港仔黃竹坑道37號
每層面積5,880方呎
香港置地有限公司
代理部：香港歷山大廈
電話：5－265471 內綫318

廠房出租
偉利工業大廈
長沙灣道909號
面積九千餘呎
香港置地有限公司
代理部：香港歷山大廈
電話：5－265471 內綫318

隨園食譜
煎堆王
南棗核桃糕
北角英皇道三〇九A
旺角弼教道七三七A

馳譽世界西德燈王
PALWA

水晶燈飾・光彩奪目
總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號 電話：5-775055

六基大廈
中環威靈頓街39—41號・寫字樓・出租
寶輝大廈
跑馬地毓秀街10—16號・洋樓・出租
接洽處：六基有限公司　香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓・電話：5—252497

42層高威基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

水氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露立止劇咳
本露專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣標本兼治藥味可口安全可靠老幼適用

意大利
酒吧組合
通用燈飾傢俬部

九龍彌敦道窩打老道口

舖位平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰
1A—2號四間共3000呎價330萬元
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓 電話：5—252497

深水埗地王旺舖租售
青山道236號地下地旺人稠面積千餘呎適合銀行財務公司珠寶行或其他商業用途詳情
電（3）699431馮

中區寫字樓招租
先施公司對面世瑛大廈一樓每呎十二元
550呎　600呎或1150呎
電5—453424張洽

深水埗順寧道工業大廈
舖位/廠房出租
①地下舖位數單位由一千三百餘呎起至四千呎。
②樓上二樓廠房相連二單位面積分別一千三百呎及四千呎，可以打通
詳情請電③699431馮先生

寫字樓出租
銅鑼灣地區，交通便利，設備完善，新裝修每呎只租$ 4.00，有意請電H 461242陳小姐洽。

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

新界版

九巴去年實增新車式百輛
大部派到新界
各新市鎮去年開闢新綫增車達八成
新界扶輪社演講交通・運輸署李樹榮發表說

（特訊）新界扶輪社於昨日下午六時假九龍半島酒店舉行例會，由社長葉彥華主持，與會有：鄧任安、彭銓然、何新榮、王德仁、許添、李均、林偉培、陳錦福、李南、李國耀、區彬、張錦鴻、蘇源、馬永深、陳廣根、曾正麟、鄭盛康、陳永華、王文雄、李乃元、鄧文瓊、梁樹榮、李志成等多人。

例會請由運輸署李樹榮主講「公共交通」。李氏首指出：運輸署處理本地的公共交通問題的方法，本着和普通人想法差不多的原則實行，所不同者，要顧及各區市民的需要，以及要平衡各區對公共交通的需求。

他說：香港的交通問題，大致可以由下述原因解釋：（一）房屋和工業的發展，未能配合交通設施的供應。（二）公共交通由私人公司承辦，有利潤，但供往往慢於求，擠逼、候車時間長。（三）香港繼續繁榮，生活水準提高，市民對目前的公共交通服務日益不滿。由此便引致對小巴，私家車的需求更增；但正因如此，巴士的車速便慢，載客量下降。如此，惡性循環下去。（四）路面本已有限，無奈小販，築（修）路，泊車等，使路面交通更擠塞。

他說：目前從市民的輿論中對反對巴士加價的聲明，大部份的乘客都說巴士自上次加價後沒有改善服務，事實上服務的改善是很抽象，但也是很現實的。在一九八〇年以九巴為例，便有二九五部新車投入服務，本年（八一）更會有四九〇部之多，除了折舊拆毀之舊車，其淨增長也有二百輛（八〇年）及四百輛（本年）之多。此等新車往那裏去？就不是用以改善服務？不過大部份的派新界的新市鎮去，是以市區的市民不大覺得。

渠指出：在新界開闢的新綫，八〇年共有一百六十二輛，即增加百份之八十；本年（八一）將共有二百十二輛，增加亦有百份之六十三。

李氏復指出：屯門在八〇年一月人口只有九萬，只有四巴士綫（廿九部巴士行走），本年一月人口有十一萬，有六巴士綫，五十三部巴士行走，即增加百份之一百五十五。

荃灣：八〇年五月開闢卅七M綫，八部巴士行走，八〇年尾增至十四部行走，增加百份之七十五。

大埔：八〇年九月，為配合大埔新公共屋邨，將七十二號綫改雙層大型巴士，同月加闢七十二號A新綫，提供大埔至沙田的巴士服務，且收費較廉。

最後，李氏表示新界的巴士服務將繼續改善，例如屯門設巴士廠（已入伙），沙田巴士廠於八二年落成，石湖墟則於八三年落成；以加強巴士的維修。連同現有之葵涌及元朗廠，九巴在新界共有五廠房。（木）

（一）深井村重建完成牌樓開光。（二）官紳剪綵，圖右起為傳元洪、陳流芳、許舒、陳浦芳、傳元平。（三）工商署工業處長苗禮善為香港氣氣廠將軍澳新廠房啓用剪綵。

因建屯門公路天橋影响
深井搬村重建完成
壯麗牌樓落成開光
市鎮專員許舒陳流芳陳浦芳官紳剪綵
傳元洪籲闢擴展區獲保證將分期進行

（特訊）荃灣理民府兼市鎮專員許舒昨向深井村民保證，將盡快實施深井村第一期及第二期擴展區計劃，重建街市及康樂場地。

許舒專員於主持深井牌樓開幕典禮時作上述表示。在該村代表傳元洪及傳元平陪同之下，許舒聯同荃灣鄉事委員會主席陳流芳及太平紳士陳浦芳主持剪綵，村中麒麟醉獅亦演舞慶祝。

深井村是在政府興建屯門公路天橋影响下搬村完成而加建牌樓。該村代表傳元洪于致詞時特別致謝許舒專員及各長官協助撥給二十萬三千五百元建成這座壯麗的牌樓。

傳氏於歷述于一九七四年開始進行搬村經過後說：在屯門公路施工期間，村民雖然受到塵土飛揚，工程噪音，泥濘濕下，村中等不便，亦能忍受，期待早日搬住新屋，改善居住環境，安居樂業，惟最遺憾者，是第二期最高台屋宇自來水壓力不足，未能供應各村屋食水，村民為配合政府發展免阻礙工程進行，勉為接受搬住，暫以沖圓之山溪水飲用，等待改善；一直等至上月中旬，始接獲荃灣理民府通知，證實該項工作將於本年四月間進行，但對尚未完成之工程事項，仍請履行如下：（一）第一期擴展區建屋藍圖早日訂出給與搬村協議中可獲優先權購地自建者。（二）因第一期擴展區所餘屋地不足批給一生人一次之申請建屋需求，請早日劃定第二期擴展區地點。（三）第二期村屋馬路之危險彎角設置防撞欄。（四）整理村前及附近斜水，以涸藏污納垢。（五）村中照明不足，早日增建路燈。（六）村內街燈、污水渠，負責維修工程等問題，早日實現。

許舒專員說：這個牌樓落成係比原定時間較遲，但它表示因建屯門公路而搬村的工程已經全部完成。他說：在深井這一段屯門公路工程係極之艱巨，要在離地面九十呎的兩個山坡之間建成一通道，而工程進行的位置係極接近村內舊屋。在工程進行期間使各位的日常生活上受到各種不便及困擾，而各位都很諒解地容忍，希望各位都知到政府對各位的合作態度十分感激。

許舒致詞指出：深井擴展區第一期係無困難，但係第二期就有許多問題要解決。因為要得到第二期擴展區的地方就要遷拆現有的臨時建築物，跟着要找地方安置受遷拆影响的居民；同時政府還要找地方重建街市及康樂場地；他表示很希望這些計劃都可以盡快實施。

他說：政府有關部門，仍然在商討有關設施，在適當時候亦會諮詢各位的意見，各位可以預期將來的屋宇及地方設施當獲批准分期進行時，會比現時的更為完善。在現時我只可以要求各位耐心忍耐多少時間。

典禮最後村代表傳元平致謝各嘉賓完成。參加典禮嘉賓有荃灣理民府呂孝端、高級警司鍾成、聯絡主任黃乃彭、朱智培、葉馮憲賢、青衣鄉主席陳天送、馬灣鄉主席陳廣全、何永光、張寬林、許添、周厚澄、何子平、鄧立泰、侯顯榮、張振輝、王德仁、黃帶喜、何恩仁、鍾偉平、何卓明、鄧生、江水和、謝啓民、秦玉池、張中仁、陳崇慶、陳培德、何平康、蘇榮佳、傅合、孫維德、吳就、傅子章、傅光漢、葉旺、陳永欽、鄭鑑泉、鍾華貴、陳崇業、何炳才、楊百勝、徐滿喜、傴文、及村民父老等甚衆。（田）

配合市鎮發展謀求福利
屯門居民事務促進總會成立
選出新職員主席劉南安

（特訊）籌備多時，早日獲准註冊的「屯門區居民事務促進總會」，日昨在屯門大樓酒選舉首屆正副主席及執行委員，現任屯門商會理事長劉南安深孚衆望，獲選榮膺首屆主席之職，梁文獻、彭松喬、陳錦添、朱河四人則榮任副主席。

屯門區現已具新城市輪廓，區內高樓大廈與公共屋邨林立，人口正陸續增加，約於四年後，整個屯門區將是一個五十萬人口的新城市。地方人士為謀居民事務，得以互相維繫，生活與福利必須兼顧，因而籌組成立此居民事務促進總會，以便將來可與政府各機關及各方人士多所接觸，藉以發揚會務。

該會昨除選出正副主席及執委外，並通過敦請下列各官紳担任會方要職，包括：永遠名譽會長劉皇發，陳日新，名譽會長林中麟理民府，屯門警司麥達美，梁省德，柳子元，周文炳，馮壽松，梁植，首屆榮譽會長黃學儀，副鄧棟朝，西澤棠，曾展，張添，屯門區全體村代表為該會顧問，稍後，尚物色區內官紳人士担任名譽副會長，正是人材濟濟，陣容鼎盛。茲將首屆職員名單錄后：主席劉南安，副主席梁文獻，彭松喬，陳錦添，朱河，執行委員張國偉，曾紹寬，崔鴻才，王遠智，麥賢滿，李志炯，謝福，楊合，陳賢，劉興，張茂，陳生，西澤棠，蘇志平，梁添滿，黃保強，陶天保，黃斌，李焜榮，蔡運勝，胡丁有，張育明，陸炳生，潘康，羅志祥，歐茂榕，葉全。

上述執委，將於元月初六下午三時在屯門酒樓召開首次執委會議，並研擬再選六十位普通委員，如一切進行順利，將於本年三月底隆重舉行就職禮。（君）

全球最新空氣分解機房
在將軍澳建成啓用
工商署工業處長苗禮善為港氣氣主禮
指出本港必須引進更先進科技與設備

（特訊）工商署工業處處長苗禮善昨日強調：本港必須不斷引進更新和更先進的科技、技巧和設備，才可以確保香港工業界能夠迅速有效地適應國際市場不斷轉變的需求和各種挑戰。

苗氏為香港氣氣有限公司新落成的空氣分解機房主持啓用儀式致詞時作上述表示。該機房位於將軍澳，是全球同類廠房中最新型設備。

參加啓用儀式者除工業處處長苗禮善外，並到有坑口鄉事委員會主席邱基、太平紳士江漢興及有關廠商與該廠首腦等數十人。

工業處處長苗禮善在致詞後並由該廠執行董事列耿培、業務經理狄妮小姐等陪同為新廠房主持剪綵，並參觀廠內設備。

苗氏致詞中指出：今日啓用的是香港氣氣有限公司歷來最新和最大的空氣分解機房。除了其他產品，這座廠房將首次生產氬氣。直至目前，香港必須從外地輸入這種氣體；增加了這種新產品後，香港氣氣公司為香港工業和社會提供的服務範圍，將更為擴大。

這家公司是香港製造廠之中，唯一能夠就地取材而不受通貨膨脹影响的商號。在香港，空氣是免費的。儘管財政預算案即將提出，我卻敢預測在可見的將來，空氣仍然是不費分文的。經營這種「無本生利」的生意，的確十分上算。不過，這種所謂「無本」的生意，實際上需要極龐大資金，廣大土地和高深科技。基於這個原因，我像公司的管理人員一樣，為這個在世界上同類廠房中屬最新式的廠房的正式啓用而感到驕傲。

我不會假充明白廠房在設計、建築和裝備方面的技術細節，但我的確知道這是來自世界各地工程師和技術人員齊心合力的結晶。他們集合各人的經驗和專門知識，成功地把世界上這個領域的最新科技發展帶來香港。身為工業處處長，這對我來說具有特別意義。它不但表明本港工業日趨精密；表明企業家思想前進，更表明他們對香港工業信心十足。

本港企業家的敏銳商業頭腦使香港聲名遠播。他們以能夠適應世界市場變化多端的需求而見稱。去年，按貿易總額計算，香港名列世界前二十名。以香港這樣細小的地方來看，可肯定本港的企業家將一直秉承這個傳統，但他們曾會明白在急劇變化的社會中，祇求因循傳統是不足够的，必須不斷引進更新和更先進的科技、技巧和設備，才可確保香港工業界可以迅速有效地適應國際市場的需求，以及迎接各種挑戰。

香港政府要參加一項工作，就是協助工業界作多元發展和向高價貨品市場進軍。但政府所持的政策是參加，而不是干預；讓工業界自行作出最終決定，讓他們自己經營和策劃。我相信在香港氣氣有限公司樹立榜樣後，其他企業家將紛起效尤，把更先進的科技和設備帶來香港。

香港氣氣有限公司是於一九六二年由兩間本港及遠東成立已久的國際氣體公司聯合組成。該公司現僱有員工共三百二十人。（業）

新界工商業總會
各分會新春聯歡

（港訊）新界工商業總會及各區分會，現已分別定期舉行新春團拜聯歡宴會，日期及地點如下：

新界工商業總會會董新春團拜聯歡宴會——日期：一九八一年二月十六日（正月十二）。地點：旺角豪門酒樓。

新界工商業總會上粉沙分會會員、家屬新春聯歡宴會——日期：一九八一年二月十三日（正月初九）。地點：粉嶺藍園酒家。

新界工商業總會長洲分會會員、家屬新春聯歡宴會——日期：一九八一年二月十四日（正月初十）。地點：長洲鄉村俱樂部酒家。

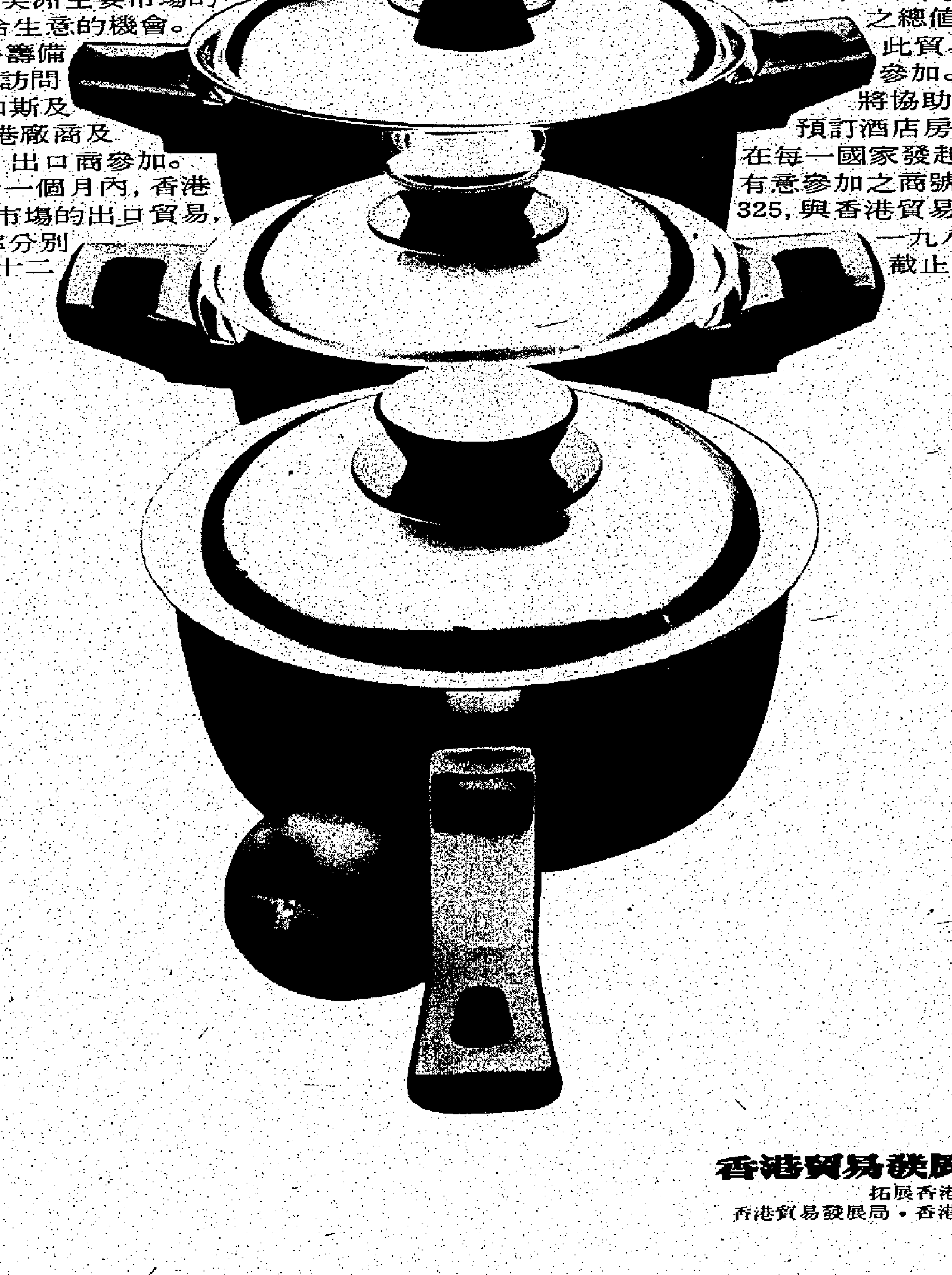
新界工商業總會元朗分會會員、家屬新春聯歡宴會——日期：一九八一年二月廿一日（正月十七）。地點：元朗嘉麗華酒樓。

新界工商業總會沙田分會會員、家屬新春聯歡宴會——日期：一九八一年二月廿三日（正月十九）。地點：沙田康城酒樓。

新界工商業總會荃灣分會會員、家屬新春聯歡宴會——日期：一九八一年三月四日（正月廿八）。地點：荃灣嘉年酒樓。

向墨西哥、委內瑞拉、智利推銷產品的良機

在一九八一年七月五日至二十六日之間，你不容錯過與中南美洲主要市場的買家接洽生意的機會。
香港貿易發展局已着手籌備一個貿易團，訪問墨西哥城、加拉加斯及聖地牙哥。歡迎本港廠商及出口商參加。
在一九八一年初十一個月內，香港對這些重要市場的出口貿易，增長十分可觀。增長率分別為百分之三十三、四十二及八十九，總值達港幣六億一千二百萬元，遠勝一九七九年之總值四億零八百萬元。
此貿易團接納各類產品參加。香港貿易發展局將協助團員辦理旅行手續、預訂酒店房間、提供陳列設備，並在每一國家發起宣傳活動。
有意參加之商號，希電5-257151內線325，與香港貿易發展局接洽。
一九八一年二月十六日截止申請。



香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大厦

溪嶺六區居民會
派送禮物慶新春
猪肉利是糖菓受歡迎

（特訊）溪嶺六區居民福利會同人等特于日昨例會晚上九時在會所召開理監事及區代表聯席會議，出席有會長鄭斌俠，劉盆，鄭雲，陳楠，黎成，理事長何鉅，李沛（乘）葉安，鄧波，監事長王實玉，陳東，理監事雷輝，王培，高燦基，鄧柏，陳順妹，陳六，區代表梁劍芳，陳倫，鄭華，黎榮佳，李亨，鄭偉，譚原泰洪，黃芬，陳財，譚潔英，鄧帶福，張平，邱桂芳，余潔貞等。會中討論有關迎接新年事宜，主席李沛就福利會一貫之宗旨，加強居民會員聯繫感，派送禮物，獲得全體一致贊成通過該意義重大提案，於上星期六（農曆十二月廿六日）下午三時在會所派送猪肉，利市封，發送糖菓各一份，供各會員共慶新春。此乃中國歷史上富有傳統習俗意義之盛舉，猪肉意頭大，是「家肥屋潤，慶團年」，精神愉快」。利市封係「大吉大利」，「利物利人」，發送糖菓，「事事如意」。備受閤府居民歡樂，會員的歡迎。繼後主席對各會員監事六區代表居民會員於去月十八日舉行之北區公益金百萬行，踴躍參加，業捐善款贊助，成績亦堪自慰，表示謝意。

大埔康樂園
年桔收成好

新春應節，擺設及果品，一切都取其「意頭」，家中插桃花，放置牡丹，菊花等盆栽，寓意「花開富貴」，放一盆四季桔，以祈「一季吉祥」，人人都希望來年萬事如意吉祥，因此年桔更是新春必須的果品。

年桔，又稱大吉，在市面上買到的多是來自中國大陸，事實上，本港亦有出產年桔，只是為數不多，產桔分佈在沙田、西貢及新界東南區，而以大埔及沙頭角比較多，但桔樹成林者則在本港更少見。

大埔康樂園之山坡有一個桔林，而今年的收成特別好，可謂是寓意新年萬事如意吉祥之兆。

康樂園本為一果園，在康樂園地產發展下，現已成為一公司，個豪華住宅區，已落成第一部份入伙，二期洋房已只餘少數預售，在發展商刻意保存下，保留得樹木一千棵，其中大部份為果樹，計有黃皮、柑、橙及年桔等，園內約有桔樹百棵。

本港新聞

元朗唐人新村
木屋發現焦屍
日前曾發生火警但未聞有人燒死

（特訊）昨晨十時三十分，元朗唐人新村一間無門牌木屋之內、發現一具燒焦的男子的屍體。警方及消防人員已展開調查死者身世及致死原因。

昨晨十時許，元朗救護中心首先接報，謂有人在唐人新村南部一間無門牌木屋內受傷，於是派員前往，但抵達現場後，卻發現一具燒至焦黑的男子屍體，於是通知消防局及警方派員到場調查。

該間單層木屋面積約三米乘兩米，用木板及鐵皮搭成，昨晨發現燒毀之痕跡，據附近坊衆稱，該屋昨日曾經失火，卻未有發現燒死人，亦沒有人報警通知消防人員到場灌救，至於死者何以死在屋內警方已展開調查。（合）

至德總會改選
選出新理監事
定期互選正副首長

（港訊）由僑港吳周蔡翁曹五姓宗親組織，迄今已發展成為世界性之至德總會，因第八屆職員任期屆滿，該會推出籌備選舉委員會，計主任委員為周自重，蔡國禎，委員周瑞庭，曹嘯虹、蔡復、周滿植、蔡景棠、吳道常、曹明、周劍凌、蔡文華、蔡蘇、蔡道琛、蔡基崇、周靄堂等十五人，負責改選事宜，經於昨在文咸東街至德大廈會所內當衆開票結果，下列六十位五姓宗親，以票數最多獲選為第十屆理監事，俟農曆新年後，始定期開會互選正副主席及各部門主任，由於該會有不成文之規定，五姓宗長輪流任主席，故下屆理事長，輪至蔡姓出任，據以蔡國禎議員呼聲最高，茲將所選出各姓宗彥錄如后（名次根據票數多寡）。

（吳姓），吳多泰、吳漢琛、吳世英、吳積塈、吳道常、吳淳江、吳誠健、吳友文、吳文廣、吳朱寶芬、吳輔庭、吳沐先、（候補）吳鴻茂、吳英鑑、吳頌堯、吳冼錦芬、吳文政、吳定邦、吳鈞堯。

（周姓），周有、周環、周自重、周瑞庭、周滿植、周劍凌、周廣智、周文、周靄堂、周炎木、周文邦、周廣仁、（候補）周世聰、周君令、周日東、周炳榮、周滔、周濱森。

（蔡姓），蔡國禎、蔡伯勵、蔡景棠、蔡文華、蔡仲變、蔡蘇、蔡念因、蔡復、蔡基崇、蔡章閭、蔡振邦、蔡道琛、（候補）蔡耀初、蔡燮倫、蔡文浩、蔡煥棠、蔡傑仰、蔡發。

（翁姓），翁家灼、翁伯適、翁鑑盈、翁祐、翁紹璋、翁銳忠、翁新儒、翁國裕、翁球政、翁蕃光、翁家源、翁時泰、（候補）翁其佐、翁啓光、翁永良、翁松安、翁秀英、翁厚禮。

（曹姓），曹紹松、曹嘯虹、曹啓、曹明、曹照、曹煥基、曹玉强、曹卜世、曹淡然、曹達華、曹耀、曹少基、（候補）曹華、曹堯安、曹波安、曹棣華、曾麗姬、曹英華。

又該會定於本月十二日，農曆新年初八在會所舉行團拜。

新宇宙塑膠
廠歡宴廠商

（特訊）新宇宙塑膠五金廠，昨夕假海天酒樓招待廠商，董事長陳振超主持，到有嘉賓及員工百多人，展出一系列新產品，情況熱鬧，總經理蘇傳榕，董事陳蘇小麗致接嘉賓。

陳振超致詞指出：去年世界經濟衰退，塑膠業一度不景，下半年已有轉機。近來以港匯低落，顯示港產品價廉，訂單恢復湧至，展望塑膠文具，歐美需求甚殷，前途仍表樂觀。

青年跳樓禍及他人
壓落旅遊巴士車頂
旅遊巴車尾撞凹跳樓者重傷

（特訊）一名疑神經不正常之青年，昨午從九龍城聯合道七十二號寓所天台跳樓墮下，恰巧跌落一輛經過現場之旅遊巴士車頂再反彈落馬路，重傷倒地，送院急救情況「普通」。

據悉，許健生，十九歲，與母親，一姊和一表弟同住聯合道七十二號三樓。許七四年從大陸汕頭來港，精神一向不大正常，去年曾入住聯合醫院精神科醫治，最近才出院。

肇事於昨午五時許，一輛號B×三×一八之旅遊巴士，由荃灣開出，接載工廠工人放工返家。當旅遊巴士沿聯合道駛向太子道，經過七十二號門外時，車頂尾部突然傳來一聲巨響，急忙將車煞停，落車查看，發現車尾一塊玻璃破裂，車頂尾部被撞凹了。司機再細看下，發現一名青年倒臥於馬路中心，頭破血流，左手折斷，急忙報警。

此際，傷者之表弟在住所內亦聽聞一聲巨響，走出窗前觀看，見一青年倒臥馬路中心，細看下發現竟然是自己表哥，連忙下樓，陪同傷者送院。

據上址大廈天台之住客稱：較早前，他們見許走上天台，由於他是大廈住客故未以為意，怎料未幾許即墮樓受傷。（合）

清潔香港
人人有責
大家合作
保護市容

本港新聞

不論過失交通意外援助
撥款二萬五千
六千多宗事主或家屬解燃眉急
最高援助個案為二萬六千餘元

（港訊）根據「不論過失」交通意外傷亡援助計劃所撥出之款項，現已超越二千五百萬元。

社會福利署自從一九七九年五月實施該援助計劃以來，已經發出超過二千五百二十萬元之援助款項給與六千六百五十四宗個案之當事人或其家屬。

社會福利署交通意外傷亡援助計劃主管蕭徵劍昨日說，有四萬一千元業已獲准發給一百一十宗個案，現只等候申請者前往該署領取。

蕭氏又說，經已處理之個案中，有人死亡者佔五百九十六宗，因傷而導致喪失最少七天工作能力者佔六千零五十八宗。

他表示，有人喪生之個案，獲得發給之款項共為四百二十萬元，受傷個案獲發給之款項則達二千一百萬元，其中五百萬元是再次發給予需要延長病假者。

蕭氏稱，迄今獲發給最高援助款額的是一宗有人喪生之個案，該個案獲付款二萬六千一百元，而其他的付款額則由八百元至二萬五千零四十元不等。

他說：「目前有三百二十三宗申請在處理中，申請人應可在短期內獲發援助金。」

交通意外傷亡援助計劃旨在迅速向交通意外的傷者或死者家屬提供現金援助，並無入息限制，亦不計較意外事件是誰人之過失。

但根據該計劃規定，有關之交通意外事件必定要向警方報案。

交通意外之傷者或死者家屬，均可在意外發生後六個月內，向香港高士打道二百八十號世界貿易中心十四樓，交通意外傷亡援助計劃組（電話：五—七七九四二一及五—七九〇三六五〇）申請援助。

傷健權利平等 偏見必須消除
傷殘人士應獲合理職業訓練 給予公平機會協助重返社會

（特訊）要協助傷殘人仕成功地進入社會，必須先克服社會傷殘人仕製造的障礙，因為只有傷殘人仕與健全人仕享有同等權利機會，促進傷殘人仕充份參與的目標才能達到。

第八十期社聯季報中的社論指出：只有認識傷殘人仕的才智與潛能，改變正常人對他們的態度和行為才能幫助他們重返社會，亦可達成國際傷殘人仕年的主題——「傷健一家」。

港大電子計算學講師謝俊謙表示社會人仕的偏見是協助傷殘人仕進入社會的一個主要障礙。

謝俊謙本身是一名傷殘人士，但他克服了本身的缺陷，在工作上取得了成就，他強調上述障礙大都是傳播媒介的影響所致，因此必須宣傳正確的概念，抵抗這些反面的態度。

他建議向現職專業人員推行計劃，促進他們瞭解傷殘人士現時的需要，同時在制訂復康服務政策時，更應徵詢並考慮他們的意見，因為當這些專業人員知道他們能不再依靠象徵式的傷殘津貼過活時，便感到驚訝。

根據調查結果顯示，傷殘人仕在某些工作上的表現勝過健全人仕，但目前最重要的是缺乏職業訓練設施，而不少僱主也不樂意聘用曾受訓練的傷殘人仕。

體育活動對傷殘人仕也極為重要，因為他們可藉此重建信心，而事實證明只要將一些規則作合理的修改，他們亦可以在平等的基礎上與健全人競賽。

該社論建議必須擴充及改善現時的特殊訓練設施，提高傷殘人仕接受教育的機會，在交通工具方面也應改善，讓傷殘人仕能夠往返住所和工作地點。

而謝俊謙更認為政府立例管制未來公共建築物的設計，規定通過必須方便傷殘人仕上落，同時亦須確保升降機可從街外進入。（綺）

凌霄林美儀 電視主題曲

林美儀自嫁到新嘉坡之後，甚少消息，最近，得悉她加盟了新嘉坡「歌的麗」私人唱片有限公司，與凌霄合作，灌錄了一張全部以香港電視主題曲的唱片。

這張唱片計有千王之王主題曲「用愛將心偷」、大內羣英、浮生六劫、網中人、天蠶變、名劍風流、換到千般恨等。封面主題曲則以「用愛將心偷」為主。

凌霄和林美儀的這張粵語碟，是歌的麗公司，經過一番嚴謹策劃而製造成的，唱片及錄音盒帶，已運抵香港，由親代現文志唱片公司發行，推出市面發售以來，大受歡迎。

林美儀嫁到新嘉坡三年，一向對歌曲藝能仍然非常熱愛，最近隨凌霄一起加盟「歌的麗」唱片公司，兩人便開始合作灌錄這張電視主題曲為主的粵語唱片。

由於新嘉坡都大為受落，因此，這張唱片的銷路，在新加坡反應更為熱烈，林美儀和凌霄，有了美好的開始，亦因為將會灌錄更多的合作唱片；同時，他們兩人，以後亦會分別灌錄個人的唱片上市，很喜歡他們的歌曲的知音人士，可以欣賞到他們的個人唱片。

農曆年初一初三 將停止派信兩天
全港郵局放假三天

（特訊）郵政署昨日宣佈，農曆年初一（二月五日）及年初三（二月七日）停止派信。但年初二（二月六日）及年初四（二月八日）則每日派信一次。

本港所有郵局將於二月五日至七日放假三天。但二月八日（星期日）港島郵政總局、九龍中央郵政局、尖沙咀郵政局、荃灣郵局、大埔郵局及另外廿八間市區、新界及離島郵局，將於上午九時至正午十二時辦公。

海事處發言人宣佈，農曆新年期內，港口通訊中心仍照常辦公。此外，港澳碼頭事務組在新年假期內則由每日上午七時三十分至晚上十一時三十分辦公。

維多利亞小型船隻牌照所在二月七日（星期六）上午九時起開放兩小時，至上午十一時止。

輪船出入口辦公室則在二月六日（星期五）上午九時至十一時三十分辦公。

位於灣仔、觀塘、荃灣及西環之公共貨物裝卸區將於年初一及年初二（二月五日及六日）停止裝卸貨物。持有許可證之船隻，可於假期內在前述四處泊碇。其餘海事處單位均將於農曆新年假期內休息。

社區活動簡訊

烏溪沙青年新村 年初三開放參觀

香港中華基督教青年會屬下烏溪沙青年新村。現以新春佳節郊遊者衆，為使各界人士旅遊行樂有優美環境好去處，特定於二月七日開放，開放時間由上午九時至下午四時。是日開放，免費歡迎各界人士旅行參觀，欲前往該村旅遊參觀人士可乘火車或其他車輛至沙田中文大學站轉乘馬料水至烏溪沙航綫渡輪直達。又是日開放為響應籌募香港公益金，該日特備公益金箱，各界人士新春行樂不忘善舉，屆時入營參觀請踴躍樂捐。

莒光文化中心辦 新春新界行大運

莒光文化服務中心特在春節期間舉辦一個合家歡式的郊遊「新春行大運」，環遊新界風光，「新春行大運」定於二月七日上午八時卅分在旺角凱聲戲院集合出發，首站遊覽沙田彭福公園，次站前往粉嶺蓬瀛仙館素食午膳，下午遊覽泰園漁村及妙法寺，即日發券，詳詢電話：三—七八七九七二。

香港遊樂場協會 辛酉年維園賀歲

香港遊樂場協會灣仔外展社會工作隊屬下自務會社、萬年青社、宏希社、寛柵社及幼苗組將於本年二月八日下午二時至五時卅分在市政局特為全港市民而設之「辛酉年維園賀歲」新春活動中，聯同市政局主辦多朵多姿競技遊戲日，假維多利亞公園草地場內進行，節目內容活潑，緊張，有趣，為全港六至十四歲之青少年而設，查詢電話：五—七五一五四七。

旺角社區敎恒社 青少活動遊中大

敎恒社於二月十日舉辦青少年活動——「中大青少年遊」，是次活動之目的乃讓各參加者了解大學生活的概要。歡迎參加「中大青少年遊」。報名請逕向旺角社區及青年事務處報名，查詢請電三—八〇八四三。截止報名日期為二月九日。

西營盤分區委會 辦新春嘉年華會

中區民政處及西營盤分區委員會聯合舉辦之「一九八一新春嘉年華會」將於二月十五日下午二時至五時假東邊街英皇佐治五世紀念公園盛大舉行，是次活動得市政局免費借出場地。演出之節目多姿多采，攤位遊戲及贈飲券自二月二日起於中西區民政處及各分區處派發，派完即止。

大坑東青年中心 風箏燒烤同樂日

救世軍大坑東青年中心新春期間，於二月十五日舉辦「風箏燒烤同樂日」，使在區內青少年善用餘暇，在繁忙都市生活中到郊野玩耍風箏。是次項目時間在上午八時十五分至四時三十分，地點是西貢泥涌，歡迎十四歲或以上朋友參加，報名查詢可電三—七七五一五七。

交諮會研究仍未完 兩巴新年不會加價
研討項目長達四頁紙下週一再會商
港九新界新區工商業總會駁斥九巴加價理由

（特訊）兩巴肯定不會在農曆新年前加價。交通諮詢委員會昨晚黃昏舉行最後一次會議後仍未有決定。

一如過去數次會議，交諮會昨午五時三十分開始進行兩個小時冗長的會議，會後照例不透露任何會議詳細內容。

不過，交諮會主席羅德丞表示：今次會議主要是討論決定巴士加價與否的各項因素大綱。

他解釋，決定是否批准加價是需要研究各方面的因素，為避免有所遺漏，所以今次會議集中討論那些需要研究的項目。

羅德丞表示，這些項目就長達三，四頁紙。

交諮會下次會議將於下週一（九號）下午五時三十分舉行。

（特訊）港九新界新區工商業總會主任歐陽心田就目前九巴總經理雷覺坤所提出的加價理由而來函作出駁斥。

歐陽氏認為雷氏所指出若今次兩巴加價日期再被拖延，則下次車費加幅將會更大的說法，認為實有點威脅之意，故此盼望港府應切實考慮其用意何在。

另外，雷氏所說：「樣樣可以加價，為何巴士車費不能加價？」歐陽心田則反問雷氏：「行行生意都有競爭，為何單獨巴士無人能作競爭呢？行行生意做老板的人，如本錢不足，即不能營業，為單獨巴士就可大聲疾呼：『我要借貸，你們應該為我付出利息，重要為我還債。』」

此外，歐陽氏表示，其他行業稍將貨物放在路邊多的時間，則馬上會被告罰款，巴士竟要將全條馬路專有，而在得天獨厚下仍說虧本，何不讓有財力和有能力的人去為貧苦的市民服務呢！

九龍區兩警司發起壯舉
攀額菲爾士峯
尼泊爾十七日遠足

（新聲社）啟德機場分局賈允能高級警司與黃大仙分局蔡敏高級警司，發起一項長途旅行壯舉。

賈允能警司計劃在本年三月中作一項為期三週的長途旅行，地點是額菲爾士峯宿營基地，並希望能找到四位同伴參加這次艱辛的旅行。

蔡敏警司則將於本年十月在尼泊爾西部開始為期十七天的艱辛旅程。並計劃組成一隊不超過十五人隊伍，警察賑險會會員將被優先考慮。

蔡敏警司表示：這次旅程將會頗為艱巨，但它是尼泊爾風景最優美的地區之一，我們將登至海拔一萬七千呎，並有機會攀越高達二萬呎的小山峰。上述兩項旅行，歡迎有興趣任何職級人員參加，不論性別云。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

屯門區巴士服務不善市民要求監管

華僑讀者

編輯先生：屯門區自務會社反對兩巴加價聯合委員會於八一年一月十日至廿五日，在區內進行了一項「市民監察巴士服務計劃」。計劃的目的，是透過熱綫投訴，收集區內居民對巴士服務的投訴，同時亦作為一個教育過程，使區內居民對巴士加價事件有較深入的認識，並鼓勵其對社會事務的積極參與。在十五天之內，該會共收到投訴二百六十八宗，從居民的熱烈投訴及投訴數目方面，反映出以下兩點事實：

（一）區內巴士服務十分不完善，這種持續性的不完善情況顯出巴士公司在經營及管理上均有檢討的必要。

（二）居民對這個計劃反應積極，而對有關的投訴單位（如運輸署及兩巴投訴組）的反應冷淡，相對地顯示出這些投訴單位的功能值得懷疑及不獲市民信任。因此市民介入監管兩巴服務，是急不容緩的。

監察計劃所得資料將交往港督府，兩局議員辦事處，運輸署，屯門理民府，環境司，屯門諮詢委員會，各界反對兩巴加價聯合委員會，交通諮詢委員會及兩巴。此內，並將每宗投訴轉寄交通投訴組，要求處理。

由於這項計劃獲得居民廣泛支持，因此該會將會進行一項更細緻的逐綫逐日監管計劃，並聯絡及組織熱心的投訴人士，共同為民衆介入監管兩巴服務而努力。

華僑讀者上。

市民持有身份證副本與法例有無抵觸

一市民

編輯先生：日前我往澳，經港澳碼頭移民局，因同港證中，除夾有身份證正本外，尚有副本乙份，當稽查人員，查閱旅遊證件時，竟謂我存有身份證副本，要我即時當面將之剪毀，否則，立即控告我持有假身份證及行使假證件等罪。當時，我雖然心有不服，但因免於時間上躭誤，只有如其所言，將副本剪毀。

現盼貴報指教一下：

（甲）在香港移民法例中，是否有一條：「凡香港市民，存有身份證或其他政府發給之證件之副本，皆屬違法」。

（乙）如真有這條法例，那麼何以政府「似乎」並無公佈？

（丙）如無這條法例，何以有上述事件發生？

該稽查員之姓名，已牢記於心，但在此只欲澄清法例，以免他人日後受到同樣而不必及不合理之打擾。

一市民上。八一年一月廿六日。

多雲 晴朗

據天文台報導：中國之氣壓頗高。本港地區今日天氣預測，吹和緩東風，除初時部份時間多雲外，天色晴朗。最高氣溫約為二十度。昨日錄得之最高及最低氣溫分別為十九點五度及十六點一度。

孖士打律師行

遷址啟事

本律師行之一般事務、結務及訴訟部門已從香港滙豐銀行大廈遷往：

香港海富中心第二座第十六字樓

自一九八一年二月二日起，上述各部門之新電話號碼為：

5—293535

致上述各部門之函件可繼續寄香港郵政總局郵箱三八七號，或直接（可更快速）致達上述新地址。

本律師行其他部門之地址並無更改。

孖士打律師行啟

匯通有限公司
匯倫股份（香港）有限公司
祥茂洋行（香港）有限公司

啟者茲定於一九八一年二月二日起，本公司電話號碼更改為

五—四一壹〇四一（八線）

一九八一年二月二日

離職啟事

本公司職員葉錦樺先生已於一九八一年一月卅一日離職，日後此人在外一切行動及錢銀往來皆與本公司無涉謹此敬告本公司客戶特此聲明

WINSTON CAMERA & RADIO CO.
雲絲頓影音器材公司

離職啟事

本公司營業代表區庭新君已於一九八一年一月卅一日離職，日後區君在外一切承諾及錢銀往來，華洋轇轕概與本公司無關，謹此敬告。

華新行皮革有限公司
九龍官塘巧明街一一七號

一九七九年分期付款契約第六十二及六十三宗拍賣七十五吋自動織布機40台及二台瑞士杼子車連工具一套廣告

茲承一九七九年五月七日及十九日簽訂之分期付款契約第六十二及六十三宗持有人之律師何煥政及吳國榮律師行之命定期於一九八一年二月三日星期二上午十一時在香港畢打街畢打行士庫本行拍賣房內將分期付款契約六十二及六十三號內詳列及現貯在新界屯門屯門工業中心A—1單位二字樓內之機器什物即七十五吋自動織布機40台及二台瑞士杼子車連工具一套公開拍賣（本行備有看貨證及目錄表及拍賣章程）投得者於下槌時須即將全部買價以現款或銀行本票交清並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港畢打行士庫內 欖勿兄弟拍賣行啟

清潔香港 人人有責

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.490 OF 1980 準於一九八一年二月三日即星期二日上午十一時正（DATE AND TIME OF AUCTION 3RD FEBRUARY, 1981 (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港堅道 PRINCE'S TERRACE（太子台）門牌五號一字樓 YU CHI KIT（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五—二二零二二四

一九八一年二月二日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1318 OF 1980 準於一九八一年二月四日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 4TH FEBRUARY, 1981, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍太子道（譯音）門牌一四六號六字樓 TAM SHIU CHOY（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER EXECUTION ACTION NO. 6165 OF 1980 準於一九八一年二月三日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD FEBRUARY, 1981, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港德輔道西門牌六十六號一字樓 YEUNG KIN WING, STEPHEN（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五—二二〇二二四

更改電話通知

敬啟者：本公司電話號碼經於一九八一年二月二日改為五—四二一二九二一至五

如蒙賜教，希改撥新電話號碼為荷

德商德豐洋行有限公司謹啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ELEGANT GARMENT MFG. 之衣車及各物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.4801 OF 1980 AND H.C.A. 6072/80 SEIZED UNDER 準於一九八一年二月三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍觀塘興業街（譯音）門牌四號 CHEUNG KONG FACTORY BUILDING 四字樓 ELEGANT GARMENT MFG.（NATURE OF GOODS-SEWING MACHINES 貨物性質——衣車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KALSTADD CO. 之冷氣機及寫字樓用具各物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.6367 OF 1980 AND V.M.P. 20/81 SEIZED UNDER 準於一九八一年二月四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港荷李活道（譯音）門牌一八一號—一九九號 WAH KOON COMMERCIAL BUILDING 三字樓十八號室（KALSTADD CO.）（NATURE OF GOODS-AIR CONDITIONER. 貨物性質——冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

通告

本堂前任主席何仁長老於主曆一九八一年一月廿七日在加拿大多倫多聖米高醫院息勞歸主享壽七十八歲靈柩業經空運返港謹定式月三日下午三時在香港殯儀館舉行安息禮拜謹此通告

筲箕灣崇真堂敬告

聞

先嚴何仁公於主曆一九八一年一月廿七日凌晨二時卅分在加拿大多倫多聖米高醫院息勞歸主享壽七十八歲靈柩業經空運返港茲移香港殯儀館治喪謹定於式月三日（星期二）下午三時正在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩安葬薄扶林道基督敎墳場謹此報

男 道陞 媳 鄒瓊瑛
雄斌 黃子潔
道全 李玉珍
道輝 石惠明
女 賜芳 婿 葉南山
松堅 王家禮
士娟 譚耀漢
美麗 方得恩
美芳 鄭崇燕
美金 宋仁德
孫男 志信 志望 志義 志全
孫女 子斌 子文 子武 子雄 智恒 志愛 子水 仙儀
外孫男 葉達中 葉達國 譚勛華 王承恩 方顯理 鄭嘉駿 宋偉尼
外孫媳 麥艷雲
外孫女 葉秀賢 葉慧芬 王慧瀛 譚美恩 譚賜恩 方嘉明 鄭慧詩 宋美賢
外曾孫女 王韻婷

謹報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二式六一八

聞

先夫羅公國威府君痛於一九八一年式月式日下午五時廿五分壽終養和醫院積閏享壽六十有五歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇本月三日下午十二時半大殮隨即出殯在該館大禮堂辭靈哀此訃

未亡人 羅許蘭
孝男 振超 媳 何少珍
振雄
孝女 瑞珠 婿 李倫達
瑞珍 婿 許定和
瑞英
瑞美
孫男 健強 健恒
外孫男 李俊傑 李俊康 許銘欣
外孫女 許雪瑩

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

公鑒

本會理事長羅國威先生不幸於本年二月二日逝世茲定於二月三日正午十二時三十分在香港殯儀館公祭敬希

香港中醫師公會理監事同人敬啟

謝

先慈張母林好太夫人之喪於昨（二）日在世界殯儀館出殯辱承姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴

孝男 張淦泉
媳 潘麗娟
何水娣
女 張亞妹 適 蔡君
張水賢 婿 林泉
暨衆親屬

泣叩

通告

由一九八一年二月一日起高國峻律師經已參加本事務所為股東

黃乾亨律師事務所啟

港九潮州公學招商承辦小食部啟事

本校現招商標投承辦本校小食部，供應學生小食及飲品，有意承投者請於每日（例假除外）下午二至五時到九龍洗衣街一五〇號本校總務處索取簡章價單必須密封，封面書明「港九潮州公學校長收」及註明「競投小食部承辦權」，送交本校總務處收，截標日期為一九八一年二月十六日中午十二時正。

本校對各標有絕對取捨權。

港九潮州公學監督劉世仁

一九八一年二月三日

本港新聞

馬山村解除制水荒 私人淡水供應恢復

水務署再研究在較高處裝街喉

地勢陡峭水壓不足爲工程障碍

(特訊)筲箕灣馬山村前日發生的制水糾紛，昨日早上在民政署的安排下，村民代表與兩名私人淡水供應商達成協議，下午四時許若干居民已恢復供應食水。

另一方面，水務署署長陶嘉昨日就若干報章所報導之馬山村溪水供應消息報導發表聲明：該等報章謂馬山區三個溪水供應商中，曾於前日（星期日）接獲水務署一名人員的電話，警告他們不得出售溪水予市民報導予以駁斥，指出他們毫無根據。

他謂：水務署並無任何人員打過電話。

至於向馬山區供水一事，陶嘉表示水務署人員會於一月廿三日前往該區，以便裝設兩條額外街喉，設法改善區內食水供應。不過，但遭人阻撓無從進行工作。

陶氏說：「該兩條街喉的位置，雖然爲村民認爲不符理想，但比現時街喉所在位置高約二十六米」。

他進一步指出，裝修兩條街喉並不表示政府將不考慮供應食水予居於山上更高處的市民的可能性。

據馬山村上居民代表楊程華昨日向記者說：目前馬山村上的居民共有一百卅多戶，由於地勢較高的關係，數十年來一直未獲當局敷設街喉，平日祇依賴三戶居民的私人蓄水池供應溪水，每戶每月平均要支付數十元水費。

去年十月十五日，水務局主動邀請醫務衞生處進行溪水化驗，發覺山水含有過量大腸桿菌，前日一個不明來歷電話向其中兩戶姓陳及姓魏的溪水供應商聲言，不准向市民供應不潔食水，以致造成前日的制水糾紛。

楊氏表示：水務局工程人員昨表亦派出工程人員到馬山村上的四十二號A門前進行測量，安裝水喉地點，但其可行性仍有水務局高層決定，並未通知市民。

他指出，一月廿三日拒絕水務局人員在巡樓敷設街喉的原因，是由於安裝地點遠離村市的住所，須步行十分鐘才可到達街喉，晚上加上無燈光線暗弱，更形不便。

由於這種人爲制水一日不解決，村民以担心隨時會停止供水及濫收費用之虞，村民再次呼籲水務局儘快敷設街喉，另外「問題食水」方面，務求醫務衞生署向村民公開驗水報告。（來）

圖示：筲箕灣馬山村上約的百多戶居民，年關在即仍飽受制水之苦。（本報攝）

受百樂旅行社倒閉事件影響人士 昨赴消費者委員會 要求追回損失款項

希望政府立法加强管制旅行社

（特訊）五十多名受百樂旅行社倒閉事件影響之旅遊人士，昨午前往灣仔克街消費者委員會辦事處，詢問消委會就此次事件之行動，及重申要求政府立法管制旅行社，以保障旅遊人士之利益。

該批人士昨午三時許，乘坐旅遊車到達灣仔克街消委會辦事處，由消委會署理總幹事李介明接見，聆聽他們的要求。

代表在會上向消委會問及就百樂旅行社倒閉事件所採取之行動，以保障消費者之利益。同時，代表又向消委會提出兩項要求，第一點是要求代向政府建議訂定法例，加强管制旅行社，以免同類事件再次發生。第二點是要求消委會協助，代向有關部門追回他們所損失的金錢，並從速將有關旅行社之負責人繩之於法。

李介明稍後於會上表示，消委會就百樂旅行社倒閉之事件，目前仍未搜集資料階段。李續稱：消委會於七八年曾要求政府立例管制旅行社，但當時得到之答覆爲並無實際需要。目前，他們會就此次事件再次向政府提出要求。該批人士於四時許才離去。（合）

中大校外部課程 李汝大講英文科

香港中文大學校外進修課程，春季學期三月開始，港島鰂魚涌中心太古城課程商業英文科由李汝大主講，三月六日起逢星期五晚七至八時或八至九時上課，分兩班時間任擇，該項課程講授商用及社團函件，包括推銷，收賬，應徵，投訴等，又指導電報，會議記錄及議程，報告書，通告各項文件作法，電話應對及求職面試問答等，全課程共十二講，適合就業青年進修，主講人李汝大專大專及成人教育十餘年，爲海外專上教育學會會長，香港成人教育協會幹事，詢問課程詳情及報名致電三－一六八六〇五一中大校外部。（成）

華都酒店 幸運發房

華都酒店將在三十晚（二月四日）至年初七（二月十一日）新春期內，特別推出「幸運發房」，意即每間客房編號均有八（發）字在內，如一三三八，一六三八，二六三八等。除在新春期間取其好意頭外，更藉此機會優待相熟商行客戶，享受一流豪華設備。每間「幸運發房」僅港幣一八八元正（包括住宿雙人豪華客房一天）另加一小賬及4%政府稅。

尚有港聞 消息刊在 第三張第二頁

富斗窟村地檔住戶 正式向房屋署提出 延期遷拆賠償安置

（特訊）筲箕灣富斗窟村代表昨已正式與房屋署官員接觸，提出延期遷拆及賠償安置要求。

房屋署並向代表李景超指出，遷拆富斗窟村地檔及住戶，原因是公務局要移山拍賣官地來發展，實與建東區走廊無關。當然發展後，公務局會騰出部份路面以擴闊馬路。

李景超認爲，以拍賣官地的部份進帳來賠償遷拆商住戶，會很公道。

現時李氏正在忙於登記各受影響的地檔與住戶，並打算在農曆年前將名單及有關要求，以信函呈交當局審查。

他說：「受影響的廠房，應給予工廠大廈單位，而地檔則應給予空地及檔口繼續擺賣。」

他希望農曆年過後，房屋署官員能親往實地視察，了解實際情況。

已向李氏登記的住及商戶現已逾廿戶。（娉）

煤氣中心服務社團 卅人組團學習烹飪 自擇課程特別教授

（港訊）香港煤氣中心經常爲本港一些團體特別烹飪班或講座，令這些團體的活動更多采多姿，而學員又可以學以致用，的確非常有意義。例如最近煤氣中心便會爲本港澳洲婦女會三十五位女士們，特別舉辦了一項麵包及糕餅製作示範課程，使這些婦女們學會了多一門手藝，家居生活更見豐富！

此項應澳洲婦女會要求而開授的麵包糕餅製作示範課程共分四課，首課由煤氣中心家政顧問貝珍納女士循學員要求，示範晚餐特式麵包，全麥包，佛羅倫式餅千及意大利煎餅等製法。

任何團體倘有意爲會員舉辦這種有意的活動，而本身因缺之設備或場地時，不妨與香港煤氣中心接洽，只需人數達到三十人以上，煤氣中心的家政專家即會提供所需服務，烹飪課的題目甚至可以自選，以適合不同人的興趣和需要，就像澳洲婦女會去年般，即獲該中心協助分別爲會員們舉行了一項中式烹飪及一項晚宴菜式烹飪課程。

圖爲煤氣中心家政顧問貝珍納女士正爲學員們示範麵包糕餅的製作。

五男被控各准保釋 涉嫌貸款利率過高

（新亞社訊）日前警方破獲一宗疑是「大耳窿」案，利息非常驚人。五人被拘控以貸款超過政府所定利率。

此案昨再在南九龍裁判署過堂，法官御控方請求下令論將案押候至本月十日以便控方作進一步調查再訊，五被告均暫無須答辯，分別各准予五千元現金及二萬元人事具保出外候訊。

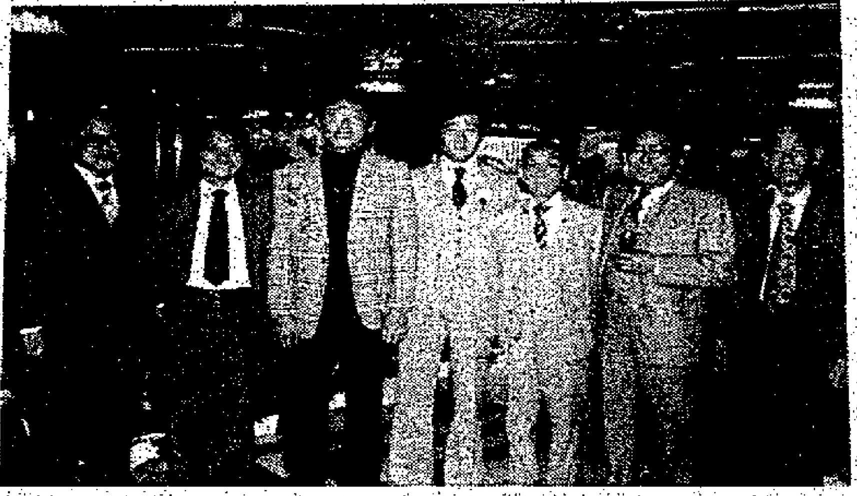
五被告：①袁培根，廿七歲，②張志超，廿七歲，③何秀仔，廿歲，④蕭楚能，十八歲，⑥鄧寶盛，廿八歲，

他們被控：①一月三日及十五日兩天無牌貸款，③控告第一被告於一月三日提供貸款高出政府所訂利率，⑧控告第一被告於一月九日提供貸款高出政府所訂利率，④控告第三被告於一月十五日提供貸款高出政府所訂利率。

亞洲航空集團有限公司 遷移新址提供更佳服務

亞洲航空集團有限公司新辦事處已於日前開幕，並假座參加酒會的旅遊公司，航空公司及酒店嘉賓多達七百餘人，場面冠蓋雲集，場面熱鬧。

亞洲航空集團轄下有三家附屬公司，分別爲美國假期有限公司，聯合旅運社有限公司，高朋旅運有限公司。



圖爲亞洲航空集團遷址酒會，左至右：馬策旅行社麥維垣，南華（快捷）旅行社有限公司吳坦，大東旅遊有限公司黃鵬緒，七海旅運有限公司葉迅中，利安旅運有限公司卓饒雲，利安旅運有限公司洪頌年。

美國假期有限公司在策劃美洲旅行團方面素負盛名；聯合旅運社的旅遊業務亦創下每年一萬八千房間晚次的紀錄；而高朋旅運有限公司在替日本公司辦理旅遊及票務事宜方面亦經驗豐富。

亞洲航空集團有限公司位於九龍美麗華酒店樂宮商場內的新辦事處，地點適中，交通方便，定能爲客戶提供更佳的服務。

亞洲航空集團有限公司在東京，紐約，洛杉磯，檀香山，三藩市及溫哥華均設有分行及聯營機構。

「香港工業」創刊號出版 包玉剛沈弼等八位專家 展望二十年後財經貿易

（港訊）在以後二十年中，香港的海運業、航空貨運業、銀行業、保險業等主要行業的發展趨勢如何？國際能源情況，香港同各主要貿易夥伴之間的貿易關係會有甚麼改變呢？關於這些問題，香港工業總會剛出版的「香港工業」創刊號的專文，可以爲你一一解答。

「香港工業」的前身是一份雙週刊。工業總會純爲適應時需，爲讀者出版一份全新而文章資料豐富的中英對照刊物，故決定把「香港工業」改爲月刊。「香港工業」一月號既是創刊號，又是工業總會創會二十週年紀念專輯。

今期由八位專家親自執筆之鴻文爲：「未來二十年的海運業」——香港環球航運集團主席包玉剛爵士；「展望二十年後的航空貨運業」——香港太古集團主席布立克先生；「廿一世紀的能源問題」——蜆殼石油（香港）有限公司董事長柯兆文先生；「香港以後二十年銀行業」——香港上海匯豐銀行主席沈弼先生；「談以後二十年的保險業前景」——香港怡和有限公司保險部總經理沈茂輝先生；「我看未來廿年的港美貿易」——美國駐港總領事舒史明先生；「未來港日貿易關係之我見」——日本駐港總領事純郎枝村先生；「展望香港與英國及共市之間的貿易」——英國駐港高級商務專員馬卓然先生。

「香港工業」月刊每本港幣五元。在香港工業總會發售，地址：九龍紅磡馬頭圍道廿一號業達工業大厦十二樓A座，電話三——六五九〇六一。

通告

傅高佩英女士，現址香港麥當奴道三十九號，龍景樓，十三C，現向香港證券交易所委員會申請會籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其加入成爲會員者，可於七天內用書面簽署呈和記大厦廿二樓，香港證券交易所，向交易所秘書據實報告之。此啓

一九八一年一月三日

搬遷啓事

由於馮氏大厦現正在重建中，至一九八二年底才告落成，利豐有限公司之高級行政組現已遷往環球大厦新寫字樓辦公。此外，利豐（置業）有限公司及利豐（財務投資）有限公司亦將在此營業。

本集團屬下之利豐（貿易）有限公司則仍在九龍尖沙咀金馬倫道二至四號利豐大厦繼續營業，如蒙指教，敬請按址光臨爲荷。

新地址爲：
香港中環德輔道中十九號
環球大厦二十一樓
香港郵政總局信箱150號
電話：5-245191

利豐集團

華資銀行聘請男性職員

英文中學畢業及已完成中六或以上學歷，打字每分鐘不少於三十字。中、英、數成績優良者可獲優先錄用。

待遇：月薪壹千五百五拾元，並享有年終雙薪，優厚花紅，公積金及醫藥等福利。

應徵者須體健貌端，身高五呎六吋以上，請附近照，詳履歷及電話號碼，函香港郵政總局郵箱叁叁叁號。

Philipp Brothers Hongkong Ltd.

敬啓者：本公司定於一九八一年二月一日起遷往下列新址：

香港夏慤道
海富中心高座28樓
電話：五·二九三三一一

Philipp Brothers Hongkong Ltd.

We take pleasure in announcing that with effect from February 1, 1981, our new office will be located at:-

Admiralty Tower One
28th Floor
Harcourt Road
Hong Kong

Telephone : 5-293311
Telex : 74134 METAL HX
Cable : PHIBRO Hongkong

離職啓事

本公司職員鮑海泉先生（MR JALKIE PAU HOI CHUEN）已於一九八一年一月三十日離職，有關該職員今後在外之一切華洋轇輵概與本公司無涉，特此聲明。

廉謙（香港）有限公司啓

一九八一年二月二日

DERBY METALS LIMITED

We are pleased to announce that with effect from February 9, 1981 our bullion dealing room will commence trading at:-

Admiralty Tower One
28th Floor
Harcourt Road
Hong Kong

Telephone : Administration Office : 5-290022
Direct Dealing Room : 5-291420
5-291425

Telex : 62222 DERBY HX
Cable : DERBYBUL Hongkong

PHIBROBANK AG

We take pleasure in announcing the opening of our Representative Office with effect from February 1, 1981 at the following address:-

Admiralty Tower One
28th Floor
Harcourt Road
Hong Kong

Telephone : 5-293413
Telex : 61988 PBRBK HX
Cable : PHIBROBANK Hongkong

聘請男性外勤記者

某大文化機構聘請男性外勤採訪記者多名凡大專院校或英中畢業對外勤記者工作有興趣者請函寄香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第三五七號應徵詳列學歷履歷合者當通知前來筆試。

華僑經濟

儘管農場普見虧蝕 飼料商收賬算順利

近期牲畜賣價轉好，飼料商放賬提前收縮及雞農過去多獲厚利等，都對收賬有一定助力。

（特訊）牲畜賣價好轉，農場虧蝕情況已有改善，對飼料商收賬助力很大，迄今為止，尚未有壞欠賬款情況出現。

據飼料商消息，還有一天，新年便降臨人間，在此時候，正是商人忙於收賬和將廠節年貨推銷期間，因此，工作較正常時更為繁重。照現時收賬的成績來說，一般表現還算理想，壞欠賬款的情況並未出現。商人說，較早時，由於牲畜賣價過於低殘，而粟米價格則反常地「搶高」，令本港經營農場業務的商人，陷於極度困難的境地，大部份雞農都要嚴重虧蝕，因此，不少飼料商都採取緊縮政策，對客戶放賬倍見審慎，由於這種「不蓋做」的態度，使放賬收賬變得更有把握。

另方面，本港飼養業隨着城市向郊區的不斷擴大發展而漸走下坡，殘存的經營者大部份是些資歷很深和穩健的商人，購存貨量都較為謹慎，所以壞欠賬款的情況較難發生。

當然，今年農場業務不景氣，令商人有較嚴重的損失，但過去兩三年間，經營農場業者都獲得厚利，因此，一年的虧損，對他們來說是可以應付得來的。同時，最近新界市場雞價穩步轉好，從早期的五元多回升至目前的七、八元，這對雞農來說，實有補益作用。

商人說，由於泰國粟米斷市，中國粟恰好及時趕來，形成唯我獨尊，將房泰國粟角每担八十二元，泰國黃粟米新戰按價每担八十元，每中國黃粟米碼頭收七十七元至七十七元五角，中國黃白倉貨每担七十六元五角，碼頭交，每担七十五元，泰國中油綠豆每担一百五十元至一百五十五元，百五十八元，泰國魚粉每担一百二十五元至一百二十八元。

本港廠一百磅澳洲麥米每包一百四十一元，本港廠白粗麥糠每担五十四元，白幼麥糠每担四十九元，紅粗麥糠每担四十九元，紅幼麥糠每担四十七元五角，泰國白麥糠每担五十元，泰國紅麥糠每担四十七元，中國大陸麥糠每担三十九元至四十元。

英國去年罷工次數 創戰後最低紀錄
象徵勞資關係好轉中

英國就業大臣普賴爾透露，一九八〇年英國錄得卅九年來最低罷工次數紀錄，顯示英國的勞資關係好轉，工業前景更光明。

就業部日前發表的臨時統計數字顯示，八〇年罷工次數為一千二百六十二宗──是一九四一年以來次數最少的一年──比對上十年內的每年平均數二千六百宗減少一半以上。

除了農業、林業和漁業之外，一九八〇年各行各業的罷工次數都比對上一年減少，而八〇年下半年英國人僅損失八十八萬二千個工作天，成為十四年來最低紀錄。

去年全年英國因罷工行動而損失的工作天接近一千二百萬天，絕大部份損失的工作天是國營鋼鐵業舉行三個月罷工期間錄得的。儘管如此，上述數字比一九七九年的接近三千萬天有很大進步。

現時英國的罷工紀錄在國際間處於中等成績。美國、加拿大、澳洲與意大利的罷工率均高過英國。以每千名工人損失的工作天計，一九七五至七九年的五年內平均為九百九十天，比另外七個重要工業國少。

兩家外地保險公司 共同計劃合併

紐西蘭保險公司董事會主席與南英保險公司董事會主席日前在奧克蘭宣佈，共同將該兩間公司在世界各地之業務予以合併。上述兩間公司在港均設有分支公司，同時均為紐西蘭最具規模之保險公司。兩公司去年之保險費收益總共達二十二億八千九百萬港元。

合併建議目前正由紐西蘭有關當局研究中，然後提交股東大會。兩間公司在港分支公司在現階段中仍將獨立經營。

根據合併建議，兩間公司個人股東所持股票將轉換成新控股公司發行之新股，該新控股公司將取名紐西蘭南英集團有限公司。

兩公司在奧克蘭發表之共同聲明稱，在正常情況下，新公司可望派發年度股息百分之十五。

聲明稱，合併之目的在於成立一間紐西蘭國民本身所擁有之保險公司，憑其規模及資源足以在國際市場進行有效之競爭。目前該兩間公司在國際市場之營業額估佔它們之營業額之百分之八十。

保險業務日益複雜，競爭亦更趨激烈，同時每間保險公司亦希望能根據市場需求提供先進之專業服務及技能，而這種高水平服務在國際市場上將更發揮有效作用。

聲明又稱，合併後不會產生職員過剩之現象；相反，由於新集團結合了兩間公司之龐大實力，將來可望提供更多就業機會。

紐西蘭保險公司主席夏拉畢（F.R.A. HELLABY）及南英保險公司主席佛烈查爵士（SIR JAMES FLETCHER）將分別出任新公司主席及副主席。

南英保險公司執行董事（MANAGING DIRECTOR）布樂（D.L.BULLOCK）將出任新公司執行董事（MANAGING DIRECTOR）；紐西蘭保險公司集團總經理嘉文士（D.N.CHALMERS）將出任新公司集團總經理。

美運通銀行 委三名要員

美國運通銀行副總裁兼經理歐邁達宣佈委任三名要員，職權即時生效。

陸德生君擢升為助理副總裁兼外匯部主管，負責管理外匯部一切業務，陸君於一九七四年加入該公司工作，對處理銀行業務經驗豐富。

李家強及林雨和君亦被委聘加入外匯部工作。

陸德生

李家強

林雨和

尚有經濟新聞刊在第四張第一頁

沙田 大埔 粉嶺 上水 新邨版

大埔工業邨嘉惠區內居民 十間廠已先後生產 提供更多就業機會

大埔工業邨最早的十間工廠於今年首季先後開始生產，為區內居民提供更多就業的機會。

大埔工業邨塡海所得七十六公頃土地，其中四十五公頃作為工業用地，該工業邨經過年多地盤開拓及建設廠房的基本工程後，其中製造鋼具、防火夾萬、保險箱的英記夾萬傢俬及製造食品罐頭的文宜製造廠已於去年十月開始生產，部份技術人員由本身原有廠房調入之外，其餘勞工則在區內聘請；上述兩廠已為區內提供三百多個就業機會。

據大元邨一位居民指出：工業邨與其屋邨的距離最近，當他於去年遷入屋邨居住時，亦前往工業邨一家廠房找得一份工作；雖然工資略以市區為低，但工作環境良好，且可免舟車之苦。

根據工業邨的計劃，首期共有十個廠房建成，除上述兩間外，嘉士伯啤酒廠亦於月底開始投入生產，其餘七家公司，部份亦已進行生產的程序；這些工廠包括製造化工設備、塑膠機器、電子、電風扇、高壓喉管、氧氣之製品、防盜金屬蓋及汽車壓氣系統等；大部員工亦在區內聘請。

上述十間工廠，廠地及廠房的設備，共化費三億元。

據工業邨負責人指出：直至目前為止，已有廿七位廠商與香港工業邨公司簽署契約，另有五位則與該公司積極進行磋商。

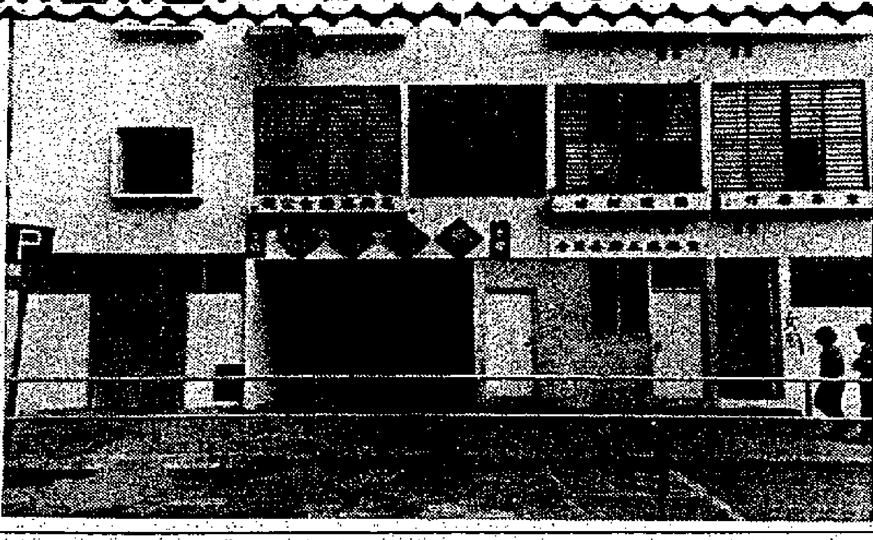
因此，日後工業邨廠房將會大增，區內勞動力更形急需；但大埔的全面性發展，是為工業邨的足夠勞工提供保證，大埔現時人口約為五萬人，該區首個公共屋邨於今年六月全部完成，再為三萬二千名居民提供居屋。此外，還有私人發展的屋宇，第二個屋邨及第一個「居者有其屋」計劃的屋邨亦在未來四年內完成；八十年代中期的大埔人口，將會增至二十萬人。（范）

瀝源邨互助會主席提出批評 互委會辦事處太細 近垃圾房更礙衛生
望房屋署能撥出更多地方應用

沙田瀝源邨壽全樓互助委員會主席楊少華接受本報記者訪問時表示：由於互助委員會的工作能夠發展和推廣，現時辦事處地位日趨重要，現時辦事處地方已感不敷應用。

楊氏指出：房屋署現行之新政策是在每座新大廈撥出一百五十平方呎地方，作為互委會辦事處。但是，沙田瀝源邨多座樓宇的互委會辦事處均在一百平方呎以下。特別是壽全樓互委會，只得七十平方呎，且環境又惡劣，近垃圾房側。他同時指出榮瑞樓、華豐樓、豐和樓互委會都是位於垃圾房側，而富裕樓互委會則近女廁。他強調互委會應有一間適當而較寬敞的辦公地方，互委員才可發揮更大的功能。

楊少華主席認為現時位於壽全樓地下的房屋署遷拆組辦事處，面積有四百呎，可否在該處改建出百五呎給互委會作為辦公之用？如果不行，又可否在二樓休憩地方撥讓出百五呎？楊少華曾就互委會辦事處的問題已向新界政務署提出建議，現正等待答覆。


圖示：沙田瀝源邨富裕樓互助委員會地址近女廁。（本報記者攝）

另方面，沙田理民官夏思義博士在上星期出席壽富扶輪社晚餐會時謂；由於政府現正計劃在沙田新市鎮興建十一個公共屋邨，預料數年後沙田區人口將會達七十萬，故此目前沙田新市鎮所急切需要的是充分發揚社區精神和建設基本社會結構。由於新遷入的大量居民，是從受清拆的木屋區或者本港每個角落而來，產生適應係和心理問題，顯然日趨重要。故此，政府除了監察社區設施及服務是否足夠外，還包括物色熱心公益的人，鼓勵他們組織社區團體，並為新落成的每座大廈，組織互助委員會。

夏博士同時表示：組織社區團體的工作是細緻的，費時和困難的，但很明顯是需要的，倘若失敗，後果會非常嚴重。（秉）

南山新邨美化環境 新春之後增建花園

南山邨雖然是近年興建的屋邨，但在美化環境方面，與清水灣道一帶的屋邨及新界區新邨相比，似乎顯得較為遜色。

近年來新建的屋邨，甚為注重居住環境，每一個屋邨都遍植花草樹木，備有供小朋友遊樂的遊戲設備，有等屋邨，甚至有大型噴水池之設，媲美一些高尚的私人屋邨。

南山邨大廈外的空曠地方，一樣有花草樹木，也有供人休憩的長櫈，兒童遊戲設備等，但給人的印象是欠缺特色，與其他新邨比較，自然顯得有不及之處。

不過，再過八、九個月，這種情況將會改觀。南山邨目前是有計劃建設一個具有中國色彩的休憩花園。

一般屋邨的花園，都是建設在邨內，但這個花園，則在邨外邊，因為原址本是大坑西街坊福利會舊址，目前是地盤其用。

南山邨的地盤，原來是大坑西平房區舊地址，大坑西街坊福利會亦為其中一部份，在平房區清拆後，街坊福利會尚未清拆，至南山邨動工興建時，街坊福利會就搬遷問題未達成協議，於月就此保留下來，其後，雙方達成搬遷協議，福利會終於遷出，建築物亦隨着拆卸，但留下的空地，則始終未有利用，只是一片碎石，既礙觀瞻，又妨礙出入。

南山邨辦事處曾就該幅土地的用途，進行研究，終於決定將之建設一個小花園，預算在裏面加建涼亭設立座椅，供邨民休憩。

建設花園的工程，預算在本月中動工，大約在本年八、九月間便可建成。（栢）

市區屋邨通訊

禾輋與瀝源邨車位 收費今年增加六成
「新年進步」「步步高陞」

禾輋及瀝源邨的停車位，從今年開始加租。有蓋車位月租由一百四十元加至二百三十元，而無蓋由一百一十五元加至一百八十元，加幅約六成。

禾輋停車場是該邨成立三年來第一次加租。瀝源則已調整過數次。

兩邨停車位的租約均為期一年。

禾輋的車位多數在平台下面，或在住宅的最下一層，其餘的就在路邊劃上車位。在五百八十多個車位中，只有一百二十四個沒有上蓋，約佔百分之二十。

除了月租車位，外來的私家車可以在禾輋商場下面的時租停車場泊車，每小時收費一元五角。停車場分為兩層，共有一百八十個車位。

禾輋郵派出所 四月遷康和樓

禾輋邨派出所今年四月前會搬出康和樓，遷往智和樓地下，豐和樓對面。

新派出所樓高兩層，每層面積約七百方呎，較現在二百多方呎的臨時派出所寬敞得多。

主管派出所的官劉俊透露，新址的下層將會用作報案中心，上層則是辦公室、休息間、雜物室及洗手間。連通上下兩層的是一道別緻的螺旋形樓梯。新派出所的裝修工程尚未開始。

沙田修改土地計劃 部份綠化地帶 改為住宅用途

沙田區不斷發展，區內將增設住宅和鄉村發展用地。

該區分別已有兩個屋邨及居者有其屋計劃的屋邨建成及入伙，另外也有四個屋邨在動工興建，私人別墅及樓宇也在不同的地方動工，年內亦可入伙。

由於新市鎮中以沙田最接近市區及有系統，所以發展較為迅速。城市設計委員會最近修改區內的土地，改為住宅及鄉村發展用途，以更能利用區內的土地。

修改土地用途包括將第四區內之部份「綠化地帶」改為住宅用地（乙類）；第十五及第十七區內之部份「政府、團體及社區用地」改為「九廣鐵路車廠及商業住宅混合發展」；五十區部份「住宅用地」（乙類）亦改為「住宅用地」（甲類）；二十九區之部份「住宅用地」；另外，第二及二十四區之部份（遊憩用地），第五、廿九及四十八區的部份「住宅用地」（甲類），第五區之部份「政府、團體及社區用地」，第廿二區、五十三區之三處地方，第六十三及六十五區之部份「綠化地帶」，則改為「鄉村發展用地」。

鄉村發展用地主要是興建鄉村屋的樓宇，以便補償政府收地清拆影響的農戶。（范）

會大屋隧道常積水 每當入夜漆黑一片
居民望當局加設燈光清除污水

沙田曾大屋附近一條隧道常積滿泥沙及污水，隧道內並沒有燈光，村民要求當局改善。

曾大屋一羣居民向當局投訴表示：曾大屋附近的一條隧道，是村民前往隔鄰村的主要通道，每日兩地方的村民互有往來。

他們又指出：該隧道時常積滿泥沙廢物及污水，水深更達一呎，村民平時往來甚感不便。

居民又謂：他們的孩子，亦時常往隔鄰村上學，小孩子在放學時，弄濕鞋子及褲子，半天才能返家，因此，逗留濕透的鞋及褲，對他們極感不便。

居民向當局投訴，因此，希望有關部門將該隧道內的廢物及污水清理，以方便村民及學生。

居民又希望亦能在隧道內加設照明的設備。

居民說：每日黃昏過後或陰天時候，隧道內漆黑一片，途人往來必須小心，否則會跌落污水中或遭賊劫。因此，居民希望當局能在隧道加設照明系統。（范）

志願團體招待耆老 沙田二百多名老人 賞粵劇享受團年宴

「飲水思源當敬老，揚忠關孝可安邦。」沙田區二百四十名老人，日前在瀝源社區會堂，獲招待享受一頓豐富的晚宴，除團年宴外，欣賞名劇帝女花，並有抽獎遊戲助興。全場最大的獎是三位老人更獲頒發利是一封，場面氣氛十分熱鬧。

沙田區耆老團年宴是由沙田社區福利署、社區及青年事務處與瀝源社區會堂聯合主辦，武太太人李秀主持。

儀式由沙田理民府夏思義博士、沙田民政主任吳林太平紳士、社會福利署新界區福利主任光文、大埔北區主持典禮，並由張漢光致詞，講述敬老的意義，並對到會熱心助兵的劉漢傑、法揚超、張嘉智、陳碧華、羅振超、鄭福若、梁志超、陳珊等人士致謝。（秉）

工人世界

歲晚鼠輩橫行
工人家庭勿開門揖盜 上落樓梯要結伴同行

據製衣工人陳得指出：每逢歲晚，就過去老例而言，有組織之盜賊四出活動，現在正是防盜最要緊時刻。

五金工友莫志指出：在過去，新歲劫案較少，但近年盜賊多三五成羣，結黨行事，歲晚年頭，仍有盜劫案發生，為確保市民生命財產安全，新年前後一段時間，應小心防盜。

塑膠工友郭霖指出：所謂「年晚錢，飯後煙」，一年晚攞水特別緊張，每屆急景殘年時刻，市面熙熙攘攘，亦極混亂，兼且一般人，要辦年貨，身上財物，每較平時為多，故此無論任何人，均有資格成為獵物之一，故此，應特別小心防盜。

五金工人林興指出：新歲防盜，一般工人家庭，尤應倍加留意，原因大部份工友家庭為口奔馳，早出晚歸，兼且極多工友，住所品流複雜，家內財物，極易被盜賊光顧，而工友單身出入，亦宜小心提防。

工友馮江指出：頗多工廠，為免工友個別往銀行提款，及化去大半日提款時間，影響工廠生產，故出糧多不喜用支票辦法，而每期糧派人提現款回廠，上述情況，在目前最為危險，宜處處小心。（行）

立興天光五金廠 員工歲晚聯歡會
廠長劉漢華頒服務獎狀

立興企業有限公司、天光五金製造廠，昨日下午七時假富萬年酒樓，舉行員工歲晚聯年宴會，並頒發員工長期服務獎狀及獎章（十數至廿六年），由該公司董事長兼廠長劉漢華伉儷頒發，並由董事胡徐慶月，副經理鄒福來主持幸運抽獎。

參加者有該廠員工及各廠家、代理商及嘉賓等逾三百人，席間並由美聯歌劇團演唱助興及幸運抽獎，獎品名貴豐富，協順公司、健德公司、大東擴展廠送出，琳瑯滿目。

首由廠長劉漢華致詞，對各員工一年來對內外工作表示謝意。詞畢，頒發長期服務獎以下男女職員：廿六年獎：梁有梁汝堅、向德明、黎文治。廿五年獎：梁寶豐、潘孔懷、李玉、馮秀芳、鄧福來、李湘帆。廿四年以下獎：梁永強、陳女、蔡蕙、黃玉玲、劉長華、冼惠英、姚蘇妹、歐陽愛娣、鄔濤坤、朱妙玲、王玲、崔勝、梁秀瓊、吳佩玲、彭梅英、郭月英、梁發灣、林少泉。十至十九年獎：鍾遠佳、李兆佳、歐玉娥、孔冰、李亞間、譚秀玲、胡兆晏、華勝利、郭少英、陳惠芳、梁妙生、梁錦祥、陳慧翠、麥玲、劉月桂、李詠梅、郭鳳媚、盧惠芳、陳素霞、黃初、李鑑波、陳仕鴻、蔡鏗林、郭華新、周潤蓮、盧美蓮、周玉霞、梁惠珠、梁衍鈴、范金妹、吳綺雲、陳少芬、王潔芳、姜雲英、吳金勝、彭福、梁福、陳水勝、鍾蘇、馮婉玲、袁玉馨、張玉英、陳玉玲。

圖示：立興、天光五金廠員工歲晚聯歡會。廠長劉漢華伉儷頒發獎狀與員工後合攝。（本報記者攝）

傷健一週 一家聯歡
觀塘社區昨有盛會 招待弱智失聰兒童

為響應國際傷殘人士年，香港童軍總會員登堡聯誼會，社會福利署觀塘社區及青年事務處與茂秀坪（中區）社區中心於二月一日（星期日）下午二時至六時，假座觀塘翠屏道十七號觀塘社區服務中心舉辦「傷健一家聯歡會」，到會者三百餘人。

該會邀請到東九龍福利專員馮家正、觀塘民政專員徐均平、立法局非官守議員王霖、香港童軍總監馬基，香港童軍登堡聯誼會主席李東海及名譽贊助人艾生恩神父蒞臨主禮。

馮家正專員於會中指出康樂活動是均衡生活的要素，而對弱能人士尤為重要，提供這類型服務的宗旨在於鼓勵弱能人士重新投入社會；故組織活動時應採取健全及弱能人士並肩參與的方式，以確保弱能人士盡量有機會參加正常的社交及康樂活動。要達到傷健一家，一方面需要社會人士熱心支持，而另一方面，與傷殘人士須充份參與，健全人士建立永久和互惠的合作關係。

該聯歡會使到二百多名特能童軍，弱智及失聰兒童獲得一個快樂的週日。各活動項目包括特為傷殘人士而設計之競技遊戲比賽，綜合表演及茶點。該主持機構更邀請到香港聾人福利促進會之梁秋華小姐特別為到會之失聰兒童作各項之全場手語翻譯。

會後各主禮嘉賓及工作人員親自贈送禮物予各到會之傷殘兒童，使二百多名傷殘兒童，快快樂樂地迎接新年。

勞資雙方 唇齒雙依 唇亡齒寒 不可不知

香港政府公佈

香港最高法院

一九八〇年破產案第一〇四宗

關於歐新傳及張麗麗以WAH DOO RESTAURANT名義前在英皇道三百七十號地下及閣樓經商事

全數付款通告

茲擬清付全數付款予上述破產公司之債權人，凡曾於本處登記有關上述公司之債項者，均可獲得是次付款，未經於一九八一年三月二日前登記其債項者，將不在接受付款之列。

破產管理官 翟克誠

運輸署公告

銅鑼灣年宵市場之特別交通措施事

由一九八一年二月四日下午六時起至二月五日上午六時止，銅鑼灣將予實施下開交通及改道措施，計有：

（一）封閉之道路
（1）窩街；
（2）介乎怡和街與記利佐治街之一段百德新街；
（3）介乎加寧街與告士打道之一段京士頓街；
（4）東角道；
（5）波斯富街以東之一段洛克道；
（6）波斯富街以東之一段謝斐道；
（7）景隆街；
（8）介乎高士威道與記利佐治街之一段告士打道；
（9）介乎高士威道與留仙街之一段興發街（惟專利巴士不在此限）；
（10）介乎興發街與電氣道之一段留仙街，（惟專利巴士與貨車不在此限）。

（二）交通改道措施
（1）百德新街改為單程，由記利佐治街向告士打道北行；
（2）東院道改為單程，由加路連山道向銅鑼灣道行駛；
（3）告士打道改為單程，由記利佐治街向維園道天橋北行；
（4）怡和街／記利佐治街──只限由怡和街駛入高士威道；
（5）靠近維多利亞公園之告士打道天橋──只准向西行駛；
（6）銅鑼灣道之西行車輛一律改為由大坑道經摩頓台行駛；
（7）留仙街改為單程，由電氣道向英皇道南行，及由電氣道向興發街北行；
（8）摩利臣山道之北行車輛，一律改經灣仔道向西行駛，惟專利巴士與電車不在此限。

（三）不准右轉措施
（1）琉璃街／英皇道
琉璃街之車輛一律改經英皇道向東行駛；
（2）高士威道／興發街
英皇道之西行車輛，一律禁止在該處路口作右轉；
（3）樂聲迴旋處
怡和街之車輛一律改經高士威道向東行駛；
（4）記利佐治街／告士打道
記利佐治街之車輛，一律改經告士打道向北行駛；
（5）大坑道／銅鑼灣道
大坑道之北行車輛一律改經銅鑼灣道向西行駛；
（6）軒尼詩道／波斯富街
軒尼詩道之西行車輛，一律不准右轉駛入波斯富街；
（7）禮頓道／開平道
禮頓道之西行車輛，一律不准轉入開平道行駛；
（8）棉花路／東院道
棉花路之東行車輛一律改經東院道向北行駛；

（四）暫禁泊車措施
（1）由一九八一年二月四日下午三時起至二月五日上午六時止，下開各處暫行禁止車輛停泊，計有：
①銀幕街；
②銅鑼灣裁判署停車場；
③摩頓台；
④樂聲停車場；
⑤渣甸街；
⑥波斯富街；
⑦銅鑼灣道；
（2）由一九八一年二月四日上午十時起至二月五日上午六時止，興發街穗隆停車場內所有停車錶車位暫停開放，留作貨車裝卸貨物之用。
（3）由一九八一年二月四日下午六時起至二月五日上午六時止，糖街與銀幕街之兩處小巴站暫停使用；
（4）由一九八一年二月四日下午六時至二月五日上午六時止，百德新街之的士站暫停使用，改為第十號及十一號兩綫之專綫小巴站。

（五）公共交通方面
（甲）專利巴士之改道措施
（1）中華巴士第二、五、十、十九及二十五號各綫西行之巴士一律改經銅鑼灣道，摩頓台與高士威道等路行駛；
（2）中華巴士第五號B綫東行之巴士，由軒尼詩道延長路綫經怡和街，高士威道及興發街至銅鑼灣裁判署總站，而不經百德新街；該綫之西行巴士則經留仙街，英皇道，高士威道，伊榮街等路行駛；
（3）中華巴士第十一、十一號A，十一號M及二十三號A各綫東行之巴士須改經樂聲迴旋處，高士威道，（銅鑼灣裁判署停車場），留仙街，英皇道，高士威道及銅鑼灣道前往大坑道。
（4）中華巴士第十七號綫之東行巴士，須改經軒尼詩道，波斯富街，禮頓道，加路連山道，東院道及禮頓道前往邊寧頓街。
（5）中華巴士第七十二號綫東行之巴士，須改經樂聲迴旋處，高士威道，（銅鑼灣裁判署停車場），留仙街，英皇道及銅鑼灣道前往摩頓台之巴士總站。
（6）中華巴士第六十三及八十一號兩綫之西行巴士，須改經英皇道，高士威道，銅鑼灣道，大坑道，而不經清風街天橋及海傍道。
（7）隧道過海巴士一〇二及一〇六號兩綫（前往九龍途中），須經英皇道，清風街天橋及維園道，然後駛入隧道。回程時，該兩綫巴士由隧道駛出之後，須改經海傍道，維園道，興發街，英皇道，然後回復其正常路綫行駛。
（8）隧道過海巴士第二〇〇號綫於前往中區途中，須改經海傍道，告士打道，春城街，軒尼詩道，然後回復其正常路綫行駛。

（乙）特別巴士服務
（1）由一九八一年二月五日零時三十分起至上午六時止，特設一一一號A綫巴士來往彩虹及銅鑼灣（裁判署停車場），每程一律收費二元。
（2）由一九八一年二月五日零時三十分起至上午六時止特設隧道過海巴士第一一二號A綫來往旺角及銅鑼灣（裁判署停車場），每程一律收費二元。
（3）由一九八一年二月四日晚上八時起至二月五日凌晨二時止，中華巴士特設第八十六號綫來往柴灣（安業街）與及銅鑼灣（留仙街），每程一律收費一元。
（4）由一九八一年二月四日午夜起至二月五日凌晨五時止，中華巴士特設第三〇四號綫來往華富（南區）與及銅鑼灣（摩頓台），每程一律收費一元五角。
（5）由一九八一年二月四日晚上八時起至二月五日上午五時三十分止，中華巴士特設第三〇五號M綫往來地下鐵路金鐘站，經海傍道前往銅鑼灣（食街），每程一律收費一元。
（6）由一九八一年二月四日午夜起至二月五日凌晨止，中華巴士特設第三〇八號綫來往柴灣（安業街）與銅鑼灣（留仙街）每程一律收費一元五角。

（丙）專綫小巴之改道措施
（1）專綫小巴第十號及十一號兩綫之總站，將由謝斐道遷往百德新街。
（2）專綫小巴第十號及十一號兩綫，在前往銅鑼灣途中，須改經杜老誌道，軒尼詩道及百德新街行駛，而不經駱克道，波斯富街及謝斐道。
（3）專綫小巴第三十號綫在前往銅鑼灣途中，須改經杜老誌道及軒尼詩道行駛，而不經駱克道及東角道。
（4）專綫小巴第二十一號綫，前往大坑徑及第二十五號綫前往上寶馬山，途中均須改經加路連山道，東院道及銅鑼灣道行駛，而不經邊寧頓街，怡和街及銅鑼灣道。

此布

運輸署署長 顏敦禮

各行業收帳已晉高潮今明兩天最後全力趕收

歲底拖帳為十年最高紀錄

工廠帳有些拖達三個月至六個月，且經不少退票，工廠休工後可能就此關廠，原料商恐怕因此受到拖累。飲食業帳目也很成問題。

新春復市後二三週將為中小工商業最大考驗

（特訊）昨（二日）是農曆年廿八，本港各行業收帳已晉高潮，最後收帳時間只有今（三日）明（四日）兩天，到了除夕尚未收到的貨帳，就有問題。今年農曆年度拖帳之多，可說是十年來最高紀錄，曾經有過這些拖帳的並不在少數，拖了幾個月的，特別是拖了很久的工廠帳，很有工廠休了工後，如果到新春仍未能復工，可能就此關廠，也變成倒帳了，入口商、原料商因而恐怕有不少受到拖累而結業。

綜合各行業入口批發商、供應原料的製造商透露：今年舊曆歲晚的收帳，最困難的就是拖了三個月至六個月的欠帳，不少經過這些退票的欠帳，雖然在半年前，入口商、批發商及供應原料的製造商，已經普遍不收支票，全部採取現款交易，但誰料到九月後，新的拖帳又轉多，部分原因是一部分中、小廠商拆出現金向股票及黃金市場投機。致令現在尚未收回的拖帳，竟創十年來最高紀錄。

據指出：昨（二）日是農曆年廿八，最後收帳日期只有今（三日）及明（四日）兩天。現在對於拖帳最成問題的，就是工廠帳，其次是飲食帳。因為很多中、小型工廠經過退票後，舊帳未清，止除新帳，曾與有問題的工廠繼續開工生產，採取現款購料，其中有很多經過雙方磋商，分期攤還舊帳，但近日提早休工的中、小型廠很多，雖然派出收帳人員收舊帳，可是一部分負責人避面不見，致令收帳人員屢次撲空，倘若休工後到了新春仍未復工，可能就此關廠，恐怕利用春節前提早收工作為關廠的措施，使這些積欠時間較長的舊帳，難免變成倒帳。至於飲食業的一部分拖帳，最担心就是利用「歲晚收爐」而作關門的行動。如果到了除夕仍未收回的拖帳，到了新春將會成為問題。

入口商、批發商及供應原料的製造商表示：一九八〇年度倒帳之多，已經是創紀錄了。現在最難解決的就是拖帳，而這些拖帳又以織布及染整業佔最大比率，因為過去一年，織布業和染整業嚴重不景，在去年中及十月左右倒閉的中、小廠很多，致令紗商和紗廠受賒帳很大，另外又有若干布行倒閉，被賒帳的入口商及本地紡織廠亦不少，連帶有一部分梭織和針織製衣廠倒閉，染整廠也受牽累而倒閉，故此供應染整廠原料的商家也受牽累。其他行業業內中、小廠倒閉的，則有電子錶廠、玩具廠、金屬日用品廠、鞋廠等。自從九月後，很多中、小型廠一方面因為接入訂單減少，另方面因為銀行對他們停止信貸，供應原料的商家對他們停止賒放，故此除了一些中、小型廠被迫倒閉之外，繼續支持的亦不免有退票拖帳的情形發生。大體上，中小工商業倒閉雖然還未見出現，但是，宗數卻很可觀，連鎖性影響自然難免，因此，有不少金融業與入口商恐怕這種拖帳更倒閉終使若干原料商行受到拖累而結業，情況要在三週後才會分曉。一般估計新春復市的兩三週內將是中小工商業單位最大的考驗，情況十分使人担心。

工廠提早放假市民忙於購物

市面節日氣氛濃郁

規模龐大的同鄉潮對近日市面消費生意有頗大助力，但商人憂慮此舉將會為新春節市種下禍根。近來電器及副食品市表現遜色。

（特訊）由於不少工廠提早放假及市民忙於購物過年回鄉的緣故，最近市面消費生意有轉旺的跡象，其中以娛樂、交通、百貨、飲食、飾金等表現較佳，年貨落行亦漸見轉旺，但電器、副食品則仍欠理想。

綜合商場消息：由於今年工廠開工不足，故此至農曆十二月廿五已有不少工廠開始放年假，學校亦有部份已放假，受影響所及，近日雖然尚未過年，但市面人山人海，人們正忙於購物過年或回鄉，各消費行業經一段長時間的沉寂後近日又有轉旺跡象。

商人表示，在過去一年間本港物價漸趨高漲，市民收入肯定追不上物價升幅，消費力大打折扣，消費市場的長期沉靜正說明了這一點。從另一個角度去看，消費市場的沉靜亦反映出市民為年關而煩惱，故此在平時儘量節約消費而希望儲錢過年。另方面近來不少工人已領了雙薪、年賞之類，故此，近來市民之消費力較平時有所提高。

據悉，今年回鄉渡歲的港人將會達到六十萬之眾。故此，購物回鄉潮早已掀起，而在近日則晉入了最高潮。加上購年貨的人潮，故此近日市面消費倒也平添了不少熱鬧。

年貨方面近日以中式糖果和洋酒較為好銷，鮮果銷量亦逐漸增多。西式糖果已轉好，但最旺銷期將會在正月初才開始。烟的銷勢則普普通通而已。

百貨方面，以中下價貨較為好銷。街邊小販生意大旺，國貨公司亦不俗，而大公司則稍見遜色。市民購百貨除了部份為自己過年添新衣外，相當一部份是為了帶返鄉。

飾金生意近來頗為不俗，金價大跌是吸引人們購置興趣的主因，介指，頸鏈較為好銷，龍鳳鈪則現時非婚嫁旺月銷勢平淡。

娛樂生意亦有顯著的好轉，特別是戲院，近會卅六間戲院聯線上映一套新片，頗能吸引觀眾，不少戲院都出現滿座的情況。而夜總會，歌廳，遊樂場之生意亦有轉機。

至於飲食業方面，近日已有不少酒樓開始放假，加上各新區進入市區購物的市民增加，故此使繼續營業的酒樓生意增加。

各類交通工具亦然，近日亦隨着工廠放假而生意轉好，特別是巴士，地鐵生意較佳，的士亦從淡態中開始轉旺。

不過，在去年同期生意甚佳的電器業，近日雖稍好，但已大為遜色。一來是回鄉客購電器同街已減少，二來則本港天氣異常暖和，電熱水爐，暖爐等銷量大減。而且電器為貴價貨，在市民消力低落的情況下生意最易受影響。

另方面，副食品市未見轉好，主因是近來天氣和暖，貨銷不利，而且近來多類副食品價格因近年關而升價，亦是對不利因素。

對於新春期間之消費生意，大多數商人卻未敢樂觀，因是有接近六十萬人回鄉，佔本港人口的百分十五，將會對本港消費市場有頗大影響，因為回鄉客多攜帶大量款項回去，無形中使留在港的家庭成員消費力下降，而且許多家庭由於家長返鄉，相互間的拜年亦會減少，此舉對商場是不利的。另方面，新春期間物價必將大幅抬高，對於消費力已是疲弱的市民來說，將有後繼無力之慮。

（港訊）自一月卅一日起，市民辦年貨進入高潮，加以風和日麗，港九各消費場所，盡是採購年貨的人潮。以全港一百一十一萬個家庭計算，每個家庭最低限度花費五百元，估計在一月三十日至二月四日一段時間，不計算新春消費在內的，市民消費在年貨方面的，超過五億五千萬元。不過，各業人士都認為，今年的年宵市場普遍走下坡。

市民購買年貨的，仍以糖果瓜子等拜年用品為多，煎堆、油角等亦有不少。幾個年宵市場皆始營業，賀年人亦家；此外，有私家車的人，紛紛趁昨日前往新界各農場選購蒔花，賀年花卉中，以桃花最暢銷。今年的桃花，較去年漲價約兩成。

市道最不振的，當推百貨業，以往一般人均購買新衫過年，然而今年天氣奇暖，影響需要市民替自己及子女添購新衣者大減。據一位百貨商說，該業生意不佳，除了上述原因外，市民往內地探親花去不少錢購物和到外國去旅行，亦成為生意削減的原因。

至於海味雜貨生意，上周四謝灶後，應進入一年中最旺市時候，但近幾日來門市生意並未十分旺市。海味行商人表示，今年市道轉慢，主要是生活程度高，經濟不景，購買力弱。同時港人對傳統農曆節已無以往重視，加以近年來送禮已少之又少，購買自用亦盡量節省者，故生意未如往年暢旺，一般來說，生意將會減少，估計年宵生意會減二、三成。

至於新春消費也難樂觀，這是因為數十萬人外遊，與一般購買力量退步之故。

（港訊）以昨日市況所見，超級市場、辦館、百貨公司、商店，甚至街邊攤檔，生意不俗，但行內人士預料，由於今年各物價格平均上漲二至三成，市民購買力因而顯得疲弱，應節貨品未見大旺，只算平穩。

一般市面中式糖菓價格比去年貴一至二成。「瓜子」是每年賀歲必備之應節食品，今年因來源充裕，貨價變動不大。據一間超級市場的負責人表示，往年未到年廿九，各類瓜子糖菓已被搶購大部份，但今年除一些上價貨保持銷貨量外，各類瓜子糖菓顯見滯市。

百貨生意方面，港九新界地區的規模較大的百貨公司銷貨均見減弱，比去年遜色不少，各類年貨中以服裝受影響最大，因為今年天氣反常，應冷不冷，形成若干年晚服裝和鞋碼不齊。

另方面，雜園的年宵市場仍未見熱鬧，原因是市場內攤位祇有部份攤設了年花，而買賣雜物檔攤就僅有數間營業。

雜園年宵市場的年花檔，個別花種都比花圃價為高。

水仙頭的價錢則要視乎花的榦頭有多少，以及開花程度的密度而計。往黃大仙求神作福的善男信女眾多，無論男女老少均堆滿門外叩拜，祈得神保佑，大概是希望年年行好運。

雖然新年氣氛受經濟不景影響而減弱，但本港近歲晚之際，很多地方仍充滿着新春氣象，最顯著的莫如中區的燈飾設計。早在兩週前，富有濃厚西洋味的燈飾已換上了非常中國化的佈置，所以新春氣象仍顯現在我們眼前。

工商需求孔殷市民大量提款渡歲影響

拆息越廿一厘關

美元匯由高峰滑落，其他主要外匯普遍挺升，港匯指數跌近紀錄性低點，為八十七點三。歐洲美元與亞洲美元利息繼續報軟。

（特訊）由於工商需款週轉，與及市民大量提款渡歲，使銀行業內短錢供應緊緊，同業拆息被拉上廿一厘的高位。在銀根轉緊加上外國美元的回跌，美元價由高峰滑落，其他主要外匯則挺升，港匯受抑下挫，指數迫近紀錄性低點。

據金融業消息報導：昨（二）日，銀行業內廿四小時通知拆息成十九厘二五至十九厘半，比上週五升二又八分七厘；隔晚錢以十八厘開成，隨即節節上拔，最高成廿一厘至廿二厘之間，收市時仍堅報廿一厘，比上週五急升二厘七五。

業內人士指出：昨日銀行業內短期資金供應突緊，一方面是由於各行業工商加緊清理年帳需款殷切，另方面則由於市民大量提取款項渡歲，使一般銀行需要大量現金以備各方面提取，因而使同業拆息挾高。

由於業內短期頭寸告緊，使若干外商銀行沽出美元準備套取港元運用，加上外國美元走勢回順也有影響，昨（二）日，銀行業內美匯由上週六創下的五三〇高峰水平滑落，開市時，美匯以五二九點五〇至五二九點八〇開做，最低成五二六點〇至五二六點八〇，收市時回扳至五二七點三〇至五二七點六〇，比上週六收市價跌二點二〇港元。其他主要外匯跌後回升，英鎊成一二點二五，升〇點〇二五港元。馬克成二五〇點七〇，升二點〇五港元。日元成二五九點六〇，升二點八〇港元。

其他外匯價，每百加拿大元兌四五〇點三〇，升四點三〇港元。澳洲元兌六二七點六五，升二點六五港元。每百瑞士法郎兌三七八點七〇，升一點一〇港元。每百星加坡元兌二五八點六〇，升一點〇五港元。

儘管美元大幅度回落，但在其他主要外匯大升下，港匯指數跌〇點三而為八十七點三，與本月廿一日創下的八十七點二，相差〇點一。

歐洲美元利率，一個月期十七厘一二五，升八分一厘；兩個月期十六厘七五，跌四分一厘；三個月期十六厘半，跌半厘；六個月期十五厘十六分七厘；九個月期十五厘三七五，跌八分一厘；十二個月期十五厘二五，跌十六分三厘。

亞洲美元利率，一個月期十七厘一八七五，跌四分一厘；兩個月期十六厘九三七五，跌十六分一厘；三個月期十六厘八七五，跌十六分三厘；六個月期十六厘一八七五，跌八分三厘。

（紐約電）美國聯邦儲備局一月三十日發表，美國政府的基本貨幣供應量在最近一週內下降了三十二億美元，而以廣義的M一B範圍計算也減少五億美元。兩者的減少，會減輕利率上升的壓力。

此外，美國的先行經濟指標在去年十二月份下降百分之零點八，是去年五月以來首次下降。這顯示美國經濟冷卻，亦會導致美國利率下降。

港貨空運趕付出口

今年歲底表現失色

過去一個月來，出口貿易表現疲弱，歲底趕運遲遲未至，整月來空運業一直處於淡態，及近幾日空運貨量才略為回增，情況比往年大為遜色，歐洲綫空運費已定三月起增收一成。

（特訊）本港空運出口歲底例行旺季終告出現，惟在很大程度上已較往年遜色與及時間上較遲緩，歐洲綫航空貨運收費已決定於三月一日開始增價百分之十，此為今年的第一次增價。

據空運業人士稱，近週來的空運貨量才有較明顯的增加，反映本港廠商在歲底趕運情況終告出現，使空運出口自今年一月以來首次呈現旺景。

每年農曆年尾，各廠商為求早日套回資金，並為春節假期作準備，大多都會趕緊將貨物付運，使空運出口普遍呈旺。

但該空運業人士稱，今年歲底空運出口旺態並不理想，貨量雖較月初回增但並不擠塞，而在時間上也顯得甚為遲緩，因為自本年一月以來，空運貨量都呈現疏鬆，而業內人士原先估計會在一月中出現的歲底趕貨現象也遲至月底才出現，此反映出今年本港出口仍持續去年的疲態，廠家需要到復活節前港貨去銷回增始有起色。

來自航空公司方面的消息亦稱，近日來的空運貨量較月中以前已有所增加，貨機多告滿載，預料此現象將持續至二月九日左右，因為各廠商趕在新年期間休假，但屯積在貨運站的趕運貨需要一段時間才可全部運出。在此期間，空運貨將會以轉運為主。

此為本年一月以來首次出現的旺態，貨出清後，空運出口將隨而淡靜兩至三個星期。

空運費用方面，歐洲綫航空貨運費已決定自三月一日開始增價，增幅為百分之十，此為今年來空運收費第一次增加。

據瑞森堡航空公司吳金勝說，此次加價原係計劃於去年十一月實行，但由於去年空運出口一直不景，為免增價造成更大影響，故延緩迄今才決定自三月實行。

吳金勝說，由於空運成本激增，尤其燃油價格飛漲，此次增百分之十，在幅度上已屬相當輕微，使其在日趨下降的利潤方面增加的收益有限。

此次歐洲綫貨運增價的航空公司計有瑞森堡航空公司、德航、馬田及巴基斯坦，預料其他歐洲綫航空貨運公司亦會相繼增價，惟部份目前已作調整者例外。

據吳金勝說，增價對空運貨量將不會造成太大的壓力，尤其在貴價貨的電子製品及鐘錶，零件等。此次增價後，預料四個月至半年內空運費用將不再作調整。

港股市走勢仍感閃縮

指數再越千六點關

全日開做總值五億零四百一十一萬元。收市之恒生指數為一六〇八點七。升二〇點六二，遠東指數為八〇七〇點六九，升九一〇點〇〇。置地拆細首盤成十二元四角，僑聯，恒隆、連卡佛、東亞銀行及新世界發展較俏。

（特訊）昨（二）日香港股市續稍好轉，惟大市之走勢仍感閃縮，恒生指數再度越過一千六百點關，為連續第四次之重越，比上週收市指數升二十點。四市場之交易數值略過五億元。高開後即感受到回吐壓力，隨後做價轉呈盤旋以迄收市。由於美國利率有回降趨勢稍明顯，加以恒生指數之再度越過一千六百點關，心理上這對股市人士有頗大刺激的作用，然而市場指數之升幅有見強烈，但從整日交投之情況而觀，顯示一般股市人士態度仍甚審慎。

根據香港、九龍、金銀及遠東交易所四市場之交易數值合計為五億零四百一十一萬元，在交易總值中，香港交易所佔八千三百五十二萬元，遠東交易所佔二億四千四百三十二萬元，金銀交易所佔一億七千五百八十五萬元，九龍交易所佔四十二萬元。至於指數方面，據恒生指數收市為一六〇八．七〇，比上週收市指數升二〇．六二。遠東指數收市為八〇七〇．六九，比上週收市指數升九一．〇〇。遠東指數分類指數中倉塢類無變動外，其他各類俱見報升，且升幅俱屬輕微。金銀綜合指數為一四二四．五一，比上週收市升一六．〇五，金銀指數為一三〇七．一〇，比上週收市升七九．八一，銀指數為一九三四．三九，比上週收市升四二．六六。在遠東交易所有成交一百二十七項股票中，上升者有七十三項，下降者有三十項，無變動者二十四項。置地公司交投昨起

歐洲匯市

美元回跌 金價亦挫

倫敦金價再跌落五百美元關下。

（特訊）倫敦二月二日電：美元在歐洲各主要金融中心開市時回跌，倫敦金價再度跌落五百美元關下。

倫敦英鎊開市時由二．三六七〇跌至二．三六五〇美元。

黃金開市價，倫敦每安士報四九九．二五美元，比上週五收市價五〇六．五〇下跌七．二五美元。蘇黎世每安士報五〇二．五〇美元。

美元開市價，法蘭克福由二．一一六〇跌至二．〇九九五馬克，蘇黎世由一．九二〇七跌至一．九二〇六瑞士法郎，巴黎由四．八七七五跌至四．八四二五法郎，布魯塞爾由三四．一〇跌至三三．七七比利時法郎，米蘭由一〇〇二．八一跌至九九二．八〇里拉。

本港工業邨宣佈再加地價

對廠商影響將不大

一般廠家希望工業邨地價不會如市面般漫無止境地提高，同時希設廠條件可略為降低，才能吸引更多廠商投資設廠，俾更多本地廠家能參與發展。

（特訊）香港工業邨公司昨（二月二日）宣佈將提高轄下兩個工業邨之地價。該公司董事局已決定將大埔及元朗兩個工業邨工業用地之地價提高為每平方米八百二十五港元，並適用於一九八一年二月一日及之後所收到之申請書。

該公司發言人稱，是次提高地價乃因為工業邨之建築成本已告上漲。以前之地價為每平方米七百元。

導致成本大幅上漲之主因，係在大埔及元朗工業邨興建污水處理廠，該等處理廠係由政府設計及興建，以便保護環境及改善大埔及元朗之環境。惟由於成本增加，使雙方之負担亦隨之增加。

發言人稱，儘管該公司已決定提高地價，惟與市場上最近之地價比較仍然低得多。他說，比較兩者之價格難以比較，因為工業邨之租地協議附有特別條件，故新租金仍與市場價比較仍然非常之低。

（特訊）據香港工業邨公司宣佈，該公司屬下大埔及元朗兩個工業邨的地價由原來的每平方米七百元加至八百二十五元，其加價幅度為百份之十七．八。一般工商界人士認為，由於工業邨的地價比市面的低廉得多，今年加價的幅度因此並不算大，對已入遷的廠商也不會有很大影響，不過，希望工業邨的地價不會如市面般漫無止境的提高，這樣才會吸引更多的工業家投資建廠。

據最近的資料顯示：大埔工業邨的第一期及第二期提供了四百八十萬平方呎的工業用地，其中廿二分之一已批租予廿三個廠商。另一個工業邨位於元朗，原定計劃在去年內有二百二十萬平方呎土地供應，結果至去年十二月中，只得五萬平方呎，有關人士認為，此日期難以估計完成。

政府在新界建立工業邨的原意甚佳，可惜進展緩慢，同時，對於選擇廠商的設廠條件甚嚴，能夠符合在該地設廠者甚少。現時在大埔工業邨經營的廠商估一半左右，外商及港商各佔一半。故好些本地廠商也希望工業邨的設廠條件能夠放寬一些，則相信會刺激較多的本地廠家入遷工業邨生產，避免市面高租值之苦，對促進工業產品的競爭力不無幫助。

北歐銀行集團

業績創高峰

北歐銀行集團宣佈其除稅前溢利由九百三十二萬三千鎊增至二千零二十七萬四千鎊。資產總值為十二億七千一百九十一萬二千鎊，創下前所未有的高峰。

[illegible]

燃油加價後遺症

酒樓點心加至三元

又要加一，又要貼士，飲茶已屬奢侈消費，預料節後酒樓生意將大受打擊。但目前將無大影響。

（特訊）由於成本增加，近日許多酒樓將點心價再度提升一成左右。商人預料在春節後將會對生意有頗大打擊。

綜合消息報導：近日酒樓之點心價格紛紛上升，原來售二元六角至七角的點心，近日已升上三元。而原來售二元四角的則升上三元七角，而腸粉之類則由三元五角升上四元。

商人說，近來由於市民出外購物多，且不少工廠已放假，市面人山人海，又有些酒樓已開始放假，故此茶市生意頗為不俗，相信點心加價後將不會對市道有大的影響。而小菜及酒席生意近來仍見遜色，故此暫時不會起價。但一些酒樓之碟頭飯已加價了。

商人表示，石油產品加價是近日點心價格上升的主要因素。事實上除了石油產品加價外，電費之燃料附加費又要加，故此形成電費今年開始將要雙重加價。

據估計，單上述兩種開支，酒樓方面要多支出百分廿六以上。另方面，酒樓伙計近來要求加價亦有影響。

酒樓商人說，他們早已備受昂貴租金的壓力，故再難忍受其他方面開支的增加，惟有轉嫁到消費者身上。

商人稱：雖然春節期間之生意不會減少（事實上是有不少酒樓休假，形成繼續營業的酒樓生意好），但預料在節日之後將會使生意大受打擊，原因是節後市民消費力更低，消費興趣更淡。而事實上，三元至二元七角一碟點心，又要加一，又要貼士，確實是一個昂貴的價格。

美國銀行年終報告

去年盈利續有增長

純利達六億四千萬元

美國銀行宣佈，一九八〇年取得連續第十八年盈利增長的業績，是年度未計證券交易之收益達六億四千五百萬美元，較上年（一九七九）度增加百份之七點三，淨收益達六億四千三百萬美元，亦較七九年增加了百份之七點二。

一九八〇年未計證券交易之收益為每股四點三九元，較一九七九年之四點一一元，增幅為百份之七點四，而每股淨收益為四點三八元，較七九年之四點三一元增加一百份之一點六。一九八〇年第四季未計證券交易之綜合收益達一億六千一百萬元，較去年第四季升百份之二，每股為一點零九元，證券交易之收益亦較七九年增加百份之一點九。

美國銀行總裁高信指出，一九八〇年度資金成本雖然呈現極端波動，而且非利息開銷部份不斷遭受通脹壓力，但全年的收益仍能繼續增長，皆由於非利息收入增加，而盈利資產數量亦告增長所致。

董事局於一九八一年一月十二日再次宣佈每股派息三角六分，定於一九八一年二月二十日派予在二月二日已登記之股東。

該行一九八〇年之課稅等值純利息收益由七九年之二十八億增加至三十億元，增幅為百份之七點五，一九八〇年之純利息差額為百份之三點四五，七九年則為百份之三點五二。

一九八〇年初，長期貸款及長期資金來源二者之間，曾經出現不平衡之情形，這是由於近年來物業及消費市場呈現興旺，加上固定利率之消費者存款數字繼續降低各種因素所致。

由於短期存款利率在八〇年初攀升至高水平，促使國內利率差額縮窄。為控制此種情形，美國銀行當局採取多項積極措施，例如發行中期債券，以可轉移地抵押文件方式，出售該行產貸款等。此外，又減緩長期資產的增幅，使這種不平衡情形對盈利產生的壓力進一步降低，然而利息差額對於是年度迄今為止盈利增長之整體性影響卻是消極的。

第四季之課稅等值純利息收益共達八億一千四百萬元，較上年同期的七億零二百萬元，增長百份之十六。第四季之純利息差額為百份之三點六五，比較首季之三點一九，第四季的改善，持續有紀錄。

截至一九八〇年十二月三十一日止，美國銀行資產總值共為一千一百一十六億元，較一九七九年同期之一千零八十七億元增加百份之三。貸款方面，除去延遲之貼現，至年終計算淨額為六百三十億元，較七九年增加百份之十點四。

在八〇年為首四至五個月內，貸款增長將殊強勁。然而，在聯邦信貸限制計劃及經濟衰退中利息高升的兩種因素結合之下所形成的效果，經已減緩了八〇年下半年之貸款增長。

截至一九八〇年十二月卅一日止，該行之全部存款額共為八百八十四億元，較七九年同期之八百五十億元增加百份之四點一。

梅眞尼出入口

改組擴充業務

（港訊）梅眞尼出入口洋行有限公司為了滿足客戶需求及擴充業務，目前正進行大規模改組。

第一步重大改組，係成立梅眞尼（遠東）有限公司，以負責銷售梅眞尼集團之產品。丘銘劍君將出任新公司執行董事。

丘氏為美資牛仔褲製造商遠東地區採購公司執行董事，至今任職已達三年。一九七〇至七七年他曾在怡和洋行任高級行政人員；一九六二年任政府行政主任，一九六四年至七〇年任工商署貿易主任。

丘氏將負責推銷該集團產品，特別是歌麗雅蕓登保牌（GLORIA VANGERBILT）多款運動裝及時裝。

梅眞尼集團屬下有五十多間銷售事處遍佈世界各地，去年銷售之歌麗雅蕓登保牌產品總值逾二億美元，該牌子仔褲在美國名牌設計中居領導地位。

猪來量劇增

燒種今天停宰，猪農乘昨市大量推出貨價亦趁勢攀升。總成量達一萬二千餘頭。

（特訊）生猪供量劇增，由於大陸燒種貨屠場今（三）日停止屠宰燒種關係，新界燒豬大量湧至，貨價乘勢攀升。

港九生猪昨（二）日總成量達一萬二千五百七十一頭，其中大陸大猪佔九千三百六十九頭，燒種四百頭，分別來自河南、湖南、浙江、江西、梧州、九龍、北海、湛江等地。

九龍市場方面，計有六千四百頭，最高四百元，最低三百七十元，燒種四百頭，最高五百五十元，最低五百六十元，尾盤五百元，本地生猪二千三百十二頭，其中大猪佔四百元，最高五百一十元，普通貨成四百八十元，尾盤四百三十元，燒種最高七百二十元至七百三十元，普通貨成六百五十元至七百元，尾盤五百七十元。

香港市場方面，計有二千九百六十九頭，最高四百七十元，最低三百七十元，本地大猪十九頭，成四百五十元，燒種四十頭，成六百五十元。

天氣穩定有助收成及控制開花

應時年花供應增加

售價升幅亦較預期低，只桃花與沙柑售價升幅較大而已，內地及東南亞各地年花供應，同時令供應充裕。

年宵市場巡禮

儘管春節期間港人渡歲不少，可是一般年貨銷售均不太弱，其中年花為最矚目的一項新春點綴品，不論公司、社團及家庭多會在新春期間擺設年花，以求取花開富貴的好意頭，故此售價逾千元的桃花亦不愁無銷路，由此可反映出年花已成春節不可或缺的新年特色了。

由於花田減少，加上工資上升，今年年花一般均較去年上升一至二成，不過今年年花售價相當參差，可是品質則頗有出入，形成今年年花售價不少，尤其是今年大陸年花供應增加，造成了花市更大競爭壓力，枝頭鮮花如劍蘭、菊花、蘭花、玫瑰花等則大陸、本港、星加坡、台灣等地均有供應，花源廣潤，供應不虞缺之，今年叫價較上年且見廉宜，是天氣穩定，對年花收成有一定幫助所致。

綜合多位花農消息稱：今年年花中，以桃花售價升幅較大，因為受花地減少、工資上升影響，所以一枝結滿花蕾十呎左右高的桃花，叫價便逾千元，不過這樣高大桃，多為大機構預訂，家庭式擺設桃花一般只三至六呎高左右，這類桃花叫價多在百多元至數百元之間。雖然售價高，但港人仍選購本地桃花，原因是本地桃花新鮮，不若大陸桃花經長途運輸，影響了開花，所以本地桃花雖較大陸桃花貴逾半，港人為求花開富貴的好意頭，亦不惜豪擲鈔的。

寓意大吉大利的沙柑，論個計值，每個數十元亦不愁無客光顧。

花農表示：今年的年桔收成不俗，且有大量大陸盆桔沖場，售價較穩。普通一盆四季桔售七十元至百五元不等，視結果多寡大小而定，龍汀桔每盆數百元至一千元左右，售價大致較去年微升而已。但今年沙柑售價則上升逾半，一般以每個沙柑計值，大約售每個四十至六十元左右。此外盆花今年收成亦不俗，天氣穩定是主要原因，萬壽菊、牡丹、芍藥、黃菊、白菊每盆約售八十元至一百元之間。水仙花今年供應亦充足，通常一個金頭應時花頭售三十元至四十元，較佳則普通售十元至十五元一槍，提早開花者則每個花頭只售十元左右而已，由此可見年花應時與否是售價高低最大關鍵。

花農指出：今年鮮花由於供應亦不虞缺乏，且天氣有利鮮花收成，只本地出產劍蘭每枝售價由一元五角至二元，台灣出產每枝售四元左右而已，此外星加坡供港蘭花每枝售三元左右，大致而言，今年年花供應充足，應時者多，天氣穩定對鮮花售價有一定平抑作用，所以今年花售價升幅已較預期低。

今年桃花合時者多，不少尚在園中已被人訂下，可見揮年花仍為春節熱門點綴品。

國際股市金融行情

一九八一年二月二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	十 1.60	(467.90)
午市	十 4.10	(470.40)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	22.75	22.85
怡和	H.K.$	25.10	25.30
和黃	H.K.$	19.42	19.68
會德豐	H.K.$	8.00	8.17
置地	H.K.$	12.34	12.46

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數	一 7.00	(940.27)

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數	十 37.91	(7322.06)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	一 13.25	(493.25)
尾盤	U.S.	十 13.00	(493.50)

美元開市價格：

法蘭克福	2.0995	馬克
倫敦	2.3650	美元
東京	206.20	日元
巴黎	4.8425	法郎

股市成交價目表（二月二日 星期一）

香港會成交：83,520,000元　遠東會成交：244,320,000元
金銀會成交：175,850,000元　九龍會成交：420,000元

四會成交總額：504,110,000元

恆生指數：1608.70升20.62　遠東指數：8070.69升91.00
會指數 1307.10升7.81　銀指數1934.39升42.66　金銀指數1424.51升16.05

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	170.00	172.00	168.00	169.00	169.00	169.00
滙豐銀行	23.00	23.00	22.80	22.80	22.90	22.80
海外信託	6.50	6.60	6.50	6.50	6.55	6.60
友聯銀行	11.80	11.90	11.70	11.80	11.80	11.80
東亞銀行	99.00	102.00	98.00	101.00	102.00	102.00
永隆銀行	95.00	97.00	95.00	95.00	96.00	96.00
嘉華銀行	3.10	3.10	3.05	3.075	3.10	3.05
工商銀行	4.10	4.15	4.05	4.15	4.125	4.10
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	61.0%	61.0%	61.0%	—	—	61.0%
港燈債券9.25%	70.0%	70.0%	70.0%	70.0%	—	—
港燈認股權證	8.35	8.40	8.30	8.30	8.35	8.35
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	23.50	23.60	23.30	23.50	23.40	23.40
怡和認股權證82	4.75	4.75	4.65	4.65	4.65	4.675
（二）公用類						
九燈	24.90	24.90	24.60	24.80	24.70	24.60
港燈集團	8.60	8.75	8.55	8.60	8.60	8.60
中華煤氣	28.30	28.40	28.30	—	28.40	—
電話公司	28.00	28.10	27.80	27.80	28.00	27.90
油蔴地小輪	5.80	5.90	5.80	5.80	5.90	—
九龍巴士	15.60	16.00	15.40	15.60	15.60	16.00
中華巴士	20.00	20.50	20.00	—	20.50	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	5.45	5.65	5.45	5.60	5.60	5.60
隧道公司	9.50	9.50	9.40	9.40	9.50	—
青洲英坭	78.00	78.00	76.00	77.50	78.00	77.00
恒隆	27.30	28.40	27.30	28.30	28.40	28.30
和寶	1.65	1.65	1.64	—	1.64	1.65
永安公司	13.30	13.70	13.30	13.60	13.50	13.70
和記黃埔	19.30	19.50	19.10	19.30	19.30	19.30
怡和	25.50	25.60	25.20	25.20	25.40	25.30
立興	4.60	4.65	4.60	4.60	4.625	4.60
生力啤酒	8.35	8.60	8.35	—	—	8.55
瑞興公司	4.50	4.75	4.40	4.50	4.70	4.75
先施公司	65.00	65.00	62.00	62.00	64.00	62.00
寶光實業	7.30	7.40	7.20	7.30	7.40	7.30
屈臣氏	15.20	16.50	15.00	16.50	16.50	16.50
會德豐A	8.15	8.25	8.10	8.15	8.10	8.10
信德	2.40	2.40	2.40	—	—	2.40
仁孚企業	2.35	2.40	2.35	—	2.40	2.40
太古洋行A	16.10	16.40	16.00	16.30	16.20	16.30
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團（新股）	2.80	2.85	2.80	2.85	2.825	2.85
連卡佛A	10.20	11.00	10.20	10.70	10.90	10.70
鱷魚恤	4.70	4.70	4.70	—	—	4.70
利豐	4.20	4.20	3.80	4.20	4.00	3.80
（四）地產建築類						
廖創興置業	5.80	5.90	5.75	—	5.75	5.90
長江實業	38.50	38.75	37.75	38.25	38.25	38.25
啓德置業	6.05	6.05	6.05	—	6.05	—
利興發展	9.40	9.60	9.20	9.50	9.60	9.50
新昌地產	1.68	1.68	1.65	1.67	1.65	1.66
嘉年地產	3.35	3.40	3.325	3.325	3.40	3.40
置地公司（新股）	12.30	12.40	12.00	12.10	12.10	12.00
信託公司A	9.60	10.10	9.50	9.90	9.95	10.10
合和實業	18.20	19.10	18.20	18.50	19.10	19.00
新昌集團	6.30	6.50	6.30	6.30	6.30	6.30
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	4.30	4.40	4.30	—	4.40	4.375
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	8.10	8.10	7.70	7.85	7.85	7.80
新鴻基地產	20.50	20.70	20.30	20.60	20.50	20.50
大寶	7.70	7.70	7.55	7.65	7.60	7.55
泰盛發展	4.55	4.60	4.525	4.60	4.60	4.55
新世界	7.15	7.30	7.10	7.30	7.30	7.30
啓明建業	1.85	1.85	1.85	—	—	1.85
麗君	4.35	4.40	4.30	4.35	4.30	4.325
大昌地產	6.50	6.75	6.50	6.65	6.75	6.70
大新公和	6.70	6.90	6.55	6.80	6.85	6.90
亞細安	0.50	0.51	0.47	—	0.48	0.48
建煌新記	1.87	1.92	1.85	1.85	1.90	1.87
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	5.50	5.60	5.45	5.50	5.55	5.55
明輝發展	4.60	4.85	4.60	—	4.70	4.75
佳寧	8.90	9.10	8.80	8.90	9.00	9.10
捷聯	6.80	7.10	6.80	6.95	7.00	6.90
華光地產	3.70	3.75	3.675	3.75	3.70	3.70
海港工程	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—
志正國際	2.35	2.35	2.35	2.35	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	3.25	3.30	3.25	—	3.275	3.25
太古地產	15.40	15.40	15.10	15.20	15.20	15.10
兆安	4.85	5.05	4.85	—	5.05	5.00
周生生	3.30	3.325	3.30	—	—	3.325
好世界投資	2.70	2.70	2.70	—	2.70	2.70
富寧	—	—	—	—	—	—
協成行	3.50	3.70	3.50	—	3.60	3.70
萬邦投資	14.10	15.00	14.10	—	14.20	15.00
亨隆	5.15	5.20	5.10	5.20	5.15	5.15
世界發展	3.10	3.20	3.05	3.10	3.175	3.20
恒生工業	1.43	1.48	1.43	—	1.48	1.47
偉華	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	6.45	6.45	6.30	6.35	6.35	6.35
統一機構	6.00	6.15	5.80	—	6.80	5.90
金山地產	3.325	3.40	3.325	—	3.40	3.40
永泰發展	15.90	16.10	15.60	15.60	15.70	15.80
華信地產	2.10	2.25	2.10	—	2.25	—
（五）倉塢類						
九龍倉	10.10	10.20	10.00	10.10	10.10	10.10
安全貨倉	4.70	4.70	4.70	—	4.70	—
中華造船廠	3.60	4.10	3.60	—	4.10	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	8.70	8.90	8.70	8.90	8.90	8.80
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	49.50	49.50	49.00	49.00	49.50	49.00
美麗華	38.00	40.00	38.00	41.00	40.00	40.00
百樂	4.10	4.35	4.10	—	4.15	4.15
遠東酒店	3.00	3.05	2.925	3.00	3.00	3.00
富豪酒店	2.575	2.70	2.55	2.55	2.575	2.55
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	21.20	21.20	21.20	—	21.20	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.70	4.75	4.65	4.70	4.75	4.70
長江製衣	12.30	12.30	12.30	—	—	12.30
（八）航業類						
會德豐船A	5.60	5.60	5.60	—	5.60	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.90	3.90	3.85	3.85	3.85	3.90
東方貨櫃	3.85	3.90	3.85	3.90	3.90	3.85
華光航業	4.25	4.30	4.25	—	4.30	4.30
隆豐國際	4.95	5.00	4.90	4.90	4.95	4.925
（九）投資類						
聯合企業	8.20	8.20	8.20	—	8.20	—
怡和證券	14.10	14.20	14.00	14.00	14.00	14.00
森那美	9.00	9.00	9.00	9.00	—	—
新鴻基證券	5.80	5.90	5.75	5.75	5.80	5.75
（九）其他						
菲立斯礦(除各項)	0.1275	0.1275	0.1275	—	0.1275	—
邵氏	10.10	10.10	10.00	10.10	10.00	—
星島報業	7.30	7.30	7.30	—	7.30	7.30
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	7.70	8.00	7.60	7.60	7.60	—
紅寶石	2.825	2.825	2.825	—	—	2.825
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	1.20	1.20	1.19	1.19
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

假期當前交投平淡 金市反覆轉穩

九九金收市三一五四跌六元。期金跌二美元。貿易場今天開始休假，期金則仍開市。

（特訊）昨（二）日金市平淡，做價稍降，飾黃金價改低。

一週一例無外圍行情，本港金市先揚後抑，九九金以每兩三一五四元開市，做價開始滑落，散家見勢不利亦紛紛沽貨，一度低挫成三一一四元，以三一二八結束早市，午後開盤報三一二七，金商大量吸納，大市扳升至最高成三一五八，幸以三一五四元收市，較上日微跌六元，去息九·四八元，交資金三千八百両，候收二百両，全日波幅四十四元，上午公價三一二〇，下午三一四五，以美元安士計之收市價爲五〇一·九。

期金方面，全日共成交一百五十二手，值七百八十萬美元。二月期貨開市買賣價爲五〇二·五及四九七·五，最高五〇六·五，最低四九八·〇，收市買價五〇三·五及五〇二·四，結算價五〇三，較前市跌二美元。四月期貨結算價五一五·三，跌六·七，六月五三一·〇，跌一四·五，八月五四三·〇，跌一四·〇，十月五五·三，跌一七·〇，十二月五七三·〇，跌一七·〇。

飾黃金價每両三千三百元，下跌五十元，飾白金價三千二百五十元，持穩。

昨日爲貿易場猴年最後一個交易日，直至年初五星期一開出紅盤。而期金則今天仍開市。

布廠針織廠多休工 棉紗市已停止買賣 新春價格將普提高

（特訊）昨（二）日棉紗市已經停止買賣，由於大部分布廠及針織廠已經在兩日前休工，昨及今（三）日休工將更多，等待新春開市才恢復交易。

據紗商透露：今年春節前布廠及針織廠休工比去年春節前更早，紗廠亦將由今（三）日及明（四）日陸續休工。紗商亦由昨（二）日起停收買賣。新春紗商開工亦告推遲，正月初七（二月十一日）才陸續開工，紗商開市則延至正月十二（二月十六日），因爲等待布廠大部分開工後，紗商才開市。

今年舊曆歲底前紗商收帳特別困難，很多貨賬現在尚未收回，即使收有問題的，亦將有一部分拖至新春開市後方能清理。

關於新春開市棉紗價格，將會全面提高，其中以三十二支及四十支普通棉紗價格升幅可能較大，因爲南韓棉紗訂價偏高，最近紗商很少訂購，來貨繼續減少。二十支普通棉紗及三十二支、四十支精梳棉紗價格亦將稍爲上升。不過，舊曆晚歲棉紗市很靜，預料新春開市價格雖然提高，市情相信不會怎樣暢旺。

金價下跌影響 期棉造價續微軟順

淡同况市，減銳投交（交投銳減，市況同淡）

全日共成四十五手。

（特訊）昨（二）日香港商品交易所原棉期貨交投銳減，市況同淡，全日共成四十五手，較上周五減少三百卅八手，造價受金價下跌影響續偏軟。

商品交易所發表昨日收市價爲：三月份八九·一美仙，共成九手，五月份八九·七美仙，共成四手，七月份開市八九·九美仙，共成四手，十月份八六·二五美仙，共成廿四手，十二月份八一·五美仙，共成四手。

美政府預算將出現 達八百億元赤字 數月內經濟難免軟弱

美國漢華實業銀行在紐約出版之「金融周刊」稱，截至六月三十日止財政年度內美國政府之預算可能出現高達八百億美元之赤字。十二月份之赤字爲七十三億元，爲前一年同期之五倍。

該財政年度上半年之赤字爲三百三十六億元。

周刊預計，倘若情況繼續保持不變，則整個財政年度之預算可能出現八百億元赤字之最高紀錄。

在這情況下，聯邦政府所需之貸款將超過一千億元。

周刊特別指出，美國現時之情況顯然將繼續下去。

未來數月內美國經濟將較人們之預計軟弱得多，故在這期內支出與收入之差距估計將會更大。

另外，國際支出可能將大大超過目前水平。

周刊說，在經濟好轉之前，失業及其他社會問題之補貼將繼續增加。因此，總支出可能大大超過目前所估計之六千七百億元。若在這種情況下削減個人所得稅，則預算出現前景無疑將更加暗淡。

這種情況不僅將影響金融市場，同時對美國新政府是否有能力即使在四年內使聯邦政府之預算平衡確實是一種考驗。

金幣行情

（二月二日）富格林金幣之收市價爲：
買入：二七四〇
賣出：二七七〇。

尚有經濟 刊五張一

港匯指數

（特訊）一九八一年二月二日（星期一）的港圓實際匯兌指數爲八十七點三，下跌〇點三。

東京股市暢活 指數再創新高

收市七三二二·〇六點 總成交二億五千萬股

（特訊）東京二月二日電：在外國投資者及本地大戶繼續作選擇性的批吸下，東京股市交投暢活，指數扳上另一新高水平，東京股市杜瓊斯平均指數升三七·九一而爲七三二二·〇六，新市場指數升一·八八而爲五一一點九四。

全日總成交二億五千萬股。

市場消息稱：大戶及外國投資者大量吸進能源股，中價藍籌股及若干曾被過份抑低的股份。

部份股票收市價如下：平和不動產五六五，日本石油一四五〇，松下電器八五五，三井物產三三二，東京海上六五一，日本郵船二八九，東麗二七四，武田藥品七八六，富士寫眞一〇一〇，日電器五七一，重工一九六，豐田自七七〇。

大陸蜜餞糖果豐供 港廠部份購用應市 批發價比去年提高三成左右

（特訊）中國大陸蜜餞糖果今年春節前供應量比去年同期增加，由於本港製造的蜜餞糖果成本較高，一部分供應年宵食品的製造商，也購入中國大陸蜜餞糖果發售。

據年宵食品供應商透露：今年春節前，中國大陸蜜餞糖果幾乎完全代替港製蜜餞糖果，因爲糖價太高，製造工資又比去年同期顯著增加，港製蜜餞糖果售價要比去年同期提高一倍才有和算，但中國大陸蜜餞糖果批發價只比去年同期提高三成左右，故此本港的食品製造商也購入中國大陸蜜餞糖果來代替銷售，近日補充購入供應仍多。

現在中國大陸蜜餞糖果批發價，屬於散庄的，糖椰片每担七百八十元，糖椰角每担八百八十元，糖蓮藕每担四百二十元，糖馬蹄每担七百五十元，糖冬瓜花每担二百二十元，糖冬瓜條每担二百一十元，糖冬瓜角每担二百一十元，糖木瓜角每担二百四十元，糖湘蓮子每担八百元，糖湖蓮子每担七百元，糖金箔每担二百五十元，糖薑片每担二百二十元，糖錢桔每担四百三十元，糖金橘每担五百七十元。

盒裝及袋裝糖果，一磅庄糖蓮藕每箱六十盒批發價一百九十二元，一司庄迎春糖果每箱五十袋批發價一百九十元，一司斤庄迎春糖果每箱廿四庄批發價一百四十八元。

香港置地有限公司

記名認股權證

致香港置地有限公司可認購公司股份之記名認股權證持有人通告

本公司於一九八零年十二月二十九日舉行之特別大會中，通過將公司現行每股港幣五元股份拆細爲兩股每股港幣二元五角股份該特別議案，拆細將於一九八一年一月三十一日生效。鑑於上述拆細事宜，記名認股權證之認股價將根據記名認股權證之條文規定，由港幣七元二角二仙調整至港幣三元六角一仙。

已調整之記名認股權證認股價港幣三元六角一仙，將自一九八一年一月三十日下午十二時三十分起生效。

承董事會命
公司秘書 何路 謹啓

香港 一九八一年一月三十一日

The Hongkong Land Company Ltd

新鴻基財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	15.500 %	三個月	15.375 %
一個月	16.500 %	六個月	15.000 %
二個月	15.750 %	一年	13.875 %

（最低存款額 HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」及「外幣存款」利率

總行	中區歷山大廈32字	5-261211 5-213126
銅鑼灣分行	怡和街21號樂聲大廈地下	5-771459
西區分行	德輔道西60號榮裕大廈1字	5-480252
太古城分行	太古城道24號夏宮閣地下	5-685245
金馬倫道分行	尖沙咀金馬倫道3號C地下	3-7216102
旺角分行	彌敦道608號總統商業中心地下	3-856033
佐敦道分行	彌敦道嘉賓大廈12字	3-301348
官塘分行	康寧道9號豪光大廈8字	3-450291
元朗分行	教育路興發大廈地下	12-790236
美孚新邨分行	蘭秀道26號B地下	3-7429911

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	15.500%	三個月	15.000%
兩星期	16.250%	六個月	14.750%
一個月	16.250%	一年	13.750%
二個月	15.500%	兩年	12.250%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處	百德新街2-20號恒隆中心1803-5室	電話：5-766206
筲箕灣辦事處	筲箕灣道121-131號金寶大廈一樓	電話：5-685239
旺角辦事處	彌敦道625號雅斯大廈二十樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全資附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	16.500%
二個月	15.750%
三個月	15.375%
六個月	15.000%
一年	13.875%
一年半	12.250%
兩年	12.250%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行葉兆霖君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322	紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650	油蔴地分行：3-841191
灣仔分行：5-278341	旺角分行：3-802292
銅鑼灣分行：5-766261	大角咀分行：3-950131
北角分行：5-706231	深水埗分行：3-7790171
荃灣分行：12-430115	新蒲崗分行：3-270145

離職啓事

前本公司總經理李舜兒君（MR. SHUN Y. LEE）已於一九八一年一月三十一日（星期六）離職，以後李君在外之一切行動，華洋轇轕，概與本公司無涉。

三高投資有限公司
TROIKA INVESTMENT LIMITED
香港皇后大道中16至18號新世界大廈32樓
電話：5—230051

一九八一年二月三日

廣安銀行

全資附屬機構

廣安財務有限公司

港幣存款
利率優厚
最低存款50,000元 1個月至12個月

詳情請致電總行
5-433476
或向下列各分行接洽

西區分行	5-496321	海洋大廈分行	3-663371
堅尼地城分行	5-460185	紅磡分行	3-633301
香港仔分行	5-538135	土瓜灣分行	3-642313
筲箕灣分行	5-681141	九龍城分行	3-825666
銅鑼灣分行	5-776072	新蒲崗分行	3-232889
深水埗分行	3-805358	觀塘分行	3-894211
大角咀分行	3-964167	葵涌分行	12-247121
旺角分行	3-944215	荃灣分行	12-444108
油麻地分行	3-887505	元朗分行	12-794183

大輝金融投資有限公司
RENOWN CREDIT LIMITED

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
24小時	15.00%	三個月	15.50%
一個月	16.50%	六個月	15.25%
二個月	16.00%	一年	14.25%

（最低存款額HK$50,000）

其他主要業務
工商放款　股票按揭
外匯買賣　珠寶按揭
出入口押滙　藝術品按揭
出入口貿易　樓宇按揭
票據貼現　投資顧問

地址：香港中環皇后大道中16—18號新世界大廈1211室
電話：5-260281-9

清潔香港 人人有責，大家合作

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣二千七百萬

自動續期存款利率

一個星期	15.50%	三個月	15.50%
一個月	16.75%	六個月	15.00%
兩個月	16.00%	一年	14.00%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息 18.00%
十五年分期　週息 19.00%
歡迎查詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

航訊

去年用油漲價一倍有多
航空公司切身生存受到油價飛漲威脅
各國政府未對民航業加以援手

（本報訊）據民航界消息透露：各大國際航空公司說，他們「切身的生存」，已受到油價飛漲，和政府未能給予援助所形成的威脅。

若干大型國際民航機構首腦一致指出：航空用油的價格，去年上漲一倍多，各航空公司到一九八五年，每十二個月，估計將支付八十八億美元的油費，而一年半前只支四十六億美元。

民航業權威人士復指出：「儘管他們深知對社會的重要性，各航空公司切身的生存，已受到某些主要地區內的政府有關部門，無所作爲所形成的威脅。」這些「無所作爲」包括征收過多的燃料稅，以及他們過遲或全然拒絕批准票款及運輸費補償性的增强」。此外，若干國家對供應國際班機的航空燃料，直接課稅。

圖爲台北國際希爾頓總理詹菊芬小姐。

希爾頓總裁史達能宣佈 詹菊芬小姐出任台北希爾頓經理

（本報訊）國際希爾頓總裁史達能，最近宣佈由一九八一年一月開始，委任中國籍之詹菊芬女士爲台北國際希爾頓飯店經理。在酒店行業之歷史中，任酒店經理職位的，以詹菊芬爲首。

詹菊芬女士現年卅九歲，在上海出生，畢業於香港加諾撒聖瑪利女書院，有三年旅遊業之經驗，一九六三年加入香港希爾頓酒店爲服務部職員，後昇任宴會部副經理。一九七三年台北希爾頓開幕營業後，詹女士隨即轉任該酒店爲宴會部經理。

在服務於國際希爾頓期間，她曾被派往加拿大滿地可，國際希爾頓屬下之業務發展學院，專修飲食管理課程及一九八零年之酒店管理課程。

歐亞船廠獲授權 造離岸石油鑽台

（港訊）美國德洲侯斯頓「馬拉松雷登」公司昨日宣佈與本港歐亞船廠有限公司達成協議，授權該船廠建造他們設計的「馬拉松型」自升式離岸石油鑽探台。

歐亞船廠將於本年中開始生產上述類型之鑽機，並預期於一九八二年內，在他們的青衣島船廠建成兩艘鑽探台。

根據合約，馬拉松雷登公司將供應鑽機之主要部件及提供技術指導，該公司在美國的威斯、密西西比、布林威爾德薩斯和世界各地包括星加坡、加拿大、蘇格蘭均設有船廠或約合承造廠。

馬拉松雷登公司是美國「濱來中央」公司之全資附屬機構，設計及生產世界著名的自升式離岸石油鑽機。其他產品有各類物料輸送機、鋼鐵產品、蓄電池和提供各類建築及土木工程服務。

歐亞船廠有限公司是本港一大規模，造船及修船公司，是由世界船王之一董浩雲集團，本港之中華船造廠和英國之「亞普多」公司合資經營。

圖（由左至右）爲歐亞船廠執行副總裁王敏剛、馬拉松雷登公司主席卡佛、歐亞船廠總裁金樂琦與馬拉松雷登公司常務董事莫禮士合影。

金達文初一放遮打 高東經日本來途中
奧登多夫八日到翌航蘇彝士 邊烈圖中旬過港將作環歐遊

（本報訊）嘉聯航業有限公司代理之金達文（GOLDEN DAMMAN）號貨輪，將於星期三（四日）從基隆抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於翌日（五日）開行，前往遮打。

天祥船務有限公司代理之高東（GOTONG ROYONG）號貨輪，將於星期五（六日）從日本抵港，停泊於A於浮泡起落貨物，並於翌日（七日）離港，前往新加坡及巴生港兩地。

日本郵船（香港）有限公司代理之奧登多夫（ELISTABETH OLDENDORFF）號貨輪，將於星期六（七日）從日本抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（八日）離港，前往阿丁、塞得港、阿巴及阿力山大港。

太古輪船有限公司代理之邊烈圖（BENATTOW）號貨櫃輪，將於下週五（十三）從基隆抵港，泊碇於A號浮泡上落貨物，並於翌日（十四）離港，直放修咸頓、漢堡、畢萊梅、鹿特丹，及哈佛爾等地，並兼收高登堡、哥本哈根及奧斯陸等地的貨物。（良）

長航除夕泊葵涌 東京丸將往印尼
亞洲雅士取道台日赴美

（本報訊）利達航運有限公司代理之長航（EVER VOYAGE）號貨櫃輪，將於星期三（四）從高雄抵港，停泊於國際四號碼頭起卸貨物，並於即日離港，前往雲得港、熱那亞、利馬索、里斯臨等地，並兼收往拉卡基亞的貨物。

日本郵船（香港）有限公司代理之東京丸（TOKYO MARU）號貨輪，將於星期五（六日）從日本抵港，停泊於B號浮泡起落貨物，並於即日離港，直放椰加達及泗水等地。

中央航業有限公司代理之亞洲雅士（AS A ACE）號貨輪，將於下週二（九日）從日本抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於即日開行，前往高雄、基隆、神戶、東京、長堤、羅省、奧克蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華及砵崙等地。

利是大除夕送到 海勇十日往基隆

（本報訊）馬士基輪船有限公司代理之利是馬士基（LEISE MAERSK）號貨櫃輪，將於星期三（四日）從美國抵港，停泊於現代橋上落貨物，並於翌日（五日）離港，前往羅省、長堤、奧克蘭、三藩市、聖地牙哥、紐約、波士頓、費城、巴爾的摩及查理士頓等地，並兼收往沙爾京、諾克福、侯斯頓、紐奧爾良、邁亞米、摩比爾、滿地可及多倫多等地的貨物。

永裕航業有限公司代理之海勇（HAI YUN）號貨輪，將於星期日（八日）從基隆抵港，停泊於A號浮泡起卸貨物，並於下週二（十日）開行，前往基隆。

亞航訂下週二抵達

（本報訊）天祥船務有限公司代理之亞航（ASIA LINER）號貨櫃輪，將於下週二（十日）從美國抵港，泊碇於國際四號橋上落貨物，並於即日離港，前往羅省、奧克蘭、聖地牙哥、三藩市、紐奧爾良、諾克福、查理士頓、沙灣拿、邁亞米、波士頓、巴爾的摩、紐約、多倫多、滿地可及芝加哥等地的貨物。（良）

他迦西十二日啓行

（本報訊）太古船務（代理）代理之他迦西（THEEKAR）號貨輪，將於下週三（十一）從基隆抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日（十二）開行，前往拉哥士、阿巴巴、哈爾科特港、杜阿拉及阿比珍等地。

聯安訂中旬放獅城

（本報訊）海外聯合貨運有限公司代理之聯安（EASTERN MERCURY NO.1）號貨輪，將於下週三（十一）從新加坡抵港，泊碇於A號浮泡上落貨物，並於翌日（十二）離港，前往新加坡及巴生港兩地。（良）

清潔香港 人人有責

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	波斯灣	三日	馬士基
加比亞丸	CATHERINE MARU	日本	三日	大熙
金星	VENUS	日本	三日	美邦
綠洲王子	OASIS PRINCE	日本	三日	大熙
康娜	KONA	日本	三日	日郵
長航	EVER VOYAGER	地中海	三日	利達
博多丸	HAKATA MARU	基隆	三日	日郵
積臣總統	PRES.JACKSON	美國	三日	總統
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	三日	東洋
邊拿芬	BENAVON	高雄	三日	邊行
保衞者	SL.DEFENDER	美國	三日	海陸
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	新加坡	三日	渣華
莎盈	KHUD SARYAN	歐洲	三日	華林
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	三日	美輪
東方鴻範	ORT.DESTINY	基隆	三日	港郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONT.	基隆	四日	海豐
金達文	GOLDEN DAMMAM	台灣	四日	嘉聯
青石榴	GREEN GARNET	日本	四日	日郵
利是馬士基	LESLIE MAERSK	歐洲	四日	馬士基
新海德	NEW HYDE	泗水	四日	聯航
珍珠	PEARL	新加坡	四日	華英
森巴華	SUMBAWA	日本	四日	寶隆
大西洋丸	ATLANTIC MARU	西非	五日	大三
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	六日	馬士基
東京丸	TOKYO MARU	日本	六日	日郵
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	六日	海陸
金拉高士	GOLDEN LAGOS	台灣	六日	嘉聯
愛高羅路	ERCOLE LAURO	歐洲	六日	海運
寶利星	BONNY STAR	釜山	六日	新興
江盛	MUTUAN CAREER	上海	六日	泛洋
和蘭士珊瑚	CORAL VOLANS	日本	六日	大三
山雅士	SANVASS	日本	六日	大源
海富	MARINE CONT.	基隆	六日	永裕
高東	GOTONG ROYONG	日本	六日	天祥
金莎拉	GOLD ALISA	南非	七日	新興行
利文怡美利	RAMOGEVERETT	日本	七日	福來
奧丹多夫	ELISABETH OLDENDORFF	日本	七日	日郵
海峽貨櫃	STRAIT CONT	基隆	七日	海豐
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	舊金山	七日	森那美
榮峯	GLORIA PEAK	新加坡	七日	大三
祥風	CHEONG WIND	曼谷	七日	順昌
阿里士都	ARISTEU	日本	七日	日郵
烈娜公主	PRINCESS LIBRA	日本	七日	日郵
渣華富裕	NL.BOUNTY	基隆	七日	渣華
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	七日	捷成
太安	PACIFIC ACE	日本	七日	東洋
荷賓德	HOLSTAIC	基隆	七日	海豐
佳寧	WILLING	高雄	八日	建大
海勇	HAI YUNG	台中	八日	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	八日	永裕
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	八日	港郵
摩素	MOSEL	日本	八日	大三
金樂	GEMLOCK	日本	八日	天祥
日星	NISSHIG	日本	八日	天祥
安的	ENDA	基隆	八日	快輪
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	曼谷	八日	港郵
海誠	OCEAN SINCERITY	日本	八日	大三
嘉隆	CHAR LOONG	高雄	八日	嘉聯
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	八日	港恒
美華	MYOMAYWA	釜山	八日	新興行
羅文士基	B.RUMINSKI	歐洲	八日	天祥
長裕	EVER HANDSOME	地中海	八日	利達
派拿可基	PIONER NAKHODKI	發羅士芝尼	八日	華林
日星	NISSHIN	日本	八日	天祥
金融	SL.FINANCE	美國	八日	海陸
長忠	EVER LOYAL	歐洲	八日	利達
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	八日	川崎
雲賓	LUPIN	基隆	八日	日郵
銀星	SILVER STAR	釜山	八日	新興
金樂	GEMLOCK	日本	九日	天祥
亞寶士貨櫃	ABOITIZCONCARRIER I	馬尼拉	九日	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	九日	東洋
華賓納	VERBENA	基隆	九日	日郵
美上美	BOONKRONG	曼谷	九日	振盛行
建華二號	KIEN HWA	高雄	九日	東海
蘇利亞	STRAITA	基隆	九日	福來
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	九日	香島
富平	FU PING	華北	九日	新僑
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	九日	大三
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	九日	麥遜初
木星	JUPITER	釜山	九日	港興
鄱陽	POYANG	基隆	九日	太古
愛高羅路	ERCOLE LAURO	歐洲	九日	海運
賓加蘇亞	BUNGA SURIA	歐洲	九日	遜航
布里斯托丸	BRISTOL MARU	日本	九日	日郵
大安	TAI AN	日本	九日	日郵
百佳	AEGIS PRACTIC	日本	九日	大三
亞航	ASIA LINER	美國	九日	天祥
大進展	BII POGRESS	日本	九日	美邦
雲賓	LUPIN	基隆	九日	日郵
新安順	NEW ANGELITA	泗水	九日	聯航
海國	HAI KUO	基隆	十日	永裕
棲霞山	QIXIASHAN	上海	十日	怡和
阿波羅峰	APOLLO PEAK	新加坡	十日	大三
美國琥珀	NEP AMBER	美國	十日	港恒
三光	SANKO SCORPIO	日本	十日	天祥
沙灣拿丸	SAVANNAH MARU	日本	十日	大三
岩代丸	IWA SHIRO MARU	日本	十日	日郵
大盛丸	TAISE MARU	日本	十日	海豐
江毅	KARA MARU	日本	十日	泛洋
派拉諾基夫	PIONER NAKODKI	歐洲	十日	日懋
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	十日	和平
革新者	SL.INNOVATOR	美國	十日	海陸
大同	TAC TUNG	高雄	十日	東海
上海	SHANG HAI	上海	十日	招商局
香港雅士	HONG KONG ACE	日本	十日	中央
金星	VENUS	日本	十日	美邦
嘉娜士堡	CHRISTINA ISABEL	南美	十日	天祥
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	十日	大三
韓國元首	KOREAN WENISONE	美國	十日	港郵
陶南一號	DONAM 1	釜山	十一	港郵
他迦西	THEE KAR	基隆	十一	太古
坦加	TANGA	日本	十一	大源
聯安	EASTERN MERCURY 1	日本	十一	海聯
邊烈圖	BENATTOW	歐洲	十一	邊行
傑克遜總統	PRES. JEFFERSON	中東	十一	總統
海松	OCEAN PING	日本	十一	中央
大成功	SUCCESS	日本	十一	中央
布勒治	E.R.BRUGGE	日本	十一	日郵
湯馬士羅夫	THOMASROTH	日本	十一	日郵
長春	EVER HARVEST	美國	十一	利達
長麗	EVER SUPERB	基隆	十一	利達
百瑯達	ANDH.PERMATA	泗水	十一	聯航

今日空郵（星期二）　截郵時間

瑞香、菲律賓、台灣、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、刁拜、埃及、叙利亞、科威特、卡塔爾、約旦、新加坡、印尼、沙勝越、泰國、緬甸、寮國、馬來西亞　中午十二時

汶萊　下午一時

印度、毛里求斯、英國、北愛爾蘭、以色列、荷蘭、比利士、丹麥、西德、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國瑞典、愛爾蘭共和國、澳大利、義大利、利比里亞、希臘、塞浦路斯、紐約、肯雅、南非、尼日里亞、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、日本　下午五時

南韓、美國、阿根廷、沙巴、夏威夷、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、秘魯、琉球羣島、加拿大　下午六時

今日平郵

伊朗、塞浦路斯、尼日利亞、利比里亞、肯雅、烈干達、坦桑尼亞　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
海寶	JALA GOGAL	中美	三日	海運
寶利雅士	BONITA ACE	西岸	三日	山下
美國寶星	AM.AQUARIUS	西岸	三日	美輪
保衞者	SL.DEFENDER	西岸	四日	海陸
積臣總統	PRES.JACKSON	東西岸	四日	總統
萊利碧琪	LLOYD BAKKE	西岸	四日	碧琪
利是馬士基	LESLIE MAERSK	加州	四日	馬士基
亞士馬士基	AXEL M.	西岸	六日	馬士基
雅利洲	APLICHAU	加州	八日	香島
亞洲雅士	ASIA ACE	西岸	九日	中央
金融	SL.FINANCE	美國西岸	九日	海陸
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州	九日	怡和
亞洲麗娜	ASIALINER	美國西岸	十日	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十日	川崎
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	加州	十日	利洲
長麗	EVER SUPERB	長堤紐約	十日	利達
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州	十日	總統
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	十一	港恒
革新者	SL. INNOVATOR	加州	十一	海陸
哥連多丸	CORINTO MARU	中南美	十一	大三
嘉國	CHAR KUO	加勒比海	十一	嘉隆
泰來	TAMARA	中南美	十三	百保利
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州	十三	馬士基
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十三	總統
亞運	ASIA FREIGHTER	美國西岸	十三	天祥
泰來	TAMARA	美國東岸	十四	百保利
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	十四	捷成
太平	TAE PING	南美	十四	川崎
雅利洲	APLICHAU	加州	十五	香島
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州	十五	怡和
耐能	SL.FNDURANCE	美國西岸	十五	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十七	中央
歐洲綫				
長航	EVER VOYAGER	歐洲	三日	利達
大雄	TAIHSIUNG	歐洲	三日	港貨櫃
海王玉	NEPTUNE JADE	歐洲	三日	怡和
莎盈	KHUD. SARYAN	歐洲	三日	華林
協多丸	HAKATA MARU	地中海	四日	日郵
利康	NIHON	歐洲	四日	寶隆
森巴華	SUMBAWA	地中海	四日	寶隆
派拉諾克基	PIONER NAKHODKI	歐洲	八日	日懋
香港貨櫃	H.K.COTAINER	漢堡	九日	港郵
華賓納	VERBENA	地中海	十日	日郵
湯馬士羅夫	THOMAS ROTH	地中海	十二	日郵
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十三	寶隆
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	十三	天祥
邊力刃	BENATTOW	歐洲	十三	日郵
澳洲綫				
嘉美蓮丸	CATHERINE MARU	新幾內亞	四日	大熙
綠洲王子	OASISS PRINCE	南太平洋	四日	大熙
廣西	KWANG SI	新西蘭	四日	太古
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	弗里曼特	七日	森那美
嘉莎娜	BUGGA ANGSANA	澳洲	十日	麥遜初
鄱陽	POYANG	新幾內亞	十三	太古
渣華自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	十四	太古
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	十四	新興
印·巴·中東綫				
大聚會	GREAT CONCERT	科倫坡	三日	新興行
大鴻	TAI HSIUNG	遮打	三日	港貨櫃
峨嵋州	NGOMEI MARU	波斯灣	三日	香島
東方鴻範	ORT.DESTINY	波斯灣	四日	港郵
金德班	GOLDEN.DAMMAN	遮打	五日	嘉聯
奧登多富	E.OLDENDORFF	阿丁	八日	日郵
愛莉斯	ARISTEUS	阿葵巴	八日	日郵
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	九日	香島
嘉隆	CHAR LOON	紅海	九日	嘉聯
大安	TAIAN	科倫坡	十日	日郵
雲賓	LUPIN	遮打	十日	日郵
布里斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	十日	日郵
利文怡美利	RAMONEVERETT	仰光	十日	福來
東南亞綫				
利華麗仕	NAVALIS	馬尼拉	三日	聯航
康娜	KONA	泗水	三日	日郵
莎迪	TRISAKTI	巴生	三日	天祥
紀運	KEE TRANSPORTER	庇能	三日	協成
金星	VENUS	馬尼拉	三日	美邦
巴越海	PRAVADE SED	汶萊	四日	國光
青石榴	GREEN GRANET	泗水	四日	日郵
高東	GOTONG ROYONG	巴生	四日	天祥
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	六日	海陸
東京丸	TOKYO MARU	泗水	六日	日郵
比娜公主	RRINCESS HBRA	泗水	七日	日郵
山雅士	SANYASS	巴生	八日	大源
海王黃玉	NEP.TOPAZ	馬尼拉	九日	港恒
新海德	NEW HYDE	泗水	九日	聯航
香港雅士	H.K. ACE	馬尼拉	十日	山下
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十日	順昌
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	十日	福來
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	十二	中央
大成功	SUCCESS	馬尼拉	十二	中央
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	十七	福來
台灣·日本·釜山綫				
茂利怡美利	MURRATEVERETT	釜山	三日	福來
寶利雅士	BONITA ACE	日本	三日	東洋
海民	HAI MIN	基隆	三日	永裕
寶島貨櫃	FORMORSA CONT	高雄	四日	海豐
海富	MARINE CONT.	基隆	六日	永裕
金源	TSIN YUEN	汕頭	六日	源源
江發	KARA CAREER	上海	七日	汎洋
海峽貨櫃	STRAIT CONT.	基隆	七日	海豐
和平晉利	HWAPYUNG JINJU	釜山	七日	和平
銀星	SILVER STAR	釜山	九日	新興行
木星	JUPITER	釜山	九日	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	九日	東洋
大進展	BIG POGRESS	日本	九日	美邦
羅文士基	B.RUMINSK	日本	九日	天祥
海隆	HAI LONG	基隆	十日	永裕
寶利星	PONNY STAR	釜山	十一	新興行
大盛丸	TAISE MARU	日本	十一	海豐
海國	HAI KUO	基隆	十二	永裕
興華	ASING HWA	高雄	十二	海豐
和平東南	HWA PYUNG DONGNAM	釜山	十二	和平
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十二	川崎
陶南二號	DONAM 2	釜山	十三	港興
福興	FOO HSING	高雄	十四	海豐
皇星	ROYAL STAR	高雄	十四	新興行
非洲綫				
大聚會	GREAT CONCERT	南非	三日	新興行
壯威	JOLNVILLE	西非	三日	沙喈
金希拉	GOLD HIGLA	西非	四日	汎洋
和蘭士珊瑚	CORAL VOLANS	羅安達	七日	大三
金拉高士	GOLDEN LAGOS	西非	八日	新興
渣華富裕	NL.BOUNTY	南非	八日	渣華
珍珠	PEARL	羅安達	八日	華英
摩素	MOSEL	西非	九日	大三
海誠	OCEAN SINCERITY	南非	九日	大三
百佳	AEGIS PRACTIC	東非	十日	大三
江盛	MUTAN CAREER	西非	十日	快輪
棲霞山	QIXIASHAN	西非	十一	怡和
愛娜	EDNA	拉高士	十一	快郵
迪卡	THEEKAR	西非	十二	太古
布勒治	E.R.BRUGGE	南非	十二	日郵
岩代丸	IWASHIRO MARU	東非	十二	日郵
海快輪	SEA EXPRESS	西非	十二	川崎
渣華神戶	NL.KOBE	東非	十三	渣華
安杜士	ANTHOS	北非	十三	日郵

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

露嘉蘭 M.S. "LUCULENT" 二月十五日由日本抵港 二月十六日開往星洲、庇能
海悅輪 M.S. "SEA REJOICE" 二月廿三日由日本抵港 廿四日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦一〇一室 電話：@249429，@250241（十綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
漢堡,安特惠普,鹿特丹歐洲定期航綫
M.S. KARA CAREER 江發快輪
二月十八日到港 二月十九日開行
直航：HAMBURG ANTWERP .ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, LeHavre,Ceuta,Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool,LondonTurku,Kotka,Tromsoe Via Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話H—238091/8（8 Line）
澳門代理星墨船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號
M.S. KaraCareer 江發快輪 弍月六日到港 直航：上海
M.S.SuluCareer 江亞快輪 二月廿五日到港 直航新港 上海

香島輪船有限公司
Hong Kong Islands Line
九龍尖沙咀海運大廈八樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭 鍾意中心大廈六樓
電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤,羅省,屋崙,三藩市,利察滿.
內陸轉運至聖地牙哥,史托頓,東岸及墨西哥灣各埠.

	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	8-14/2	15/2
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	18-24/2	25/2
海洋貨櫃輪 OREAN CONTAINER	2-8/3	9/3

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話@246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收愛德雷特貨櫃

	收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	17-22/2	23/2
圓洲輪 YUEN CHAU	27/2-4/3	5/3

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：@246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。
兼收刁拜（FCL）貨櫃

	收貨期	開行
翠寶島輪 SHARP ISLAND	11-17/2	18/2
吉利島輪 KELLETT ISLAND	18-25/3	26/3

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	18-24/3	25/3
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	18-24/4	25/4

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

進口船期
雅利洲輪 15/2　南丫島輪 2/3
蒲台島輪 22/2　圓洲輪 5/3
澳門代理：萬隆洋行 電話 82012·75062

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5—453911至20
澳門代理 遠東洋行 澳門荷蘭園正街30號地下 貨運部 電話：75381.

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
★利民怡美利 RAMONEVERETT	二月七日 ★不往曼谷	二月十日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	二月十四日	二月十六日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

★茂利怡美利 MURRAYEVERETT	二月二日 ★不往司門	二月三日
遂利怡美利 MAKEVERETT	二月十一日	二月十二日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

遂利怡美利 MAKEVERETT	三月六日	三月七日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	三月廿五日	三月廿六日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
往：安滋那達，文些路，阿卡浦爾科及中美，科林多港，聖約翰，奔塔阿勒那斯。
SARITA 二月八日截貨 九日抵港 九日開行
收貨站：九龍聯益倉 紅磡蕪湖街
TEL：K—334111 EXT.227

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）	收貨	集運截貨	普運截貨	到港
亞洲明珠 ASIAN PEARL 開始-4/2 中午前	9-12/2	11/2	12/2	14-15/2
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	9/2	14/2	15/2	17-18/2
東方專家 ORIENTAL EXPERT	15/2	20/2	21/2	23-24/2
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	22/2	27/2	28/2	2-3/3

紐西蘭快航　太古,大阪三井,渣華聯合航綫　直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

		收貨	截貨	到港
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN	Auckland & Lyttelton.	開始	12/2	13/2
貴州 KWEICHOW	Lautoka,Suva,Auckland & Wellington	13/2	27/2	28/2

新畿內亞及南太平洋航綫
收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）　截倉10/2　截艙邊 11/2　到港 9/2
鄱陽 POYANG　Lae, Rabaul Port Moresby, Santo, Vila, Noumea. Papeete, Pago Pago, & Apia.
鄱陽（全貨箱服務）　收貨站：葵涌現代貨箱碼頭　收貨 12/3　截貨 18/3
POYANG　Wewak, Madang, Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.

恭賀新禧

縱橫遊 Package Tours

「日本縱橫遊」「韓國縱橫遊」「日本韓國縱橫遊」「北海道縱橫遊」「美加日縱橫遊」「華航日本高級遊」

百福 旅遊有限公司
5-259241(10線) 3-670091(3線)

酒店套票,品類多
三晚酒店連早餐
東南亞,澳洲各大
著名酒店,任君選

HOTEL KEY

香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

元朗 港穗 旅運有限公司
12-782452, 794312

西瀝渡假露營

逢星期六出發 $95(兩天)(社團特價優待)
初二至初七均有團出發，春節期間加收$15

6/2(年初二)佛山、星湖、鼎湖、廣州(5天)	$620
9/2(年初五)星湖、從化、廣州(5天)	$650
13/2清遠、飛霞洞、銀盞溫泉、廣州(5天)	$590
22/2潮汕旅遊探親團(8天)	$780
3/3佛山、星湖、西樵、從化、廣州(7天)	$740
10/3韶關、南華寺、丹霞山、廣州(5天)	$620
20/3星湖、鼎湖、新興、廣州(5天)	$590

承中旅社委代辦省內外各綫旅行
元朗喜利大廈九字樓E座

多來美旅運
3-319197-9 假日照常

菲律賓碧瑤七天遊 $1590
曼谷芭堤雅桂河橋六天遊 $1690
台灣環島七天遊 $1890
日本本州八天遊 $2990
馬星八天遊 $2488
夏威夷檀香山七天遊 $3490
新航美洲西岸十天遊 $6289
英航歐洲15天遊 $7890
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團

九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

領先 旅運有限公司
5-276455 5-283059

星湖、從化、廣州	五天	2/3
佛山、西樵、從化、廣州	五天	2/2 28/2 14/3
從化一地	三天	27/2 28/2 2/3
西樵、從化、廣州	四天	28/2 28/3
北京、開封、鄭州	十一天	28/3

上海、蘇州、杭州、無錫、南京、廣州十天
飛翔船來回，兩程內陸飛機 $2980
開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安、龍門石窟十一天
6/3 $2400

香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

富諾
H-433384 H-442777 K-301988

西星肇廣 樵湖慶州

四天豪華遊 $550
逢星期五出發另新春加班
(港穗冷氣直通車來回)

中環德輔道中130號大生銀行大廈501室
彌敦道466號恩佳大廈9A (敦煌酒樓對面)

---

dta 多明尼加旅運公司

代辦多明尼加居留特快簽証

富麗菲島 $1388

12月17.22.24.29.31日
1月4.5.7.11.12.14.18.19.21.25.26.28日
2月1.2.8.9.11.15.16.18.22.23.25日

軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

金寶 旅遊公司3-856038 (3線)
旺角彌敦道582-592號信和中心903A

泰航—曼谷六天團
$2390 二月八日出發(年初四)
(名額有限，報名從速)

假日照常10A.M.—4P.M.

通達
H 449838 H 449759

台灣 七天高級遊(包證) $1850
九天豪華遊 $2150
馬、星七天高級遊 $2488
台證 $140

中環德輔道中130號大生銀行大廈605室

達明 旅運企業有限公司
3-7215277(4線)

七星岩、佛山、鼎湖、廣州
星湖輪往返 1/2去 15/2返 $620
順德、中山、翠亨、澳門
兩天團(逢週六) $320
三天團加西樵(逢週五) $420
昆明、成都、峨嵋、三峽、洞庭
十四天(三程機) 1/3 12/4 $3780
十一天 5/3 15/4 $2980
北京、南京、蘇州、上海、杭州
十二天 5/3 $4190

尖沙咀金馬倫道29號A四樓(三字)

康年
⑤257148-9-0 ⑤224765

著名 台証 台北四天三宿自由團 由$760至$1280 機票十酒店十機場接送
特平機票 台北 高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華 東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉 大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

漢誠
3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

全台灣環島觀光團
五天 $1390 七天 $1610 九天 $1790
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日 23/2(滿)、25/2

曼谷芭堤雅	星馬雲頂高原
六天 $2088起	七天 $2280
1/2, 3/2, 6/2, 8/2出發	出發：逢星期六

九龍旺角廖創興大廈415室 按3
香港中環李寶椿大廈512室

樂天旅運有限公司
3-319297

華航台灣
足八天遊
只收 $1890
逢星期日早機出發

旺角彌敦道636號銀行中心1908-09室

星馬 旅行社有限公司
5-434681-3 5-430044
德輔道中141號國際大廈1601室

春節加班團

全泰國	日本本州
清邁、曼谷、芭堤雅 古城、皇宮、鱷魚潭	東京、大阪、富士山 箱根、京都、名古屋
八天 $1690	六天 $2950
逢星期六出發	八天 $3290
春節加班	12月20, 25
初一, 初二, 初三	2月2,4,5,6,7

大埔海域旅遊公司
TEL. 12-678212 12-673330

世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程

新界大埔廣福里五號地下(寶華戲院側)

CIC 吉時吉中國遊覽團

:廣東特選團:
廣州、從化三天遊 (星期五) $395
廣、佛、西樵、星五天 (星期六) $555
廣、從、佛、星、西樵六天 (星期五) $680
$195 惠州西湖二天 星期六出發
江南八天豪華團 $1788　直航 上海探親團 $2788 (逢星期五)

九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大廈四字
K—694971-4 K—695545-8

中外 旅行社 3-699327

各地旅遊
依期出發
特約經銷
特廉機票

九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司
3-948142

韓國 四天 $2180 龍平滑雪
出發日期：25/1 18/1 5/2 9/2

台灣(花蓮)四天	$1250
日本本州八天	$2980
日本北海道七天	$3780
星馬(檳城)八天	$2580
星馬(雲頂)六天	$2280

代售倫敦、美加廉價機票

彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 旅遊公司
H-739228-9 H-8911325

4, 5, 6/2台灣九天團$2400
特快台證(9)天 $150
代理各國特廉機票
代訂各國酒店
歡迎電索行程參閱

香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

健的
5-255388 3-662668 3-7215461 3-7442282
佳寧集團

夏威夷羣島八天富麗團 $4288
美國西岸九天富麗團 $5688
夏威夷美西岸十四天 $7388
韓日全本州九天豪華團 $3488
日本全本州八天 $2988 九天 $3088
台灣環島九天豪華團 $1688
泰國八天 $1588 九天 $1688
菲律賓馬尼拉碧瑤七天 $1388

中環皇后大道中連卡佛大廈18字 5-212215
尖沙咀星光行1122室(星光郵樓上) 3-7216181
尖沙咀加拿分道京華銀行大廈地下(河內道口) 3-7215461
美孚新邨永安公司三樓 3-7442282
★星期日或公衆假期照常辦公★

祐基 旅遊有限公司
5-437820 5-437693 5-443854

星湖、從化、廣州	星湖、從化、西樵、廣州
4天(飛機來回)	5天(飛機上／直通車返)
5/2 6/2 $988 (初一)(初二)	7/2 $1028 (初三)

(春節特別加班團)

廣州春節探親團(1/2—10/2)

飛機來回三天酒店	$770
飛機來回(包接送)	$590
飛機上／普通車返 直	$490
飛機上／普通車返	$395
潮汕探親飛機上(單程)	$580

中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

康泰
大道中70號連卡佛大廈10字
彌敦道23號瑞興大廈1103室
德輔道中61號華人銀行大廈16字
5-211411, 5-240061, 3-676111

全泰國	全台灣
清邁‧曼谷‧芭堤雅	逢星期一、三、六出發
桂河橋‧古都大城	七天$1950, 九天$2150
八天 $1790 八天 $2090	乘搭華航早去晚返 雙程內陸機
小量收成本$1,100 (全港最平)	四晚夜總會
天天出發	住圓山等一流大酒店

分社直營‧獨立成團‧專人領隊

東亞
3-886133 5-410078

星湖、從化、鼎湖 $645
1月9,16,23,30日
2月2,3,4,9,10,13,20,27日
星湖、西樵、佛山五天 $620
2月3,4,5,6,7,8,9日
北京、上海、杭州十天遊 3/2 $4080
北京八天 2月4日 $1690
北京七天 2月6日 $2190

九龍彌敦道518-520號彌敦行七樓

司諾
3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171

寶島遊踪台灣九天豪華團	$1680	逢星期一、二、六、日
菲律賓碧瑤七天豪華團	$1590	逢星期三、四、五、六
曼谷芭堤雅8天豪華團	$1680	逢星期二、四、六、日
馬星泰11天聯遊豪華團	$3188	逢星期三、四、六、日
新航星馬7天聯遊豪華團	$2288	逢星期一、四、六、日
華航日本本州8天豪華團	$2990	逢星期二、四、五、六
韓國日本本州7天豪華團	$3180	逢星期六、日
韓國板門店4天豪華團	$1790	逢星期一、三、五、六
日本九州本州10天觀光團	$4280	逢星期一、五、六、日
西北北海道七天縱橫遊	$3880	逢星期六、日

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效 $100

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 旅運有限公司
5-446277 5-446955

廣州航空探親團三天 $ 780
廬山、南昌、石鐘山七天 $1880
港穗航空聯運團四天 $ 590
代訂東方賓館
專售英、美、加學生移民機票

德輔道中185-195號李寶椿大廈1215-6室

---

ots 海外旅遊機構
5-246196 5-246197

美國夏威夷七天$3290	逢三、六出發
美洲西岸十天豪華團$5989	每月四團出發
英航歐遊團十五天$7650	每月兩團
曼谷芭堤雅六天$1650	逢星期日、二、四、六出發
韓日富士山六天$3230	逢星期五、六出發
台灣環島四天$1690	逢星期五、六出發
日本南北九州七天$3220	逢星期五、日出發
日本本州富士山八天$2950	逢星期五、六出發
星馬雲頂高原六天$2188	逢星期一、四、六出發
星馬泰雲頂高原十二天$3090	逢星期日、三、四、六出發
全台灣環島九天$1800	逢星期二、四、六、日出發
菲律賓碧瑤七天$1550	逢星期二、三、六出發

香港皇后大道中35號商業大廈603室(按6字)

中大旅遊
H-431331-3

3/2廣州、從化、星湖五天(星湖號往，空調車返)	$700
5/2廣州、韶關、丹霞五天	$600
4/2佛山、星湖、廣州五天	$650
7/2東莞、南頭、太平兩天	$280
3/2桂林、南寧、柳州六天	$1950
8/2桂林、南寧、柳州七天	$1880

承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通旅運
3-965097 3-969861

台灣環島團	台灣豪華團
六天 $1560	九天 $2150
逢週一出發	逢週六出發
台灣急證	韓國豪華團
$180	四天 $2090
十天出證	逢星期六出發

特快台証10泰証80廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

---

talent 泰倫旅遊
訂房電話：3-855028

廣州 **白雲賓館**
天天接受預訂房間
香港代理

九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

安恒旅遊
3-938220 3-938229

南寧、桂林 六天$1790 五天$1650 飛機來回，直航南寧 逢星期三、五、日出發	春節廣州探親團 -11/2 飛機往返三晚酒店 $770 飛機往返包接送 $590 飛機去直通車返 $490
直航蘇杭上海無錫八天 $2880 2月5,6,9日 南京蘇杭上海無錫十天 $2880 2月5日	星湖從化廣州四天航空團 $980 2月5,6,7,8,9 惠州、西湖、華樂園二天 $260 新年加班

九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華
3-306331-4

台灣環島 $1799
北迴鐵路野生動物園
全港首創九天行程七天收費
乘莒光火車往花蓮飛機返台北
住圓山海濱明潭松柏芝蔴城中央
逢星期一出發復活假期日日加班
只收工本費 $35
台證 特快十天出證
台北機票十酒店 $799
永安 東亞 麒麟 天成 中央飯店
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
馬星七天 $2299逢週六乘新航早機出發

旺角彌敦道636號銀行中心905室

本港新聞

鳳凰村街坊會歲晚敬老運動
派發白米利是給耆英

（特訊）鳳凰新村街坊福利會，爲發揚敬老傳統美德，每屆農曆歲晚，均有舉辦敬老運動，派送物品，本年度於昨日上午九時，在該會會所派發白米及利是逾千份，與六十歲以上老人及傷殘人士，俾得老弱者歡欣喜渡新春佳歲。由黃大仙區民政主任溫瀚源親臨監發。並由會長：林強，理事長：李建中，首長：黎明，劉泰欽，張漢強，陳木勝，方翔鳴，林天任，伍斌，既各首長親自派發。

此次運動，除由上述各首長大力贊助外，並由下列各熱心坊衆捐出。計有：恒隆銀行，林雲，黃漢平，章記，鳳凰酒樓，謝少文，潘華，醉瓊樓酒家，陳仁歡，鳳凰超級市場，大衆車房，司徒博田，伍潔華，葉明，蘇毅，陳劍雄，鄧記，金馬洋服等。

此次運動，自派咭登記至派發貨物，均由黃大仙警察分局加派警員，維持秩序，秩序良好，使受惠者，皆大歡喜。（突）

鳳凰新村街坊會首長李建中與民政主任溫瀚源主持派發敬老禮物包。（本報攝）

圖爲中華美加遊蹤團出發茶會情況，左上爲李總經理講解美加情況。

中華美加遊蹤旅遊團
新春賀歲團出發茶會

「美加遊踪」旅遊團成立至今已屆五載，素負盛名，有口皆碑。行程充實，節目豐富，價錢大衆化乃本旅遊團之宗旨，故一向深受各界人仕熱烈支持。於農曆新年期間出發各團亦早在月前已告額滿，並已於一月廿五日假座合和城大酒樓舉行出發前茶會，數百團友共叙一堂，氣氛融洽愉快，席上更設有抽獎助慶，並邀得中華航空公司代表頒贈獎品。茶會在一片歡樂聲中完滿結束，本旅遊團每月均定期出發暢遊美加各大名城，欲免向隅，詳情請向港九各大旅行社，或電中華航空公司查詢。

尚有本港新聞刊在第二張第一頁

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

工業學院技術員課程宜用中文授課

一群工業學院學生

編輯先生：我等欲對工業教育及專上教育檢討委員會提供意見，有下列幾點，請代轉達和告知社會人士。

一、中文教學 香港是一個注重人權的社會，任何人都有權選擇適應自己的授課語言以學習，而政府應該，有義務地設立超過一種語言作授課的學校和學院，但是在工業學院的技術員課程就沒有以中文授課，那是否工業社會裏不歡迎，不需要中中學生呢？在一個健全社會，各行各業都是量才而用，才有發展、進步。有誰敢說中中生的一般知識水平是低於英中生？相反，英中生在學習上有語言障礙，可能一般水平低於中中生。工業學院遲遲未開辦以中文教授的課程，而每年不知「扼殺」多少中中畢業生，這是否履行中英並用的諾言呢？中文大學開辦醫學院，初定爲六年制，以方便中中生，其後有關方面以一句「建議」，中大改制，使到中中生不能直入醫學院，這是不是反映排斥中文呢？

二、承認高等程度會考證書的地位 在工業學院中的技術員課程，若學生有相等程度，就不需要修讀有關學科，這不愧是一個權變而有效辦法。而學院所承認的考試是高級程度會考和普通教育文憑考試，但是居然不包括高等程度會考，不知何故。衆所週知，普通教育文憑考試只是變相中學會考，所不同的前者是國際性，後者是地方性；但高等程度會考生是港大預科生或中六生和部分得到極優良成績的中學會考生。既然是這麼高水平，難道教署工業教育組不認識嗎？

三、減少部分重複課程 在機械系，技術員課程，如數學、電子和電學、應用機械等科和實驗室的實驗，部分是中學會考課程內，這與重讀中五有何分別？爲甚麼還列入技術員課程內？部分課程重複，不單浪費學生的時間和精神，也影響學生的質素，上進心，所得文憑的水平，更浪費納稅人的金錢。

四、工業學院學生的品德問題 一個社會裏，雖然人才是各行各業所必需的；但是人才的品德亦應注重，倘品德欠佳，不單對社會沒有貢獻，反而會做成損害。工業學院的確是培養、發掘工業人才的搖籃，但是這些「人才」有幾多不吸煙、不說粗言穢語呢？

以上各點，希望工業教育及專上教育檢討委員會注意。

一羣工業學院學生上。

勵德邨23A路綫巴士十分正常

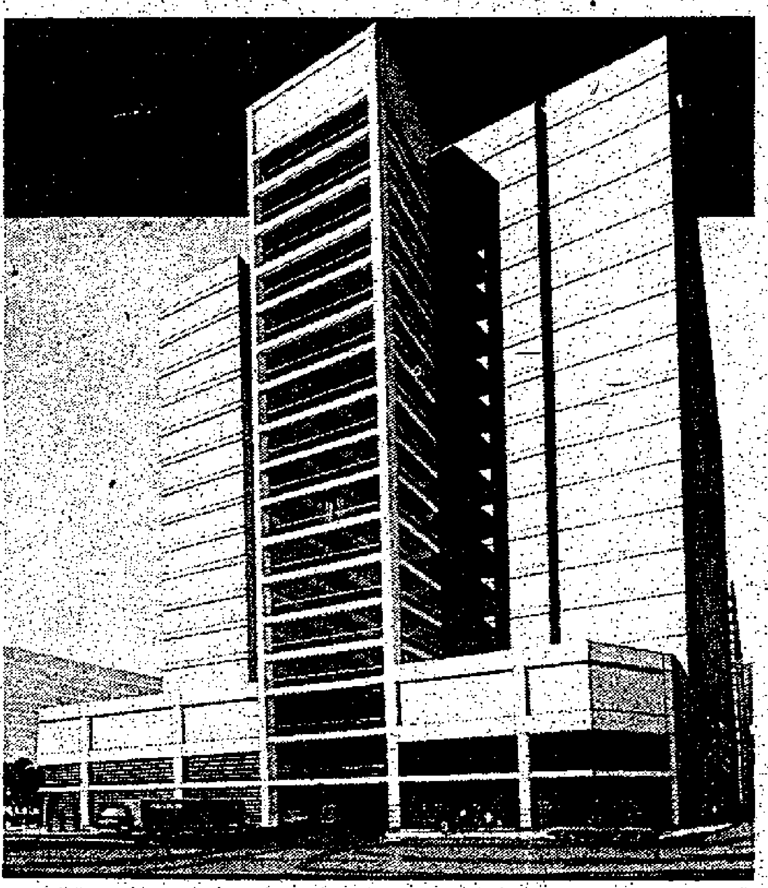
中華汽車公司公共關係主任余啓謀

編輯先生：貴報一月月卅日刊出署名「一羣乘客」讀者投函，訴稱港島23A號路綫巴士早上七時開出一部巴士後，須待半小時後然後再開出一班。惟經調查後，發覺貴讀者所指與并非事實。根據第23A號路綫巴士之行車紀錄及站長報告，每日由上午七時至八時一段時間，勵德邨總站均隔每十分鐘開出一班，行車十分正常。在該段時間經常乘搭第23A路綫巴士之乘客是可證明此一事實。爲恐貴報讀者有所誤會，故特專函奉覆，并希賜刊，順祝撰安！

中華汽車有限公司公共關係主任余啓謀謹覆。一九八一年一月卅日。

建築與地產

座落葵涌貨櫃碼頭中心
葵涌貨倉設備完善
防火保安系統嚴密



爲適應迅速發展中的香港工商業之需要，葵涌貨倉有限公司興建了一座規模最現代化和設備最完善的貨倉；貨倉大樓高十六層，倉庫面積達三十五萬四千平方尺，樓頂另有一萬八千四百平方英尺之露天庫，可供儲存空貨櫃用。此座長方形之貨倉大廈，倉位寬闊，各樓層間高度大，特爲最高之工作效率而設計，貨倉並具有最先進之貨物裝卸設備和最現代化之防火及保安系統。

葵涌貨倉有限公司之貨倉座落於葵涌貨櫃碼頭區中心，直對現代貨櫃碼頭有限公司之第五號碼頭，能爲貨物及貨櫃箱之裝卸、儲存提供最高效率之服務。

該貨倉北鄰葵康街，西接葵德街。車輛可由南面之葵泰路直接進入倉庫，貨物裝卸效率高及具靈活性。

該貨倉之地下及一樓均爲貨物裝卸平台，貨車可經斜坡道直達各樓層。

該倉庫之地點適中，與九龍工廠區及新界各工業區之交通聯繫極爲方便快捷。海底隧道離本貨倉僅八英里；由貨倉至啓德國際機場僅幾分鐘路程。由該貨倉經海底隧道前往香港只需二十五分鐘。而屯門公路又爲本貨倉與迅速發展中之屯門及元朗提供了最佳的聯繫。

葵涌貨倉設有最先進之貨物及貨櫃裝卸設備，倉庫所擁有之大量貨物裝卸設備保證能爲閣下之貨物提供快捷安全之服務。

葵涌貨倉所使用的主要設備有：

（一）一部三十五噸之貨櫃箱起重機，用於裝卸二十英尺、三十五英尺、四十英尺及「珍寶」型貨櫃箱；

（二）五部三噸高速載貨用電梯；

（三）三部一噸半室外起重機；

（四）一部五噸龍門式起重機，位於屋頂；

（五）二部一噸載客電梯；

該貨倉之三十五噸貨櫃起重機是石川播磨重工業公司專門設計之最現代化之設備，能提供最高工作效率。此起重機可以將重達三十五噸之各尺寸貨櫃箱，並運至各層樓。本起重機亦可處理「珍寶」型貨櫃箱，均裝有防止擺動之特殊裝置，便以最高效率與安全爲各層服務在大廈中心有五部三噸高速載貨電梯。大廈外設有三部一噸半貨物起重機及一部特製之「德馬克」（DEMAG）龍門式起重機起落。另有一部二噸載客電梯直達大廈各層樓。

危險貨物倉庫：

在倉庫大廈地面有一面積達二千八百五十平方尺之危險貨物倉庫，此危險貨物倉庫由獨立之進口出與街道相接。

消防措施：

該貨倉之建築完全符合「消防局委員會」（F.O.C）以及「國家防火協會」（N.F.P.C.）之標準，因此用戶在購買保險時可獲得最優之折扣。本倉庫全面由完善之防火及減火設備如：自動噴水器、烟火探測器、防火閘門、水龍軟管搬運、消防水喉以及完備之火警安全出口系統所嚴加保護。

葵涌貨倉乃按照最高之保安標準設計建造而成，全日二十四小時內均有保安人員爲閣下之存貨安全進行保衞。

帝國中心簡介

遊客及市民喜愛之購物旺地，位於新世界中心斜對面，海傍要津，屹立於本港開埠以來尖沙咀唯一全面發展之第一流商業旅遊購物黃金地帶。

全美海景商業大廈，面對維多利亞海港，三面望海，飽覽廣闊美麗港海景色，永無阻擋，是本港難得之全海景商級寫字樓商業大廈。

十大酒店圍繞之驕人購物中心，本大廈四鄰環繞十大國際一流酒店，如假日海景酒店、富豪酒店、帝苑酒店、香格里拉酒店、新世界大酒店、麗晶酒店、喜來登酒店、國賓酒店、帝后酒店及百樂酒店等，是本港旅遊區中心，日夜興旺，商業價值勝於中環。

首創自動載送行人系統，貫通尖沙咀中心天橋上，裝置有本港首創唯一自動行人道路系統，來往人士不用舉步即可由尖沙咀中心自動載到本大廈，省時省力，極爲便利。

行人購物休憩廣場，大廈門前爲城市花園，特別設計之行人休憩及購物廣場，行人除購物外，更可享受城市花園的樂趣，與中環皇后像廣場互相輝映，擠擁之情更媲美東京行人購物廣場。

最接近火車總站及機場之高級寫字樓，鄰近九廣火車總站，現代化國際郵遞中心，來往

加州城計劃建亞洲花園

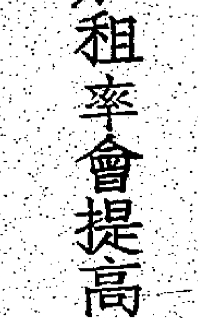
美國加利福尼亞州得天獨厚，氣候宜人，環境優美，土地肥沃，天然資源豐富，乃被公認爲全美國五十州中經濟增長最迅速及發展潛力最佳之一州。在多種有利條件配合之下，加州工商業發達，國際機構林立，世界人仕投資美國地產物業皆選擇加州。

歷年來由於世界性通貨膨脹，銀紙貶值，無可否認，投資地產乃長遠以來一項最穩健及增值快捷的選擇。事實證明亞洲各地，如日本、香港、星加坡等地價已飆至頂點，今有興趣投資置業者，若是一般普通階層人仕實無能爲力。

基信置業有限公司（均輝集團屬下機構）爲加州城地產遠東區總代理，分銷遍佈亞洲各地區，負責配售之花園洋房、屋地及工商業用地，售價之廉，在全加州省中可稱無二。加州城發展商爲配合亞洲人仕踴躍移民美國，正計劃於城內興建亞洲花園。所以現時投資置業加州城，乃不容錯過之機會。

市場漫談

洛雅明



加租率會提高？

最近布政司署透露，由官方及非官方人士聯合組成的租務檢討委員會，經過一年來的調查實施租管之後的情況，已有結果，將報告書呈交當局，建議港府將住宅樓宇的租金管制由每兩年只准加租百分之二十一，提高到百分之三十五。關於這個建議，港府並未有明確的答覆，而還在考慮之中。

關於這件事，相信實施的可能性甚高，因爲租管此例，不單止對於投資者不利，更影響了地產的市道。

由於港府對於租務條例的實施，十分不公平，租管只集中於住宅樓宇，但是對廠房、舖位及寫字樓單位卻不聞不問。如果站在投資的立場，買一層樓來賺租，應無住宅樓與商業樓之分，但所得的待遇，就是一些業主可以無理性的加租以倍數計，一些則只能略加那麼多少，不公平之處莫過於此。

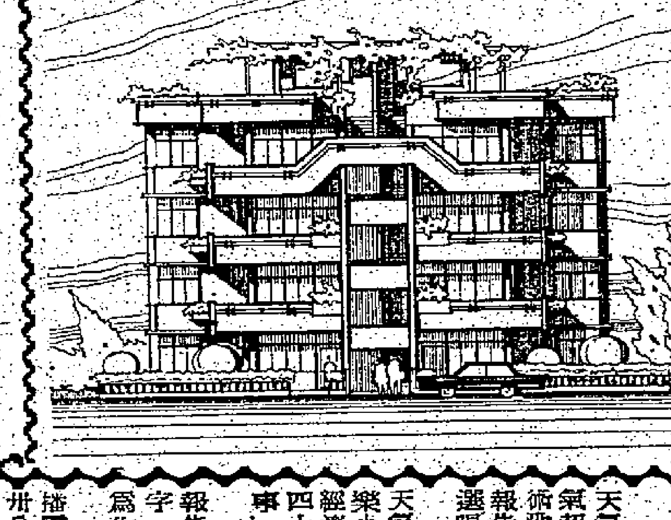
關於租管，兩年加百分之二十一的住宅樓宇租金，在通貨膨脹率達到兩個數字的情況下的確是相當悲。雖然未至於如關佬諸顯抗議的說得那麼嚴重，但是業主津貼住客，但是修改一下也是值得原諒的。

事實上，政府對於租務管制之實施，乃屬於不負責任的行爲，由於這個急就章的租務管制法，因此形成了另一種畸形的現象，就是業主們恐怕到以後加租受到限制，所以在新訂立租約之時，先行將租金加到不合情理的地步，以彌補將來加幅的損失，弄至民不聊生，於是反而使到一般的住宅租金水平提高。此外，商業樓宇的業主同時因爲當局不予管制，租金更屬肆無忌彈的亂加，市面經濟反而受到破壞。

原來以較廉租金出租住宅樓宇的業主，收樓不易，惟有出盡辦法迫走原來住客，再以高租金租出，這同時又影響到社會的秩序，已有多宗被揭發的事實，就是業主收樓後再租出而被檢控。

今次加租率提高如獲通過，對於部份住宅業主是有益，這是指那些租金乃定得太低的，不過，已幸暴利的業主，則是受到此例而更不公平之利，未知他們會否致有關當局一封感謝信呢！

說回住客，既無能力自購樓宇而被迫居住在他人物業之內，已受到通貨膨脹的迫害，現今再受加租之苦，政府對此實應詳加考慮，似乎由當局設立一個租金評估中心，避免無良業主之大幅定度高起租點，再按通脹率來修改加租率，才是實際之舉。



機場僅需數分鐘，爲國際貿易，跨國企業最佳辦事處。

海陸交通方便泊車

容易，本大廈爲各交通之匯：「東面」有紅磡巴士總站，紅磡渡海碼頭，汽車過海隧道；「南面」有梳士巴利道，濱海高速公路，門前直通海傍長堤各巴士停車站；「西面」有尖沙咀巴士總站，天星渡輪碼頭；「北面」有地下鐵車站；「背後」更有政府多層停車場及露天停車場，泊車容易。

設計新穎用料上乘

本大廈採用最先進金色隔熱玻璃幕牆，外型雄偉，氣派大方，大堂雲石牆身，鑲以高級意大利雲石，地台滿舖地氈。商場設計獨特，中央大堂軒昂廣闊，裝有十二部自動扶手電梯，有六部快速升降機，方便快捷。

設備完善管理嚴密

全大廈設有最新自動化控制管理系統，由專業人士負責管理，廿四小時服務，保安週密。全幢大廈裝設中央冷氣系統，音樂播送及召喚系統，其他設備盡善盡美。

海洋工業中心

中國積極推行之現代化計劃，其對港澳之政策趨於明朗：中葡正式建交後，澳門地位亦更形穩固。

與此同時，政府爲扶助工業發展，訂下了大規模之長期建設計劃。如：國際機場和貨櫃碼頭的興建、加緊進行水電建設，設立澳門大學、興建電話大樓及改善道路網等。

事實上，港澳兩地僅一水之隔，工商業發展亦步亦趨。近年來澳門工商業發展益爲蓬勃。

工商業的欣欣向榮，導致對商廈及廠房的需求極爲殷切。由信譽超著之地產發展商－大地置業有限公司興建位於澳門漁翁街，鄰接拉七大馬路及黑沙灣之海洋工業中心第一座。

已定於一月六日在港公開發展，據香港洽購處發言人稱，該期地盤面積達三萬多呎，樓高十一層，一樓至三樓每層面積達二萬二千七百零七呎，四樓至十一樓每層面積亦達三萬三千二百呎，平均每單位面積約三千二百呎，總建築面積達三十七萬多平方呎，平均每呎約一百八十元。

番禺市橋華僑新邨
大衆化價格出售

番禺市橋華僑新邨，自發售以來，深受各界人士歡迎，惟以細單位需求甚殷，爲此，特商得番禺住宅建設公司同意，增設一廳一房面積三百餘尺，及一廳兩房，面積四百餘尺兩種款式，以大衆化價格出售，每單位只售四萬餘元，每尺港幣一百三十餘元（約九八折），並可分五年付款，八一年底入伙，免費招待業主旅行省地參觀兩次。單位有限，諒必供不應求，請向香港開發顧問有限公司，地址九龍彌敦道五六三號交通銀行大廈十七樓詢問，電話K三式一一九八八，K八四四三〇五。

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十九分，交通報告。九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，天氣報告，「輕歌伴早晨」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「名言公師」上集，卅分，「陽光十二時」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，龍爭虎鬥「水中寶盒」上集。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「風信子」第六回。（由下午四時至六時節目與第二台相同）。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「藝術歌曲」，卅分，交通報告，卅一分，「歌曲選唱」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「經濟與你」，十三分，「貝克的故事」第卅七課。八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「顰」，卅分，「我爲你選唱」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，舊曲重溫：魚腸劍（白玉堂、鳳凰女），狂風暴雨吊寒梅（王靡明）。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續舊曲重溫：精忠報國（妙生、麥炳榮），古井紹嬋（觀雪秋、倩影），廖了了，卅分，「記者週日記」。（由晚上十一時至翌晨六時，節目與第二台相同）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝講聲早晨」，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝講聲早晨」，廿五分，天天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，四十分，中央市場蔬菜價格概況。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報，「滔滔兩小時」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，五十九分，交通報告。五時，新聞簡報及警察通訊，天氣報告，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告，五十五分，漁農產品批發市場價格報導及香港漁市場鮮魚批發市場價報告。六時，交通報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。七時，「美麗的旋律」。八時，轉播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個骨音樂會」，「你喜歡的音樂」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，具招娛感職位空缺報導，十二分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞簡報，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「輕談、淺唱、不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談、淺唱、不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談、淺唱、不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談、淺唱、不夜天」（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」」。七時，「清晨妙韻」。九時，「紹興戲曲」。十時卅分，「常用普通話」第卅七課。十一時，空中舞台：天宮賜福（梁醒波、李香琴）、壺中仙（梁天雁、陳鳳仙），阿福講揮春（鄧寄塵），神童救祖（杜國威、曾云飛）。二時，廣播劇選播「金鎗朝北斗」第四回，卅分，婦女天地，今日精選及聽眾有獎。三時，家常便飯，十五分，曲中寄意，卅分，「一命二運」。四時，嶺南掌故，卅分，齊齊聽歌。卅分，由五時至凌晨二時轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，今朝早，大家好。十時，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。十一時，新聞簡報，卅分，新聞，第一劇場，日日好時光。十二時，新聞專輯，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，榜上有名，十八樓C座。一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚。二時，新聞簡報，（繼續午間小聚），卅分，新聞簡報，傾吓聞吓，（繼續傾吓聞吓）。三時，新聞簡報，賽馬貼士，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，十種股票報導，卅分，樂韻點點夕陽下。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，廣播天地。八時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，（繼續有讚有彈），卅分，唱片精品或電影故事。十時，新聞簡報，（繼續唱片精品），十點半劇場。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，子午綫。十二時，新聞簡報，（繼續子午綫）。

商業第二台

凌晨一時，新聞簡報，（繼續子午綫），卅分，新聞簡報，全日廣播完畢。六時，新聞簡報及天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，賞心樂事。十時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，新聞簡報，搖擺天使。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，年青人時間，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因爲衞茵），卅分，新聞簡報。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，美妙的新發現。四十五分，宗教節目。八時十五分，天氣報告，卅分，清晨音樂，時代曲，漁民天氣報告，歐西歌曲，四十五分，粵語流行曲。九時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告。心曲寄情。十二時卅分，天氣報告，賽狗排名表。一時，粵曲，尋事重重，十五分，漁民天氣，二時，歷史故事，十五分，天氣報告，粵曲。三時，中國音樂。三時，約你又約我，卅分，天氣報告，甦醒的年代，十五分，天氣報告，明日節目預告，四十五分，賽狗消息。六時，賽狗報導，佳音處處聞。七時，風水堪相，天氣報告，卅分，賽果。八時廿分，天氣報告，佳音處處聞。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，醒目火警。十時，危險特技生涯。十二時，午間新聞，廿五分，經濟快訊，卅五分，好戲連場（一）。一時，粵語長片：追魚。二時五分，六合彩。三時，大白鯊。四時，下午茶，卅分，經濟快訊，三兄弟。五時，小百貨：拼命釣魚記，卅分，四十五分，醒目仔時間，保衞團。六時，十五分，機靈小仔時間，五十五分，經濟快訊，和尚，五十三分，來告。七時，卅分，新聞簡報，五十五分，經濟快訊。八時，卅分，齋燈開飯，四十五分，新聞報導，睇電視。八時，太空堡壘卡拉狄加，卅分，珠海梟雄。九時卅分，大控訴。十時廿五分，當年今日，卅分，新聞報導。十一時，經濟行情，五十五分，龍變色，及英皇劇場：新人願。

麗的第二台

四時，醒目仔時間：糊塗壁探「OUT OF THE INK WELL」小肥猪卡通片、芭蕉樂園、木偶奇遇記。五時卅五分，「JASON OF STAR COMMAND」。六時，新聞摘要，十五分，生活的旋律，每日精選：同心合力。七時，五十五分，新聞，論壇，五十五分，當年今日。八時，卅分，新聞及天氣報告，二台八點半。九時卅分，球大賽，麗的影院：鬼上身（兒童不宜）。十一時，十五分，今晚新聞報導，十一時十分，中文字幕。夜場：THE HAND（MICHAEL CAINE）（兒童不宜）。十二時廿五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「太空戰士」，廿五分，「跳飛機」，五十分，「片斷」。九時十五分，「小婦人」，四十五分，粵語長片「石鬼仔出世」。十一時十五分，「天降福星」，四十五分，「卡通片」。十二時，「白髮魔女傳」。一時，「午間新聞」，十五分，「民間傳奇」。二時十五分，午間電影欣賞：「天作之合」。四時，「美味的日記」，卅分，「小甜甜」。五時，「小熊的故事」，卅分，「香蕉船」。六時，「少女情懷」，卅分，「六點半新聞報導」，四十九分，「天氣報告」。七時，「密告」，五分，「鄧麗君特輯」。八時卅分，「流氓皇帝」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時，「農曆新年廣告雜誌」，十五分，「今日財經」，卅五分，「中美體操大賽」。凌晨一時五分，「辣手艷探」。

無綫明珠台

二時，「英語長片」。三時廿五分，「名曲贈知音」，「原野奇俠」。四時，「芝麻街」。五時，「小海獅卡通」，卅分，「兒童週記」，四十分，「簡易故事」。六時，卅分，「迴力」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「職業網球精英大賽」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「明珠九三〇」「監獄大風暴」。十一時，卅分，「新聞報導」，四十五分，「迷離世界」。十二時十五分，「星光閃耀在歐洲」。一時十五分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

兒童天地

第（五五九五期）

好兒童　珍惜用物

·南·凱·

保護你的視力

小朋友：

一位在眼鏡公司工作的叔叔對我說，現在到眼鏡公司配眼鏡的小朋友愈來愈多了，而且他們差不多在一年之後又要換新眼鏡，那表示他們的近視又加深了。

以前的小朋友，在唸小學時很少需要戴眼鏡。但現在三、四年級學生已開始漸漸覺得視力差，座位距離黑板較遠，就看不清楚老師寫的字。當媽媽帶他到眼科醫生或眼鏡公司一驗之下，發覺已有百多度近視，有些小朋友還有少許散光。

這些情形，都是因為小朋友看書和看電視太多，使眼睛長期在疲勞狀態下做成的。雖然患近視不是什麼嚴重的疾病，但近視如果愈來愈深，對工作是有一定影響的；尤其是一些專業工作，是不僱請配戴眼鏡的人員。

我們需要眼睛看東西，它對人如何重要，我想你們都明白。所以必須好好去保護它，除了面巾要清潔，小心預防眼疾之外；更重要的是保護視力，使眼睛近視不加深，好能清晰看見所有東西。

保護視力的方法是：不要在太光或太暗的地方做功課，不要在行駛中的車船裏閱讀，躺着或斜着身體看書也不適宜。在使用眼力四十五分鐘之後要休息三分，不使眼睛過度疲勞。這說起來很簡單，但切實做去可不容易呢！

·唐姨姨·

寓言三則：

牧牛人和小雄牛

一個牧人在林中牧牛，失去了一隻小雄牛，找了多時尋不到。他立誓：「只要能夠發現那偷小雄牛的賊子，他願獻一隻羊，供奉樹林的守護神。」

不久，他走上一個小山丘，忽然看見山丘腳下，有一隻獅子正在津津有味的吞吃他的小雄牛。他不覺大吃一驚，抬起眼和雙手，向天祈求道：「方才我曾立誓，如能捉到賊子，我願意奉獻一隻羊，但是，現在我已經看見這賊子了，我要補充我的誓言，我不但願意失去小雄牛，我更願意再加獻一隻大牛，只要我自己可以安全地脫離這偷牛賊的口。」

小鹿和媽媽

有一次，一隻小鹿對牠母親說：「媽！你比狗壯大，跑得又快，而且有頭角做護衛，可是你為什麼老是那樣害怕獵狗呢？」牠母親微笑地說：「孩子！我明白你說的都是真話，我也確有這些優點。可是只要我聽得一隻狗叫，便覺得洶湧的鬥志全失，只好拼命逃走了！」

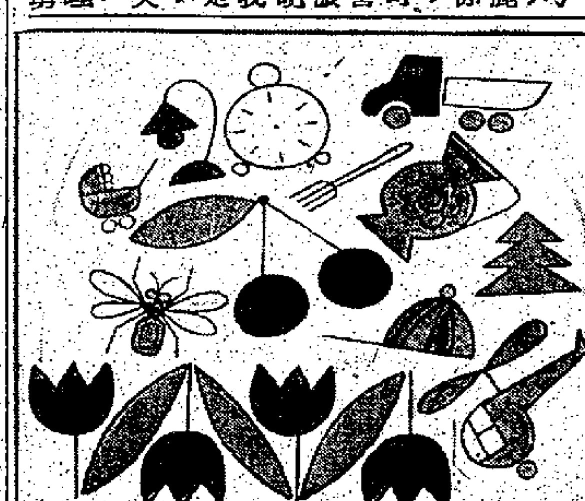
這故事說：任何理由都無法鼓起懦夫的勇氣來。

·小冰·

北風與太陽

北風和太陽互相爭辯，誰最有勢力，他們的決定是誰能先剝下走路的那個人的衣服，便算是勝利者，北風先試他的力量，盡力的吹；但是風力愈強大，那路人將他的外衣裹得愈緊；最後，北風沒有再得勝的希望，他便叫太陽出來看他的本領。太陽立刻發出他所有的熱力來。旅行人受了他暖和的光線，便將衣服陸續地脫下，到了最後，熱得更厲害了，就脫光了衣服在路旁的一條河裏沐浴。

這寓言是說勸導比逼迫更易奏效。



畫畫看：

你們喜歡畫圖案嗎？這裏面向你提供了一些資料：覺得小車、鬧鐘、直升機……等很有趣嗎？只要動一動心思，選其中喜歡的一種有規則地排列着，就是一幅好看的圖案了。試用另外一張畫紙畫畫看。（小威）

小常識

△乾電池用久了，為甚麼會不亮？

乾電池用久了，漸漸地電力減弱，到了最後完全不亮，原來乾電池的構造，在最外邊是一層鋅片，在最裏頭有一根黑色的炭棒，在中間，是些黑藥粉，二氧化錳，氯化銨與石墨粉混合的糊狀物，當電路一接通，電池裏便發生化學變化，鋅片放出電子，與氯化銨作用變成氯化鋅，被腐蝕掉，同時炭棒的周圍被包上了一層氣體，因為氯化銨中的銨離子接受了電子，還原而放出了氫氣和氨氣。漸漸地，電池用得愈久，炭棒周圍的氫氣與氨氣切斷了電路，把炭棒與氯化銨隔開了，電路斷了，電池裏的化學反應也就停止了。

△閃光胆是什麼？

我們常常看見，新聞記者用的閃光燈來拍照，但見燈泡一閃，發出耀眼的亮光，燈泡裏的東西燃燒了，迅速而又熾烈，那些燃燒的東西，是一種叫做「鎂」的金屬。鎂是一種雪白銀亮，質輕的金屬，化學性質非常活潑，遇到高溫，它能強烈地與氧氣化合，生成白色的氧化鎂，閃光胆燃燒過後變成白色，就是這些粉末，鎂粉在燃燒時，發出強烈的白熾光芒，這種光芒富有紫外線，對照像底片的感光力極大，這樣即使在黑漆漆的夜裏，在閃燈的照耀下，就可以把景物清晰地拍下來。（毛毛）

康樂家庭

金魚擺尾·年頭好到年尾
中國金魚品種繁多
游姿優美色彩絢艷
「遍地黃金」身價每對千二

猴盡雞又來，每逢歲晚新春，不少人都會購備年花數株，金魚幾尾，以待新春清賞，當桃花綻放，盤桔纍纍，的確一室皆春。至於游魚婀娜，儀態萬千，色絢艷麗，又能增添不少生趣。又何況「游魚」、「有餘」、「金魚」、「金餘」相諧音。又有說：「金魚擺尾，年頭好到年尾」。中國習俗對一年之始十分謹慎其事，樣樣要寓意吉祥，金魚好意頭，故此迎新春是免不了賞金魚！

旺角雷強水族行，專營中國金魚進口，二月一日起一連三天開放，歡迎參觀選購，該行是次特別介紹首次准許由北京出口之名種金魚，遍地黃金及玉印頭。

遍地黃金——是極罕有的新品種，全身閃金帶深紅顏色，身呈菱形，咀尖，上鰭和下鰭特別高，腹大，上背薄中有肉，尾長而有力，張開時如孔雀開屏，頭有肉冠，形狀似鳳鳥，又似公雞，是雞年新春最好的點綴。售價每雙一千二百八十元。

玉印頭——也是新品種，頭如白玉，唇紅，沒有背鰭，遠看如白玉浮在水中央。玉印頭特別婀娜多姿，人見人愛。售價每雙一千元。

此外還有名貴的紅壽星，全身通紅，金光閃閃，價值一千二百八十元一對。鴻運當頭，高獅頭也數百元一雙。

金魚多數來自中國各地，計有杭州、天津、上海、廣西等地，廣東出產金魚也不少，如廣州佛山、九江、東莞等也有大量抵港。然而名貴的名種則來自北京，數量不多。

普遍的金魚是大紅水泡眼、黑水泡眼、七彩水泡眼、高頭獅子、銀龍壽星、紅壽星、獅子帶絨球……等等。

該水族館董事長雷治強說：是次該館開放是首次，兩天都有數千人參觀及購買，今天是最後一天。

他並且向記者講述養金魚要注意的事項：養金魚最要注意的是第一次用的水，取用的自來水要放三天，並且加適量的消毒劑，使污物沉澱，再濾去沉澱物。如果第一缸水處理得好，金魚是很容易養的。何況現在養魚的用具很齊備，金魚又能適應各種不同的氣溫。至於換水的問題，最好每星期兩次，每次換三分一那就最適合。

在挑選金魚方面也是一門學問，可注意下列數點：（一）體肥，（二）色彩艷麗，鱗片無損，（三）頭部端正，眼睛要大，（四）尾大，長而有力，（五）背鰭不斷，背部光滑，（六）名種金魚更要注意它的特點是否突出，均衡。（文）

美麗金魚品種——「鴻運當頭」

春節風俗談
大除夕，在家守歲
穿新衣，出街拜年

一年裏中國人最重要的節令可算是春節！——農曆新年了。青年一代思想文明，也許覺得一切節令並不時尚，然而老一輩的深受傳統文化影響，他們依舊一樣看重這個節日。可不是嗎？新年是冬天和春天的交代，是死與生的轉變，它就好像是一座浮橋，從這邊來到彼岸去，多盡春來，舊年過去，新年來了，在這時候有許多慶節儀式要舉行。有些應該嚴肅地送走或拿出去，或簡直丟掉，又有些同樣嚴肅地迎進來。這些迎新送舊的風俗習慣，現今香港人們雖然說一切從簡，但也免不了隨俗熱鬧一番，現在且把香港人渡新歲的風俗談談。

農曆十二月十六俗稱「尾禡」，這天過後，各辦館，茶樓門前均粉刷一新，張燈結綵，大百貨公司，超級市場也裝飾一番，大家推出年貨上市，如糖果、瓜子、煎堆、油角、年糕等等，而一般人亦開始辦年貨。

貼揮春是普遍習俗之一，為了在新年得到一個好的吉利的開始，大家都貼上「從心所欲」，「龍馬精神」，「出入平安」等語，有些還要貼上「狗馬亨通」，「財源廣進」等等。到了除夕，人們已把地方收拾好，吃過團年飯，照例由大人們陪伴着孩子出外走走說是「賣懶」去。而大人們多數藉賣懶為名，帶孩子們去看看街道上新年的燈色，或到花市去逛逛，買些年花回家點綴一下居家。

除夕晚，全家大小照習俗同在家中守歲，長輩例必給孩子以壓歲錢」。廣東人叫「壓年利是」。辭歲後，便是接年，接年要採好時辰，拜完祖先大家互相恭喜，說一些吉祥的話，如「身壯力健」，「萬事勝意」「從心所欲」，把一切好的都接到家裏來。

元旦早上起床，孩子們，大人們都穿着清潔整齊，吃過早餐，大便到親友家裏去拜年，大家相見面，就說：「恭喜」，「恭喜發財」，主人捧出香茶，又捧出一個「糖果盒」，裏面放的是各式糖果，中間是紅瓜子，請你吃時向你說「拗金」。再請你吃時說「拗銀」。因為紅瓜子像赤金，由金而銀好兆頭。要是小孩子或未有結婚的青少年，一定要給「利是」。女人到親戚朋友家去拜年，一定要帶些糖果，新嫁或嫁後不多年的女子回娘家去拜年，母親要送兩枝長蔗，兩株生菜，兩個慈姑，如果曆書上記着元旦是破日，就不好到人家處拜年，並且起身的時候不好叫人。

初二又叫「開年」，很早的朝晨，家中的老人家都要起身先拜神，用雞、豬肉、生菜等……供祭，開年以後，才可以掃地，人們的說話和舉動，到今天也不必十分顧忌了。

在新年裏，香港人最喜歡的消遣是賭博、賽馬、麻雀、十三張、骰子……。但有些人就去看電影、看粵劇、遊寺觀。

新春可說是飲食大忙，每到一處拜年都有人獻全盒、喝香茶、還要吃煎堆、油角……，過了不久又有煎年糕，更留着吃飯，真是弄得飲食忙碌了。

農曆歲晚及新年開始，是廟宇香火最盛的季節，稍有迷信思想的善人物，大都在年晚到廟宇酬謝神恩。新正月，又再在廟宇求神作福，保佑一年平安順境，不管許願還神是否靈驗，一切近乎迷信的儀式和習俗。無非是人們在人生長途中，想找尋一些希望和安慰！（文）

煤氣中心為社團服務
卅人組團學習烹飪
自擇課程特別教授

香港煤氣中心經常為本港一些團體舉辦特別烹飪班或講座，令這些團體的活動更見多采多姿，而學員又可以學以致用，的確非常有意義。例如最近煤氣中心便會為本港澳洲婦女會三十五位女士們，特別舉辦了一項麵包及糕餅製作示範課程，使這些婦女們學會了多一門手藝，家居生活更見豐富。

此項應澳洲婦女會要求而開授的麥包糕餅製作示範課程共分四課，首課由煤氣中心家政顧問貝珍納詢學員要求，示範晚餐特式麵包，全麥包，佛羅倫式餅干及意大利煎餅等製法。

任何團體倘有意為會員們舉辦這種有意義的活動，而本身因缺乏設備或場地時，不妨與香港煤氣中心接洽，只需人數達到三十人以上，煤氣中心的家政專家即會提供所需服務，烹飪課程的題目甚至可以自選，以適合不同人士的興趣和需要。

（圖為煤氣中心家政顧問貝珍納正為學員們示範麵包糕餅的製法。）

美滿婚姻樂天倫
明愛中心舉辦歡迎夫妻攜同子女參加

幸福婚姻是奠定家庭美滿的一個重要因素，探求美滿婚姻是每對夫婦都渴望做到的。堅道明愛小組及社區工作服務特於新春期間二月二十一日至二十二日假長洲明暉營舉辦「美滿婚姻樂天倫」家庭營，主題仍將環繞有關幸福婚姻要素及夫婦關係對子女成長之影響等，活動內容有講座、討論、燒烤、幻燈、兒童訓練活動、遊戲等，收費為成人十八元，十二歲以下十二元，名額只限八十人，歡迎各夫婦攜同子女一同參加，共聚天倫。

除此之外，該中心將於三月二十八日至二十九日假長洲慈幼會修院舉辦第二期「青年夫婦營」，透過電影、實驗遊戲、小組討論及講座等去探討有關婚姻的意義、溝通及婚後適應等問題，該營地環境優雅安逸，務使各夫婦能如蜜月重溫，共同分享意見及計劃幸福家庭。上述活動之報名或查詢可親往香港堅道二號明愛大廈二樓小組及社區工作服務或致電H——二四二〇七一內線二五二。

（圖中所示即為介指型石英表）

鑽石戒指石英表
配最細石英表肉精巧迷人

今年在倫敦舉行之第廿五屆國際鐘表首飾及銀器展覽會上，最引人注目之一款展出品，便是由瑞士著名鐘表商綺年華表廠所刻意設計之一款 ESTRELLITA 介指型石英表。

這款ESTRELLITA介指型石英表，指環部份是用十八K金打造，四周共鑲有四十粒碎鑽，顯得非常華貴奪目，當揭起介指面即為一隻配備有世界最細小表肉的石英表，可說是非常新奇別緻。

明晚大除夕
吃罷團年飯
舉家逛年宵

明天便是庚申年的大除夕了，也是猴年最後的一天，為了表示對這一年的留戀，與及歡送這一年的離去，大家都有點依依之感。故此，家家自古至今的習慣，家家戶戶在這一天必定烹調一些豐盛的食物來酬神拜祖，同時，更藉此便一家團聚吃一頓。所以，這天亦稱為團年，那一頓飯便叫做團年飯，亦有些地方稱此為「年夜飯」的。

團年飯其意義是很深長的，食了這一頓飯，表示一家以後永遠一團和氣，有些人還利用這機會，邀請數位知交回來共團爐。通常團年飯是在除夕那天才舉行的，但有些迷信的家庭，他們必須擇吉日而做，亦有些是相就家人的時間，則是在大家最閒的日子去團年。

講到吃團年飯的菜式，一般人都是依自己家鄉的習俗去做，有些的家鄉在團年必定要打邊爐的，吃生蠔，亦有些是弄些大魚大肉，不過那些菜式，一定不離好「意頭」的。例如：生菜，生葱，大蜆，芹菜，慈姑，生蠔，髮菜等，都是不能不吃的菜式，認為吃過那些東西之後，便會給大家帶來好運。

吃過團年飯後，還有很多習俗，譬如小孩子賣懶，以前的風俗，當吃過飯後，父母便將孩子打扮整齊，帶他們到街外去，而且還要拿着一個紅燈籠，另一手則捧着一隻飯碗，碗裏更要放幾隻已煮熟的雞蛋，然後一邊走路，一邊喝着：「賣懶，賣懶，賣到年卅晚，人懶我唔懶。」在街上無目的地兜幾個圈子便回家去。回到家裏，便叫孩子將這些蛋吃掉，表示他們以後不懶了。

當然，現在是沒有人再替孩子作賣懶之舉，取而代之的，便是舉家去行年宵，談到行年宵，本港當局已劃定年宵市場，對一般市民而言，那是相當方便的，他們可以依照去年般，到年宵市場逛逛，一方面選購新年用品，另方面湊湊熱鬧，實在是很有意義的，因為行年宵只是每年一次，除夕之夜，孩子已開始放春假，出外工作的亦有空閒，不會有公務纏身之苦，家中各人都身心輕鬆，迎接新歲，行年宵是最適宜的，而且亦可以作為守歲的最佳消遣。

華僑馬經

老吉主編

王廐馬快試搶鏡頭 飛毛腿心想事成靚

快活谷晨操

昨晨週一，快活谷操馬不少，年初三有賽程者，多作晨後長程試跑，王廐馬依然搶盡鏡頭。

心想事成苗立團與無敵金剛王君邁同試千二米一分廿四秒，末段廿六秒三，前駒先起步，無敵金剛則從後追趕，入直路併肩而回，俱有頑強後勁，兩駒近況俱保持勇銳，心想事成尤屬出色。

強人王君邁與飛毛腿苗立團同試千二米一分廿二秒七，末段廿六秒九，強人貼欄節節搶放，姿態仍佳，飛毛腿外欄衝刺甚強，多操已勇多時，今次已有搏場價值。

由於馬彼得候課，賓廐馬靄薄雲天由戴萊代課與皇家至寶呂健威同試千二米一分卅二秒，半段廿九秒四，靄薄雲天貼欄步步有力，近況起得甚好，皇家至寶近況則仍見平常。

大領袖亦由戴萊策騎與金花臣呂健威同試千二米一分廿八秒五，末段廿八秒八，兩駒均見緊靠而馳，勁度俱強，金花臣年初三跑二四〇〇米長途合腳法，將爲三甲中爭雄份子。

神話王子張鳳城與琥珀星徐貴良同試千二米一分卅秒，末段廿七秒，兩駒均留前試後，姿態均見平常，神話王子收靈後更見騎者落馬身返，操後更可能有不安。

超力峰告東尼試八百米一分〇二秒二，末段廿九秒七，不及贏馬時欠銳利，近況不甚。

節節領先何鑑森與美麗謠劉同安同試八百米五十四秒，末段廿六秒七，節節領先內欄沿途搶放，走勢毫不遜色於較高班，美麗謠之進步不少，美麗謠多操之下進展並不大。

蒸蒸日上苗立團試千二米一分卅秒八，末段廿八秒六，旗放而回，步頭已不覺重，脚患已有轉好跡象，已漸到留意時候。

大吉助手試千二米一分廿三秒四，末段廿六秒二，步大走勢較前上力，但仍非最佳時，草地速度有限，年初三跑一哩機會仍然不大。

紅紫荊告東尼與常勝助手同試千二米一分廿四秒五，末段廿八秒，紅紫荊已較前收身，併肩按轡而馳，常勝步大勁力亦強，進步亦不少。

·方兆·

陳廐馬枕戈以待 良配欠缺部署難

南見

陳誠麟廐下馬匹，季中後，欠態者多已操起，班次吃虧者亦由於部份超班實力馬已紛紛贏出升班去，復加上祖當時日無表現之故，負磅亦已遠不如季初時那樣處於非常不利的情況下，故不少廐下馬匹都在部署出擊，已建功者如「勢如破竹」、「領飛」、「猛贏」、「過龍門」、「快靈登」，甚或新馬「搏殺」、「必好」等都屬於此類馬，預料在未來一段時日中，必將陸續有來也，釘緊該廐馬匹動態，或將會有好收穫。

騎師問題，始終都在困擾着此擁有馬匹數量衆多之大馬房，何鑑森復出不久，而簽約騎師皮仕迪又因種種原因於上週三跑完夜馬後即離港返英，無獨有偶，劉同安在同夜末場又因策「來茵河」（譚廐馬）阻及其廐下熱門馬「頭頭是道」而被裁定犯規，判罰停賽兩天，年初七六場夜馬及年初十九場日馬都無緣上陣。粗觀其報名後馬匹在該場中所處形勢，其中不少都屬於有實力與對手爭衡者，而何鑑森到時會策較多馬匹上陣是勢所必然，但亦必受到重視而能會被捧成熱門，如以該廐週來之表現觀之，則未必是禍，反而巫瑞時，梁偉德到時所策馬匹，會有更佳演出絕非奇事，宜填加留意。

·魯思·

沙田今晨兩組試閘 十一匹參加

沙田今早晨操後將有兩組試閘舉行，星期五是年初一，原定在快活谷舉行的試閘取銷，茲將馬會宣佈沙田今早兩組試閘人馬名單列下：

第一組

N一〇三	香車美人	史敏夫	摩1
P一一一	必勝	潘納	羅2
M一一三	鐵騎	章志豪	摩3
J六〇	按鈕機	沈集成	張4
M一二五	領航衛星	施泰浦	張5

第二組

N一二五	青蜂俠	施泰浦	張1
H一二六	中遊之光	蔡裕意	簡2
P七〇	確醞	潘納	沈3
N九二	藍星石	史敏夫	摩4
M一四一	南華之星	朴仕能	張5
M一三五	金豹	洪偉平	簡6

海珊瑚走勢甚佳 南冰洋狀態仍勇

沙田晨操

昨晨沙田早課，參加馬匹尚多，場面相當熱鬧，精彩鏡頭亦不少。

威特利最早出試，安德魯提到即操，三段快跑一分廿一秒六，末段廿五秒四，按轡而馳，走勢十分暢順，神采飛揚，且徊至對面海邊直路尾，仍未收停，狀態甚佳，試來十分出色。

海珊瑚安德魯、法國領袖莫珊斯，結伴同試三段，時速一分十七秒二，末段廿五秒八，同作快試，海珊瑚內欄按轡，走勢仍是甚佳，勇態始終保持，法國領袖走勢亦佳，經騎同到，試來兩皆出色。

勝利福將由告東尼主試，三段快跑一分廿七秒二，末段廿六秒八，快跑尚勁，但走勢仍見平常，苦操未勇。

驃騮由告東尼主試，三段快跑一分十九秒三，末段廿六秒三，毛色甚靚，走勢亦特佳，勇態仍見保持，水準與上賽相同。

南冰洋由史敏夫主試，三段一分廿八秒九，末段廿八秒二，全程快跑，扣韁甚緊，走勢十分有勁，且出現人馬角力鏡頭，狀態顯著再進。

精彩由助手主試，三段一分卅一秒一，末段卅一秒一，前快後慢，故弄玄虛，狀態其實甚佳。

·沙田友·

年初三賽馬配磅昨公佈

年初三（二月七日）快活谷賽馬九場，下午一時開跑，有兩項錦標舉行，一爲第三班的婦女銀袋賽，一爲第四班的警察盃。

婦女銀袋賽第二後備靄薄雲天負一三八磅爲最重，昨晨由戴萊過檔，頗惹人注意。

警察盃賽，利是得掛頭牌，也是負一三八磅。

全日唯一負一四〇磅的祇有福音。

茲將配磅列下：

一、二班混合賽（第一組）一二三五米

好運	一三六	摩
保時威	一三二	鄭
大嶼山	一三二	陳
友威	一三〇	屈
麗勝之寶	一二六	簡
強人	一二四	王
天寶蹄	一二四	譚
財路	一一八	郭
紅山茶	一一八	吳
火鳥	一一七	賓
（後備）		
祥駒	一一六	羅
馬蹄金	一一九	李
人馬星皇	一二一	屈
得勝邸	一三六	摩
勝利之聲	一二〇	鄭
超力峰	一一九	吳

一、二班混合賽（第二組）一二三五米

常山寶	一二八	陳
喜洋洋	一二四	吳
孫悟空	一二四	賓
孫丁發財	一二三	鄭
至尊	一二三	簡
劍童	一二二	李
街老鼠	一二一	羅
確定拿	一一九	張
利必高	一一九	夏
紅纓劍	一一六	摩
（後備）		
蓋世霸王	一二〇	卡
永樂	一二七	賓
萬勝俠	一二四	摩
美麗饒	一一八	陳
萬靈登	一二二	賓

一、二班混合賽（第三組）一二三五米

寶盒	一二八	羅
生霸	一二七	屈
鴻駒	一二六	簡
得晒	一二五	李
宇宙紀錄	一二五	歐
馬中龍	一二三	米
皇家至寶	一二二	賓
威龍	一一九	卡
常山璧	一一七	摩
亞洲之王	一一六	施
（後備）		
橋皇	一二七	陳
精彩	一二九	郭
華爾街	一二三	鄭
風塵客	一二九	賓
金碧	一二二	魯

第三班（婦女銀袋賽）一六五〇米

歡欣	一三六	張
百勝二世	一三四	譚
飛毛腿	一三二	王
雄才偉略	一三〇	施
佔先	一二九	摩
挑戰	一二六	李
大展鴻圖	一二六	羅
馬來之珍	一二三	鄭
勝利福將	一二一	簡
威勇	一二一	沈
（後備）		
海珊瑚	一三三	屈
靄薄雲天	一三八	賓
特好運	一二八	歐
利多……	一三〇	陳
鄉村名士	一三二	張
飛龍在天	一三〇	簡
生生發發	一二二	鄭
馬蹄香	一一九	李
永發	一二一	摩

第三班 一六五〇米

法國領袖	一三六	屈
龍令	一三五	賓
偉大先生	一三三	吳
碧紗龍	一二八	摩
陌生人	一二八	陳
勇馳	一二八	譚
均威	一二七	張
祝運佳	一二四	米
新企業	一二三	歐
驃騮	一三一	簡
（後備）		
大唐雄風	一三三	羅
東海神駒	一三二	李
柏趣	一二四	沈
快樂飛馬	一二四	鄭
雄霸	一三七	張
奧運精神	一三五	陳
富士山	一二三	簡
巡子空前	一一八	摩
青蜂俠	一二一	張

第四班（警察杯）二四〇〇米

利是得	一三八	陳
無敵金剛	一三六	王
威特利	一三六	屈
新旺	一三五	摩
英皇之友	一三三	陳
鴻福	一三二	沈
扶搖直上	一三一	陳
金花臣	一二九	賓
金駿	一二七	張
飛黃	一二三	賓
五陵精神	一二三	摩
好好運	一二〇	郭
馬來之寶×	一一八	鄭

（註）馬名下有×者爲第五班越級挑戰馬

第五班（第一組）一六五〇米

驊騮	一三[illegible]	簡
永勝龍	一三四	張
豪傑龍	一三〇	賓
大靈芝	一二八	夏
神仙水	一二七	米
樂人	一二六	歐
聯合之星	一二六	陳
好願意	一二〇	王
埋伏	一一九	朱
超靈駒	一一八	屈
（後備）		
求簽	一二九	吳
快發	一三一	摩
猛贏	一二七	陳
黑旋風	一三三	米
信威	一三三	朱
神猛	一二九	陳

第五班（第二組）一六五〇米

福音	一四〇	鄭
挑迅	一三四	吳
銀龍	一三三	朱
勝利皇駒	一三一	歐
得威海	一二八	張
海霸	一二七	簡
龍昇	一二六	米
草上大鱷	一二四	摩
先惠	一二三	譚
大吉	一二三	陳
（後備）		
的士夠格	一二四	夏
心想事成	一三八	王
明駒	一二六	陳
突出	一二〇	米
逍遙領先	一二四	張
三元及第	一二八	歐

第五班（第三組）一六五〇米

節節領先	一三八	陳
獲利堡	一三六	摩
更開心	一三〇	吳
蓋世寶	一二八	李
蒸蒸日上	一二六	王
按鈕機	一二六	張
吉祥	一二五	朱
來吉利	一二四	夏
神話王子	一二三	米
公仔	一二二	歐
（後備）		
獨行俠	一三〇	簡
新美景	一三〇	歐
狙擊手	一二七	朱
電馳	一二九	米
直搗黃龍	一三五	陳

喜從天降 闔家歡樂

猴年旺到雞年 三歲笑到八十

嘉禾賀歲片王

摩登保鑣

許冠文 編劇·導演·領銜主演
許冠傑 作曲作詞主唱領銜主演
許冠英 領銜主演
黃造時 馮淬帆 陳星 劉克宣 李海生 魚頭雲 張浚英 主演
許冠武 執行導演
嘉禾·許氏聯合攝製 何冠昌 策劃 鄒文懷 監製

今天五場 嘉禾加午夜場
金冠粉嶺金龍初一加入
笑聲迎新歲 三天收四百萬

嘉樂院線：皇后 皇都 太平 金明 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 域多利 金茂坪 滿堂 南灣
麗寶院線：國都 國泰 恒星 福星 香島 柴灣 麗聲 樂聲 金門 富都 民樂 國寶 油麻地 萬年 龍華 同樂 行樂 麗都

SECURITY UNLIMITED
本片主題曲、插曲唱片及卡式帶由寶麗金發行

明珠·普慶明日隆重獻映

太空科幻猛片

土星三號

〔花都奇遇結良緣〕大導演 史丹利杜倫
天皇巨星 却德格拉斯
〔娃嬌俏探女〕主角 花拉科茜
驕人演出

「星球大戰」「超人」幕後人員 奧斯卡得主 ·全力攝製·
「珠江」不日加入
電腦人要控制人類製造電腦人
DOLBY STEREO 杜比錄音系統·音響效果極度傳真

清潔香港 每一地方 人人有責

國都 國泰 恒星 福星 柴灣 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油麻地 龍華 富都 金茂坪
每日六場獻映 後天起 正四點加開！
香島 萬年 同樂 行樂 麗都 寶石 新樂 後天五場獻映 初一起 每晚四點正！

國都 國泰 恒星 福星 柴灣 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶
油麻地 龍華 富都 寶石 華都 新華 凱聲 紐約 澳門麗都

明晚午夜場！請即定座

歡樂神仙窩

麥嘉 監製 石天 領銜主演
麥嘉 午馬 廖安麗 韓國材 唐菁 劉雅麗

導演 午馬
劉兆銘 顧家輝 黎永強 黃柏鳴
新藝城出品 金公主娛樂發行

宮 戲

今天五場盛大獻映

一部最成功賀年喜劇

零蛋 I.Q.

哥洛 薛地

歡迎此歲新笑片。屬首選！

百代公司榮譽貢獻

恭喜發財！

總統 華盛頓 國賓 珠江

今天 趣味濃！性郁！合家歡賞！

羅倫蒂斯 繼「金剛」後又一精心傑作

飛俠哥頓

特技鬼斧神工！場面壯麗非常！
鷹人滿天飛，圍攻太空艦！神秘古帝國，決戰大反撲！閃光砲飛船，威力大無比！

新光明晚·午夜場·

繽繽 迎春大禮

監製：葉志銘 出品人：邱德根 榮譽出品

南洋·南華·銀都·珠江·英華

明晚大除夕子夜場

（初一至初二南洋·新光·南華·銀都·珠江·英華·華都·午夜場）

粵語對白

導演 林義雄

任達華·大細眼·蘇絲黃·柳影紅
田豐·張佩山·關麗儀·唐絲

製片：張權 策劃：何家駒 執行製片：林權 攝影：余津

迎接鷄年、賀歲巨獻

後天五場盛大獻映

海運 百樂

英雄重英雄！
不打不相識！

鬼馬金剛

辣手天王巨星：奇連伊士活
健美艷星：桑杜拉洛
八零年代舉世矚目銅皮鐵骨戰鬥巨星 威廉史密
三大紅星領銜主演

撈家找晦氣　到處要拉人　流浪飛車黨　變瀝青公仔　馬騮渡蜜月　拆車又拆屋

WARNER BROS

Clint Eastwood
Any Which Way You Can

京都 5-722883
最後兩天　我要高飛
明晚國際機場　九點半　11點半　優先映　今起訂座
八一○九
加子夜場美國舞男

海運·百樂 K678091
百樂中環興業戲院：恒星戲院
最後兩天　勇者無懼（兩院明天至初三午夜場）
仙樂都
獻映後天　鬼馬金剛獨臂拳
海運午夜場：殺出狂人鎮

普慶·明珠 H704646
最後五場　未看速看
翠桃成熟時
明天：士星三號　初一至初四加映二點
明晚午夜場　普慶：刺刀邊緣　明珠：南北獅王
明珠午夜場初一初哥哥女初夜情

娛樂·寶聲·明月·黃金
今天五場請早到
導演才華表露無遺　小說精華盡在本片
情俠劍魔
原著楚原　顧冠忠　井淼　羅烈　岳華　劉永　楚湘雲　谷峰　井莉　傅聲　爾冬陞　狄龍　演出序

翡翠·文華·亞洲·蘭宮
越映越旺今天五場
注意放映時間　12點三　兩點半　五點三　七點半　九點九
情俠劍魔
原著楚原　顧冠忠　井淼　羅烈　岳華　劉永　楚湘雲　谷峰　井莉　傅聲　爾冬陞　狄龍　演出序
翡翠早場落籃　文華大刀王五　午夜場俠情魔劍

珠江 3-7123941·銀都 3-891187
今天獻映　羅倫斯蒂精心傑作　飛俠哥頓
麥士馮度主演　森士鐘
明午夜場　剃刀邊緣
今日五場　七彩長篇卡通　小泰山（粵語對白）
。國府請統。
今早場雙龍出海　明午夜場財神到
兩院明夜子場　線人　緊張刺激匪片巨

新光 H632950
最後五場　七彩歌唱卡通　小泰山
今明四點11點四　伊豆舞孃
明天獻映　奪標

英華 3-211655
今天獻映　繽紛與尼士次首合作　小泰山
本年度第一部粵語對白
今早　大劍客
大除夕午夜場　財神到　子夜場　線人

帝國·帝后
今天獻映　許氏兄弟新作　三年一部　出精百彩
摩登保鑣
帝國大除夕至初四午夜場　初一早場　勇者無懼

豪華 5-762372·新大華 3-841189·華聲 3-617169
最後今五場
兒童不宜
色慾狂徒
three in bed it's hard
明天正場　愛的感應
豪華新大華除夕午夜場　大老虎與小金剛
豪華子夜場　抛浪頭
華聲除夕午夜場　歡樂神仙窩

大華
最後五場
發條橙
原裝版本·全無刪剪　十八歲以下恕不招待
CLOCKWORK ORANGE
明天七場　性歡樂愛屋　特別開四點加除夕場及午夜場

利舞台·倫敦·影都
今天五場大滿大笑
高娣嫻　蔡惠齊斯　領銜主演
繼「醜小鴨七闖」後再攜手合作！
查理士羅拔哥哥
傻妹喜相逢
明晚利舞台影都午夜場子夜場　特警猛男

總統·華盛頓
賀歲巨片　今第二週
太空母艦　電光飛車　台灣決鬥　特技神鬼工
飛俠哥頓
人之初
大除夕至初三午夜場
華盛頓卅晚子夜場　歡喜冤家偏聚頭

金冠
金冠五場獻映　大家閨秀
年初一映　摩登保鑣
大除夕至初四早場及午夜場　勇者無懼

國賓 北角
國賓五場請早
充滿奇趣　老幼咸宜
飛俠哥頓
大除夕午夜場　初一至初四早場　財神到

麗聲 北角·國都 北角
最後兩日今天五場
許冠文　許冠傑　許冠英主演　嘉禾公司賀歲巨片！
猴年旺到鷄年　三年笑到八十年
摩登保鑣
麗聲今兩午場　明晚夜！　國都明午場　夜晚！
後天兩院獻映六加點正四　歡樂神仙窩

域多利
今天五場
嘉禾許氏合作
摩登保鑣
許氏兄弟大放笑彈
今早　DISCO性狂熱
除夕午場　QI爆棚

紅磡 金門·尖沙咀 民樂
最後兩日今天五場
許冠文　許冠傑　許冠英主演　嘉禾公司賀歲巨片！
猴年旺到鷄年　三年笑到八十年
摩登保鑣
民樂今兩午場　明晚夜！　金門明午場　晚夜！
後天兩院獻映六加點正四　歡樂神仙窩

深水埗 樂聲·灣仔 國泰
最後兩日今天五場
許冠文　許冠傑　許冠英主演　嘉禾公司賀歲巨片！
猴年旺到鷄年　三年笑到八十年
摩登保鑣
兩院明晚午夜場
後天兩院獻映六加點正四　歡樂神仙窩

紐約·凱聲
今天五場請早
年初一至初四加開正場
奧莉花紐頓莊　歌后主演
仙樂都　XANADU
DOLBY STEREO　杜比立體聲
明晚午夜場：歡樂神仙窩
年初一至初四　一點午場　晚夜通宵　QI爆棚

國際 H460168·太平·紅磡 黃埔新邨
今天五場
許氏兄弟又一狂笑巨片
摩登保鑣
精彩百出
明晚午夜場　勇者無懼
國際十一點午夜場　紅滿堂　性愛

K636388
今天五場
摩登保鏢
許氏兄弟又一精心傑作
明晚午夜場　勇者無懼
十點午夜場　虎膽奇謀

新都 H773496·快樂 K666148
今天五場　賀歲巨片
影壇首席唯美大師　大衛漢美遜　成名新貢獻　少女情懷總是詩姊妹作
十八雲英未嫁時
快樂明晚午夜　南北獅王
新都明晚午夜　妙趣的人生
今早場　新都：出鐘　快樂：獻身

新樂 K618167·富都 K429997·寶石 K657116
今五場　賀歲巨片
影壇首席唯美大師　大衛漢美遜　成名新貢獻　少女情懷總是詩姊妹作
十八雲英未嫁時
明晚三場午夜　歡樂神仙窩
富都今天五場　許氏兄弟皇牌大笑片
摩登保鑣
今早場　新樂：愛的世界　富都　寶石

國寶 K208917·南昌 深水埗
今天五場
許氏兄弟三年一部賀歲巨片
摩登保鑣

今天五場
許氏兄弟賀歲新片
摩登保鑣
新片賀歲

龍華·恒星·油麻地·福星
今天五場聯映
許文冠　許傑冠　許英冠　三年一部　瘋狂大笑　皇牌喜劇
摩登保鑣
明晚午夜場　歡樂神仙窩
元旦盛大獻映

觀塘 金茂坪
五場獻映
許氏兄弟狂笑巨片
摩登保鑣
許冠文　許冠傑　許冠英　領銜主演

香港仔 華富閣
五場獻映
粵語對白
小泰山
全家大小都睇嘅卡通片王
歌唱卡通長片

碧麗宮·東方
大滿五場
高娣嫻　蔡惠齊斯　主演
傻妹喜相逢
特麗七彩
明晚午夜場　子夜場　特警猛男

場場爆滿今天四場請早
注意放映時間　兩點半　五點二　七點半　九點九
爵士巨星
天皇巨星　紐戴文主演

南華 3881755·南洋 5737388
今天續映五場
南華加午夜場
小泰山
續續與和路狄士尼首次攜手合作粵語對白歌唱卡通片王

皇后·皇都·嘉禾
今天獻映
嘉禾許氏合拍賀歲大喜劇
許冠文　許冠傑　許冠英　領銜主演
摩登保鑣
鄒文懷監製·許冠文導演
嘉禾午夜場　摩登保鑣　嘉禾早場：救世者
明晚午夜場：勇者無懼

麗華 3-921958·珍寶 3-205506
早請五場滿狂
摩登保鑣
許氏兄弟　三年一部　精彩百出
鄒文懷　許冠文　許冠傑　許冠英
兩院明晚午夜場　後天早場　勇者無懼

體育

全港青年田徑運動大會 二月七晨揭幕

土風舞體操大合唱多采多姿 南華銀禧上智德貞同學表演 參加田徑者須於八時半報到

（特訊）民政署贊助九龍東區廠商聯合會主辦全港青年田徑運動大會，定於一九八一年二月七日假九龍旺角大球場舉行。是日上午九時舉行揭幕儀式，仿效奧林匹克運動會，場面盛大，表演項目包括千人操、土風舞及大合唱，多采多姿。是次比賽，深獲學校當局重視及青年支持，屆時將有逾三千人表演及參賽。

籌備工作接近完成，大會為隆重其事，特別於一月廿九日下午四時假旺角大球場舉行揭幕儀式預演，負責千人操表演之南華、上智、德貞、廠商會四校同學及表演土風舞之銀禧中學同學落力排演，認真處如正式演出，千人操動作齊一，姿態優美，土風舞婀娜多姿，精采絕倫。大會名譽顧問薛秉坤，主席黃鑑，副主席蘇善祥、趙樹林、麥海澄親自到場打氣，各校代表趙惠中、張燕華（南華）、蘇健安（上智）、江明（德貞）、馮大輝（廠商會）、劉淑懿（銀禧中學）親臨指導，排練至下午六時始結束。大會並特別邀請音樂名家陳見相屆時擔任大合唱指揮。

田徑比賽將於二月七日上午九時揭幕儀式後開始，各參賽運動員須於八時三十分準時到場領取號碼布。田徑比賽荷蒙本港田徑名宿擔任裁判，亞米茄計時中心負責計時。大會為增加熱鬧氣氛及與青年學子共賀新年，特別增設幸運抽獎，獎品豐富，名額眾多，全部獎品由大會首長捐出。

大會燃點聖火儀式獲中文大學體育組及高富石油公司協助，將使開幕儀式，多采多姿，上述兩機構對於青年活動，熱心贊助，有足紀者。

茲將比賽時間秩序列后，大會章則每一運動員祇准參加徑賽一項及田賽一項（接力除外），田賽則採三擲三跳制。

全港青年田徑運動大會比賽時間表（一九八一年二月七日）

時間＼項目 組別	男子甲組	男子乙組	工廠組（男）	女子甲組	女子乙組	工廠組（女）
10:00－10:30	110高欄（初）	跳高（決）		100低欄（初）	跳遠（決）	
10:30－11:10	100（初）	100（初） 鐵球（決）	100（初）	100（初）	100（初）	
11:10－11:40	1:00（初） 跳高（決）	200（初）		200（初） 跳遠（決）	200（初）	200接力（決）
11:40－12:10	400（初）	400（初）			鐵球（決）	
12:10－1:00	400接力（初）	400接力（初）	400接力（初）	400接力（初）	400接力（初）	
1:00－2:00	休息					
2:00－2:30	110高欄（決） 跳遠（決）			100低欄（決） 鐵球（決）	跳高（決）	60（初）
2:30－3:00	100（決）	100（決）	100（決）	100（決）	100（決）	
3:00－3:20	200（決） 鐵球（決）	200（決） 跳遠（決）		200（決） 跳高（決）	200（決）	
3:20－3:50	400（決）	400（決）				60（決）
3:50－4:30	400接力（決）	400接力（決）	400接力（決）	400接力（決）	400接力（決）	

註：每一運動員祇准參加徑賽一項及田賽一項（接力除外），田賽採三擲三跳制。

戴隊隊長沙植表示 擬往西歐踢波賺錢

（特訊）南斯拉夫戴拿模隊隊長沙植，昨午在記者招待會表示希望往西歐踢波，以爭取較佳薪酬。

戴拿模隊教練柏拉捷域在昨午假利園酒店舉行的記者招待會中，形容隊長沙植為世界上五名最優秀球員之一，不過，據沙植表示，他每月的薪金只有二千美元左右，比起其他有名的球員的收入，可以說……

華足聯會昨宴賀該會主席林建名榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，副會長鄧桑全致送紀念品給林氏後合映。

戴拿模全力出擊 必爭回聲譽

三年前在港會遭敗績

客軍首站赴澳洲四戰兩勝兩和保持不敗

（特訊）南斯拉夫勁旅戴拿模隊領隊關克表示，他們三年前首次來港時兩仗皆北，故此今次重臨舊地，必定要全力出擊，以求爭回聲譽。

教練柏拉捷域說，他們今次來港球隊的質力與三年前那次來港時相差不大，但那次連輸兩場，主要是球隊內部發生問題，他們今次已做好充份心理準備，所以有信心會打得更好。

在香港舉行的一九七七年十二月四角足球賽，戴拿模隊先以一比二敗給港聯隊，跟着又以一比四輸在港隊腳下。

客軍中共有七名國腳，他們是守門員史甸頓，中場球員沙植、保華力、莫特拿植，右翼戴左翼高華捷域。十七名球員中，有七人會經來港作賽。除了後備守門員維納克右手受傷外，其餘各人狀態甚佳，昨天下午拉隊往南華球場操練。

來港前，戴拿模隊先往澳洲打了四場，成績是兩勝兩和，未遭敗績。第一仗先勝澳洲國家選手隊二比一，第二仗以三比三和澳洲國家隊，第三仗勝南澳洲選手隊一比〇，最後一場與維多利亞以一比一握手言和。

領隊關克表示，由於他們備戰充足，加上澳洲當地的球員因球季剛開始而狀態不够，所以他們在澳洲的四場比賽打得很輕鬆。南斯拉夫球壇現時值冬季休息，至三月一日才再開始下半個球季。據關克透露，戴拿模隊目前在國內聯賽排名第八，打了七場，其中一半得勝。不過他認為單以聯賽排名來判斷一支球隊的狀態是不準確的，事關他們把主要的注意力集中在全國性的「鐵托盃」賽事上，故此聯賽成績未算突出。[illegible]

輪椅籃球賽昨午決賽，圖為：賽後由籃聯會副會長邱福平主持頒獎禮後，與冠軍隊雄獅合映，決賽結果：雄獅以四十二比三十勝戴麟趾夫人康復院（亞軍）。

體記今月會

香港體育記者聯誼會，定於今日下午六時半在灣仔龍門酒樓召開元月份月會。

來港踢賀歲波運財童子 扎格勒布戴拿模會

乃南斯拉夫唯一奪過歐洲盃勁旅 榮膺第九屆歐洲城市展覽盃冠軍

（特稿）今年春節來港賀歲之南斯拉夫扎格勒布戴拿模隊，是南斯拉夫唯一奪過歐洲盃足球錦標賽冠軍之南斯拉夫球會。

一九六〇年第十屆世運會在義大利羅馬舉行，南斯拉夫在世界足球壇之成就是：足球準決賽，經過加時劇戰，南斯拉夫以一比一賽和主辦國義大利，最後擲簽南斯拉夫獲勝，氣走義大利。決賽南斯拉夫以三比一擊敗丹麥，首奪奧林匹克運動會足球冠軍殊榮。

第九屆歐洲城市工業展覽盃於一九六六至一九六七上演，扎格勒布戴拿模代表南斯拉夫扎格勒布市參加。第一週，扎格勒布戴拿模挑戰捷克布爾諾史帕塔克隊，史帕塔克隊以二比〇擊敗扎格勒布發電機會。次仗扎格勒布戴拿模主場，在扎格勒布迎戰作客之捷克布爾諾史帕塔克隊，以二比〇挫布爾諾史帕塔克隊，兩仗總成績二比二，雙方無法分出高下，最後得靠擲毫決定勝負，扎格勒布戴拿模隊晉級，布爾諾史帕塔克慘遭淘汰出局。

第二週，扎格勒布戴拿模與蘇格蘭鄧弗姆林會遭遇，[illegible]

歷屆歐洲足協盃冠軍

年份	冠軍隊	決賽地點
一九五八	巴塞洛納（西班牙）	倫敦 巴塞洛納
一九六〇	巴塞洛納（西班牙）	伯明翰 巴塞洛納
一九六一	羅馬（義大利）	伯明翰 羅馬
一九六二	瓦倫西亞（西班牙）	巴塞洛納 瓦倫西亞
一九六三	瓦倫西亞（西班牙）	扎格勒布 瓦倫西亞
一九六四	皇家薩拉戈薩（西班牙）	巴塞洛納
一九六五	法蘭華路士（匈牙利）	都靈
一九六六	巴塞洛納（西班牙）	薩拉戈薩
一九六七	扎格勒布（南斯拉夫）	扎格勒布
一九六八	列斯聯隊（英格蘭）	列斯 布達佩斯
一九六九	紐卡素（英格蘭）	紐卡素 布達佩斯
一九七〇	兵工廠隊（英格蘭）	布魯塞爾 倫敦
一九七一	列斯聯隊（英格蘭）	都靈 列斯
一九七二	托定咸熱刺（英格蘭）	沃爾弗漢普頓 倫敦
一九七三	利物浦（英格蘭）	利物浦 門興格拉巴
一九七四	飛燕諾（荷蘭）	倫敦 鹿特丹
一九七五	保路西亞門興格拉巴（西德）	門興格拉巴 恩斯切德
一九七六	利物浦（英格蘭）	利物浦 布魯治
一九七七	祖雲泰斯（義大利）	都靈 畢爾巴鄂
一九七八	愛恩德荷芬（荷蘭）	巴斯提亞 愛恩德荷芬
一九七九	保路西亞門興格拉巴（西德）	貝爾格萊德 門興格拉巴
一九八〇	法蘭克福（西德）	門興格拉巴 法蘭克福

備註：歐洲足協盃最初以歐洲城市工業展覽盃賽名義舉行，由各國城市有關工業展覽會之城市球隊參加。一九七二年第十四屆開始，改為歐洲足協盃。[illegible]

盧保盛讚南隊好波

港聯港隊今在跑馬地點兵

（特訊）港聯隊和香港隊教練盧保，昨午在南華球場觀看戴拿模隊操練時，對客軍大加讚賞。盧保認為戴拿模隊是一支有質素的球隊，體質佳，球技好，[illegible]

籃球聯會昨晚宴賀首長楊植秋、趙汝熙、林建名等榮獲英女皇頒贈榮譽獎章勳銜，會長湛兆霖致送紀念品與副會長邱福平，副主席譚翰章合映。

嶺南文物 第一九七期

哭滄歸和尚文 廖燕

編者按：燕字人也，號柴舟，曲江人。諸生，性簡傲，不肯下一世人。邑令歲周餽之，求一詩不可得。人共目為高尚。隱居武溪，著有二十七松堂集，今存日本，有刻本。

[illegible]

鄺湛若傳 吳蘭修

[illegible]

廣中雜憶 韓穗軒

廣中者，廣州中學校之簡稱，創自一九〇三年（光緒廿九年癸卯），是歲適頒布學堂章程，而廣中亦在粵秀山麓之越華書院舊址應運而生。[illegible]

廣州中學校教職員退職後之六年合照
前排左起為史久鑑、盧鵬、李漢楨、任元熙、徐紹棨、李梅修。中後排：廖景曾、昆仲、何直孟、張履之、黃超凡、陳仲莊、馬藝文、黎桂潮、沈仲強等。

鎮海樓賦 車騰芳

[illegible]

更正：[illegible]

1981 中學會考試題預習專欄

數學 (十八)

明德出版社文長波提供資料

Mathematics (18)

C. P. Man
MILL & DALE PRESS LTD.

Solution to exercise 8

Section B.

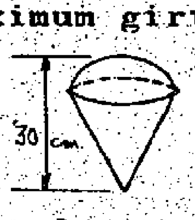
11\. Solution: (a)

Let r cm be the radius of the hemisphere and h cm be the height and the conical part.

length of the maximum girth

$= 2\pi r = 44$

$r = \frac{44}{2\pi} = 7cm$



$\because h+r = 30$

$\therefore h = 23cm.$

Volume of the vessel

$= \frac{1}{2}\cdot\frac{4}{3}\pi r^3 + \frac{1}{3}\pi r^2 h$

$= \frac{2}{3}\pi(-1)^3 + \frac{1}{3}\pi(7)^2 \times 23$ cu.cm

$= 1899$ cu.cm.

(b) Let ℓ cm be the slant edge of the cone.

$\therefore \ell = \sqrt{23^2+7^2}$ cm

$= 24.04$ cm

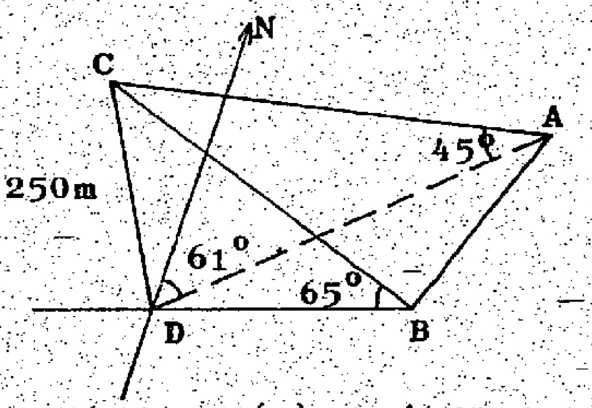
Total surface area

$= 2\pi r^2 + \pi r \ell$

$= 2\pi(7)^2 + \pi(7)(24.04)$ sq.cm

$= 836.9$ sq.cm

12\.



Solution: (a) In ΔACD

$AD = 250\cot 45^\circ$ m

$= 250$m

(b) In ΔBCD

$BD = 250\cot 65^\circ$ m

$= 116.6$m

(c) In ΔABD

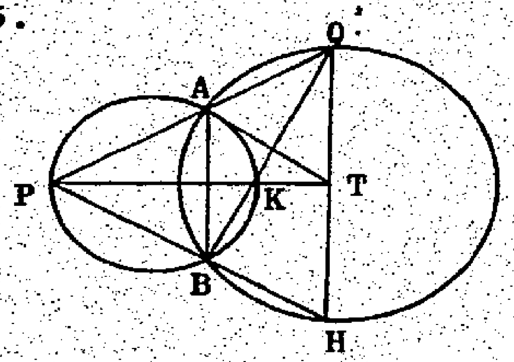
$AB^2 = AD^2 + BD^2 - 2AD\cdot BD \cdot \cos(90^\circ - 61^\circ)$

$= 250^2 + 116.6^2 - 2\times 250 \times 116.6 \times \cos 29^\circ$

$= 25105$

$AB = 158.4$m

13\.



Given: As shown in the figure

To prove: (a) B, K, T, H are concyclic

(b) If PA=QA=AB

(i) $\angle HTK = 90^\circ$

(ii) AB = AT

Proof: (a)

$\angle PAB = \angle PKB$ ($\angle$s in the same segment)

$\angle PAB = \angle BHQ$ (Ext.$\angle$ cyclic quad)

$\therefore \angle PKB = \angle BHQ$

$\angle PKB + \angle BKT = 180^\circ$ (Adj.$\angle$s on st. line)

$\therefore \angle BHT + \angle BKT = 180^\circ$

$\therefore$ B, K, T, H are concyclic (opp.$\angle$s supp.)

(b)(i) $\because$ PA = AQ = AB (Given)

$\therefore$ A is the centre of circle PBQ.

i.e PQ is the diameter of circle PBQ.

$\angle PBQ = 90^\circ$ ($\angle$ in semi-circle)

$\therefore \angle HTK = \angle PBQ = 90^\circ$ (Ext.$\angle$ cyclic quad.)

(ii) $\angle PTQ + \angle PTH = 180^\circ$ (Adj.$\angle$s on st.line)

$\therefore \angle PTQ = 90^\circ$

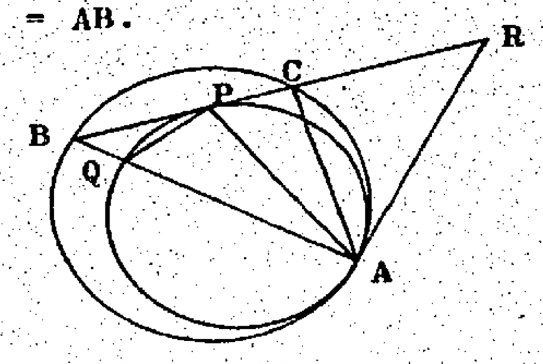
PQ is the diameter of circle PTQ.

A is the centre of circle PTQ.

$\therefore$ AT = PA (radii)

$\therefore$ AT = AB.

14\.



Given: Two circles touch internally at A. BC is the tangent of circle APQ.

To prove: (a) ΔAPQ and ΔACP are similar

(b) $\frac{AB}{AC} = \frac{BP}{PC}$

Proof: (a) BC touches circle APQ (Given)

$\therefore \angle PQA = \angle CPA$ ($\angle$ in alt. segment)

AR = RP (tangent from ext. pt.)

$\therefore \angle RPA = \angle RAP$ (Base $\angle$s isosΔ)

$\angle RAC = \angle CBA$ ($\angle$ in alt. segment)

$\because \angle RPA = \angle PBA + \angle PAB$ (Ext.$\angle$ of Δ)

$\therefore \angle PBA + \angle PAB = \angle RAC + \angle CAP$

i.e $\angle PAB = \angle CAP$

$\angle QPA = \angle PCA$ (3rd $\angle$. of Δ)

$\therefore \Delta APQ$ and ΔACP are similar (A.A.A.)

(b) $\because \angle PAQ = \angle CAP$ (proved)

$\frac{AB}{AC} = \frac{BP}{PC}$ ($\angle$. bisector property)

15\. Solution: (a)

$\because \frac{6.2+5.4+4.8}{2} = 8.2$

$\therefore$ Area of the first triangle

$= \sqrt{8.2\times(8.2-6.2)\times(8.2-5.4)\times(8.2-4.8)}$ sq.cm

$= 12.495$ sq.cm between the sides 8.8cm and 7.5cm

Let θ be the angle of the 2nd Δ.

$\therefore 12.495 = \frac{1}{2}\times 8.8 \times 7.5 \times \sin\theta$

$\theta = 22^\circ 15'$

length of the 3rd of the 2nd Δ.

$= \sqrt{8.8^2 + 7.5^2 - 2\times 8.8 \times 7.5 \cos 22^\circ 15'}$

$= 3.394$cm

(b) Let x be the vertical angle of the 2nd Δ.

$\therefore \frac{8.8}{\sin x} = \frac{3.394}{\sin 22^\circ 15'}$

$\sin x = \frac{8.8 \sin 22^\circ 15'}{3.394}$

$x = 79^\circ 2'$ or $100^\circ 58'$ (rejected)

$\therefore$ The vertical angle of 2nd Δ is $100^\circ 58'$.

16\. Solution:

$\sqrt{x+6} + \sqrt{x+1} = \sqrt{6x+7}$

$x+6+2\sqrt{(x+6)(x+1)}+x+1 = 6x+7$

$2\sqrt{(x+6)(x+1)} = 4x$

$x^2+7x+6 = 4x^2$

$3x^3-7x-6 = 0$

$(3x+2)(x-3) = 0$

$\therefore x = -\frac{2}{3}$ or 3.

check: when $x = -\frac{2}{3}$

L.H.S. $= \sqrt{-\frac{2}{3}+6} + \sqrt{-\frac{2}{3}+1}$

$= \sqrt{\frac{16}{3}} + \sqrt{\frac{1}{3}}$

$= \frac{5}{\sqrt{3}}$

R.H.S. $= \sqrt{-4+7} = \sqrt{3}$

L.H.S. $\neq$ R.H.S.

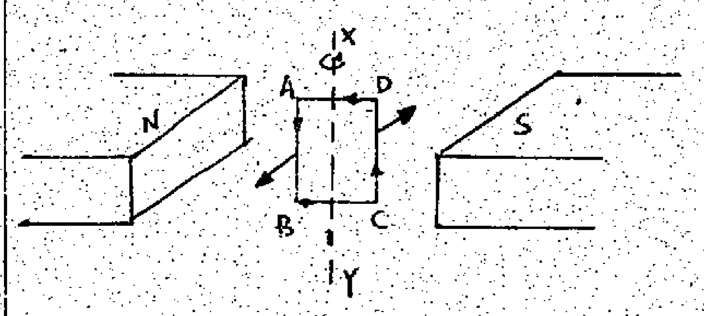
物理 (十八)

明德出版社魯榮家提供資料

Y.K.LO.
(MILL & DALE PRESS LTD.)

Suggested solutions to Exercise Nine

1\. (a)(i)

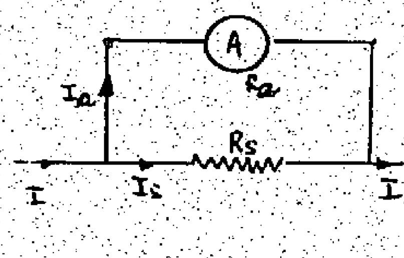


As shown to the figure above, a current is sent through the coil. Among the four sides of the coil, AB and CD are perpendicular to the field, there is no force acting on AD and BC. AB and CD are acted on by two equal and opposite forces. These two forces form a couple and the coil will then rotate about the axis XY.

(ii) The factors are

1. the magnitude of the current flowing through the coil,
2. the strength of the magnetic field,
3. the number of turns of the coil.

(b)



As shown in the above figure, in order to use it to measure a current up to 1.0 ampere, a low resistance shunt R_s must be connected in parallel with the ammeter given.

Let the resistance of the meter be R_a, the currents through the meter and the resistance R_s be I_a and I_s respectively.

If a current I=1A is sent through, then

$I_s = 1 - I_a$

$I_a R_a = I_s R_s$

$\therefore I_a R_a = (1-I_a)R_s$

$\therefore R_s = \frac{I_a R_a}{1-I_a}$

$I_a = 10\times 10^{-3}$A

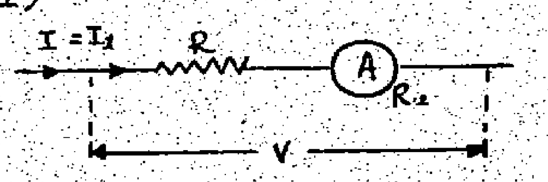
$= 0.01$A

$R_s = 2.5\Omega$

$R_s = \frac{0.01\times 2.5}{1-0.01}$

$= 2.525 \times 10^{-2}\Omega$

(ii)



As shown in the above figure, in order to measure voltage up to 1.0 volt, a high resistance R must be connected in series with the meter.

The potential difference across the system is

$V = I_a(R+R_a)$

Hence,

$V = 1$ volt

$I_a = 10 \times 10^{-3}$A

$= 0.01$A

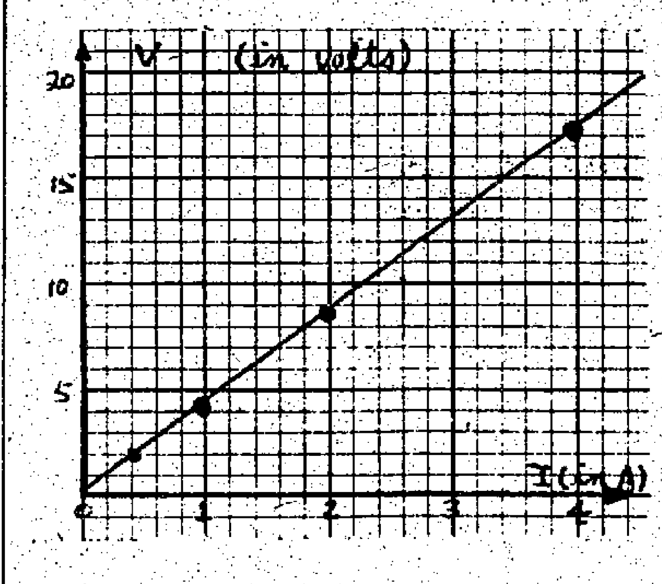
$R_a = 2.5\Omega$

$R = \frac{V - I_a R_a}{I_a}$

$= \frac{1-2.5\times 0.01}{0.01}$

$= 97.5\Omega$

(a)



(b) The graph shows that the potential difference against current is linear, therefore it obeys Ohm's Law.

(c) Resistance of the wire

= slope of the linear graph

$= 4.37\Omega$

(d) $R = \rho\frac{\ell}{A}$

$\rho = \frac{RA}{\ell}$

$= \frac{4.37 \times 10^{-6}}{100}$

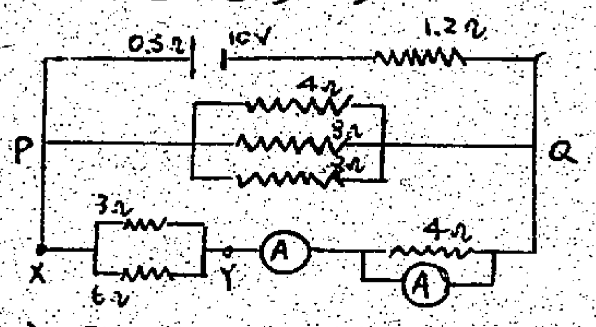
$= 4.37 \times 10^{-8}$ ohms

3\. Note: If two resitances R_1 and R_2 are connected in parallel, the equivalent resistance R is given by

$R = \frac{R_1 R_2}{R_1 + R_2}$

If three resistances R_1, R_2 and R_3 are connected in parallel, the equivalent resistance is given by

$\frac{R_1 R_2 R_3}{R_1 R_2 + R_2 R_3 + R_3 R_1}$



(a) The equivalent resistance of the branch PQ

$R_{PQ} = \frac{(4)(8)(8)}{(4)(8)+(8)(8)+(8)(4)}$

$= 2\Omega$

(b) $R_{XY} = \frac{(3)(6)}{3+6} = 2\Omega$

$R_{XZ} = 2+4 = 6\Omega$

The equivalent resistance of R_{PQ} and R_{XZ} connected in parallel is

$\frac{(2)(6)}{2+6} = 1.5\Omega$

$\therefore$ The equivalent resistance of the external circuit

$= 1.5 + 1.2 + 0.3$

$= 3\Omega$

(c) $I = \frac{10}{3}$A

$(I_1)(R_{PQ}) = (I_2)(R_{XZ})$

$(I - I_2) = I_1$

$\therefore (I-I_2)(R_{PQ}) = (I_2)(I_{XZ})$

$(\frac{10}{3} - I_2)(2) = (I_2)(6)$

$I_2 = \frac{5}{6}$ A

$= 0.8333$A

$\therefore$ the reading of the ammeter is 0.8333A

(d) The reading of the voltmeter is

$I_2(4)$

$= 3.333$ V

4\. (a) Let V be the potential difference of the electric source.

The energy required to boil the amount of water by A

$= \frac{V^2}{R_A} \times 10$

The energy required to boil the same amount of water by B

$= \frac{V^2}{R_B} \times 20$

$\therefore \frac{V^2}{R_A} \times 10 = \frac{V^2}{R_B} \times 20$

$R_B = 2R_A$

When the resistors are connected in series, the equivalent resistance

$= R_A + R_B$

$= 3R_A$

Let t minutes are required t to boil the same amount of water

$\frac{V^2 t}{3R_A} = \frac{V^2}{R_A} \times 10$

$t = 30$ minutes

(b) When the resistors are connected in parallel, the equivalent resistance is

$\frac{R_A R_B}{R_A + R_B} = \frac{2R_A \cdot R_A}{3R_A}$

$= \frac{2}{3} R_A$

Let the time required to boil the water be t' minutes

$\frac{V^2 t'}{\frac{2}{3}R_A} = \frac{V^2}{R_A} \times 10$

$t' = \frac{20}{3}$ minutes

5\. (a) Deuterium accelerates towards Q with an acceleration 1.5×10^{10} ms^{-2}

(ii)

	Mass no.	No. of charges
Deuterium	2	1
Proton	1	1
α-particle	4	2

From the above table, Deuterium and proton have the same number of charges. Proton will move faster in the electric field because they experience the same magnitude of external force proton is lighter.

$\frac{F_{deu}}{F_p} = \frac{m_{deu} \cdot a_{deu}}{m_p \cdot a_p}$

Since $F_{deu} = F_p$

$m_{deu} = 2m_p$

$\therefore \frac{1}{1} = \frac{2a_{deu}}{a_p}$

$a_p = 2a_{deu}$

$= 2 \times 1.5 \times 10^{10}$

$= 3 \times 10^{10}$ ms^{-2}

(iii) Similarly

$\frac{F_{deu}}{F} = \frac{m_{deu} \cdot a_{deu}}{m_\alpha \cdot a_\alpha}$

$\frac{1}{2} = \frac{2a_{deu}}{4a_\alpha}$

$a_\alpha = a_{deu}$

$= 1.5 \times 10^{10}$ ms^{-2}

娛樂圈

來自十三個不同地區及國家
本港將於三月舉行
作曲大會及音樂節

亞洲作曲大會在過去十年中，已先後六次在亞洲地區及國家舉行，目的是藉此機會使音樂帶入新領域。

在香港流行而又受到廣大樂迷喜愛的樂曲，是本地時代曲及歐美流行曲，爲着使本港喜愛音樂人士更廣泛地認識音樂的領域，一個名爲亞洲作曲家大會及音樂節，將於三月舉行。

該作曲大會及音樂節由亞洲作曲家同盟（香港分會），香港作曲家及作詞家協會，香港藝術中心聯合主辦，將於三月四日至十二日在香港舉行，港督麥理浩爵士及市政局主席沙利士分別應邀担任大會及音樂節的名譽贊助人及名譽主席。

今次參加者來自十三個不同國家，約有一百五十位各地知名作家，演奏家，樂評人及藝術界的行政首腦，會集於香港互相交流音樂創作成果，靈感及心得。

亞洲作曲大會在過去十年已先後六次在亞洲區國家舉行過，據本港著名音樂家林樂培表示：本港音樂創作水平並不高，但沒有了音樂作曲又那來音樂呢？故此，是次作曲大會便要使希望本港的作曲界走入一個新領域，更藉此機會使本港對音樂有興趣的人士，多點注重音樂的發展，音樂更普及，從而作更深的認識。

林氏表示，今次邀請各地的音樂界人士，均是知名度甚高，而音樂方面則多以正統音樂爲主。

在爲期八日的大會及音樂節期間，有多項精心設計的節目，包括由四位國際知名的作曲家周文中教授、尹伊桑教授，湯德雲及黛敏等主持作曲研討。此外，香港管弦樂團及香港中樂團演奏會，以及「音樂嘉年華會」、「二十世紀音樂文物展覽會」。

是次大會及音樂節費用約八十餘萬，主要由香港作曲、作詞家協會、銀行以及市政局支助。（梅）

蔡琼輝祝各位今年行好運。

郭鋒也來向各位預祝新春愉快。

電檢處要淨化畫面
「珠海梟雄」刪預告

從八一年開始，電檢處執行新法例，對螢幕上的畫面淨化工作要求越來越嚴，對一些色情，暴力鏡頭已密切注意。即使不是合家歡時間，也不能有過於血腥的鏡頭出現。

最近新的劇集「珠海梟雄」的預告。已接受電檢處的勸諭修剪其中一段男主角之一的張國榮去打劫，有一個店員被擊中當場噴血的鏡頭。此段預告電檢處認爲不宜在螢幕出現，故新的已將之刪剪，另一段是余安安中槍後，編導採用激光手法，畫面上光綫不停閃動。電檢處認爲這種鏡頭對觀衆視力有不良影响，不宜採用，此方法，所以從善如流，改用新的預告。

李香琴將偕弟妹淘
飛星洲演唱英文歌

李香琴自承英文水準不高，爲了觀衆要求，不得不苦學。

河海流

李香琴將于稍後，即再動程到星加坡演唱，同行的有她的弟妹紫錦和李樹佳，加上一個鄧英敏，看來陣容不錯。李香琴是粵劇團裏有數的耳角，她去年會參加林家聲劇團，以正印花旦身份登上紅棧。但觀衆很少機會聽到她唱時代曲，尤其是英文歌，這一回，她到星加坡登台，却要演唱時代曲與英文歌，不必諱言，李香琴的英文水準並不高，唱粵語時代曲還可以應付，唱英文歌，李香琴說：「這回考起我」。

可是收了定金，不去不成，起碼要應酬觀衆，不得不苦學。

據說，李香琴這次再到星洲，是奈不過李鳳聲的邀請，李氏月前返港，邀請了不少電視台藝員到那邊去，阮兆輝、鄭碧影是開路先鋒，跟着南紅和羽佳接踵而去，沈殿霞與鄭少秋押後，琴姐大約在三月初成行。

琴姐認爲，一個演員，藝術生命日子有限，要不抓着機會，賺點銀子，到了沒有機會，反過來去求人，那就難了，她慨嘆娛樂圈太現實，做娛樂生意的人也要看觀衆面色行事，觀衆要看你，搞手千方百計求你答應，觀衆冷淡搞手會有一個不同面孔。

藝員一致請求下
大控訴休息兩天

徐天啟是新年伊始，日來麗的多部劇集「少年黃飛鴻」、「大控訴」等在趕拍中，昨日是李影穿了一身紅色衫裙，打扮十分艷麗在拍戲，她說「大控訴」要趕到年卅晚才收工，本來預算只放年初一一天假的，但昨日該劇的藝員一齊向編導求情，願意這兩天趕多點戲，希望能獲多一天休息，在大家的請求下，編導終於答允放年初一、年初二兩天假，年初三才正式開工，大家一聽高興得雀躍，阿影也臉露笑容了。

蔡瓊輝在台灣
遇上兩次地震

麗的藝員蔡瓊輝上月隨外景隊赴台灣爲新節目「着燈、開飯、睇電視」拍外景，爲期十一天，前晚回港，昨日回麗的參加「少年黃飛鴻」的演出。

在台灣，蔡瓊輝分別在台北及花蓮兩地遇到兩次地震，當時她嚇得急忙跑出街，還以爲發生了什麼事。

在台灣，蔡瓊輝分別訪問了湯蘭花、胡茵中、鄧麗君等歌影星。

着燈開飯睇電視
今晚潘志文亮相

「珠海梟雄」的錄影工作已全部煞科，爲男主角的潘志文，差不多可呼一口氣，過些個輕鬆的新年。今（三）日麗的晚報式節目「着燈開飯睇電視」，便會播出一段訪問片段，介紹潘志文的家居生活及近況。

還有兩天便要恭迎雞，今日的「算死草」項目中，便向觀衆提供選購雞隻的資料。

一批款式新穎，製造精巧的玻璃飾物，將會在節目中展出，不只可作衣物裝飾用，同時亦可用來點綴居室，價錢適中。而「三個骨絕錄」今日則邀請兩位嘉賓比賽鬥快開合桃。

月前「着燈開飯睇電視」送出幸運獎劵，今日便在節目中舉行抽獎，幸運兒可獲足金筷子一對，或精美電視電子鐘一個。

方平在「財神到」中演一個爛賭仔，對着不要賭的戀人圭平，他正度橋如何脫身去賭。

雛鳳演出大專堂
有專綫巴士接送

雛鳳鳴賀歲粵劇由年初一至年初七，在大專會堂上演。劇目分別爲「柳毅傳書」、「珍珠塔」，初三、四加演日場「花田八喜」及「洛水神仙」。

大專會堂爲方便觀衆，特設有專綫巴士服務，開場前三十分鐘，在九龍塘地鐵站開出，每五至七分鐘一班，完場時，亦有三綫巴士，分載觀衆至九龍及香港，車票可於開演前在大專會堂票房購買。

又因香港浸會學院擴建多層停車場的關係，原有的停車場已予封閉，請利用各種公共交通工具，或大專會堂的專綫巴士。

徐蝦與錢月笙
聯合執導「南北獅王」
合作愉快有意添食

徐蝦與錢月笙兩位資深武術指導，去年在邵氏力邀下，聯合執導一部清裝動作片「南北獅王」（原名「小人物大英雄」）。

徐蝦與錢月笙都是初做導演，恰好「南北獅王」拍攝期間，片場另組戲在拍，在等演員及影棚上，頗等了一些時間，但撇開這些因素，「南北獅王」拍攝過程，徐蝦認爲算相當順利，「新導演」有時要等吓的，係必然嘅，我一早有心理準備㗎啦！」徐蝦說。

徐蝦初嘗執導，覺得甚爲過癮，他表示對做導演的興趣較爲武指爲大，因爲當武指已有多年，希望有些突破。而當武指有一樁頭痛的事，就是有時遇上一些導演，不明白有些動作招式是只能在小說中出現，是無法拍出來的！自己做導演，則可免卻爲此煩惱。

「南北獅王」後，錢月笙與徐蝦兩人又忙於爲其他戲當武指，記者問徐蝦，何不立即再開新戲，自行執導？

徐蝦表示，做導演這回事，不能急，有好劇本才好開戲，再者，許多導演已說好了找他當武指，他一定要拍，徐蝦透露，他與錢月笙在合作過「南北獅王」後，也有意再來一部。

爲免收視率有出入
無綫將加入CGB

據可靠消息透露：無綫由六月份開始會採用兩個市場調查來協助調查有關該公司的收視率事宜，據言，無綫此舉是爲了澄清麗的所造成的輿論。

據悉，無綫以前一向採用日記式的市場調查，麗的則由CGB公司代爲調查，調查結果，兩間公司所公佈的收視率數字往往令局外人看得啼笑皆非，不知應該信那一個才好，最近有消息傳出，無綫和麗的已達成一項協議，雙方決定採用同一間公司代爲調查收視率事宜，所需費用爲無綫，麗的，政府，電檢處，廣告商分担，但據無綫的可靠消息透露，事實並非如此，而是無綫除採用原來的公司外，更再聘請CGB公司調查，無綫此舉寧願多花一筆錢出來，據稱就是認爲麗的往往造成一種輿論，無綫就是要制止這種輿論。

李影要求得放多一天假十分開心

許紹雄演技出衆
最擅喜劇小人物

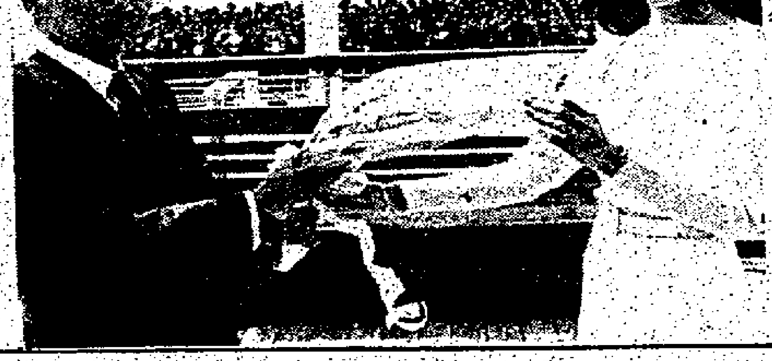
許紹雄在初出道的時候，形象是極獎的。幾乎他的每次演出，都是飾演無恥的小人。能夠令到觀衆開心的，便只有在演喜劇的時候。總之，他甚少正正式式的做個好人。

其實，許紹雄演技極好，尤其是十載娛樂圈的浸淫，使他更趨成熟，他擅演小人物，他認爲，一般人是沒有典型的正邪之分的，必定各有優缺點，正如他在「四季情」所演的歐陽步雲，爲人努力奮鬥，上進心强烈，不過，爲求達到目的，往往不擇手段，有優點也有缺點，不能完全說是壞人的。

港姐戴月娥今晨
應邀訪問保良局

香港小姐戴月娥出任親善大使，近期頻頻展開親善訪問，遍訪各慈善機構，繼週日訪問長洲安老院後，戴月娥今（三）日上午十時，將前往保良局作親善訪問，並參觀該院設備。

保良局爲本港歷史悠久的福利機構，戴月娥將探訪院內托兒所及庇護工場，爲住院的兒童帶來溫暖和愛心。



戴月娥獻花予日本岩手縣副縣長旗山，後爲四百多名該縣靑年。

長城新導演梁治强
考牌之作「財神到」

長城公司靑年導演梁治强考牌影片「財神到」已排定農曆大除夕上映午夜場。看過試片的新聞界朋友對此一位新導演愛護有嘉，認爲第一次拍片有此成績已是不錯。

梁治强在觀衆心中是個陌生名字。他的出身有點像華國明，都是在電影行中「打」出來的。他們都是一沒出洋留學，二沒唸過什麼傳理系，只是憑着對這第八藝術的一種熱愛，埋頭苦幹。梁治强離開學校就進入長城公司製片部工作。做過場記、劇務、才升任編劇及副導演。

「財神到」一片是他第一次又編又導的作品。去年上映的「白髮魔女傳」「梁治强除了是編劇，還是張鑫炎的副手呢！

應香港藝術節邀請，北京中國歌舞劇院假大會堂音樂廳演神話舞劇「寶蓮燈」，演員們在觀衆的熱情掌聲中謝幕。

港九各大旅行社聯合廣告

香港華商旅遊協會會員

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

金門旅遊 3-319151-3
平價機票市場
台北$680 東京$1,000
曼谷$600 新馬$1,750
倫敦$1,250 韓日台$1,490
澳洲$1,530 美國$1,470
旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

金輝 旅運公司 3-9681323-951635
農曆新年加班團 機位有限 報名從速
台灣環島7天$2290 馬星泰雲頂11天$3688
台灣環島9天$2490 馬星泰檳城11天$3990
菲律賓6天$1988 泰國芭堤雅7天$2340
韓國4天$2090 日本本州7天$3380
台灣快証$160 十天包出
台北4日3晚單房
農曆新年 台北特平機票
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光
東莞狩獵三天團
桂林、南寧、廣州七天
蘇、杭、無錫、上海八天
西樵、星湖、從化、廣州六天
星湖、從化、廣州、五天
請向各大旅行社接洽

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-239392
台北 四天自由團
機票十酒店十接送
芝麻大酒店$980
麒麟大飯店$880
太平洋飯店$845
台灣七天豪華團
寶島五天海陸空團 少行柱路700里
台証只收工本費$35
五天行程勝九天$1790 14天前報名可依期出發
2月3,4,5,7,10 2月1至2月8日出發
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種國際旅行社聯營
是北京天壇？？ 是台灣的環瑚潭景
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

祐基 旅遊有限公司 5-437693 5-458285 5-437820 5-433637
日本 九州八天遊$3780 出發日期½ ⅔ ⅗
本州 九州 十天$4680 出發日期⅚ ⅘
台灣 七天豪華遊$2180 九天豪華團$2550 逢星期六、日出發
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
全台灣環島觀光團
五天$1490 七天$1710 九天$1890
佳岡山、芝蘇城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日
星馬雲頂高原 七天$2288 出發：逢星期一、六
曼谷芭堤雅 六天$1988
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567
全泰國
出發日期：年卅晚初一、二、三、四、
六天$2190 八天$2390
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

利安 旅運有限公司
日航假期
九州七天$3630 本州七天$3630
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室
香港干諾道中140至141號廬山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
5/2台灣七天$1999
11/2泰國六天$1700
11/2馬星七天$2650
15/2菲律賓七天$1500
代辦簽証、機票、酒店
承接各大小自由團
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（吳冠豪）主理

永安
日本本州八天豪華團$3580 逢星期六出發
日本九州本州八天豪華團$3780 逢星期六出發
台灣九天豪華團$1980 逢星期六出發
台灣七天豪華團$1750 逢星期三出發
菲律賓七天豪華團$1790 逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團$1690起 逢星期二、五出發
馬星泰十天豪華團$3880
泰馬星十二天豪華團$3380
西歐十三天豪華團$7980
澳洲黃金海岸八天豪華團$6880
分社：銅鑼灣5-774779 尖沙咀3-694447 旺角3-846555 荃灣12-432631 北角5-705352
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁‧曼谷七天團$2050 逢星期四
台灣暑假酬賓七天團$1650 逢星期六
日本本州八天團$2988 逢星期六
馬星泰十二天團$3190 逢星期四
免費代辦各國簽証‧各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E,F座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
日本八天$2990 泰國六天$2050
韓國四天$1990 菲律賓六天$1599
韓日七天$3330 星馬泰十二天$3390
冲繩五天$2299 夏威夷七天$3690
台灣九天$2190 美洲西岸八天$5289
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

盛華 旅業公司 5-420974-6
富麗菲島七天$1788
日本本州八天$2990
星馬七天$2780
星馬泰十一天$3680
北京七天$2375
國泰華東直航八天$2750
桂林、南寧六天$1790
代售各地特廉機票‧代訂東方賓館房間
香港德輔道中254號金融商業大廈502室

金城
菲律賓 逢星期六上午出發 額滿即止
百島遊足七天$1399
節目豐富＊特價酬賓
(HUNDRED ISLANDS)
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

日本本州 七天高級超豪華遊$3530
☆乘日本航空公司出發，先飛大阪，東京返港，節省行車10小時
☆住日本最豪華京王巴喇沙、大阪東洋及山中湖酒店，全程食宿一流
☆欣賞世界三大之美加度在總會及寶塚歌劇
☆安排乘搭世界最快之新幹綫（子彈火車）

台灣 新年特別酬賓七天豪華團$2080
☆遍遊台北、台中、台南、高雄、溪頭、烏來、日月潭、澄清湖、石門水庫、花蓮及台北市內觀光
☆豪華食宿，節目豐富
七天團$1780 ☆逢星期日出發

台北四日遊 天天出發$990起
☆住宿台北新亞／世紀大酒店三晚
☆代辦確定回程機位及辦理出境手續
☆機場至酒店免費來回接送

星馬 八天豪華遊 特價$3088
☆乘全球服務最佳之星航豪華客機早上出發
☆全程食宿，中菜爲主，專人領隊，一流享受

普吉曼谷 芭堤雅六天豪華遊$2750
☆乘泰航A300空中巨無霸豪華客機出發
☆飛機來回普吉，全港首創獨有行程
☆曼谷住文華大酒店，普吉住最新落成之美輪大酒店，全程食宿一流
☆遊全泰最幽美之風景區—普吉及有小桂林稱號之攀牙灣（占士邦勇破海底城拍攝地）

曼谷芭堤雅 六天豪華團$2288
☆乘泰航豪華客機
☆芭堤雅可自由騎馬、垂釣、盡情暢遊著名東方夏威夷
☆分社直營，安全可靠
☆專人領隊，經驗導遊，保証賓至如歸

UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司
香港德輔道中60號萬宜大廈520室
5-234047-8-254663-234746
HATA 保障

華僑經濟

拋售壓力強大 東京匯市美元銳跌

收市二〇三點三 成交逾十一億美元

（特訊）東京二月二日電：美元在東京外匯市場銳跌。成交極頗巨。

美元開市價報二〇六．二〇日元，隨後在二〇六．五五至二〇三．三〇之間波動，收市價二〇三．三〇日元，比上週五收市價二〇五．二〇，下跌了一．九〇日元。

全日總成交十一億五千一百萬美元，較上週五的十二億二千八百萬為少。

交易商稱：美元匯率疲至是日的高點後隨即出現拋售，基本上美元的堅穩勢並無有力的背境支持。拋售潮的開展由亞洲區的銀行開始，隨後來自各方面拋售亦相繼湧入，買家尚無明顯承接力。

期糖市回淡

交投減少，全日共成五十七手，期價互有上落，但幅度不大。

（特訊）昨（二）日香港商品交易所原糖期貨交投疏落，全日共成五十七手，較上週五減少三百二十三手，期價微升三十點，報二五點九美仙，期價互有上落，但幅度不大。

商品交易所發表昨日收市價為：三月份三三點三七美仙，共成四手，五月份二六點八九美仙，共成四手，七月份二七美仙，共成四手，九月份二六美仙，共成十五手，十月份二六點九一美仙，共成十七手，一月份二三點八四美仙，共成十三手。

期豆市穩定

交投減少，全日共成四百四十四手，造價普遍微升。

（特訊）昨（二）日香港商品交易所大豆期貨市況穩定，全日共成四百四十四手，較上週五減少三百九十一手，造價普遍微升。

二月份大豆合約開市價報一一三點二元，收市一一四點八元，共成二十四手，三月份開市一一六點八元，收市一一七點二元，共成三十二手，四月份開收市價同報一二一點八元，共成二十四手，五月份開市一二四點八元，收市一二五點六元，共成九十手，六月份開市一二五點二元，收市一二五點六元，共成九十手，七月份開市一二七點二元，收市一二七點二元，共成二百二十三手。

香港金融行情表

一九八一年（二月二日）

九九金每司両（最高）三一五七．〇〇（最低）三一一五．〇〇（收市）三一五四．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五二七．〇〇
美單	一〇〇	五二六．五〇
美鈔	一〇〇	五二六．〇〇
英鎊	一	一二四．三〇
加拿大圓	一〇〇	四四〇．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇八．五〇
瑞士法郎	一〇〇	二七六．〇〇
西德馬克	一〇〇	二五一．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．九〇
荷蘭盾	一〇〇	二三一．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六二二．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五．九〇
菲律賓披索	一〇〇	六六．八〇
紐西蘭圓	一〇〇	五〇〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二五三．〇〇
台灣圓	一〇〇	一三．七〇
泰國銖	一〇〇	二六．二〇
印度勞啤	一〇〇	五八．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五八五．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．五〇

音樂

中國歌劇舞劇院來港演出 大型民族舞劇「寶蓮燈」

中國歌劇舞劇院於一九五三年建立，為創作及演出中國民族歌劇及民族舞劇之國家劇院，一九六四年定名為中國歌劇舞劇院，由著名音樂家周巍峙出任第一院長。

該院擁有歌舞團演員各一隊，民族樂隊及管弦樂隊，與及舞台美術製作工廠工作人員共五百餘人。

二十年來，中國歌劇舞劇院先後演出「白毛女」、「小二黑結婚」、「槐蔭記」、「春雷」、「竇娥冤」、「星光啊星光」、「小刀會」、「五朵紅雲」及「文成公主」等十多部民族舞劇。此外，文經常演出民族色彩濃厚的音樂與舞蹈。

歌劇演員郭蘭英、李元華、魏秉哲，與及舞劇演員趙青、陳愛蓮及孫玳璋等，均為國際藝術比賽得獎之觀衆歡迎藝人。洗星海劇院領導及藝術工作創作者，包括劇作家塞夫、喬羽、晏甬、劉郁君及周星華，音樂家陳紫、李波、李剛、梁克祥及舒鐵民，舞蹈家于穎及舞台藝術家程曼平等。

除了以北京的劇院為主要場地外，中國歌舞劇院同人經常在全國各大城市及農村舉行盛大表演會，文組織巡迴表演團到工廠及礦山演出。此外，歷年來派出成員到歐、美、亞、非各洲許多國家，為促進文化交流及尋求國際友誼而努力，今次初訪香港參加香港藝術節於一月卅一日至二月三日演出四場，帶給本港聽衆奇異的視覺及聽覺娛樂。

羊城音樂花會見聞（六）

—新人新作傾向「媚衆」—

畢繁舟

走馬看花地聽完羊城音樂花會的幾場音樂會，收穫不是沒有，但都頗為零碎，由於資料不全，不敢以點作面，妄談今屆「花會」的成敗，但在聽幾天間所見，因經驗不足所引起的問題不少，私下與國內一些音樂家談論過，據反映除了經驗欠缺外，官僚風氣過盛亦是引致「花會」安排紊亂的原因。

回港後，整理了此次赴穗一行的印象，由於「花會」是將各類型的音樂活動，在短時間內作出密集性的安排演出，形式上和海外的音樂節相同，因此也就很自然地將之與海外音樂節式，尤其是與香港的藝術節來作比較。

國際間的藝術節，大多數都建立在具有一定經濟基礎的社會，每每成為當地區文化藝術的節日式盛會，帶有「炫耀」本區文化藝術水平的意義，所以很多時都不惜花費鉅資來籌辦，不惜工本地製造節日的色彩與氣氛。

「花會」的產生，在社會背景上當然與西方的不同，目的顯然亦有差異，「花會」期間，在穗市實在難以感覺到有文化藝術節日的氣氛，此點當然與國內的物質經濟情況較差需要實行節約的方針有關；如果在現時國內印刷書籍的紙張供應仍處於緊張的狀態下，「花會」仍一如海外的藝術節，大量印製精美的海報、場刊，在演出場地內外大事粉飾張燈結綵，便徒貽人以虛耗公帑之譏了。

同時，「花會」的交流，主要是國內各省市間音樂家的匯演，對象是羊城的老百姓，重點在於鼓勵新作，扶掖新人，普及音樂；海外的藝術節則每成為國際間音樂家交流匯演的場所，亦每成為吸引遊客的節日，因此不能不大事舖陳粉飾，「目的」上既有差異，國內條件亦有不同，「花會」能夠面對實際情況，不求奢華之外表功夫，雖使整個「花會」在氣氛上有所失色，但終究是實事求是的作風。

至於「花會」節目中新人新作品的大量湧現，更是一宗極有意義的事，其所佔份量之重，大可看出為有意的安排，這亦較海外一般藝術節，每成為名家「演晏」的場所，新人聊作點綴的情況有很大不同。

不過，如以筆者在「花會」中所聽的幾場演出來看，新人新作雖不少，部份亦具有一定水平，然而從作品，演出者的表現來看，特別出色的卻絕無僅有，有些新作品（特別是歌曲），和新秀（特別是歌唱演員），在創作的意圖，表現手法，演唱的風格和意識上，更存有頗不正確的觀念。一個藝術家，如果祇是將聽衆的愛惡放在第一位，不惜遷就聽衆的「胃口」，去改變自己的作品和藝術形象，實在是一件很危險的事。而更危險的是，國內的傳播媒介，對這種現象都欠缺了分辨的能力，對創作者及演出者此種「媚衆」的行徑作風，還在大事捧場，推波助瀾地助長了這股歪風的吹刮！

當然，在「花會」期間，還有不少零碎的現象，每每使人興起衆多的「為甚麼？」但限於篇幅，且思緒仍頗亂，不擬再在此喋喋了。最後，僅套用一句香港「流行語」來回答不少朋友問及我「花會」歸來對國內樂壇情況的看法，就是「保持保留的態度，但抱審慎的樂觀。」

（全文完，八一、一、廿一）

參予香港藝術節及荃灣藝術節演出的雅達娃賓杜溫。

哈萊管弦樂團小提琴獨奏家尼曾堅尼迪。

「冼星海及聶耳作品演唱會」聽後隨談（下）

怡生。

最後一首「怒吼吧！黃河」大合唱來聲勢浩大，情緒激動，但有些樂句還可以處理得更細致些，如開始部份，加強力度，音樂語氣會更好些。中段連續六句「怒吼吧」，鮮明的切分音，積極的級進音型，把音樂往前推進，這裏如能運用欲強先弱的力度處理方法，音樂的律動會更好。

指揮吳大江，精通中樂，他控制樂隊比較拿手，指揮熱情大方，富有音樂感。這次大型合唱加入演出，有點自顧不暇，合唱的始、收和聲部的進入，都沒有明確的提示手勢，致令合唱起音不整齊，收音不干淨，聲部進入也不清楚。在指揮「黃水謠」的中段唱腔時，吳大江突然徒手指揮合唱，音樂效果反而很好。

廣聽的朗誦，感情豐富，吐字清晰，聲調激昂，語氣富有音樂感，值得一讚。

男聲小組唱（三十四名）所唱的「開路先鋒」（聶耳曲），一些短句的號子節奏性音調，力度、語氣都欠韻味，反而在「頂硬上」（洗星海曲）中，有很好的表現，演唱語言親切，上聲部諧和。

女聲小組唱（二十三名）演唱的「塞外村女」（聶耳曲），適度地表達了中國農村少女純樸的質素，山歌音調雖然有點傷感，但唱來並不很悲痛。洗星海的「二月裏來」唱得嫌不夠明朗歡快，這首分節歌過三度處理得比較呆板。

聶耳一生寫過三首描寫女人性格的歌曲，其音樂形象完全不同，前面已提及的「塞外村女」是個純樸的農村少女形象，其他兩首「鐵蹄下的歌女」、「梅娘曲」由丘曉秋唱出。「鐵蹄下的歌女」是中國過去歌女的形象，由丘曉秋把此曲唱得比較壓仰，但不是絕望之聲，歌聲中有點反抗之意，但音調又不能那麼堅強，她處理得比較適度，有分寸感。「梅娘曲」是女性知識分子的形象，丘曉秋唱來音調惆悵，歌聲纏綿，有點學生腔味道。不足之處是她演唱此曲飄性不是很穩。

在音樂會上，程路焉唱了兩首洗星海的抒情歌曲：「黃河之戀」是首叙事式的作品，音調比較零散，不好處理。程路焉唱來比較緊湊，一氣柯成，音色也較深厚，只嫌激情不夠，略感離淡一些。而在「夜半歌聲」一曲中，則唱出幽美柔和的歌聲，比較動聽。

這次音樂會整場節目都是聶耳、洗星海的音樂作品，伴奏全然由香港中樂團担綱，配器則由吳大江、盧亮輝、符任之、郭廸揚、賀大行、羅偉倫等執筆，「黃河大合唱」的中樂配器最為出色，氣氛良好。形式新穎，風格突出，手法統一，並且有交響性，聽來親切感人。曲與曲之間加了不中斷的間奏曲，把整套作品連成一體，一氣柯成，效果不錯。「鐵蹄下的歌女」的配器，音樂內在的起伏性比較大，配得比較深實，遼闊托得也比較好。「二月裏來」的配器也很婉轉悅耳，形象生動，很有江南風光味，令人一聽就聯想到南方一帶秀麗的春色，十分親切動聽。

另外，「塞外村女」、「二月裏來」等曲的合唱編配（原曲為獨唱曲）也很成功，和弦運接規整，和聲功能很好，加強了音層，豐富了音色，增加了曲子的感召力，很有效果。看來香港中樂團這次在配器上，編配上花了不少心血，也取得了很好的成績，令人高興。

這麼大型的音樂會演出，在本港音樂界是件盛事，值得祝賀。希望香港中樂團再接再勵，在發展中華民族音樂藝術事業上，做出更大的貢獻。

第三屆荃灣藝術節節目簡介（下）

雅達娃樂隊

雅達娃賓杜溫生長於音樂世家，十六歲即與皇家愛樂管弦樂團合作，雅達娃樂隊曾參加英國各大重要音樂節，一九七九年十月，她獲得英國作曲樂協會頒贈音樂服務金章，此外，這位富有無比衝勁的長笛家，又於一九八〇年新年獲頒MBE勳銜。

迄今已經有過百萬兒童聽過雅達娃樂隊的演奏，得到啓發而開始學習樂器，而更多愛好音樂的兒童從此對音樂加深了了解。

該樂隊將於二月十日在荃灣大會堂表演日夜兩場，門券分二十五元、二十元及十元三種。

菲律賓巴雅尼漢舞蹈團

著名的菲律賓巴雅尼漢舞蹈團應第三屆荃灣藝術節邀請將於一九八一年二月十六日假荃灣大會堂表演一場。

來自菲律賓巴雅尼漢民族藝術中心的菲律賓舞蹈團將透過精彩的民族舞蹈向本港觀衆介紹菲律賓的多元文化。

他們的歌舞採用各土著的民族神話及情歌而音樂伴奏，服飾以至舞姿可能是西班牙、阿拉伯或馬來亞等地的典型風格，但整體來說卻充滿純粹獨特的菲律賓民族色彩。

該舞團曾在倫敦、紐約、桑谷、馬德里、漢城、東京及香港等地演出，每次都贏得各界人士的推崇。是次演出門券分廿元、十元。

此外，由菲律賓巴雅尼漢舞蹈團員主持的一項英語示範講座將於二月十五日（星期日）假荃灣大會堂文娛廳舉行。歡迎市民免費入場。

瑞典電台管弦樂團

擁有一百零五名團員的瑞典電台管弦樂團將假座荃灣大會堂演出一場。

瑞典電台管弦樂團可以追溯至一九三六年的一個小型室樂團組織，由於規模不斷擴大，並且於一九六五年與當時的電台流行音樂團合併，現已成為瑞典首都的兩大管弦樂團之一，除了經常舉行音樂會及在電台錄音外，更多次到國外巡迴演出。

瑞典電台管弦樂團現任指揮是史泰奈斯德堡，他們將在荃灣藝術節中演奏北歐作曲家的作品。節目包括西貝琉斯D大調第二交響曲及布魯克的第一小提琴協奏曲，獨奏部份由樂壇一九七三年蘇聯全國小提琴比賽冠軍之波里斯貝堅担任。

二月十七日舉行之演奏會門券分四十元、二十五元及十元三種。

黃安源二胡獨奏

第三屆荃灣藝術節即將舉行，（一九八一年一月二十七日至二月二十八日），其中精彩節目之一是由黃安源演二胡獨奏。

黃安源畢業於北京中央音樂學院，曾在多個樂團担任二胡獨奏，經常隨團赴中國各地巡迴演出，一九七七年來港後即加入香港中樂團為首席二胡，並在香港中文大學兼任導師。

七九年開始担任香港校際音樂節的評判，黃安源的演奏洒脫流利，細膩深刻及富有詩意，今次演奏曲目包括：「新春樂」、「遠望鄉里」、「秦腔主題隨想曲」、「獨弦操」及「匈牙利舞曲」等。

該場表演將於二月十九日假座荃灣大會堂文娛廳舉行，門券分七元及五元。

京劇「西廂記」

第三屆荃灣藝術節精彩節目之一是京劇「西廂記」。

是項京劇將由名家魏海敏、金翠苓、顧鐵華等領銜主演，劇本是新編作品，改編自唐朝的傳奇體小說「鶯鶯傳」。

「西廂記」故事家傳戶曉，叙述張君瑞在寺院西廂一角邂逅崔鶯鶯，由侍婢紅娘穿針引綫，終成好事，後雖為崔母棒打鴛鴦，拆散一對才子佳人，該故事已為後人傳頌不已。

該劇將於二月十九日假座荃灣大會堂演出，門券二十元及十元。

蘇振波古箏獨奏

第三屆荃灣藝術節古箏演奏家蘇振波將假座荃灣大會堂演出一場。

蘇氏已多次在亞洲藝術節中演奏，亦曾應邀往日本大阪萬國博覽會中演出。七五年應日本湘南古典音樂學會之邀請，在東京、大阪、奈良等地巡迴演奏。

蘇氏個人灌錄之唱片包括：「荒城來客」、「客夜思歸」及「花燈會」，二月二十日之演奏會節目則有「寒鴉戲水」、「花燈會」、「柔祝」及「白毛女」等等。

包黛詩鋼琴演奏

包黛詩早年遠赴英國、意大利及波蘭隨名師學習鋼琴，一九六一年她參加英國青年蕭邦作品比賽，獲得第三名，在意大利參加一項國際性比賽亦奪得銀牌。

包氏經常巡迴歐洲舉行獨奏及示範表演，亦多次在香港、英國及其他歐陸電台錄音廣播。

她彈奏的節目將包括巴哈前奏及賦格曲第四首升C小調、貝多芬E大調鋼琴奏鳴曲、作品編號第一〇九、巴托的鋼琴組曲之作品編號第十四及舒曼的幻想曲集作品十二。

是晚演奏在二月二十一日假座荃灣大會堂文娛廳演出，門券七元及五元。

林克漢獨奏小提琴

著名小提琴家林克漢將於二月廿二日（星期日）假座荃灣大會堂文娛廳演奏一場。演奏會並邀得張羅平担任鋼琴伴奏。

今次演奏選曲包括韋尼奧夫斯基D小調小提琴協奏曲，納基薇的小提琴奏鳴曲，薩拉沙蒂的「安達路斯之羅曼史」及聖桑的序曲及隨想輪旋曲。

林克漢出生於印尼，六歲即開始學習小提琴，十六歲時（一九四八年）進入阿姆斯特丹皇家音樂學院，一九五一年以優異成績畢業。其後在歐洲各地巡迴演出。

林氏於一九五七年任教於北京中央音樂學院，後被委任為中央交響樂團的小提琴獨奏家。

其後，他到蘇聯與當地著名樂團合作舉行音樂會，以演奏巴格尼尼及柴可夫斯基的協奏曲聞名於世。

一九六八年任教於上海音樂學院，並在上海交響樂團專司獨奏。

林氏於一九七一年來港，成為本港著名的指揮家及小提琴家，並致力向本港聽衆介紹以現代手法改編的中國作品。

是次演奏會門券分七元及五元。

溫陵掌中木偶藝術團

溫陵掌中木偶藝術團團長李哈標出身於木偶劇世家，他的祖先五代均是木偶藝人，李氏曾應邀赴法國、西德、以色列、澳洲、紐西蘭等國家演出，備受當地觀衆讚揚。

他的木偶充滿特技及喜笑動作而聞名，大受兒童歡迎，李氏將以大型杖頭木偶演出「西遊記」中「火燄山」的一幕。

木偶劇將於二月二十六日假座荃灣大會堂文娛廳演出，門券分七元及五元。

新樂聲潮劇團

新樂聲潮劇團將於荃灣藝術節演出兩齣古裝名劇「雲台恨」及「毛子佩闖宮」。

二月二十五日上演之「雲台恨」述說東漢光武年間姚期忠心為國，但遭奸人所害，以致全家抄斬，後終得昭雪。

二月二十六日上演「毛子佩闖宮」，講述明朝正德年間，毛子佩與薛梅同窗多年，結下深厚愛情，後薛梅被召入宮，毛子佩三度闖宮，幾經波折，後有情人終成眷屬。

該兩場表演門券分七元與五元。

默劇小丑

由卜百奇領導演出之默劇小丑技藝將會是第三屆荃灣藝術節的特色。

日常的動作經過卜百奇的小丑技藝渲染，立即成為滋笑的喜劇，他的默劇有獨特的技巧及豐富的藝術內容，保證老少咸宜。

卜百奇曾在一九七八年美國默劇節，愛丁堡國際劇藝節及其他國際表演藝術節中備受讚賞，他的表演常以鮮明生動的手法刻劃人性中醜陋傲慢的一面。

是次演出門券分二十元及十元。

香港管弦樂團

香港管弦樂團是香港唯一的職業管弦樂團，擁有團員約八十人，分別來自多個國家，經常在香港大會堂、大專會堂及荃灣大會堂、學校及其他地方舉行音樂會，肩負推廣管弦樂的重任，一直以來均保持很高的水準。

該團將於二月二十七日演出，節目包括德伏扎克E小調第九號「新世界」交響曲，作品編號九十五，及莫扎特的A大調單簧管協奏曲K六二二，由施鄰華担任獨奏。

是次演奏會指揮由林克漢担任。

門券三十元、二十五元、十五元、十元、學生票三元。

（更改事項）：飛鷗木偶演出日期改為二月十三日，倫敦合奏團改在文娛廳演出，門券通用，亦可退票。

劉大步畫雄雞賀雞年

連年有餘　施邦華

美術

簡談桃花塢年畫

賀野

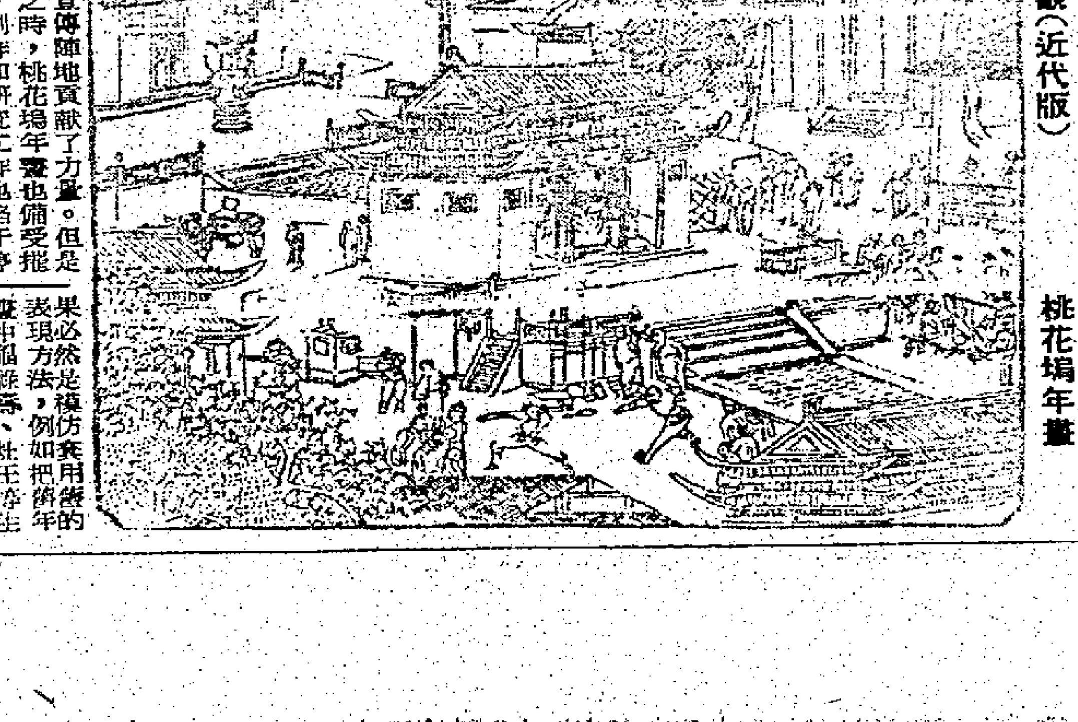
桃花塢，是蘇州城內西北角的一條街道，據說古時這裏桃花很多，明朝畫家唐寅曾卜居于此，但最使這條街道馳名的原因，卻是因為它那譽貫中外的桃花塢木版年畫。

根據現有資料，桃花塢年畫大致產生于明末清初，到乾隆時期已發展到它的極盛年代。這時，我國封建經濟有了很大的發展，並出現了資本主義萌芽，當時的蘇州，已成為絲織、棉織、手工業和對外貿易十分發達的中心地區之一。在水陸碼頭山塘，馮橋和楓橋這些地方。工商業很是集中，也開設不少畫舖和作坊。我們所見到的這一時期的年畫，如『姑蘇萬年橋』、『蘇城內外圖』、『三百六十行』、『山塘普濟橋中秋夜月』等，十分細緻地描繪了號稱「天下之府庫」的蘇州百業繁榮的景象，樓房櫛比，店號林立，商衢寬，行人擠擁，一派新興城市的風光。在技法上，不僅繼承了山水畫，界畫的優良傳統，也吸取了徽派，金陵派的雕版套色技術，而且還大膽地學習和運用歐洲的焦點透視和明暗畫法，使畫面遠近分明，層次清楚，既熱鬧非凡，又井然有序，諸如畫中出現的商行、錢莊、雜貨舖、茶樓、海鮮行、賭場、酒坊、戲園，以及河面上的貨船、龍舟，倚岸的桅杆、幡旗，商賈往返，熙熙攘攘。如此衆多的風俗情節和貿易活動，比較確切地描繪了當時的社會現實面貌，具有較濃的生活氣息。在『姑蘇萬年橋』（乾隆九年刊印）一畫中的題詞寫道，「姑蘇城外錦成堆，商賈肩摩雲集來，最是南濠繁盛地，萬年橋上似登台。」反映了市民階層朦朧的理想和願望，受到市民們的歡迎。

鴉片戰爭以後，帝國主義對我國進行經濟侵略，農村破產蕭條，手工業日趨衰落，桃花塢木版年畫也未能幸免。它首先受到「泰西石印」的排擠，城市市場日見縮小，隨後又遭到清兵火劫（太平天國軍與清兵激戰時，山塘、馮橋被大火燒了七天），年畫雕版焚燒殆盡，剩存的作坊都集中到桃花塢一帶。最盛時曾發展到五十幾家店號的年畫行業，這時只有十幾家勉強維持開業。自此以後的桃花塢木版年畫，主要以廣大農村為發行對象，為了適應農民的需求，從內容到形式都進行了變革。首先是反映農村生活和農民願望的作品增多了，如五谷豐登，平安大吉，風調雨順，共樂昇平，驅凶避邪，也有為農業生產服務的『春牛圖』等，但品種最多的還是民間故事和戲曲類的題材。在遭受列強淩辱的情況下，桃花塢年畫熱情歌頌了歷史上的民族英雄和剛直不阿、廉潔奉公之士，如關雲長、楊家將、岳飛、武松等等。另外，像『劉軍門大敗法軍圖』、『黃福祥軍門像』（一位拒絕鎮壓義和團的人物）、『五四運動』等畫，則直接表現了我國人民反帝鬥爭的英雄氣概。為了適應農村的購買力和各地風俗習慣之不同，在格式和印製方面也有所改革。畫幅大小以實用為主，印刷材料從簡，成本降低，更宜于普及，但卻始終保持着木版套印，並逐步形成了構圖飽滿、色彩艷麗、印製粗獷、裝飾性強的民間木版年畫的藝術風格。總之，桃花塢年畫繼承我國版畫的優良傳統，把它從書籍插圖中移到更廣大的群衆中去，對上海、南京、揚州、南通等地年畫的產生和發展有所推動和影響。一些優秀作品如『花果山猴王開操』、『一團和氣』等，今天仍然值得我們借鑒，它那和群衆密切結合而出現的多種格式，更可資研究和利用。桃花塢年畫對於研究我國近代史、現代史和戲劇史，也有其一定的價值。當然其中也含有不少封建糟粕，這是我們應該認真加以區別的。

這裏，還必須特別提到中日兩國人民在這方面的友好佳話。日本人民是十分喜愛版畫藝術的，不僅有著名的「浮世繪」藝術，其他民間版畫和木刻版畫也很流行。明末清初，蘇州與日本長崎之間的航運船隻，往來不絕，好多桃花塢年畫也就流傳到日本。一六九三年，英國人康帕富爾到日本江戶游歷，在旅途中曾收集了不少民間版畫，其中就有桃花塢年畫。日本學者對我國古代版畫和民間年畫的研究和整理，做了大量的工作，就我們所知道的，就有『支那古版畫圖錄』、『支那版畫從考』、『世界美術全集．別卷．八』等著述，在『支那版畫從考』中，對桃花塢年畫有專題研究『蘇州版畫及其時代．六』，一九六〇年左右，日本又刊行我國民間版畫的專集，桃花塢木版年畫在其中佔了很大的比重。綜上所述，桃花塢木版年畫對日本版畫界的影響是較大的，日本的版畫家和版畫史研究者小野忠重在『中國的版畫』一文中寫道：「中國年畫感動了日本的浮世繪版畫家……浮世繪的新構思，無不以此為參考」。近來不少日本友人來我國訪問時，還特地到桃花塢舊址觀光，流連往返，充分體現了一衣帶水的友好鄰邦之間的文化交流，是多麼源遠流長。塢花桃木版年畫為增進中日兩國人民的友誼，做出了自己獨特的貢獻。

解放以後，桃花塢年畫和其他民間年畫一樣，在黨和人民政府的關懷下，得到新的發展。成立了桃花塢年畫社，對舊版進行整理和研究，並創作出版了一批又一批深受群衆歡迎的新年畫，并在蘇州和南京舉先後舉辦了專題展覽會，出版桃花塢年畫選集等，為擴大黨在廣大農村的宣傳陣地貢獻了力量。但是，在「四人幫」猖獗之時，桃花塢年畫也備受摧殘。目前，在四個現代化進軍的新形勢下，有關部門正在加強領導，創作人員以加倍的努力辛勤勞動，為繁榮社會主義的新年畫事業而奮鬥。



蘇州玄妙觀（近代版）　桃花塢年畫

蝕本生意　金東方作

談楊柳青年畫的創新（上）

邵文錦

傳統節日。在我國人民的新春佳節，人們總要買些新年畫張貼，它既美化了環境，又增添節日歡樂的氣氛，同時又起着潛移默化的宣傳教育作用，因此年畫是我國勞動人民喜聞樂見的一種藝術，是不可缺少的精神文化食糧。

我國民間木版年畫產地很多，其中著名的天津楊柳青年畫，創始于明代，至今已有三百多年的歷史，它在製作上採取木版套印與手工彩繪相結合（版畫與繪畫的結合）；民間藝術與傳統繪畫技法相結合，在處理題材的手法上，寫實與裝飾（寓意、誇張）相結合，在功用上，藝術性與實用性相結合，民間藝人辛勤勞動和卓越的創造，使楊柳青年畫題材廣泛、體裁多樣、在取材、構圖、造型、色彩等方面都自成體系，逐漸形成了鮮明的楊柳青民間木版年畫的藝術特色。

但是，在繼承和創新工作中，有些問題至今還有待探討和研究，就幾個問題談談個人的粗淺體會。

一、像與新

在創新初期（實踐中）經常特別是創作和爭論的一個問題（特別是究竟以「像」（繼承傳統）為主，還是以「新」（標新立異）為主？像和新是什麼關係？能否做到既像又新？當時傳統藝術遺產缺之認真分析研究的情況下，容易出現兩種傾向：一是把繼承作為追求的目的，把「像」絕對化，彷彿要像就不能新，結果必然是模仿套用舊的表現方法，例如把舊年畫中福祿壽、灶王等生硬地改頭換面，或者把舊時代的服飾裝扮到現實人物身上，以及按舊的審美標準去塑造新的人物形象等等。這樣雖然像傳統，但[illegible]的作品，[illegible]傳統[illegible]效果，但[illegible]式上的一[illegible]和[illegible]作品，[illegible]內容[illegible]的思想內容和人物形[illegible]，也就不可能正確地反映[illegible]。

叭蠟廟（近代版）　桃花塢年畫

大鬧天宮（近代版）　桃花塢年畫

華僑文化

杜祖慶兒童美術院 學生再度揚名海外
國際青少年美展賽獲優異成績

[illegible],兒童美術教師杜祖慶,教授五至十三歲間學生,七九至八〇年底,在海外認可機構及國家主辦之國際青少年兒童美展比賽中,獲得極優異成績,表現良佳,深獲讚賞。其成績分別列如下(附發生現就讀學校校名):

(A)第八十三屆英國皇家兒童美術展覽賽:

獲銅星優異證書獎:一、杜慧芳(聖士提反女校小學),二、馮萃基(聖約瑟小學),三、黃內君(女拔萃小學),四、關慧敏(聖士提反女校小學),五、蘇藹麗(香港國際學校)。

(B)第七屆義大利國際青少年美術展覽賽(義大利天主教聖芳濟各總修會,及安東尼亞諾慈善機構合辦):獲特別優異證書獎:一、李謙遠,二、曾加欣(協恩小學),三、楊嘉慧(培正小學)。

(C)第三屆阿根廷國際雙年青少年美術展覽賽:一、關穎蓮(拔萃女校),二、黃慧娜(聖士提反女校小學),三、江志珊(伍華小學),四、朱鑑權(聖士提反女校小學),五、邵麗璇(聖瑪利嘉諾撒小學),六、傅麗娜(拔萃女校),七、袁宜(拔萃女校),八、吳苑華(九龍瑪利諾小學),九、黃可欣(九龍瑪利諾小學),十、李靄慈(香港瑪利諾小學),十一、蔡婷婷(聖保祿小學),十二、廖家璿(聖芳濟各小學),十三、林孝健(聖類斯小學),十四、陳靄慈(聖保羅男女小學),十五、馮詩詠(香港瑪利諾小學),十六、劉婉蘭(聖保祿小學),十七、黃慧思(聖保祿小學),十八、黃若冰(九龍瑪利諾小學),十九、袁健聰(聖保羅男校小學),二十、鄭思聰(華仁小學)。

除各機構分函通知杜氏之學生成績外,一九八〇年蘇聯奧林匹克世運會,青少年兒童美術展覽賽,全球七十三個國家揀選作品參加,數目達卅五萬張。主辦機構祇頒二百個名額獎,杜祖慶兒童美術院,共有六名兒童是次比賽獲獎。名單及成績報告,有待譯成中英文後,才作公報。

杜祖慶氏早年畢業於聖類斯中學,聖約瑟[illegible]書院,羅富國教育學院,曾赴英國深造兒童美術工藝文憑課程。先後榮膺英國皇家美術學會院士,英國皇家繪畫學會會士,和英皇家特許教師學院院士(美術教學)。曾獲頒四項國際優良兒童美術教師獎,和優良幼稚園兒童美術教師獎。杜先後前往英、美、澳洲及東南亞考察美術教育。

該院在杜教授下,自一九七一年迄今,共有二一七名兒童,在海外認可機構主辦之兒童青少年美術展覽賽,獲得首名金牌,次名銀牌,銅牌,及優異成績文憑獎。聞該院將舉行頒獎禮,未獲通知者,可每晚電:五—四八六九八〇,或五—四九六二三七,或去函港九總辦事處:香港牛山巴丙頓道十五號,臨楷大厦二樓A座收云。

十八羅漢

「十八羅漢」(馬思帆畫第三集作品之一) 馬思帆筆

荃灣藝術節熱烈舉行中 多項免費戶外精彩表演

第三屆荃灣藝術節仍在舉行期間(直至二月廿七),共有多項免費之戶外表演,供市民欣賞。

除已舉行者外,其中精采的亦有由音樂事務統籌處管樂團,於二月七日(星期六)假石梨邨舉行的音樂會;和元朗中樂團,於翌日下午五時,假荃灣大會堂花園舉行的國樂演奏會。

愛好粵劇的觀衆,二月九日,在青衣球場欣賞到由龍翔劇團演出的粵劇。飛鷺藝術團,二月十日假葵涌新區球場表演中國民族歌舞。

韓國漢城市立舞蹈團,二月十三日,特別假荃灣沙咀道球場演出一場戶外的舞蹈表演。一項中樂欣賞會,亦將於翌日(二月十四日)在該處舉行。

知名的成明合唱團,則於二月十五(星期日)下午五時,假荃灣大會堂花園演唱一場。

新青音樂學院,二月十六日,假葵盛社區會堂舉行粵曲演唱會。

菲律賓巴雅尼漢舞蹈團,二月十七日,假荃灣沙咀道球場表演菲律賓舞蹈。

市民可於二月十八日,在長青邨遊樂場,及翌日(二月十九日),在大窩口社區中心,欣賞到兩場精采的中國藝術及雜技表演。

著名的華聲中樂團,二月廿日,假梨木樹邨舉行國樂演奏會;而港電台亦於二月廿一日假葵涌運動場舉行唱片欣賞會,入場劵一律三元。

荃灣文娛康樂協進會,二月廿二日假葵涌運動場演出歌舞之夜。

第三屆荃灣藝術節,以[illegible]華中木偶藝劇團於二月廿三日表演的華中木偶,作為閉幕的項目。

以上節目,除特別列明外,均於夜七時半上演。

徐達之、何浩天合照(背景為徐氏作品「長年樂有餘」)

市政局特備賀歲節目 分別在港九公園演出

為慶賀農曆新年,市政局將假港島維園及九龍公園,舉行一連串賀歲節目。該等多姿多采的免費文娛康樂活動,節目包羅萬有,老少咸宜。二月八日(年初四)下午二時至六時,假維園舉行約十二項精采節目,包括:電單車特技表演,綜合性節目,時裝表演,有獎燈謎,掌相,粵劇,音樂會及兒童競技大賽,和多個極富趣味性的遊戲。

此後更在元宵佳節(二月十九)晚七時至十一時,假九龍公園安排多項節目。主要為綜合性兒樂大型節目;港潮劇曲藝團,亦將演名劇「客店奇緣」。

徐達之扇面書畫 在國家畫廊展出

港旅書畫名家徐達之,應中華民國國立歷史博物館邀請,特攜扇面書畫精作五十餘件,在台北該畫廊展出。昨由何浩天館長主持揭幕。到有:國大代表兼書畫評論家姚夢谷、立法委員張寬、書畫大師高逸鴻、李超哉、胡克敏、陳丹誠、吳平、董開章、李國麟、李可梅、龔書綿、程其恒、張炳華、馬振聰、洪啓虞、程法望、徐基明、郭燕嶠、日本北村義彥、山本合子、韓國書道會李錫雨、藝術學院長孫世鸞、僑委會毛松年、朱集禧正副委員長等、暨史物館秘書王旌德、主任秦景卿、夏美馴、丘孟多、關芝 百餘人。對徐氏扇面書畫精粹之作,備極推崇,僉以為乃近年來一次專題性的書畫展,頗具獨立風格。何館長更欣賞:「紅荷蜻蜓」、「長年樂有餘」(魚蝦蟹聯合構圖成幅之水墨畫)、及「聞鷄起舞」三幅認為構圖獨特,不論水墨或設色,均有特別風格,足為徐氏獨立一格之代表作。因而選定此三幅為該館藏品。徐氏作品展出之初,由歷史博物館特別設計印製精美請柬,刊出徐近照,及簡介徐氏略歷。即由該館分發各處。由廿一至廿七,遍展七天,參觀者日逾千人。

名畫家伍彝生國畫今最後展出

名畫家伍彝生國畫展覽,假大會堂高座八樓展覽館展出以來,今日為最後之期。昨雖為歲暮前夕,蒞臨欣賞參觀者仍是紛至沓來,甚多欣賞以為歲朝清供,增加賀正氣氛也。

展出期祇餘今日,歡迎各界參觀。致送花籃名單:拔荊文會、國玄學院、五邑工商總會、乙卯詞社同人、世界伍氏宗親會總會、台山書畫會同人、深水埗街坊福利會、中區街坊福利會、台山商會、香海千歲宴雄集、僑港海晏同鄉會、香港黃族宗親會、僑港伍氏宗親會、金寶石飲食集團、深水埗成衣天光墟商會、海城大酒樓、當寶屋圖書公司、雲漢漫裝裱、漢鳴樓裝裱林眞相學研究院、愛日齋畫廊、國生金行、伍旋操、羅翠瑩、胡漢輝、詹誠、唐碧川、賈訥夫、張韶石、蔡伯勵、關文禮、吳漢琛、湯增、羅智光、陳濤、羅天和、雷兆踏、周聰玲、伍標、易雄抗、王雙蓉、楊柳、唐萬寧、李靜雯、李維安、黎天明、伍卓琪、李顧聖、羅寶生、梁伍錫源、伍碧紅、伍倩倩、高偉賢、呂 、鮑以文、高漱瑜、梁靜姝、梁思敏、施嘉儀、黎惠英、李浩文、李佳百、伍森英、黃焯輝、邱良友、邱志明、伍達明、蕭友梅、陳劫餘、李銳祖、盧雲燕、麥啓芳、鄧紹孫、張仲楠、黎懿蓮、易小玉、蔣總開、古寶貞、溫永琛、溫浩鳴、鍾石泉、蔡念因、周錫源、鄧劍星、林伯強、謝舜良、謝啓蔡、鄭蔭泉、甄文亮、葉玉超、陳天如、龐安、容萬里、楊偉林、楊淸林、楊聖林、鄭玉君、杞雲龍、陳兆洪、朱建康、鄭嘉光、林瑋、彭廣華、楊佩娟、陳流芳、文國康、李薇波、謝志平、謝毓芳、梁玉卉、黃藻田、梁劭予、程白眞、鄧榮、李伯川、敖榮棣、葉桂林、吳傳忠、許晴野、楊梅村、黃渾航、陳明眞、吳一帆、阮植卿、陳守維、陸遠耀、王敬業、陳善政、郭蔭芳、吳哲民、陳聖炎、梁平、李柱石、黃劍豪、陳華芳、謝沛文、史易堂、蘇煥賢、袁哲之、楊日、何其芳、文光泰、李敬、梁英超、葉玉雲、劉秀芳、黃毫焯、黃福培、黃肇強、黃劍父、集成莊陳宗淇、陳子標、雷廷灼、翁家灼、陳國平、李炳超、黃乾亨、葉永蔚、朱國樑、馬政、梁紹洲、路浩文、李鵑泉、鄭祥、李婕鳳、鄭于一、趙可、陳遠生、館永琛、張大恩、曾兆邦、葉哲豪、關鏘鳴、陳立疇、陳錫寰、陳斯洛、何秋霖、彭偉民、陶澧、羅薜山、江之石、陳華、陳觀海、陳年鵬、胡仿石、唐積聖、李大任、鄭書慶、鄭禎槐等。

黃宵白口琴獨奏 定二月八晚舉行

名口琴演奏家黃宵白,剛從北京完成了中國民間藝術音階口琴訓練班回港,現應青年會口琴樂隊之邀請,於二月八晚,在灣仔伊利莎伯體育館舉行口琴獨奏會。票價分十元,十五元,廿元,三十元四種。已在伊館及各通利琴行發售。該晚節目豐富,計有:庫普蘭之序曲,維瓦爾第之廣板,巴哈之降E大調奏鳴曲,德里曼之D小調奏鳴曲,並演奏三首中國樂曲如春江花月夜,孟姜女及牧童短笛;還有巴托的新派作品羅馬尼亞民間舞曲六首,李斯特的匈牙利狂想曲及蓋希文的藍色狂想曲等。黃於上月應市局邀與港管弦樂團合演兩場,均告爆場。今次演出,信能加速發展口琴音樂再掀起熱潮云。

(詩)賀吳壽頤膺任僑務委員

陳介風

庚申臘月,春節品若瓊華,聞其榮膺僑委會委員,可喜可賀。溯自亂離,其能精忠抗節,致力復興文化於海隅凡三十餘年,策勵僑胞復國復家,勞苦功高。今將總統特委以重任,可謂知才善用。今後寶島能集中人才,救國救民,前途無限曙光。時一樞明月,四野無塵。寒梅吐艷,黃菊飄香,牛 關生,辭餘題此牽作迎年一粲。

河山光復仗同舟。海外僑胞是鐵軍

一馬歸心憑大智;卅春致力有殊勳。

潛龍宜拔千尋水;駿馬應騰萬里雲。

明主知才能善用,梅花索笑暗香聞。

「馬思帆畫集第三集」序

李汝匡

畫友馬思帆先生,廣東潮陽人,博學多才,尤擅丹青,融中西畫法於一爐共冶。耿介剛直,待人以誠。早歲揚名於劇壇,晚年為街坊福利服務,暇則弄粉調朱,以丹青自娛。曾先後二次畫展於香港大會堂,深獲各界好評。

馬先生善山水人物,蟲魚鳥獸,尤以人物為其所長,有獨特風格。嘗作鍾馗圖,貴妃醉酒,吉星拱照,忠義千秋,鍾馗降福等畫。圖中人物,颯爽偉岸,衣紋挺勁,古意盎然,剛健厚重,氣勢非凡,令人肅然起敬。仕女畫有梅花公主,二喬,沉思,舞姿等,筆調細緻,線條渾礴,秀麗可人。以通俗之畫材,用通俗之畫意,筆墨活潑圓熟,境界人所共鳴。筆下仕女之美,乃羣衆所能理解,所能接受。他以忠實事物盾筆,寫出樸實無華的作品。畫技以豐而厚表露之引物,表現得限深,從不倚靠「言外之意」,「弦外之音」,用語言去彌補畫面之不足。他之作品,既無文人畫之氣習,卻獲得普羅大衆所喜愛。

馬先生之畫,以普通人之眼光去看事物:寫實之山水景物,跳躍奔跑之馬匹,楚楚可人之仕女,筆勢剛健之鍾馗,明媚之花鳥,依偎的小貓,在他筆下,都令人感到生趣盎然。一喜一悅,一靜一動,一飛一鳴,皆出自纏綿,躍於紙上,有溫和之情調,老實之個性,通早年致力西洋畫之工力,亦表現於畫面。待人處事之一般熱誠,亦由筆下油然而生。他多才多藝,畫材廣闊,使人仰羨,其成功因素,乃以常情看常物,用常物為畫材而已。

目前,馬先生由台北返港,電告其出版「馬思帆畫集」第三集。集中內容,慎重精選,付梓期近,囑為文以介。妙手丹青,自有公論,不待言之嘵嘵。識書所知,以饗讀者,是為序。

一九八一年 第一部 粵語對白 歡唱卡通長片 賀歲巨獻

小泰山

小泰山能滿足小朋友興趣 好評

全家大小都啱睇嘅卡通片王

越映越旺 (南華加午夜場)

香港 南洋 華富 南閣 九龍 新光 銀都 英華 新界 華都 元朗 金都 粉嶺

闔府齊來開心同度快樂新年

猿猴與和路狄士尼首次携手合作

(小泰山)電影故事及主題曲唱片由精藝唱片有限公司發行 西園特約贊助

京都

明晚 大除夕九點半 優11點半先映 即日開始訂座

年初二初三初四早場特別九點十映 任劍輝 白雪仙主演 帝女花

加映子夜場:美國舞男

「國際機場」大製片家 曾寧斯朗 又一鉅獻

本片給你每分鐘都心驚肉跳的揭露!

和諧機速度快於聲音兩倍能否避過飛彈襲擊?

AIRPORT '80 THE CONCORDE

國際機場一九八〇

阿倫狄龍 蘇珊白麗莉 羅拔韋納 愛迪阿路拔 佐治堅尼地 施維亞姬莉桃

後來居上越出越精斷然壓倒「國際機場」所有以前各集!

豪華 5-762372 新大華 3-841199 華聲 3-617169

愛的感應 FEELING LOVE

明天盛大獻映 歐洲公司賀歲巨片

金童 卡路盧保 玉女 瑪維韋姬 聯合主演

「青青珊瑚島」姊妹作!

新刺激。新感受 新挑戰。新面孔

金童玉女。瀑布戲水 還我童眞。甜蜜回憶

分分秒秒都是愛! 但願此刻成永恒!

名曲名勝,相映成趣 創新的青春片! 純美愛情故事!

財神到

巨型狂笑片 硬料催谷泡製

財神同你係老友·福星亦係你死黨

長城出品 滑稽惹笑瘋狂大喜劇

千面小生 方平 長城靚女 孟平 首次攜手合作

編導 梁治強

永遠充滿希望

呢個財神唔係斷少 古靈精怪七都話曉 九項全能追趕跑跳 求叉絕技夜蒲怪招

主題曲由麗風唱片機構供應

南洋 國賓 南華 珠江 銀都 華都 英華 元朗 金都 華富閣 永樂

迎春接福 財星高照 賀歲猛片

南華 南洋 銀都 華都 英華 國賓

年三十晚午夜場

珠江·國賓 初一 初二 初三 四點場

初三全線午夜場

至寶三鞭酒贊助

財·氣·逼·人

勇者無懼

醒獅鬥醉獅

前所未見,大嘆觀止!

DREADNAUGHT

嘉禾 袁和平 好片鐵證

繼「林世榮」後,一年一度傾力合作!

元彪 梁家仁 領銜主演

袁信義 樊梅生 領銜主演

關德興 領銜主演

李麗麗 唐晶 客串主演

高飛 袁祥仁 袁振洋 劉榮 馮克安 周潤堅 趙中興 主演

★袁家班武術指導★ 袁和平 袁振洋 袁祥仁 袁信義 袁日初 趙中興

監製 鄒文懷

和平電影製片(香港)公司攝製

兒童不宜

口講講唔到·睇過就知道

鬥獅場面夠精采 尤勝「師弟出馬」

明晚午夜場 火速定座

午夜場 年卅至初四 香港 皇后 皇都 太平 金明 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 滿堂 澳門 南灣 海運 百樂 金冠

晨早場 初一至初四 香港 皇后 皇都 太平 金明 九龍 嘉禾 麗華 光華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 金茂坪 滿堂 澳門 南灣 金冠

春節優先介紹場

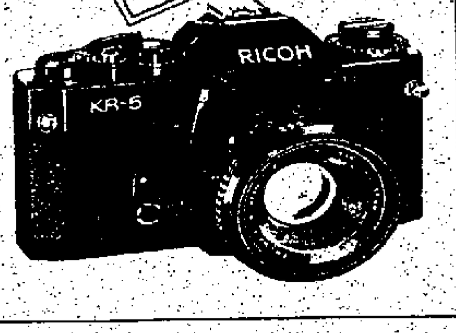
麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由二月一日至二月二十八日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

麗確KR-5 快 對焦 準 測光 易 操作 攝影相易如反掌！



頭獎壹名：
麗確KR-5單鏡反光相機及XR RIKENON 135mm F2.8自動遠插鏡壹套。
總值：HK$1,335.00
式獎兩名：
各得麗確AD-1全自動袖珍相機乙部，附有內藏自動捲片器及日曆記錄。
每部價值：HK$680.00
三獎玖名：
各得麗確35FM自動曝光35米厘袖珍相機乙部
每部價值：HK$288.00

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：三月七日

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天八元

租賃（香港）

東美中心 高層1840呎吉租售 電⑥二八三三一一 劉小姐日洽

肉食公司平讓 灣仔機利臣街一號地下大單邊千多尺 請直接看洽 ⑤257485劉經手

寫字樓租 中環對面世界大廈一○三室 六百呎每呎十二元有二室 電梯⑤440093張先生洽

吉舖招租 堅道18號A座一樓五百六呎 合醫務所髮型屋行 引K六八○二九五 管理處

灣仔舖招租 灣仔道六拾號地下 請電5-245814葉洽

寫字樓租 廉租每呎捌元 洛克道369號馬師道單邊國際大廈 交通便利 由470呎至800呎 有冷氣 電五一五九九八七

中區高級寫字樓 環球大廈高層面積四千四百零四平方呎有意請電：⑤252151

租賃（九龍）

全港最平 旺角繁盛市場單邊舖連閣400呎 合各行生意 租金千餘 電K967484 K942284

舖仔連閣仔 平租二千三元 蠔尾道228號水電鐵閘齊 K864509 K910778

旺舖平租 醫局街227號地下1000尺 合批發及工場 電話：⑤437703 ⑤439893

金都商場 三樓310呎約一百五五 月租3000即可營業 業主直接 五七七三五四

旺舖招頂 牛頭角宏光樓近淘大馬路大單邊150呎合時裝 平租 K-208597

吉舖租售 元洲街322號地下一千尺 大閣八百尺 電H489964 H453235朱

合興工業 青山道 3382呎 壹石大堂，可商業 租$3.2 百善H259357★

60元寫字樓 代收信件 代收電話 專人負責 辦公 新607號大廈2409 A③314311

廠出租葵 涌永健工業大廈 青衣伍佰至伍仟尺 ③865384

佐敦道區 高級寫字樓出租 裝修設備齊 300呎月租二千四 ③807961潘小姐洽

尖沙咀旺舖租 H-443792

官塘高級廠房 官塘道338號工業大廈 6600呎 管理佳 電⑤439497 業主免佣

出價最高 交易最快 各區交吉與不交吉樓舖新界菜地、委托租售，業主免佣 ③880033（大興） 九龍旺角通菜街22號地下

出讓（香港）

獨立小廠房 葵涌打磚坪街40-42號松林工業大廈二樓 月租2300元至2800元 詳詢電話12—430265梁

首期20萬 北角英皇道948號地下旺舖600呎 地點近門面合各行業 吉特平售 K629286

東美中心 高層1840呎吉租售 電⑥二八三三一一 劉小姐日洽

中區急售 三房壹廳大單邊 中原大道中328號B座12樓 先到先得 H456196陳伯 出國

荃灣工廠 大華工業中心 高層720呎 四月入伙 ⑤6909968阮洽

東湖 廣州新公園內 殿觀村第一期 環境優美 平價加售 H431154鄧

香港仔 鴨脷洲大街105—113號（新樓吉售九九九年期）十四樓D座450呎廿八萬五看屋請電⑤543263鄧伯

抵買 利昌 惠益 一景 一利 得海 大廈落座鰂魚涌英皇道繁盛旺區 格式二房二廳 首期少6萬起 送新裝修 全部洋樓即住 珠城地產 H635186 H635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

出讓（九龍）

元朗新樓 電鐵吉售 高層 即住 免佣 新裝修 向南 電K316511或K819253

唐樓出賣 土瓜灣28七樓 五百尺 實用面積 K385919

黃埔四期 紅磡蕪湖街 高層 500呎二房大廳 首期二成 全海景 K629288

首期七萬 紅磡啟明街 550呎二房大廳 高層新樓 無遮擋 特急售 K629289

首期八萬 土瓜灣 444呎二房二廳 高層新樓 連牆柜設備 特平售 K629286

即買即住 土瓜灣美光街中層大安寧 500呎二房大廳向東 管理佳 出國售 K629287

觀塘瑞和街 長安大樓 11樓四座 連天台 特價吉售 電話：5-257351

深水埗順寧道 新寧閣 近嘉頓 432呎 即將入伙 首期少 照公司價 H221617

平樓租售 九龍出售

歡迎委托 中發代理 信心最足 電③878510 ③614048 或K321441 call 1139

佐敦道碼頭 文華樓 86萬 用途廣 新望海大單邊 銀③765330 電話

購不交吉 及交吉樓舖 天祥 無須入屋看樓成交快捷 請臨上海街137號地下 K302293 K302294 K310032

元朗樓花割價 500元呎將入伙 三房一廳780呎實用平台780呎 120元呎電話12—784821

★廠★
- 合興工業 青山道 3382呎特價 $480
- 青山道 有車位 1600至3000呎 $390
- 官塘駱駝漆 $390
- 官塘海濱 萬二呎全層 $380
- 荃灣華基 3000呎另天台2200呎 $390
- 荃灣江南 1372呎中層 33萬
- 大角咀長發 二萬六呎全層 $255
- 大埔太平工業 2130呎特價 $493
- 葵涌同珍工業 一萬一四萬呎 $264
- 新蒲崗六合 2800呎高層 $270
- 青山道★舖 3900呎特價 $495
- 官塘★舖 2150呎 5600呎 200萬 515萬
- 香港仔得力 7500呎地下 $590
- 百善 H259357

出讓 港九物業

麥當奴道 68號中層向海連車位 1500呎 160萬售 H2222964

美孚新邨 6期 1300呎四房 裝修 H2222964

康樂園 豪華別墅2A4型3000呎197萬 花園3000呎 H214173 H222296

高價徵求 港九地區 樓花現樓 大量客戶 價合即成 委托免佣 快捷妥當 堅昌 H214173 H222296

荃威花園 堅昌 H214173 H222296

康樂園 豪華別墅 一期3B2型3500呎最佳位置 新入伙 235萬 堅昌 H214173 H222296

購不交吉 亦交吉合 三合 ③651469 937880

漢記 K640223 定安大廈 益豐大廈 昌景閣 恒通閣 運通大廈 得寶大廈 成都大廈 德福花園 碧華花園 美景花園 土瓜灣 譚公道 北拱街 大埔道 九龍街 界限街 青衣

香港代售

九龍代售

錦綉花園

九龍代租

利安地產 歡迎委託 樓宇租售 物業管理 物業管理有限公司 服務週到 電話3—303393

正興工業大廈＊葵涌

三面單邊、電梯最充足、交通最暢通
地下七千餘呎，樓上三千餘至七千餘呎廉租
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12—400291
廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號　12—268893

力企 荃灣中心 主委託 歡迎 H234906 H228509 H237394

力企地產公司 多謝各位關注本公司於初一至初四休息初五啟市 本公司位於中環士丹利街16號興利大廈101室 H228509 H237394 H234906

力企 德福花園 H228509 H237394 H234906

購不交吉 及交吉樓舖 入屋看樓 成交快 浩棧 5—443955 5—453381

出讓

灣景

錄影機讓

枱椅急讓

彩色電視 大批各國名廠機14至26吋清貨大平賣有國內機 格每部六百起包安天線 石塘咀德輔道西430 均益2樓3室H403014 南安 屈地街電車總站斜對面

夜冷西餐杯碟 大批法國全類瓷水杯菓汁杯新地杯日本咖啡杯碟 奶盅不銹鋼茶壺水壺各類刀叉匙羹牛油刀餐布 枱面花樽大平賣限日沽清 亞皆老街54號五樓（前新世界巴黎餐廳存貨）

夜冷製衣廠

夜冷酒家平沽

聘請

聘請教師 九龍某小學聘請 待遇面議

文科教員 九龍某英文中學聘中英文及英史教員 請電3-889912洽

夜校教師 油麻地某英中聘請 晚上 電③889912許主任

誠聘幼師

耐性補習

急聘幼師

聘請褓姆

聘行街

百貨超級

會計文員

下午教師

女接線生

洗車唧油

急聘女傭

聘請教師

聘請教師

聘請幼師

電門診所

聘請補習

聘女應酬

琴行招請

幼兒工作

聘請幼師

會計師樓

女初文員

男女文員

男店什工

聘女幼師

幼師副主任

聘女傭

小學教師

聘請教師

誠聘書記

象職發展

聘請教員

元朗幼師

誠聘

裝飾公司

男女預科

練習生

聘請教師

港區註冊 幼師有意寄詳歷 北角寶馬山道賽西湖大廈27號七樓B

初中教師

送貨打什

請練習生

病房助理訓練生

請教員及文員

招聘文員

油墨行聘

中區律師樓

聘請司機

律師樓

葵涌區針織廠

黑房人員 聘黑房人員不必彩色技術能全盤掌握黑白沖晒具實際經驗者合有意即電約見嘉禾電影公司美術部趙電話：K255171

銀行集團 急聘男服務生中三或以上程度略識港九街道有良好進升機會年齡16至20有意者請電H756873陳先生洽

聘預科物理數學英文教師 深水埗某英文書院誠聘預科物理數學英文教師各一名需有學位薪優有意請電K616555或K616809洽。

律師樓聘 練習生在香港九龍區寫字樓工作年17至21中四程度月薪900元起另有免費醫療福利學費津貼有晉升機會應徵者請電5-263336內線一三四黃小姐洽

汽車買賣專欄

擋風玻璃

280CE 平治七九年單門 自動電窗中央鎖 冷氣音響十三萬 二早十至十二時 電③7139608

迅誠

徵求

誠徵女友

陳復榮贈相

紅顏知己

徵政府樓

誠意徵求

徵女伴

電彩視色 特高價收 好壞均合 K818934 天然行

護士徵友

徵友

誠徵女伴

高價收購藥材 有胡椒供應 公信行電話3—285972

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 H468646 K692360 K7137968

誠徵女友

女徵婚

誠徵女友

黃金股票

經紀徵友

招生

收塑膠機 廠房設備機器工模風泵水泵玩具膠花日用品存貨什物等全間分批 K六二○七八九

唱結歌他

補習學

各級英語

專教肥佬 足鐘 ③335011

專業音樂

舞

香港樂華商科外文學校 政署立案．招二月份新生及插班生 英皇道425—431全座近碼頭電話：611601
商業簿記 高級會計 洋行實務 商業尺牘 初學英文 英文文法 英語會話 國語 日文 室內設計 別字速記 打字班

樂聲琴行 港九主辦 專師教授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244-246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B③7137968 ③7137662

香港德文法文專科學校 國語 TOEFL 日文法文英文西文 打字 簿記 速記 出入口班 商業信札 AIRLINE 電腦 TELEX 3—679567

關其昌 大學教授 英文文法速成夜班 二月九日開課 地址

太陽日語 ★日本女師★

YMCA 晨早日文

英語小組

謝熙書法

協韻音樂院 古箏琵琶 H7904197

待聘

奇峯傭滿換不可 H2257515 H2475180

富達菲女傭 包做到滿約 中環凱聲大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

海外菲傭中心 全港受僱最多 領館推薦服務 快捷收費合理 嚴格挑選保證 滿意無難更換 皇后大道中35號商業大廈630室（-6字）電話：⑤233847⑤246196—7

為你施服務公司 政府註冊開業已有九年之菲傭介紹公司歡迎參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室 K671931

樂風音樂中心 梁日昭 洪必慈主理 附設唱片歌星訓練班合唱團為本唱片公司及專業機構培養歌星。太子道藝圃街一號地下③803325

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 彌敦道554號．K—849248

補習

葉玉欽家傳推拿

醫藥

補習社

家庭教師

聖心

承頂聲明 啟者九龍桂林街81號B地下金龍塑膠裝飾東主阮麗不因志圖別業自願將上述舖位生財工具等頂與潘汝標承受經於一九八一年元月卅一日交接清楚如前有轇轕等未清請向經手人理妥概與承受人無涉特此聲明 出頂人阮麗不 承頂人潘汝標

啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

茲遺失

遺失

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦不滿包換難迎比較 中環龍子行601及604室 H228143 H221300

裕安菲傭 電視錄影聲帶 ⑤458255 ⑤458351

鳴謝天德教社 一月份福利部人壽組第一組仙逝組員之受益人等經依章領妥福利慈善帛金聯合登報鳴謝

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

鳴謝

大道中82號 珠石寶光 電話H453101 453111

珠寶

狗 貓 病 古氏 北角 電617042

貓狗

尋袁耀光

訪尋

可怕的手指涸皮症

華僑教育

黑社會滲入學校情況 嚴重性日增

估計全港十一萬學童會受干擾 中二三最受影響顯有關九年免費教育

一份調查報告指出：黑社會滲入學校的情況已愈來愈嚴重，估計全港共有十一萬名學童會受黑社會干擾，其中以中二、中三這兩個年級的學生更爲嚴重，這顯然是現行九年免費教育所帶來的不良後果。

釋囚會屬下善導會報告

香港釋囚協會屬下之善導會於上月中旬經過十五天的搜集資料，向近四千名來自十八間學校，由小五至中五的學生進行問卷調查，研究黑社會勢力滲入學校的情況。

該調查報告表示：現行的教育制度替黑社會建立一個招收會員會的機會。報告指出：黑社會滲入情況最嚴重的，可算是中二、中三這兩個年級的學生。而小五及小六、中四及中五則情況較爲輕微。

中四五對黑社會興趣減

該報告解釋稱：小五、小六年級的學生年紀尚小，而中四及中五學生，一方面由於稍具理智及認知能力，另方面，他們要用大部份的精神功課壓力，以致對黑社會的興趣降低。

而中二、中三之學生則不然，他們是實行九年免費教育以來的首屆批學生，由於程度與興趣參差，很多學生不堪功課壓力的負荷，將讀書視爲一件苦事，當他們面臨學業上的困難時，便很可能會依附黑社會來宣洩心情，這既能獲得物質上的滿足，又因形象被英雄化，便抵消了他們在功課上所受到挫折感。

報告又指出：上述情況多落在行爲較頑劣的一羣，這顯然是九年免費教育所帶來的不良後果。

干擾認識同學朋友者多

另一方面，該份調查報告又指出：在四千名受訪者中，有約百分之七點七的學生曾經被人游說或威嚇要加入黑社會，而據去年香港年報顯示，本港現共有學生一百四十萬人，換言之，則共約有十一萬名學童會受黑社會的干擾，而干擾他們的則以其所認識的同學或朋友居多。

此外，報告又稱：百分之五點六的被訪者對黑社會人物十分崇拜，甚至有百分之五點五的學生希望加入此等不法組織，教育工作者對此現象實應倍加重視。

同時，容易讓黑社會滲入的原因，就是「黑人物」被英雄化及黑社會術語的普及化。（該報告指出，一般學生對黑社會術語都有深切的了解，而他們崇拜黑人物及術語的認識，主要是來自電影及電視節目。

最後，該報告指出：根據最近警方所發表的八〇年學童犯罪情況資料數字顯示，一般學童所犯的罪案中，涉及「侵犯他人財物」的案件數目比七九年大大的增加。由此可見不良社會風氣對學生的影響已相當嚴重。

留意九年免費教育副作用

鑑於問題之嚴重，釋囚協會提出下列建議：

在政府方面：（一）警方應設立特別部門，與學校社會工作者合作，注視黑社會滲入學校的情況。（二）教育當局應留意九年免費教育政策所帶來的副作用。並加強公民教育及對社會的認識，這特別對中二、中三學生更爲重要。

（三）積極支持學校社會工作的發展，減輕社工的個案負擔。現行一比四千的比例，實不能發揮其應有的功能。（四）重新檢討現行不良刊物法案及收緊檢查電視、電影製作的標準和尺度。

增活動加興趣課外活動

在學校方面：加強對學生的德育訓練，及舉辦更多的課餘活動，使黑社會無機可乘。

至於社會方面：政府、社團及每個市民都應盡量約束自己，以將整個崇尚奢華，追求物慾的社會風氣改變。

而爲人父母者應爲子女着想，建立一個和諧美好的家庭生活，並應更多的關懷其子女。（蟬）

延續教育學校 春季學期開始

香港延續教育學校專業，商科，文藝及語言課程甚受歡迎，新學期將於二月份開始，招收各科學員。計有初級簿記，商業英文，英語會話，法律常識，市場學，經濟，辦公室實務，辦公室管理，日文，國語，國書，中文書法，會考英文，升大國文等項。又舉辦電腦學，管理學及設計學三項專業文憑課程，採用累進學分制，全部晚上課授，選修單項亦可。該院專業文憑參考外國專上學院標準，可獲專業認可資格。校址在灣仔大佛口蒲茂徑二十一號，近地鐵金鐘站及皇后大道東。索章或報名可致電話三—八一六九九二（日間）或五—二七六六八八（夜間）。

生車篇

勝券

阿濃

一種習俗如果行之已久，而行之者衆，即使你不贊成，得也被迫「從俗」。封利是就是其中一例。

如果你認爲封利是給孩子是陋習，除非你不結婚，結了婚而不封利是，就會遭孩子白眼，甚至故意說：「叔叔，你有利是嚟？」假如你不但結了婚，而且有了孩子，當別人封利是給你的孩子時，你加以拒絕，別人會覺得你不近人情；別人給利是你的孩子，你不給利是人家的孩子，人家會覺得你吝嗇，無賴，所以不怕你是英雄豪傑，在習慣力底下，結果還得低頭。

阿濃常常是折衷派，雖沒有勇氣我行我素，與習俗相對抗，卻又想有所改革。譬如利是封上面，可不可以把「恭喜發財」改爲「新春快樂」、「新年進步」、「祝君健康」、「平安是福」？又譬如能否以獎券代鈔票，孩子可憑券換取喜歡的書？老妻說：「曹衰（輸）發，貪利是咩！」「那不如仿「通勝」之例，改稱「勝券」，到時孩子們「勝券在握」，豈不大吉大利？」

普色園可立中學 陸運十項新紀錄

高級督學招岑淑嫻主禮頒獎

普色園可立中學第十三屆陸運會，已於上月二十一日假旺角運動場舉行，並由教育署高級督學招岑淑嫻女士主禮頒獎。是屆運動會參加人數達七百多人。賽會並創十項大會新紀錄，共締造十三項大會新紀錄，並平三項大會紀錄，賽後，更有校董會杯教師接力賽，使大會更添熱鬧。

高級督學招岑淑嫻女士蒞臨頒獎並致訓詞。比賽成績如下：

男子甲組冠軍：黃社
男子乙組冠軍：紅社
男子丙組冠軍：黃社
女子甲組冠軍：藍社
女子乙組冠軍：紅社
女子丙組冠軍：紅社
男子甲組個人冠軍：高鑑昌（黃社）楊文佳（藍社）
男子乙組個人冠軍：魏惠文（紅社）
男子丙組個人冠軍：黃進維（黃社）
女子甲組個人冠軍：陳潔瓊（紫社）
女子乙組個人冠軍：吳英（黃社）
女子丙組個人冠軍：方燕華（黃社）
男子接力邀請賽冠軍：觀塘官立工業中學
女子接力邀請賽冠軍：瑪利諾書院
校董會杯：紅社
八角接力賽：少年警訊
全場總冠軍：紅社

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科
（二）高級彩色電視工程科
（三）無綫電及電視技術（夜校）
試期：在校內公佈　開學：二月十一日
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一式六

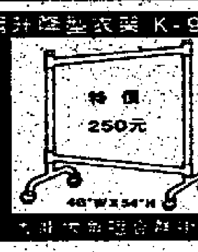
蘇浙公學夜校英文商科招生

班級：初級班　中級班
報名：自即日起至二月四日（星期三）止。（每日下午七時至九時）隨帶二吋半身照片二張，報名費三元。
考試：二月十日（星期二）下午九時起考試。
初級班：考英文，相當於F4程度。
中級班：考英文，及簿記。
校址：北角清華街蘇浙公學四樓

荃灣天佑幼稚園招生

班級：一九八一年度低班學生
年歲：足四歲（一九七六年九月一日至七七年八月卅一日出生者）
報名手續：（一）於即日起至八一年三月一日止用書面申請郵寄（荃灣揚屋道DD449,2078地段天佑幼稚園收）。本園亦即由郵政寄上申請表。
（二）向本園郵索申請表時須附上該生之出世紙影印本一份，貼足郵票之回郵信封一個並寫妥學生姓名地址。
附註：（一）一九八一年三月二日或以後之申請者恕不受理。
（二）出世紙影印副本恕不奉還。

錦昌 不銹鋼升降型衣架 K-921805 K-810827 百貨商場 洋行辦房 製衣工廠 家庭專用 款式繁多 平通港九 精美圖樣 電索即寄 電話定貨 適近送到 特價 250元



漏水 本公司專門承做大小防水工程 提供最有效方法 最佳防水材料 保用三年並有保養 免費查勘 新填地街四〇一號地下 ③7229401

發新年財 新奇玩具精品批發 行商販推銷易上價廉物美 本小利大 包銷 ⑤2072894 士敦道一八八號

掌相命師 鍾應堂 精批流年婚姻財運 11接近227號 至批佐敦道 9時至 時會命客 4

實賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 實來公司③840931

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 批發承造大小工程 電話：⑤二七七八六

歡渡新年 轉大方陪同遊覽 交際有學識 動十時後 ⑤284832

通渠通廁 包通水渠廁所 英學校工住宅廠 ③863980

清潔打蠟 華盛公司 5—781616 5—646695

中文打字 學校社團個人來稿歡迎 電話中環接收 ⑤8476330

實賣修理 OLYMPIA ADLER FACIT IBM OLIVETTI 出售 H 236495日 H 510873夜

旅遊 商業 大字四個 小字卅四個 每天六元 搬屋

商業

聯邦 私家偵探有限公司 攝影錄音跟蹤代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 K 311811 K 311833 彌敦道611號按11字五月花上

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

漏水 宇宙防水工程行 本公司採用最新科學方法 防漏 5-8?

遠東打蠟 K 666809 K 719803 板地晶水

水晶地板 清潔打蠟乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ③7795566

港島私家偵探社 K—843513 K—847655 攝影錄音跟踪——代收債款 一切調查案件——離婚證據 本社業務包括世界各地．專業人材辦案．委託絕對保密．歡迎來電詢問。九龍通菜街2A號鴻光商場壹樓9室

環宇專業私家偵探事務所 專業調查冒牌商標及一切商業事務秘密跟踪人物行踪調查及找尋失踪人口搜集通姦離婚主要證據事主委託絕對保密更代聘請專業保安人員爲閣下押運重要文件及糧款忠誠服務絕不取巧 九龍旺角彌敦道582號信和中心907室 電話：③320621-2 ③318071

移民 加拿大 美國 移民法律顧問

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：283 284 289 291 295 301 302 305 308 316 322 326 331 339 345 348 351 354 355 357

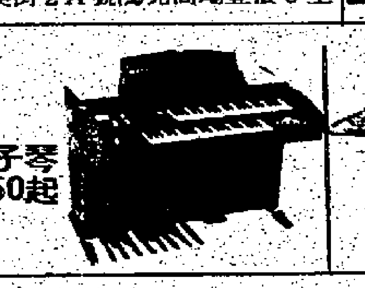
九龍佐敦道代理信箱號碼：916 924 936 938 947 959 966 967 969 971 973 974 975 978 997 998 999 1000

中區辦事處信箱號碼：404 406 408 411 412 414 415 418 420 424 427 436 437 438 439 440 441 443 444 446 447 449 454 456 461 465 466 468 469 471 472 477 478 479 481 488 495 498

旺角辦事處信箱號碼：1001 1003 1004 1016 1023 1024 1025 1027 1028 1031 1033 1036 1396 1397 1398 1419 1423 1426 1481 1486 1487 1490 1493 1494

北角分處信箱號碼：1552 1558 1562 1565 1566 1636 1637 1638 1641 1642 1648 1649 1652 1657 1671 1672 1684 1686 1689 1693 1694 1695

巴黎琴行



東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴 大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起 全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購 佐敦道K 680628 柯士甸道K 681395

電手熱動蛋及捲脚機動 九龍紅磡馬頭圍道262A ③628149 ③332035 國華

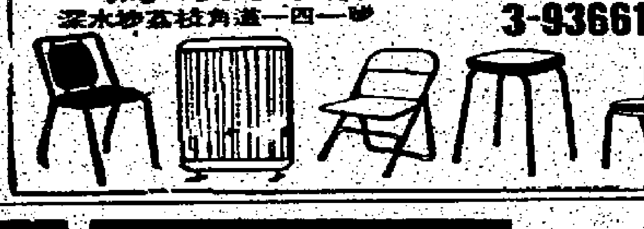
香港私家偵探 委託絕對保密歡迎來電詢問 九龍總社③818008・818781 香港分社⑤783600・783699

合時搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 ③630118 ③630129 新833442 ③700139 ③635219 ③814353

搬運

西藏 密宗法師加特 流年如意符 附十元寄九龍中央郵箱K 3899號即回

一鴻製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-938050 3-936613



韓台百貨 可賺機票 韓國四天團 逢週五出發 1790 台灣七天團 逢週六出發 1668 海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K 958807 K 958547

旅遊

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵佢 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-034566

超羣搬運公司

吉祥搬屋 (搬屋專家) 3-651749・634114 3-620921・625822

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276 美國900 加拿大970 英國850 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490 紐約1350 椰加達700 日本720 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200 澳洲1200 星加坡670 台北390 南美2250 美加團4650 歐洲1600 馬尼拉350 曼谷650 巴黎1350 菲島團900

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤233847 ⑤233912 美國1300 倫敦950 溫哥華1700 台北640 ★免費協辦簽證 紐約1800 南美3000 多倫多1850 東京990 ★美加回港機票 巴黎1400 巴西3500 椰加達1830 星馬1450 ★歐美國內航機 漢城1250 澳洲1450 馬尼拉590 曼谷950 ★特價優待★

往台灣可帶合法 台證 百貨 機票 特快100 得其利旅行社 假日照常 包賺・包銷・包退貨 台北來回機票630 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 ③849562 ③851245 ③859555（歡迎同業託辦）

專辦北上火車 回鄉汽車 承國內西江旅遊公司委託 ①代購春節各天廣州至北京、上海、杭州卧舖車票。②代訂廣州、肇慶旅館。③預約回鄉交通車。廣州市內（連行李兩件）每位$30元專車日夜迎候（市外各線歡迎電詢） 嘉達行旅遊部 九龍亞皆老街98號D富都商業中心按1字13室 電話：③7148587 ③7154857

華僑日報讀者七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-447130 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-447137

電子錶大特價 出口價

水客：批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）麗莎電子錶廠 電話③850786③840380 35元男裝表 40元計時秒表（零售價）女裝表・頸鍊掛表・太陽能表及鬧表 LCD錶20元起 頸鍊掛錶・鬧錶 太陽能電子錶 1／100秒計時秒錶 超薄型電子錶

中華民國 護照250 綠印可辦 台泰證 特快入台證135 特快泰國簽證 專辦泰國探親 專辦綠印者去泰國 怡達旅行社・中環幸寶樓大廈405室⑤432919⑤432945

亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤454811（4線） 美加 西岸1400 東岸1990 西雅圖1550 英國990 澳洲 來回3200 歐洲1800 亞庇800 星加坡850 台北450 馬尼拉400 椰加達1050 東京800 曼谷650 溫哥華1690 ★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

康樂旅遊★特平機票 絕不取巧 台特證快$130 香港中環先施公司對面 世紀大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531 英國950 三藩市1450 多倫多2150 東京990 巴黎1600 羅省1450 澳洲1550 曼谷950 歐洲1850 紐約2000 星洲1500 台北650 ★免費代辦各國簽証★ 信譽可靠・服務至上

全台灣 阿里山、墾丁 溪頭、花蓮 新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。七天八天$1750 九天$1890 $2050 增加成本200元，兩程內陸機 ＊高級豪華・減少行車時間16小時。＊乘日航・早機去・晚機返。2月4、5、7 ＊團團獨立・分社經營。逢星期六・日・一出發 ★持證參加者送銀行現金禮券一份★

星馬 新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原 馬六甲、美馬樂園 怡保、檳城 六天、七天、八天 $2290 ＊全程節目最豐富。＊住宿一流豪華大酒店。＊星加坡航空公司贊助。＊獨立成團、專人領隊。逢星期六、一出發

博覽旅遊歡樂優悠 博覽旅遊公司 中環李寶椿大廈422室 5-434133至5 5-438871

日本本州 東京、日光、富士山 京都、大阪、名古屋 華航足八天 高級豪華團 $2890 ＊乘華航747機，停羽田機場，節省行車來回9小時。＊回程可自由停留台北，不另收費。＊全程高級豪華，內容充實，專人領隊。逢星期六出發

全泰國 古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋 曼谷七天$1490起 清邁八天$1990 小量收成本$1000全港最平 ＊節目全港最多、六晚夜總會 ＊乘泰航、早機去、晚機返。＊芭堤雅住附有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL. ＊團團獨立、分社經營。逢星期一、二、六、日出發 1月31 2月5、9

包機 四海 四季風旅行社 HATA BONDED 保障 *中環國際大廈2204室*

美國西岸 拉斯維加斯 9天$5,590 乘座747豪華客機 遊遊榮香山、環球片場、迪斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市。 日期：2月2日，2月5日，2月19日，3月12日，3月26日

中華之光 美國西岸 探親團 10天$5,290 過遊夏威夷、羅省及三藩市等地。

台灣 中華之光 8天阿里山 $2,050 首創三程內陸客機 逢星期日出發

泰國 芭堤雅、大城古都 6、7天$1,750起 乘座三星式廣體豪華客機 逢星期三、六出發

泰馬星 9天$2,990 12天$3,390 乘坐新航豪華客機 逢星期日出發

日本本州 新航豪華8天團 $2,990 逢星期五出發 華航豪華8天團 $3,190 逢星期六出發

正正邪邪

何行著

這一篇：第三任丈夫

莊遜堅了她說，打趣說：「這是你在昨晚說的不願意，到了今天早晨，你已是願意的了，哈哈！」

他們兩個如此這般的就同居在一起，半個月後，他們請了二次客，一次是莊遜方面朋友，另一次則西西的男女朋友，他們口頭上宣稱，已在婚姻註冊處結過婚了，因此別人都改口叫她莊太太。

莊遜對這位未來的太太，生活頗爲正常，他仔細觀察這位試婚性質的西西，十分滿意，上午十點過後，就到店裏去巡視，然後過海來看望莊遜，一起吃中飯，下午一直在店中，偶然走開，也和莊遜看看其他商店裏所售的貨品。按多是在附近咖啡座中喝上一頓下午茶，一直要到七八點鐘才離開店，一切進貨等事宜，都是親自檢視貨色，不假手於人，是教她忙個不了的。

他們晚飯後，多數去看看戲或是上夜總會去坐坐，其次便是在家中看看電視或是聽唱片，在花錢這方面，西西非常會打算，很少有浪費地方，她的一切，沒有一處不合莊遜的心意的，尤其在晚上，更得莊遜的歡心，香港過去曾經有一個天體會長運伯氏，可惜已裏王歸召，這個天體會亦似乎不解自散了，可是西西卻是一個個人天體主義者，也好似有這種習慣，臨睡之前，她便脫得精光，然後再去浴室，出來時候，倘然還不睡，就光赤赤的躺在沙發上看晚報了，那種姿態，眞是無法形容。

西西的胴體，是這樣的骨肉均勻，是一個女人在男人面前，不論是丈夫或是情人，她能徹底脫了出來的，她的身材一定是動人的，也有她的長處的。

她有這一份標準身材，像年青時的法國性感小貓碧姬巴鐸，碧姬巴鐸若是胸部下垂，臀部若是偏的，她會裸露她的胴體嗎？西西亦是一樣，她脫得出就脫了。

可是這在莊遜眼中，是無比的誘惑，西西赤裸的身型在房中走動，他的心臟也在高速跳躍，他的眼睛一直像餵不飽，貪婪的看着她。

當西西卸妝在梳妝台的鏡中反映，或是在沙發上躺着，看報時偶然回頭或是一瞥之間，看到了莊遜的貪婪目光，像有意也似無意的向他挑逗，不是深深呼吸，把高挺的胸脯，聳得更高，便是在運動了小腹上的肌肉，如跳肚皮舞女郎般把小腹上的肌肉不斷的跳動。

有時她徹底的表演，在地毯上做起那種腰部運動來，總是儘量的向他誘惑，莊遜如何經得起這種挑逗，往往被燃起了高漲的慾火，便如餓虎般撲了過去，西西則如一頭小綿羊，順從這頭餓虎的擺宰了。

西西這樣不惜工本的做，是有原因的，他們這對試婚同居的夫妻，曾有不成文的閨中密約。（十二）

一曲銷魂

鳳三

四〇三：我再出去唱歌了

「我偏要說！」張琳咆哮了：「必須在一個月內與我到婚姻註冊署去登記，過了一個月，我再去唱歌了，我是作純歌星，不作交際歌星，我的工作是正當的，我是藝人，我不能等你下去，我們結婚不必舖張，祇須合法。」

「我會考慮的。」榮敬安然坐下。

「我說了話是算數？」

「我會考慮的。」

「阿琳！」母親站起走前女兒身邊：「等小榮考慮吧！不必再談這件事，他今夜也不去應酬了。」

「他去應酬是他的事，我已經決定，我所說的話不打折扣。」

張琳返房，榮敬不會隨入，張亦娟在榮敬身邊坐下問說：

「如果昨夜張琳說夢話，提到一個男人，你的反應如何？所以，你不能怪她生氣，她是應該生氣。」

「我不怪她生氣，不過？……」

「不過怎樣？」

「一個人在夢境中甚麼也有，但做夢與做人，是兩件事。」

「這是事實，你夢中與周小姐做些甚麼，你不可能不記得的。」

「在夢中我沒有遇到周小姐，我倒遇到陳華叔叔，我與阿琳參加了他們的婚禮，他們的婚禮十分洋派，在花園中舉行酒會。」

「花園中有沒有周小姐？」

「沒有，我當時已經與阿琳結婚了，媽咪，我是愛阿琳的，我會考慮與她去婚姻註冊處，不過要像像樣樣的結婚，決不十分簡單。」

「我也要看你以後的表現，小榮，我當然十二分關心自己的女兒，此刻我不算不像樣了，不再是私家賭雀館中的主持人，我是一個正當的家庭主婦，我有未婚夫，他也有正當職業，小榮，我與查瑞一定結婚，阿琳會想到她不如我呢。」

「媽咪……」榮敬窘異于對方那張嚴肅的臉。

「你有無苦衷，可以坦白對我說。」

「我沒有，絕對沒有，我在三個月內與阿琳去註冊，我希望她不要與何麗娜接近，我討厭這個女人……」

「她不是毒蛇猛獸，絕對不是，而阿琳也不會與她接近，但不會與她絕交。」

榮敬不說甚麼，電話鈴響，張亦娟去接，是何麗娜來找張琳，母親即高叫說：

「阿琳聽電話。」

張琳由裏面奔出來，去接時大聲叫着：

「何麗娜，找我何事？」

香港竹枝詞

架空纜車

當局研究架空纜車，亦解決交通一法也。

正是：

架纜凌空勢似飛，
高來高去已唔奇，
落成何日誰知曉，
君問期時未有期。

半個詩人

詭秘謀殺案

西蒙

四五：聽到槍聲

「是的。」貝莉華小姐說。

「那麼，他一定是有事和舒洛庫爾先生面談的了。」

「是的，他也許是要和舒洛庫爾先生談談學校的事情。」

「大概是的，那他有和舒洛庫爾先生面談過甚麼嗎？」

「沒有，因爲晚飯時舒洛庫爾先生才回來，他們沒有時間談話。」貝莉華說。

「吃過晚飯之後，克里斯頓爲甚麼不爭取那個時間和舒洛庫爾先生商談，卻要回去房間去寫信呢？」

貝莉華小姐躊躇了一下說：「我也不知道他爲甚麼要去寫信，而不去跟舒洛庫爾先生商談。」

「這確是有點奇怪的，他既然要等舒洛庫爾先生回來，就應該先去和他談論這事，才是合理的，你說對嗎？」

「是呀，我也覺得奇怪。」

「當時舒洛庫爾先生有沒有陪同克里斯頓到房間去？」

「沒有，舒洛庫爾先生在客廳裏坐着。」

「你可知道克里斯頓在甚麼時候被殺的？」

「大約九點二十三分鐘那個時候，所以有槍響聲。」

「你既然聽槍響聲，爲甚麼無動於中？」

「因爲那個時候，艾加爾正在斜躍着路維斯，大吵大鬧，在這種場面，我們都不以爲意。」

「你們在場的人都不以爲這一響聲是發生在屋裏的麼？」

貝莉華小姐冷冷的說：「這一晚屋裏的人都聚集在客廳裏，並沒有人企圖謀殺克里斯頓，也即使聽到是槍聲，也是在屋外發生的，同時阿勒斯又剛剛駛着車子在這個時候到來，那一聲響，聽來又好像是從阿勒斯的車子廢氣喉爆出來的聲音，這個我們一時也弄不清楚是不是槍聲。」

「甚麼阿勒斯的車子？他是誰？」

「他是阿勒斯‧李斯塔力克先生，恰巧今晚這裏發生事的時候，他卻駕着車子到來。」

「你發現克里斯頓屍體的時候，有沒有移動過房間裏的東西？」

「沒有啊。」貝莉華小姐大聲說：「督察先生，我明白的，有命案發生的現場，所有東西都是不能用手的去觸摸和移動的。」

「那麼，你肯定現場的東西都沒有給移動過嗎？」

貝莉華小姐直看着眼，想了一想，忙說：「唔，我想起來了，打字機上原是有一張紙的，現在是不見了。」

「謝謝你，貝莉華小姐，在我們還沒有到達時，可有甚麼人進過那個房間嗎？」壺利問她。

天邪劍

賀宮著　秋風圖

這一回：伏虎山前誇好漢　飛龍鎭上百花樓

傻妹再細看他一會兒，說：「你個子雖高大，貌似粗豪，其實優柔寡斷，依乏主見，說幸心地純良，我看你最近似乎做過什麼善事，卻又似失德，這兩者之間原不相容，卻在你的氣色中混在一起，我所以說君不清楚，原因在此。現在我提醒你，你要自己好好考慮，善事你肯定做過，而且與陰宅有關，這對你的壽元與福澤有很大裨助，但失德卻足以惹禍，你不妨細想，若有失德之事，馬上補救還來得及，要你自己才知道了。」

那個漢子被說得汗也流了，說他確是埋葬了一個暴屍山頭的人，並拿走了他的銀子，準備據爲己有，傻妹問他知否死者身份住址，應該儘快代送他家中，那個人也答允了。

傻妹的醫與相都高明，第二天，便有許多人請教了。傻妹來者不拒，聽了不少銀子，分贈給客棧中的窮困者，因此大家都對他很好。他說得十分緊緊，說銀子不是他帶來的，是別人送來的，他要有錢人多十兩八兩，一點不爲過，卻已是窮人的救命寶了。

傻妹住了幾天，對於自己要查探的事已查得清清楚楚，決定怎麼行事了。

原來傻妹是以醫、相掩飾他的刺探行動。有一晚，他看到余展才去向一個人求借，那個人不但不借，還奚落挖苦，余展才黯然回轉家中，對一兒一女和兩個夥計說出他已到了山窮水盡，余家的錢莊要在他手中結束了。他說，他對不起兒女，沒有什麼東西留給他們，也對不起那些存款在余家莊的人，他沒錢還給他們，害了他們。

余展才說外邊傳得很盛，相信第二天一亮就有許多人到來察取存款和要求銀票兌現了，他實在無顏見他們。

「爹，我有一塊玉鐲，兩隻金鐲，大約可以當得一些錢，明天叫明叔去當了，也好還給他們。」女兒說，兒子也說他有十幾個銀元，可以給爹還款。

余展才抱着兒女，熱淚迸流，傻妹聽了鼻酸。余展才苦笑說：「這是你娘留給你們的，不要當掉。再說，爹所欠的是十萬以上的錢，你就是把鐲當了也不頂用。」

「十萬過外？十一萬還是十九萬？爹，我給你想辦法。」兒子天眞地說，他剛才十歲兒。

第二天早上，天還沒亮，便有人到余家錢莊拍門了，來的人可眞不少啊。余展才木然坐在廳中，兒女站在身邊，阿明阿發守在門邊，看到有個陌生人直向門口走來，說是有事要見余展才。阿明說老爺外出未返，對方說他此來對余展才十分重要，若果見不着，余家會有很大損失。阿明聽他如此說，只好入去通報，余展才便叫請來人入去。

「兄台是那一位，找展才有何見教？」余展才開門見山就提出了問題，追對方表明身份與來意，可說十分老練。（三九六）

僑樂村

牛公車傳

花與花瓶　楚子

村中人語

難以統計

香港將舉行人口調查了。那些尙未有身份證之人有多少。

折戟沉沙

建築地盆，發現一批戰時軍火。偶然發現一些，也可以挑起人們的記憶。

高利貸

當局大力取締高利貸。只怕許多高利貸在暗地進行，不敢張聲而已。

油輪

海上儲油。油輪惹禍大，用途在此。

點滴留痕

翠薇

情海捉迷藏（二〇六）

「我要妳劏一隻黑狗，候他睡着了，把黑狗血眼頂噴他，明白麼？黑狗血是治邪的。」老太太認眞地說。

「這……」素琴不知如何回答。

「妳是他的妻子，爲了一生幸福，怕甚麼？最好是用口含滿黑狗血，照他頭上正面噴過去，也許可以救他，讓他清醒過來。」老太太平靜地再說。

「他着了迷？」素琴輕聲問。

「那我也不曉得，不過假如他是清醒的話，怎會爲了一個大嫂，連親生母親的心愛妻子，和可愛娃娃加起來也比不上似的。」老太太嘆氣。

「奶奶，妳明白的告訴我吧！奶奶，我……」素琴淚水如珠。

「三嫂，不要難過，我辛辛苦苦大了逸民，他……他已經好幾年沒有理會我了，母子如同陌路，逸民從不理睬我和我好好地談的。」老太太傷感地說。

「那是爲了大嫂？」素琴若有所悟。

「別說了，雖然逸民不將我當作親母了，但我總是他的親生母親，我不願再說了。」老太太眼眶紅紅。

「那我不敢再問，不過照我看大嫂是不願意逸民結婚的，我知道。」她把婚前一切情形說了。

「我怎會反對逸民結婚？我是求之不得，天天求神求佛希望他找到一個合意的女孩子結婚，就算我反對，我也沒這個權，唉……」老太太搖搖頭。

素琴聽了，更明白自己所料不差，她直接再問下去。

「奶奶，難道逸民從沒有結識過其他的女朋友？」

「不是的，以前他倒結交過兩個女朋友了，可惜到了要結婚的時候，都過不了這一關——正如妳所說。」

「唔——我明白了，所以我們結婚的時候——」

「不要說了，三嫂，我不應該說道麼多的。」

「奶奶，別這麼說，我感激妳，我知道妳對我好，妳一直愛護我，我知道的，奶奶，我不會對任何人說的，我愛妳！我要逸民以後對妳好，奶奶，我沒有親生的母親，妳就是我的母親一樣了。」素琴依着家姑。

「三嫂，我也知道的，從第一次見面，我便知道妳賢淑識禮，溫柔可愛，但願妳們夫妻和諧幸福，妳努力吧！逸民對不起妳，可惜我也幫不了妳，表面上她尊重我，其實我祇是一塊木頭般，逸民一直有事便對大嫂說，所有的錢也是交給大嫂保管處理的，他這幾年從不和我說一句話，他……他的心裏祇有大嫂——其他的，我不願說了。」

老太太有時說到傷心之處，便老淚縱橫，素琴反而會勸解她。

「我一定要爭取他回來，他是我的丈夫。」她很有信心地許下了決定。

她望望鏡內明艷照人的青春麗人，和身邊可愛的娃娃，還有慈祥的家姑，這一切美好的力量。

鐵劍風雲

滕甄

十三：冲天郡主

少林和尙的威力，雖然減輕，無端端的得了這喘息的機會。

他們不知阿三是誰，見他出手義助，感激不已。

阿三又把帽子蓋着小鷄，喝一聲：「變」，要待揭開他的帽子。

雪雪忙道：「且慢，讓我猜一猜你要變什麼？」

阿三笑道：「你猜上一猜！」

雪雪想到了此時，童心大起，那裏還記得打鬥，用心的想了一想，道：

「母鷄產卵，卵又孵鷄，鷄又產卵，卵又孵鷄，萬物不滅，變化不休，嗯……循環往返，變化無窮……我猜，你一定把小鷄變爲鷄卵，是不是呀？」

阿三大姆子一豎，道：「你眞聰明，眞是一個聰明的姑娘，你猜對了。」把帽子一揭，三只嘿嘿而啼的小鷄不見了，只見三只鷄卵品字形的端端正正放在石上。雪雪大聲拍手叫好了。

一名侍衞忍耐不得，跑將過來，問道：「喂，小鷄跑到那裏去了？」

阿三指着鷄卵，道：「他們已經變爲鷄卵啦。」

那侍婢道：「我不信。」俯下身來，在這塊奇石四週，仔細的察看，看看石縫之中，有沒有小鷄。半晌，那侍婢搖頭道：

「你這人眞古怪，小鷄眞的已變成鷄卵啦。」

阿三笑道：「這三枚鷄卵，我要它化爲烏有，你們大家都睜仔細，不要睇睡呀。」

這時，別說金宮侍婢，便連少林寺和尙也都住手不鬥，遠遠的探頭探腦觀看。只有程青輝，見阿三出術作弄衆人，暗暗好笑，但見阿三手法變幻無窮，心中也大爲佩服。

那依依不定此人到底是不是在日的侍衞阿三，見他手法驚人，也捲蓋不了好奇心，也擠在人叢之中觀看。阿三口中唸唸有詞，不知他唸什麼，突然阿三喝一聲：「變！」把帽子揭起，三枚鷄卵全數不見了。衆人嘖嘖稱奇，七咀八舌，向阿三追問，三枚鷄卵，到底怎樣，已變了什麼？阿三的手法，已把衆人吸着了。（四六七）

京華感舊錄

北京大買年貨（二）

周簡段

中國人幾千年來「行夏之曆」，過年（自然是指陰曆年）是件大事，過年之前要作很多準備，要買很多東西，吃的，用的，穿的，戴的，要的，供的，乾的，鮮的，生的，熟的，統名之曰「年貨」。「京都風俗志」云：「十五日以後，市中賣年貨者，棋布星羅。」北京年貨種類之多是全國各地都比不了的，趙岡先生在其「考紅瑣記」中說曹雪芹寫「紅樓夢」中過年情況時有滿人風俗，感到奇怪，其實這是很自然的，因爲北京在清代二三百年中，都是漢人，滿人，北方人，南方人雜處的，尤其上層社會，即官僚階層中，各種風俗交流更大，滿人，北方人故意學蘇杭人的飲食起居，漢人故意學滿人（即旗人）的禮數，官派，這就從各個方面混合成特殊的「北京味」，複雜的年貨，也是這種社會生活的反映。北京的年貨如以大類分：可分飲食，衣着，日用，迷信，玩耍，點綴六大類。飲食大路貨如豬肉，羊肉，鷄鴨還是最普通的；野鷄，凍魚等則都是來自山海關之外的關東貨。而水磨年糕，糖年糕，冬筍，玉蘭片之類，則又是江南的東西。衣着各時代不同，但舊時除去「旗裝」而外，也講究南式。年貨中日用品不少，來自南方的，如紙張，竹器，瓷器等等，迷信用品是舊時年貨的大宗，綫香，錫箔，木版印的門神，灶王爺，供佛的花蠟供等等，其中折「元寶錠子」的錫箔則全分來自南方。玩要的東西就更多了，兒童的，大人的玩藝，都不分南北滿漢。「春明采風志」云：「琉璃，鐵絲，油彩，轉沙，毛猴，走馬（皆燈名），風箏，口琴，紙牌，拈圓棋，陞官圖，江米人，太平鼓，響葫蘆，琉璃喇叭，皆童玩之物也。」沈太侔文中所舉一切已經不少了，但還遺漏了很多重要的一些玩耍的東西。如一般人家都要買些爆竹：百響，雷子，起花，太平花，二踢脚（即響）等等，這又是介乎玩耍和迷信之間的東西，至於骰子，紙牌等，更都是成人的玩具，點綴時的年貨如水仙頭，佛手，則更都是來自江南的。清供一進了臘月，年貨的各種東西都不少，商人趁機作一番好生意也堪張故有「臘月水土貴三分」之諺。不過這些年，臘月上的安定時期，只是百物昂貴的年在我記憶中是些最淒涼的年耳。

洋水仙

園叟

水仙，分水栽及地栽。

中國水仙是水栽的那一種，故此我們都用浸種，即使是栽水仙的田，聽說都是水田，很可惜，我一直沒有參觀過種水仙的地方，不知道水田的情況如何。至於地栽的水仙，都是洋水仙居多，洋水仙是用泥栽的，當然，水栽水仙仍然是長於泥中，不過在泥土上面有水浸住而已，至於泥栽水仙，則沒有水浸。

洋水仙，據古籍的記載，唐朝已傳入中國，最初傳入中國的洋水仙是口紅水仙，是花蕊的花瓣邊緣有紅邊，形如婦女塗了口紅一樣，故名。

種洋水仙，每年在九、十月間，不少花店便有從外國運來的洋水仙頭，我們買到之後，便應立刻栽種，它不似中國水仙，中國水仙由浸種至開花，祇不過廿多天的時間，但洋水仙卻要幾個月時間才可以開花，若九、十月下種，則需到三、四月才可開花。

種洋水仙可用腐植土，砂各一份混合栽種，放在陽光充足的環境。陽光不足，生長不良。

洋水仙開花後，充份施肥，促其球根補充營養，這樣才可以保證明年開花。

夏天，洋水仙的葉逐漸枯萎，便可把它從土中掘出來，留待秋後再行栽種。（附圖：洋水仙）

花鳥蟲魚集

變幻人間

果葉

五〇：誼父的提點

金導演眞是個很好的誼父！他即時替她打電話給住在九龍塘的陳醫生，跟他借用別墅，說是自己的誼女渡假，要在那清淨的地方渡磨幾天。馬上得到答應，金導演寫了介紹信，讓她拿去那別墅見那管理人。

金導演把信交到她手上時，他叮嚀着：「美瑛，這次去貝澳，你暫時離開是非圈子幾天，純粹解解悶就好了！」

聰明如美瑛，她當然聽出「純粹解解悶」幾個字的含義，她想——我這趟拉藍風一起去別的地方，不是有點找尋刺激，發洩何晨用這種手法對我的憤慨之情嗎？——我可能會做出一些什麼來的！誼父在我起程時，潑一點冷水是必要的。

「誼父，我會檢點的。」她低下頭。

「我曉得藍風是個很好的人！我和你師母也喜歡你們結婚！」金導演說。

「誼父，我不想急急結婚！」她搖搖頭。

「往後一段日子，你應該繼續在水銀燈下爭取成績，更好的成績，你不要急急結婚生孩子，那就什麼前途都給弄糟了！」金導演說。

「謝謝你們提醒！」美瑛說：「放心，我會好好掌握自己的前途。」

現在，她駕駛車子離開金苑別墅，開行在山區馬路上。

開行了一程，她發現在山旋馬路上的前頭，駛來一輛車子。駕車的人似乎很熟悉，那人也探到她了，便在車上揮手，高喊：

「美瑛！美瑛！」

那傢伙是何晨。他九成是在她電話拒絕約會之後，厚着臉皮開車去別墅接她了！

她裝作聽不見，繼續開車向前……

「美瑛！美瑛！」那傢伙仍在後面喊叫。

唔，他在馬路設法讓車子掉頭了……

她踏油門，讓自己的車子開得快速……

那傢伙終于讓車子掉頭，並且飛馳追逐，仍提高聲喊叫：

「美瑛！」

她充耳不聞，繼續把車子向前開，然後走下斜坡路，她是把那傢伙的車子拋得遠遠，再也聽不見他的呼喊聲了！數分鐘後，她的車子已馳行在剛建好的坪石新邨熱鬧馬路上。

蕩漾春風

文：童華信　圖：楚子

二：少年朋友

楊燕兒默默的坐在花架下的長椅上，她望着遙遙的天際出神，她沒有發現，有一個中年男子，正向她走過來，這個中年人，穿的是運動裝，是每天都來的晨運客，他是急步而行，行到前面不遠，便發現楊燕兒獨坐在長椅上。

他行前了，已來到了她身邊，楊燕兒還在沉思，並沒有發覺，直到他道：「你可是楊燕兒？」燕兒聽到有人提到她的名字，才打個錯愕，抬起頭來，認得這個頭髮微禿的中年人，便站起來，招呼了一聲：「李伯伯。」

這個中年人微笑道：「原來你也來晨運。」楊燕兒道：「第一次來。」姓李的中年人似乎也發現對方神色抑鬱，晨運客中多是心情暢快，很少有抑鬱之容的，那中年人道：「聽道你去了新加坡。」楊燕兒道：「已回來多月了。」中年人道：「我們一齊走如何？」楊燕兒點點頭。

這個中年姓李名啓明，是楊燕兒的舊隣居，眼看燕兒長大的人，隔隣居的時候，兩家人也有來往，燕兒也常到他家。

李啓明已是五十左右了，但人卻粗壯，何況又穿了運動裝，更顯得充滿活力，反看楊燕兒，心情抑鬱，人卻似比眞實年齡多了幾年。

李啓明道：「你媽媽可好？」楊燕兒道：「她已離開我們了。」李啓明表示了歉意道：「對不起，自從舊樓拆建，我們兩家人遷走了，便聽不到音訊。」燕兒道：「是的，李伯伯，人事變遷，難以逆料。」楊燕兒又想到自己的身世去，不禁黯然。

李啓明道：「話雖如此，只要自己立定脚跟，世事如何變化，也不會把自己改變，立志不堅的便會沉淪下去，意志堅定的卻可以站得穩，風雨對他起不了什麼作用。」李啓明有感而發。

自從楊家遷出之後，李啓明雖然再少聯絡，也從別人口中得知，知道楊燕兒婚姻不愉快，到了新加坡去，在那邊如何過活，卻又不得知了，他是十分關懷這個小隣居，在她還是小孩子時代，李啓明是常常帶她上茶樓喝茶的。

想不到楊家去了新加坡之後，再無音訊，今天是那末湊巧，竟然在早上的公園遇見了她，她說是第一次來，是可以相信的，李啓明每天都來，在公園中兜了圈，走三次以上，從來便沒有遇到她。

多時不見了，也不知從何說起，行了一段路，楊燕兒道：「雲哥可好？」雲天是啓明的兒子，當他們還是隣居的時候，他們常一起去看戲遊玩，這一雙少年男女，年紀相若，自然談得來，後來雲天去了外國讀書，而燕兒一家又遷到新加坡去，這一雙少男少女也便斷了聯絡。

李啓明道：「他還在英國，快回來了。」楊燕兒眞想問起了以前的男友，他可曾結婚，她卻說不出口，他已否結婚，對于她來說，已沒有什麼了，她自己曾經滄桑，對于情愛，已看得淡了。

李啓明大概也知道對方的心意，道：「他已在英國結婚了，可是那媳婦是怎麼樣子，只從照片中看到。」楊燕兒聽了，默然一會，道：「恭喜伯伯。」李啓明道：「今天的年青人多是如此，一個人去外國讀書，兩個人回來，甚至兩個人以上回來。」

楊燕兒再又不作聲了，她想到，假如當日自己與雲天結了婚，歷史便得改寫了。

浪花集

薔薇盛放

白玫瑰

謝老太緊張起來，追問：「妳答應去了？」

謝如心搖頭：「對着他很乏味，才不浪費時間。」

謝老太放下心來，對她說：「沒什麼事便不要到外面亂跑了，在家看看書、彈彈琴不是妳最喜歡的嗎？」

「對啦！我去彈琴。」謝如心跑回自己房間，果眞彈琴消遣。

雖然她彈的西洋曲謝老太並不喜歡，琴聲也騷擾她唸經，但她還是願意孫女兒在家吵鬧，最擔心她在外面和不三不四的人交上朋友。

謝如心重覆彈着一首調子非常輕快的樂曲「HAPPY SONG」，她彈得並不高明，手法也不够流利，是節奏快速緊湊之故，她都眞地爲很喜歡這首樂曲，樂在其中，因重覆又重覆，快得令整個人要跳躍起來似的。

下午，和祖母喝過下午茶之後，她要去散步。

「阿麻，妳也去吧，散散步對老人家有好處的，上回妳散步回來不是多添半碗飯麼？」謝如心對祖母說：「拿小毛巾墊着背脊，就不怕汗水黏身受涼了。」

她是重複謝老太以前教她的辦法，老人家被逗得好笑起來：「剛才妳彈琴吵得我未曾唸經，我要唸經，妳自己去吧，兜個圈就好回來了。」

謝如心問母親去不去？二少奶也懶得走動，她便換過膠鞋，獨自到寶雲道散步。

寶雲道上，有洋男女在跑步，每天下午五時前後，這寂靜的小路頗形活躍的，也有女傭或主人帶狗散步，也有情侶雙雙，亦會有警察巡邏其間。謝如心輕鬆地邊步走，不時看看山下景色，和見慣熟面的人打個招呼，不覺已走到接近花園道那一邊，她轉身回程，回到家中天色已黑，冬天的六時，大地已黑暗了。

晚飯後，謝鵬打電話給祖母：「明晚約阿心到林家晚飯好嗎？」

「這丫頭不知喜歡不喜歡，不如你和她說說，我知道她明晚是沒有什麼事情的。」謝老太說。（廿五）

這是21世紀

快樂儀

• 名稚 •

到了仿製成功，對於那些像是文字的記號，也藥爲了解一點了，結果，發現了它實在是一種電器。

做起了這個原型，但仍舊不知道它的作用是什麼的，從那幅設計圖看來，可能是一種強化有機體的機能的東西，然後，有一位學者，從那些文字的組織和語根上，付測出它的意思，可能是一種快樂裝置。

「什麼快樂裝置呢？」

「就是一種輔助情緒上穩定的東西。」

「那麼，我們怎樣把它進行試驗呢？別個星球的快樂的用品，對我們地球人未必是合適的，要是起了相反作用，怎麼辦？」

「那就只好拿其他動物來做實驗品了。」

經過以動物爲對象的連番試驗，認爲沒有什麼不良的效果，然後終於有人挺身而出，願做試驗品了。

舉行以人爲試驗對象那天，世界各地的科學家都希望能够目睹這一切的效果，但是，由於坐位上的問題，無法全部容納，只好通過人造衛星將實地的情況轉播。

一切試驗都依照着地球人的邏輯進行。

參試者全身給接上了電線。

然後，試驗時間來了，負責主持這項試驗的學者扳開了開關。

「怎麼樣？現在你的心情怎麼樣？」主持者向參試者問。

周圍的人都摒着氣息等着參試者的變化。

不久，那個躺在長椅上的參試者卻喜孜孜的說：「現在我的心情好極了，心裏像充滿了喜悅，這是我從來也沒有感覺過的，電流由手部通往頭部，再由頭部回到脚部，電流在我身體裏面流來流去，叫我有一種說不出的舒服，雖然，這是一種痲木感，但痲木得很美妙的，叫我感覺到好像一邊在聽着音樂，一邊在享受着佳餚美酒，同時，還有——」

「看來好像對生命沒有構成任何的威脅哩。」那主持學者說。（二）